

Buku Pelajaran Bahasa Korea yang Disesuaikan untuk Pelajaran
Bahasa Korea yang Efisien bagi Orang Indonesia

인도네시아인을 위한 종합 한국어

Bahasa Korea Terpadu

untuk Orang Indonesia

Ahn Kyung Hwa / Lee Jung Hee
Dyastriningrum Subandiati

Audio CD &
Buku Latihan

Tingkat Madya

* KB 국민은행
KB Kookmin Bank

KOREA KF
FOUNDATION
한국국제교류재단

3

인도네시아인을 위한 종합 한국어

Bahasa Korea Terpadu

untuk Orang Indonesia

Tingkat Madya

3

Tim Pengarang

Ahn Kyung Hwa Associate Profesor Korean Language Education Center, Language Education Institute, Seoul National University

Lee Jung Hee Asisten Profesor International Institute of Education, Kyung Hee University

Dyastriningrum Subandiati Staf Pengajar Jurusan Bahasa dan Sastra Korea, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Gadjah Mada, Mahasiswa Program Doktor Jurusan Bahasa dan Sastra Korea, Pukyong National University

Asisten Pengarang : Park Hye Kyung Staf Pengajar Korean Language Education Center, Language Education Institute, Seoul National University

Ji Hwa Sook Koordinator Pengajar International Institute of Education, Kyung Hee University

Indoneisaiainu wihan jumul hanuau

Bahasa Korea Terpadu untuk Orang Indonesia Tingkat Madya **3**

Pengarang Ahn Kyung Hwa / Lee Jung Hee / Dyastriningrum Subandiati

Ilustrasi Wishingstar

Produksi CMASS COMMUNICATION

Terbitan Pertama September 2009

Edisi 1 Desember 2011

Edisi 2 Oktober 2013

Penerbit Yu Hyun-seok

Perusahaan Penerbit The Korea Foundation

The Korea Foundation

Diplomatic Center Building, 2558 Nambusunhwanro,

Seocho-gu, Seoul 137-863, Korea

Tel : 82-2-2046-8535 Fax : 82-2-3463-6075

Copyright©2009, The Korea Foundation

Buku ini tidak boleh diperbanyak sebagian atau seluruhnya tanpa ijin dari The Korea Foundation. Buku dengan cetakan yang tidak baik akan diganti. Pertanyaan mengenai buku pelajaran ini dapat ditujukan kepada tim The Korea Foundation.

Harga : Tidak untuk dijual

ISBN : 978-89-5995-846-7 18710

978-89-5995-801-6 (set)

<http://www.kf.or.kr>

인도네시아인을 위한 종합 한국어

Bahasa Korea Terpadu

untuk Orang Indonesia

Tingkat Madya

3

편찬의 글

한국과 인도네시아의 관계 증진에 따라 한국어를 배우는 인도네시아인이 날로 증가하고 있습니다. 이에 따라 인도네시아에서는 한국어를 가르치는 대학과 더불어 직업학교와 사설학원에서도 한국어 강좌가 증가하고 있습니다. 그러나 인도네시아인에게 한국어는 결코 배우기 쉬운 외국어가 아닙니다. 한국어가 가진 고도의 규칙성은 한국어를 처음 배우는 사람에게 초기 단계에서 높은 문턱을 느끼게 합니다. 이렇게 볼 때 재미있고 쉽게 배울 수 있는 한국어 교재를 개발하는 일은 한국과 인도네시아의 관계 증진을 기대하는 모든 이의 주요 관심사 중의 하나입니다.

이 책은 한국과 외국 사이의 교류 증진을 목적으로 설립된 한국국제교류재단이 KB국민은행으로부터 기부금을 받아 기획·개발한 인도네시아인을 위한 한국어 교재입니다. 인도네시아인을 위한 한국어 교재라 함은 인도네시아인이 배우기 쉽고, 실제로 학습 효과가 크게 나타날 것을 기대하며 철저하게 현지 특성에 맞춘 맞춤형 교재를 의미합니다. 집필진은 한국국제교류재단의 교재 개발 의도를 정확히 파악하고 한국어 교육 연구의 축적된 이론과 체계를 바탕으로 하면서 동시에 인도네시아 한국어 교육 현장의 특성을 반영하여 교재를 개발하였습니다. 『인도네시아인을 위한 종합 한국어 3』은 인도네시아 내 대학의 한국어 강좌에서 활용할 수 있는 체제와 내용으로 구성되었으며 대학 밖에서 자율 학습으로 한국어를 배우는 이들도 편리하게 사용할 수 있도록 보완 장치도 함께 마련하였습니다.

이와 같이 철저하게 현지 특성에 맞추어 개발된 본 교재는 지난 5년 간 현지 대학 및 기관의 긍정적인 반응을 받아 그 수요가 꾸준히 이어져 왔습니다. 이에 부응하여 한국국제교류재단은 KB국민은행의 전폭적인 지원으로 『인도네시아인을 위한 종합 한국어 3』 개정판의 2쇄본을 출판하게 되었습니다. 각고의 노력 끝에 발간된 이 교재가 인도네시아 내에서 널리 사용되어 많은 분들이 한국어 의사소통 능력을 갖추고 나아가 한국과 인도네시아 사이에서 중요한 역할을 수행하기를 기대합니다.

마지막으로 인도네시아인을 위한 종합한국어 시리즈가 나오도록 모든 지원을 아끼지 않은 KB국민은행과 이 책의 개발에 온 정성을 다한 한국과 인도네시아의 저명한 한국어 교육 전문가 여러분께 감사 را 드립니다.

2013년 10월

한국국제교류재단 이사장 유 현 석

Penyusunan Tulisan

Seiring dengan meningkatnya hubungan antara Korea dan Indonesia, demikian pula belajar bahasa Korea diantara orang Indonesia meningkat dari hari ke hari. Seiring hal itu, di Indonesia universitas, sekolah-sekolah kejuruan dan lembaga swasta untuk mengajar kursus bahasa Korea telah meningkat. Namun, bagi orang Indonesia tidak mudah belajar bahasa Korea sebagai bahasa asing. Dimana bahasa Korea dengan tingkat keteraturan yang tinggi, sehingga bagi para pemula yang belajar bahasa Korea merasakan adanya tembok batas yang tinggi. Melihat hal ini, mengembangkan *text book* untuk belajar bahasa Korea dengan mudah dan menyenangkan dengan harapan mempromosikan hubungan Korea dan Indonesia menjadi salah satu perhatian utama.

Buku ini dengan tujuan mempromosikan pertukaran diantara Korea dan negara asing yang didirikan Korea Foundation adalah *text book* bahasa Korea bagi orang Indonesia yang direncanakan dan dikembangkan dengan donasi yang diterima dari KB Kookmin Bank. Sebagai *text book* bahasa Korea bagi orang Indonesia diharapkan dapat memberikan dampak yang besar untuk dapat belajar bahasa Korea dengan mudah dan dalam prakteknya memberikan manfaat yang besar serta disesuaikan dengan karakteristik setempat. Para staf penulis mengidentifikasi secara tepat bahan pengembangan *text book* dari Korea Foundation dengan berfokus pada sistem dan akumulasi teori penelitian pendidikan bahasa Korea dan telah mengembangkan *text book* yang secara bersamaan mencerminkan karakteristik di lapangan pendidikan bahasa Korea di Indonesia.

“Bahasa Korea Umum Untuk Intermediate 3 Bagi Orang Indonesia” disusun dengan isi dan sistem yang dapat digunakan di kelas bahasa Korea pada universitas di Indonesia serta dilengkapi dengan perangkat yang dapat digunakan dengan nyaman untuk belajar bahasa Korea secara mandiri di luar universitas.

Text Book yang telah dikembangkan sesuai dengan karakteristik setempat ini, dalam kurun waktu 5 tahun terakhir telah mendapat umpan balik yang positif secara terus menerus dari universitas dan institusi setempat. Menanggapi hal ini, Korea Foundation dengan dukungan penuh dari KB Kookmin Bank telah menerbitkan 2 edisi “Bahasa Korea Umum untuk Intermediate 3 Bagi Orang Indonesia”. *Text book* yang telah diterbitkan dengan upaya kerja keras ini diharapkan di Indonesia dapat digunakan lebih luas lagi bagi banyak orang untuk meningkatkan kemampuan berbahasa Korea sehingga mempunyai peranan yang penting diantara Korea dan Indonesia.

Akhirnya, kami mengucapkan terima kasih yang sebesar-besarnya kepada KB Kookmin Bank yang telah memberi banyak bantuan tanpa pamrih dan para pendidik bahasa Korea terkemuka Indonesia dan Korea yang telah berupaya dengan keras mengembangkan *text book* ini sehingga menghasilkan *text book* berseri Bahasa Korea Umum bagi Orang Indonesia.

Oktober 2013

Ketua The Korea Foundation **Yu Hyun-seok**

축하의 말씀

『인도네시아인을 위한 종합 한국어 3』출판을 진심으로 축하합니다.

KB국민은행과 한국국제교류재단이 인도네시아인을 위한 한국어 교육 기반을 구축하겠다는 일념으로 매진하여 온 한국어 교재 개발 사업이 2008년 초급 『인도네시아인을 위한 종합 한국어 1, 2』 교재 발간에 이어 중급 『인도네시아인을 위한 종합 한국어 3』 교재 발간이라는 값진 결실을 보게 되어 대단히 기쁘게 생각합니다.

인도네시아인을 위한 KB국민은행의 한국어 학습 지원 노력이 인도네시아의 한국어 학습 열기에 비하면 미미한 것일 수도 있겠지만 이러한 노력이 발판이 되어 인도네시아인이 한국어를 좀 더 효율적으로 학습하게 되기를 기대합니다.

“배우고 때때로 익히면 그 즐거움이 크다.”라는 옛 성현의 말씀처럼 부디 이번에 출판되는 한국어 교재가 인도네시아인의 한국어 학습에 크게 도움이 되기를 바라며, 교재 개발에 온 힘을 다해 주신 한국국제교류재단 관계자 여러분과 현업의 바쁜 일정에도 KB국민은행의 한국어 교재 개발 사업에 참여해 주신 가자마다대학의 디아스 교수님, 서울대학교 언어교육원 안경화 교수님, 경희대학교 국제교육원 이정희 교수님을 비롯한 집필진 여러분의 노고에 깊은 감사의 인사를 드립니다.

2013년 10월

KB국민은행 은행장 이 건 호

Ucapan Selamat

Selamat atas terbitnya buku “Bahasa Korea Umum Untuk Intermediate Bagi Orang Indonesia Edisi 3”.

Kami sangat senang dengan hasil pengembangan *text book* dari KB Kookmin Bank dan Korea Foundation yang berfokus pada pendidikan bahasa Korea bagi orang Indonesia yang telah berhasil mengembangkan *text book* bahasa Korea untuk pemula pada tahun 2008 “Bahasa Korea Umum bagi Orang Indonesia 1, 2” kemudian dilanjutkan dengan pengembangan *text book* intermediate “Bahasa Korea Umum untuk Intermediate bagi Orang Indonesia 3”.

Sekalipun upaya dukungan KB Kookmin Bank atas pelajaran bahasa Korea bagi orang Indonesia dapat saja terlihat minim dibandingkan dengan terbuka luasnya belajar bahasa Korea dari orang Indonesia diharapkan upaya ini merupakan batu loncatan untuk orang Indonesia agar dapat belajar bahasa Korea lebih efisien.

Seperti kata orang bijak “belajar dan menghasilkan buah pada waktunya memberi kesenangan yang besar” diharapkan *Text Book* bahasa Korea yang diterbitkan kali ini dapat menjadi bantuan yang besar dalam pembelajaran bahasa Korea di Indonesia. Kami juga menyampaikan apresiasi yang sebesar-besarnya kepada para pihak yang terkait dengan Korea Foundation yang telah berupaya keras dalam pengembangan *text book* ini, Dosen Universitas Gajah Mada Ibu Dyastiningrum, Pusat Pendidikan Bahasa Seoul University Korea Selatan Profesor Ahn Kyung Hwa, International Education Universitas Kyunghee Profesor Lee Jung Hee sebagai para staf penulis sekalipun dengan kesibukan masing-masing telah berpartisipasi dalam proyek pengembangan *Text Book* Bahasa Korea dari KB Kookmin Bank ini.

Oktober 2013

Kepala KB Kookmin Bank **Lee Kun Ho**

Kata Pengantar

“Pelajaran Bahasa Korea 3, 4 (tingkat madya)” untuk pembelajar Indonesia telah selesai ditulis. Pada level ini pembelajar sudah mulai diajarkan penggunaan kosa kata, ungkapan, dan tata bahasa pada masing-masing topik melalui berbagai macam kegiatan diskusi dan latihan yang telah disediakan, dan juga belajar kebudayaan Korea dalam situasi yang menuntut kemampuan berkomunikasi dengan tingkat kesulitan yang ditargetkan. Di samping itu, meskipun buku ini dibuat berdasarkan hasil diskusi pengembangan pengajaran bahasa Korea di seluruh dunia dan masukan dari pengalaman, tetapi tetap disesuaikan dengan usulan dari universitas-universitas di Indonesia agar kegiatan yang dirancang berjalan secara efektif. Lebih dari pada itu, berdasarkan pengalaman selama ini, data yang ada menunjukkan bahwa siswa Indonesia mampu memanfaatkan buku ini secara efisien dan sesuai dengan strategi belajar karena bahan-bahan ajar telah dirancang untuk dapat disesuaikan dengan metode belajar di Indonesia. Terlebih lagi setelah melihat pengalaman dan pengembangan yang berharga dari penggunaan edisi sebelumnya “Pelajaran Bahasa Korea 1,2 (tingkat dasar)” selama 1 tahun. Buku ini juga memberikan penjelasan bagi pelajar yang belajar non-formal dengan dilengkapi penjelasan dan latihan yang ekstensif bahkan dengan praktik-praktik yang dapat digunakan dalam kehidupan sehari-hari.

“Pelajaran Bahasa Korea 3, 4 (tingkat madya)” edisi ini menggunakan prinsip-prinsip dasar pengajaran bahasa yang berorientasi pada komunikasi dengan pengembangan bahan ajar yang sedang dibahas dan penerapan ketat prinsip-prinsip belajar yang efisien dan disesuaikan dengan metode ajar pendidikan di Indonesia. Bahasa Korea dan bahasa Indonesia memiliki perbedaan yang mendasar dalam linguistik (aksen), sehingga penulisan buku ini diutamakan pada pembelajaran berpusat pada siswa, juga empat bidang bahasa lain yang terintegrasi yaitu komunikasi, bahasa, budaya, dan penulisan. Buku ini juga memuat kosa kata, tata bahasa, tugas, soal, dan essay dengan tema yang telah disesuaikan tingkat kesulitannya, belajar menganalisis kasus, menerapkan pembelajaran mandiri, dan penggunaan materi ajar visual seperti suara dengan tujuan memberikan kemudahan dalam pembelajaran. Oleh karena itu, setiap materi ajar seperti kosa kata dan tata bahasa yang terdiri dari berbicara, mendengar (menyimak), membaca, menulis dijadikan satu dengan bidang pelajaran ketrampilan komunikasi, budaya dan kearifan local, juga disisipkan pula pembelajaran tentang analisa topik dan isu pada tiap tema yang disediakan. Tiap materi di buku ini telah diselaraskan dan dipertimbangkan berdasarkan prinsip pengajaran dasar di universitas di Korea. Akan tetapi disamping penggunaan buku ini, diperlukan juga praktik dan latihan sendiri untuk memperdalam materi sehingga proses pembelajaran bahasa Korea menjadi lebih efektif.

“Pelajaran Bahasa Korea 3, 4 (tingkat madya)” keseluruhan pelajaran dibagi menjadi 30 bagian. Volume 3 ini memuat 15 pelajaran dan volume berikutnya, volume 4, juga akan disusun dalam 15 pelajaran. Pada buku ini seluruh halaman telah disusun dengan baik. Tiap pelajaran mempunyai tema tertentu, tema tersebut juga dilengkapi dengan kosa kata, tata bahasa, soal, latihan, serta pengetahuan mengenai budaya Korea. Tiap-tiap pelajaran juga disusun berdasar kelayakan dan tingkat kesulitan.

- 1 위의 사진은 대학생들의 어떤 모습에 관한 것입니까?
- 2 여러분은 대학생들에서 꼭 하려는 것이 있습니까? 어떤 활동을 해

학습목표

- **과제** 말하기: Pemberitahuan tentang Pertemuan Sekolah, Pembicaraan f...
듣기: Mendengar Penjelasan Mengenai Pilihan Jurusan, Mendeng...
읽기: Membaca Petunjuk Pertukaran Bahasa, Membaca Pemberita...
쓰기: Menulis Petunjuk Fasilitas Sekolah, Menulis Rencana Kegiat...
- **어휘** Kosa Kata berkaitan dengan Perkuliahan, Kosa Kata berkaitan dengan Kegiatan Sekolah
- **문법** 밖에, (이)라고 하다, -게 되다, -(으)ㄴ 생각이다
- **문화** Perbandingan Sistem Perguruan Tinggi Korea dan Indonesia

Dalam buku ini, setiap bagian tema menyajikan tujuan belajar, belajar kosa kata dasar, tata bahasa, berbicara, mendengar, membaca, menulis, dan pengetahuan budaya. Pada tiap akhir bagian tema dicantumkan juga daftar kosa kata baru yang ditemukan.

기본 어휘

▶ 수업 관련 어휘 Kosa Kata berkaitan dengan Perkuliahan

학기 semester	과목 mata kuliah	학점 sks	강의 ruang
종강 Akhir kelas / pekerjaan atau kelas penutup	중간고사 ujian tengah semester	기말고사 ujian akhir semester	학과 kantor

Tujuan tiap tema secara implisit menunjukkan topik ketrampilan berkomunikasi yang baik yang disajikan dengan gambar, kosa kata, tata bahasa, budaya, dan target pembelajaran.

기본 문법

● 밖에

밖에 digunakan pada kemungkinan lain yang berupa kata benda, kata keterangan dan lain, dan hanya dapat memilih keadaan yang muncul tersebut. Kata 안 dapat ditulis untuk mengiyakan atau pun negasi, sementara 밖에 ditulis terutama untuk penggunaan kalimat

시험 시간이 5분밖에 안 남았어요.
보고서를 제출한 사람이 반밖에 안 됐어요.
이번 시험에서 한 개밖에 안 틀렸어요.

Dalam pelajaran tata bahasa dasar ini, tema dan hubungan antara kosa kata wajib diketahui oleh pelajar dalam kategori prinsip pemaparannya. Penggunaan kata-kata dalam buku ini memperlihatkan korelasi antara struktur dan fungsinya sebagai pengenalan dalam materi visual. Hal tersebut diharapkan bisa membantu meningkatkan jumlah kosa kata bagi siswa.

Pembelajaran tata bahasa dasar biasanya butuh 3-4 unit dengan standar meliputi arti, kemampuan penguasaan bentuk, teknik dan contoh yang diberikan, Standar pada tingkat madya ini telah disesuaikan dengan kondisi siswa Indonesia, strategi belajar, selain mempertimbangkan juga perbedaan linguistik antara bahasa Korea dan bahasa Indonesia yang saling berseberangan. Dilihat juga perbandingan tata bahasa, dengan penjelasan tambahan seperlunya, seperti tips, sehingga diharapkan dapat memenuhi kebutuhan pembelajar.

Bagian latihan berbicara disusun agar memungkinkan terjadinya latihan berbicara yang berbasis pada proses. Latihan dibagi menjadi 2 tahap, misalnya 'Ayo Coba Berbicara/이야기해 봅시다' dan lainnya. Pada bagian 'Ayo Cari Tahu Lebih Lanjut/알아 봅시다' disusun agar pembelajar berlatih pemakaian istilah dan tata bahasa sebagai tahap dasar sebelum membuat sebuah percakapan, lalu latihan membuat percakapan yang sesuai dengan tema. Di sini terutama diberikan latihan yang memungkinkan pembelajar menyusun percakapan yang sesuai dengan situasi berdasarkan contoh percakapan tata bahasa yang ada. Pada bagian 'Ayo Cari Tahu lebih lanjut/더 알아 봅시다', diberikan latihan pembuatan percakapan yang lebih dalam daripada latihan membuat percakapan sesuai tema yang diberikan pada bagian sebelumnya.

Mari kita lihat bagian latihan mendengar. Bagian ini disusun agar terjadi latihan berbasis proses, sehingga bagian ini dibagi menjadi 2 tahap, antara lain 'Ayo Mendengar!/들어 봅시다'. Pada bagian 'Mari Pelajari/알아 봅시다' diberikan latihan untuk mengerti cara menggunakan istilah dasar dan tata bahasa dalam percakapan serta latihan untuk mengerti percakapan khas yang sesuai dengan tema. Pada bagian 'Ayo Cari Tahu Lebih Lanjut/더 알아 봅시다' diberikan latihan untuk meningkatkan pengertian percakapan yang berhubungan dengan berbagai situasi yang berhubungandengan tema yang disajikan sebelumnya.

Bagian latihan membaca disusun agar memungkinkan terjadinya latihan berbasis proses, sehingga latihan dibagi menjadi 2 tahap antara lain 'Mari membaca/읽어 봅시다'. Pada bagian 'Ayo Cari Tahu Lebih Lanjut/알아 봅시다' ada latihan membaca dan memahami isi percakapan khas yang berhubungan dengan tema dan menggunakan istilah dasar dan tata bahasa serta latihan membaca dan memahami isi dari percakapan sederhana yang berhubungan dengan tema. Kemudian pada bagian 'Latihan lanjutan/심화학습' pembelajar akan dilatih memahami materi yang berhubungan nyata dengan tema.

Bagian latihan menulis diberikan latihan agar memungkinkan terjadinya latihan menulis yang berbasis proses, sehingga dibagi menjadi 2 tahap antara lain 'Coba tulis/써 봅시다'. Pada bagian 'Cari Tahu Lebih Lanjut/알아봅시다' ada kegiatan menulis sistematis, latihan menulis sesuai tema yang tertentu, dan menulis bebas. Kemudian pada bagian 'Mari perhatikan lebih lanjut/더 알아 봅시다' pembelajar dilatih agar dapat berlatih menulis tulisan bebas hingga tulisan yang bisa diimplementasikan dalam kehidupan.

말하기

1 알아봅시다

1 알맞은 내용과 연결하고 (보기)와 같이 대화를 연습해 보십시오.

- (보기)
졸업생 환송회 / 졸업생을 환송하기 위한 모임
A 졸업생 환송회가 뭐예요?
B 졸업생을 환송하기 위한 모임을

듣기

1 알아봅시다

1 대화를 잘 듣고 내용이 같으면 O, 다르면 X하십시오. (CD) TRACK 01

- (1) 여자는 이번 학기에 학점을 조금만 듣습니다.
(2) 두 사람은 모두 장학금을 받게 되었습니다.
(3) 학과 자료실 이용 시간은 9시부터 6시까지입니다.

읽기

1 알아봅시다

1 내용을 읽고 내용과 같으면 O, 다르면 X하십시오.

- (1) 2학년 학생 여러분, 기말시험은 6월 12일(수)부터 6월 이번 시험 기간은 일주일밖에 안 됩니다. 모두 최선을 다해
① 신입생들의 기말시험에 대한 안내문입니다.

쓰기

1 알아봅시다

1 아래의 내용을 한국어로 번역해 보십시오.

A Saya adalah Siti. Jurusan Korea tahun ke-2 sedikit saja bisa berbahasa Korea. Setelah lulus berencana/berpikir untuk melanjutkan studi ke Korea.

B Mulai sekarang paruh waktu, saya keras.

문화

한국과 인도네시아의 대학 제도

- 1 생각해 봅시다.
(1) 여러분이 재학하고 있는 학과(또는 전공)의 명칭과 대학 내에서의
(2) 여러분이 입학에서 졸업할 때까지 수강해야 하는 과목들로는
- 2 다음 글을 읽고 아래의 질문에 답하십시오.

Pelajaran budaya dipelajari melalui budaya dasar yang berhubungan dengan tema pada setiap bab yang kira-kira perlu diketahui oleh orang Indonesia, serta difokuskan kepada masalah budaya yang bisa dibandingkan dengan budaya Indonesia. Buku ini disusun agar dapat terwujud latihan berbasis proses yang difokuskan pada siswa. Secara keseluruhan dibagi menjadi tahap sebelum latihan, tahap latihan, dan tahap setelah latihan. Namun berbeda dari buku tingkat dasar, di sini latihan budaya diberikan dalam bahasa Korea. Di bagian belakang buku ini disediakan terjemahan dalam bahasa Indonesia sehingga pelajar dapat berlatih bahasa Korea dengan buku ini.

새 단어

교환권	수선비	적립
kupon pemakaran	biaya reparasi	mengen
구멍	수선하다	주방
lubang	memerparasi	peralat
구입하다	실수	주의
membeli	kesalahan	mempe
매장	일록	지퍼
kios	moda	reletin
보장하다	여가 시간	창립
menjamin	waktu senggang	yayasa
불만	유행을 타다	판매
kekarangpuasan	mengikuti mode (tren) mutakhir	menjua
사이즈	아şamı 있다	포인

Akhirnya, daftar kosa kata baru yang disajikan diupayakan tidak mengulang kata-kata sebelumnya sehingga tahapan-tahapannya bisa runtun dengan urutan abjad dan menampilkan kata-kata secara simultan dan mudah diingat.

Buku ini dilengkapi dengan CD untuk pembelajaran dan peningkatan kemampuan pelafalan. Juga untuk memotong jumlah halaman, meringkasnya, sehingga lebih efisien dan mudah dipelajari. Dalam penggunaan buku ini akan lebih baik jika didampingi dengan pemakaian buku latihan (buku kerja). Dalam buku latihan terdapat banyak sekali tugas-tugas, latihan dan bahan praktik sehingga akan membuat pelajar lebih paham.

Demikianlah isi buku ini, penulis berharap buku ini bisa sangat berguna dalam pembelajaran bahasa Korea di Indonesia yang lebih baik. Buku ini sangat bagus sebagai panduan dalam belajar bahasa Korea karena dibuat berdasar penelitian dan eksperimen yang panjang dari asosiasi pengajaran bahasa Korea di Indonesia.

Prakata	04	
Ucapan Selamat	06	
Kata Pengantar	08	
Isi Pelajaran	14	
PELAJARAN 01	학교생활	17
PELAJARAN 02	대인 관계	35
PELAJARAN 03	건강	53
PELAJARAN 04	쇼핑	71
PELAJARAN 05	요리	89
PELAJARAN 06	은행	107
PELAJARAN 07	성격	125
PELAJARAN 08	실수	143
PELAJARAN 09	이사	161
PELAJARAN 10	여행	179

PELAJARAN 11	고민	197
PELAJARAN 12	인터넷	215
PELAJARAN 13	희망	233
PELAJARAN 14	영화와 드라마	251
PELAJARAN 15	예절과 규칙	269

Apendiks

Panduan Mendengar	288
Kunci Jawaban	302
Kebudayaan	316
Indeks	324

Isi Pelajaran

Pelajaran	Tema	Kosa Kata Dasar	Tata Bahasa	Kosa Kata	Kebudayaan
01	학교 생활	Perkenalan, Penjelasan, Perencanaan	밖에 (이)라고 하다, -게 되다, -(으)ㄴ 생각이다	Kosa Kata berkaitan dengan Perkuliahan, Kosa Kata berkaitan dengan Kehidupan Mahasiswa, Kegiatan Sekolah	Perbandingan Sistem Perguruan Tinggi Korea dan Indonesia
02	대인 관계	Menanyakan Kesehatan, Permintaan, Penolakan	-는 길이다, -(으)ㄴ 덕분에, -나요?/-(으)ㄴ가요?	Kosa Kata yang berkaitan dengan salam, Kosa Kata yang berkaitan dengan permintaan dan penolakan, Kosa Kata yang berkaitan dengan salam, Kosa Kata yang berkaitan dengan hubungan interpersonal	Tata Krama Bahasa Ketika Memohon dan Menolak
03	건강	Pemberian Saran, Rekomendasi, Konsultasi	-는 게 좋다, -아/어 보이다, -(으)ㄴ/는 것 같다	Kosa Kata yang Berkaitan dengan Kesehatan, Kosa Kata yang Berkaitan dengan Lelah, Kosa Kata yang Berkaitan Istirahat	Kegiatan Pemeliharaan Kesehatan Penduduk Korea
04	쇼핑	Ekspresi Ketidakpuasan, Permintaan Maaf, Permintaan	대신(에), -(으)ㄴ/는 대신(에), -기는 하다	Kosa Kata yang berkaitan dengan pakaian, Kosa Kata yang berkaitan dengan ukuran, Kosa Kata yang berkaitan dengan penukaran barang/ pengembalian barang, Kosa Kata yang berkaitan dengan jenis belanja	Perubahan Gaya Belanja (shopping) Orang Korea
05	요리	Berbicara Cara Menjaga Kesehatan, Deskripsi Rasa, Usul	-고 나서, (으)로, -다가, -게	Kosa Kata yang berkaitan dengan makanan, Kosa Kata yang berkaitan dengan makanan Korea, Kosa Kata yang berkaitan dengan masakan	Melihat Tipe Makanan Korea dari Namanya
06	은행	Permintaan Bantuan, Pemahaman Informasi, Pengecekan Kepentingan	-기 쉽다, -는 동안, -(으)려면	Kosa Kata yang berkaitan dengan uang, Kosa Kata yang berkaitan dengan bank, Kosa Kata yang berkaitan dengan kerja bank	Pekerjaan yang dilakukan di Bank
07	성격	Penggambaran, Sanjungan, Kekaguman	처럼, -군요, -(으)ㄴ/는 편이다	Sifat, Sifat orang, Ekspresi Ungkapan Idiomatik yang berkaitan dengan tubuh 1	Karakter khas orang Korea
08	실수	Alasan, Permohonan Maaf, Penghibur	-는 바람에, -는 중이다, -도록하다, -(으)ㄴ/는/-(으)ㄴ 줄 알다	Kosa Kata yang berkaitan dengan kesalahan, Kosa Kata yang berkaitan dengan permohonan maaf, Kosa Kata yang berkaitan dengan ingatan	Ekspresi-ekspresi yang Ada Hubungannya dengan Kesalahan

Pelajaran	Tema	Kosa Kata Dasar	Tata Bahasa	Kosa Kata	Kebudayaan
09	이사	Permintaan Bantuan, Pusat Layanan Pindah Rumah, Penggunaan	-(으)ㄴ 줄 알다/모르다, 에 비해(서), -기 바라다, 아무 (이)나	Kosa Kata yang berkaitan dengan jenis perumahan, Kosa Kata yang berkaitan dengan tipe perumahan, Kosa Kata yang berkaitan dengan kepindahan, Kosa Kata yang berkaitan dengan fasilitas perlengkapan rumah	Budaya Orang Korea Mengunjungi Rumah Baru (pindah rumah)
10	여행	Pencarian Informasi, Pemesanan, Pernyataan tentang Tujuan, Pemberian Rekomendasi	-다고 하다, -냐고 하다, -(으)ㄴ까 하다	Jenis Wisata, Tempat Wisata, Kosa Kata yang berkaitan dengan program wisata, Kosa Kata yang berkaitan dengan hal lain pada wisata	Pola Wisata Orang Korea
11	고민	Pembicaraan, Saran, Pemberian Semangat	반말, 아/야, -다(가) 보면	Kosa Kata yang berkaitan dengan cemas, Kosa Kata yang berkaitan dengan bingung, Kosa Kata yang berkaitan dengan konsultasi, Kosa Kata yang berkaitan dengan pembicaraan konsultasi khusus	Pusat Resolusi Permasalahan untuk Orang Asing di Korea
12	인터넷	Penulisan email, Usul, Pencarian Informasi	-(으)ㄴ, -(으)라고 하다, -자고 하다	Kosa Kata yang berkaitan dengan internet, Kosa Kata yang berkaitan dengan email, Kosa Kata yang berkaitan dengan program penyusunan arsip	Budaya Internet di Korea
13	희망	Penjelasan, Ekspresi Harapan, Ekspresi Kemauan	-아/어 가다, -아/어 오다, -아/어야겠다, -았/었으면 좋겠다	Kosa Kata yang berkaitan dengan harapan/impian, Kosa Kata yang berkaitan dengan harapan masa depan, Kosa Kata yang berkaitan dengan pelayanan, Kosa Kata yang berkaitan dengan kesuksesan	Impian Masa Depan Anak Korea
14	영화와 드라마	Kesukaan Ketidaksukaan Berbicara, Kesepakatan, Ketidaksepakatan	(아무리) -아/어도, -거든(요), -던데요	Kosa Kata yang berkaitan dengan film/drama, Kosa Kata Jenis Film, Kosa Kata yang berkaitan dengan gedung bioskop, Kosa Kata yang berkaitan dengan kesan dalam film	Ciri Khas Film dan Drama Korea
15	예절과 규칙	Peringatan, Ekspresi tentang Kewajiban, Bujukan	대로, -지 않으면 안 된다, -(으)려던 참이다	Norma Masyarakat, Tatakrma. Peraturan	Etika Kehidupan di Korea

01

학교생활



- 1 위의 사진은 대학 생활의 어떤 모습에 관한 것입니까?
- 2 여러분은 대학 생활에서 꼭 하려는 것이 있습니까? 어떤 활동을 해 보고 싶습니까?

학습목표

- **과제**
 - 말하기 | Pemberitahuan tentang Pertemuan Sekolah, Pembicaraan Rencana Semester
 - 듣기 | Mendengar Penjelasan Mengenai Pilihan Jurusan, Mendengar Percakapan Mengenai Festival Sekolah
 - 읽기 | Membaca Petunjuk Pertukaran Bahasa, Membaca Pemberitahuan Keanggotaan Perkumpulan
 - 쓰기 | Menulis Petunjuk Fasilitas Sekolah, Menulis Rencana Kegiatan di Universitas
- **어휘** | Kosa Kata berkaitan dengan Perkuliahan, Kosa Kata berkaitan dengan Kehidupan Mahasiswa, Kegiatan Sekolah
- **문법** | 밖에, (이)라고 하다, -게 되다, -(으)ㄹ 생각이다
- **문화** | Perbandingan Sistem Perguruan Tinggi Korea dan Indonesia

기본 어휘

▶ 수업 관련 어휘 Kosa Kata berkaitan dengan Perkuliahan

학기 semester	과목 mata kuliah	학점 sks	강의실 ruang kelas	휴강 kuliah ditiadakan
종강 Akhir kelas / pekerjaan atau kelas penutup	중간고사 ujian tengah semester	기말고사 ujian akhir semester	학과 사무실 kantor jurusan	조교 asisten
수강하다 mengikuti kuliah	수강 신청하다 mendaftar kuliah	강의를 듣다 mendengarkan kuliah		
청강하다 ikut kuliah tanpa sks	보고서를 제출하다 mengumpulkan laporan	시험을 보다 mengikuti ujian		

▶ 대학 생활 관련 어휘 Kosa Kata berkaitan dengan Kehidupan Mahasiswa

등록금 biaya sekolah	신학기 semester baru	새내기 = 신입생 anak baru	재학생 siswa / mahasiswa yang sedang ikut kuliah tanpa siswa baru	졸업생 alumni
동아리 klub	입학하다 masuk kuliah	졸업하다 lulus	등록하다 registrasi	장학금을 받다 menerima beasiswa

▶ 학교 행사 Kegiatan Sekolah

입학식 upacara masuk sekolah	오리엔테이션 orientasi sekolah	졸업식 wisuda	체육대회 festival olah raga	MT perpeloncoan
발표회 konferensi	축제 festival	사은회 upacara mengucapkan terima kasih kepada guru	신입생 환영회 penyambutan mahasiswa baru	졸업생 환송회 pelepasan alumni

기본 문법

● 밖에

밖에 digunakan setelah kata benda, kata keterangan, dll. Dalam bahasa Indonesia berarti "hanya" yang menunjukkan tidak adanya kemungkinan atau pilihan lain, dan hanya menyisakan satu peluang. Kata **만** dapat ditulis untuk semua penggunaan; baik itu kalimat afirmatif atau pun negasi, sementara **밖에** ditulis terutama untuk kalimat negasi.

시험 시간이 5분밖에 안 남았어요.

보고서를 제출한 사람이 반밖에 안 돼요.

이번 시험에서 한 개밖에 안 틀렸어요.

A 볼펜 좀 빌려 주세요.

B 저도 볼펜이 하나밖에 없어요. 미안해요.

A 왜 그렇게 안 먹어요?

B 긴장이 돼서 조금밖에 못 먹겠어요.

● (이)라고 하다

Diletakkan di belakang nomina (kata benda), dalam bahasa Indonesia berarti "disebut/dipanggil", dan digunakan saat memperkenalkan diri sendiri atau orang lain. Bisa juga digunakan untuk menyebutkan nama suatu barang. Di belakang vokal digunakan **라고**, sedangkan di belakang konsonan **이라고**.

처음 뵙겠습니다. 저는 와완이라고 합니다.

이 사람은 제 친구 조민재라고 해요.

‘신입생’을 인도네시아 말로 ‘아낙 바루’라고 해요.

A 한국말로 이것을 뭐라고 해요?

B ‘지하철’이라고 해요.

A 유진 씨가 다니는 회사 이름이 뭐예요?

B ‘한국상사’라고 하는 회사예요.

● -게 되다

-게 되다 digunakan setelah kata kerja atau kata sifat. Dipakai untuk menyatakan bahwa akibat faktor eksternal, sebuah situasi terjadi atau berubah, bertolak belakang dengan harapan dan keinginan subjek pelaku.

이번 학기에는 장학금을 받게 됐어요.
컴퓨터게임을 시작하면 계속하게 돼요.
건강이 나빠져서 운동을 하게 됐어요.

A 언제부터 아르바이트를 하게 됐어요?

B 지난달부터 하게 됐어요.

A 부디 씨는 김치를 잘 먹어요?

B 네, 처음에 못 먹었는데 이제는 잘 먹게 됐어요.

● -(으)ㄹ 생각이다

-(으)ㄹ 생각이다 diletakkan setelah kata kerja. Bentuk tersebut digunakan untuk menyatakan tujuan, maksud, atau rencana. Kata yang berakhiran **ㄹ** atau huruf vokal menggunakan **-ㄹ 생각이다**, sedangkan kata yang berakhiran konsonan menggunakan **-을 생각이다**.

책을 찾으러 도서관에 갈 생각이예요.
수업 후에 점심을 먹을 생각이예요.
저는 대학원에 진학할 생각인데 조언 좀 해 주세요.

A 이번에 무슨 수업을 들을 거예요?

B 한국의 현대 문화 수업을 들을 생각이예요.

A 졸업 후 계획이 있어요?

B 저는 부모님 일을 도울 생각이예요.

말하기

1 알아봅시다

1 알맞은 내용과 연결하고 <보기>와 같이 대화를 연습해 보십시오.

<보기>

졸업생 환송회 /
졸업생을 환송하기
위한 모임

A 졸업생 환송회가 뭐예요?

B 졸업생을 환송하기 위한 모임을 졸업생 환송회라고 해요.

- | | | | |
|-------------|---|---|---------------------------------|
| (1) 오리엔테이션 | • | • | ㉠ 학과 학생과 교수님이 화합을 위해 가지는 모임 |
| (2) 학과 MT | • | • | ㉡ 신입생에게 학교 수업과 대학 생활에 대해 안내하는 것 |
| (3) 신입생 환영회 | • | • | ㉢ 새로 들어온 학생 |
| (4) 새내기 | • | • | ㉣ 신입생을 환영하기 위한 모임 |

2 <보기>와 같이 대화를 완성해 보십시오.

<보기>

아르바이트를 하다

A 전 다음 주부터 아르바이트를 하게 됐어요.

B 그래요? 저도 다음 달부터 아르바이트를 할 생각이에요.

- | | |
|---------------|--|
| (1) 장학금을 받다 | A 지난 학기 성적이 좋아서 이번 학기에 장학금을 받게 됐어요.
B 축하해요. 저도 열심히 공부해서 다음 학기에는 꼭 _____. |
| (2) 4과목을 수강하다 | A 이번 학기에 4과목을 수강하게 됐어요.
B 아직 수강 신청을 안 했지만 저도 _____. |
| (3) 동아리에 가입하다 | A 친구 때문에 연극 동아리에 가입하게 됐어요.
부디 씨는 동아리에 가입할 생각이 없어요?
B 저도 동아리에 관심이 많아요.
전 춤추는 걸 좋아하니까 댄스 _____. |
| (4) 조교로 일하다 | A 다음 달부터 교수님 연구실에서 조교로 일하게 됐어요.
B 잘됐네요. 저도 할 수 있으면 학과 사무실에서 _____. |

3 신입생 후배에게 학교 모임에 대해 알려 주는 대화를 해 보십시오.



〈보기〉	
무슨 모임?	신입생 환영회 - 신입생을 환영하기 위한 모임
무엇을 해요?	학과 선배들과 인사를 나누다 / 학교생활 이야기를 듣다
시간이 얼마나?	1시간 정도

- 유진 수요일 수업 후에 **신입생 환영회**가 있어요.
- 에디 **신입생 환영회**가 뭐예요?
- 유진 **신입생을 환영하기 위한 모임을 신입생 환영회**라고 해요.
- 에디 그 모임에서는 뭘 해요?
- 유진 모임에 가면 **학과 선배들과 인사를 나누게 될 거예요.**
그리고 **학교생활에 대해 이야기를 듣게 될 거예요.**
- 에디 시간이 오래 걸릴까요?
- 유진 아니요, **1시간 정도**밖에 안 걸릴 거예요. 참석할 거지요?
- 에디 네, 참석할 생각이에요.

(1)

(2)

무슨 모임?	동아리 발표회 - 한 학기 동안의 동아리 활동을 발표하는 자리	외국 학생 교류 모임 - 우리 학교에 다니는 외국 학생들이 만나는 모임
무엇을 해요?	여러 동아리의 공연을 보다 / 함께 사진도 찍다	여러 나라의 친구들과 만나다 / 유학 생활 정보를 얻다
시간이 얼마나?	1시간 30분	2시간

2 이야기해 봅시다

- 1 여러분은 이번 학기에 특히 어떤 것에 관심이 있습니까? 다음 중에서 두 개를 고르고 그 이유를 말해 보십시오.

- | | | | |
|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|
| ☐ 성적 | ☐ 장학금 | ☐ 아르바이트 | ☐ 동아리 활동 |
| ☐ 봉사 활동 | ☐ 이성 친구 | ☐ 유학 | ☐ 기타 |

- 2 이번 학기에 자신이 계획하고 있는 것을 <보기>와 같이 이야기해 보십시오.

	<보기> 부디	(1) 유진	(2) _____
계획	학기 - 아르바이트를 하다	방학 - 인턴사원으로 일하다	
이유	부모님께 용돈을 받았다/ 내가 벌어서 쓰고 싶다	책만 공부했다/ 경험을 쌓고 싶다	
기타	과외 아르바이트를 하고 싶다	대기업에서 일하고 싶다	

<보기>

- 에디 부디 씨는 이번 **학기**에 어떤 계획이 있어요?
- 부디 전 이번 **학기**에 꼭 **아르바이트를 할** 생각이예요.
지금까지 **부모님께 용돈을 받았는데** 이제 **제가 벌어서 쓰고 싶어요**.
- 에디 어떤 자리를 찾는데요?
- 부디 다 괜찮지만 특히 **과외 아르바이트를 하고 싶어요**.
- 에디 부디 씨는 능력이 있으니까 좋은 자리를 꼭 찾게 될 거예요.

듣기

1 알아봅시다

1 대화를 잘 듣고 내용이 같으면 ○, 다르면 ×하십시오. (CD TRACK 01)

- (1) 여자는 이번 학기에 학점을 조금만 듣습니다. ()
- (2) 두 사람은 모두 장학금을 받게 되었습니다. ()
- (3) 학과 자료실 이용 시간은 9시부터 6시까지입니다. ()

2 두 학생의 대화를 잘 듣고 질문에 답하십시오. (CD TRACK 02)

- (1) ① 여자는 4과목을 신청했습니다. ()
- ② 두 사람은 한국 문화 수업을 같이 신청했습니다. ()
- (2) ① 여자는 이번 학기에 강의할 교수님에 대해 알고 싶어합니다. ()
- ② 남자는 다음 학기에 한국 역사 강의를 들을 생각입니다. ()

3 내용을 잘 듣고 질문에 답하십시오. (CD TRACK 03)

- (1) 들은 내용과 같으면 ○, 다르면 ×하십시오.
- ① 학과장님이 학생들에게 졸업 후 취직에 대해 설명하고 있습니다. ()
- ② 학생들은 이번 학기말에 전공을 선택하게 됩니다. ()
- ③ 한국학과는 지금 한 학기에 5명이 장학금을 받고 있습니다. ()
- ④ 현재 한국학과 재학생 중 2명이 한국에 유학할 수 있습니다. ()
- (2) 한국학과 졸업생들이 취직할 때 인기가 많은 이유는 무엇입니까?
- ㉠ 한국말을 잘하기 때문입니다.
- ㉡ 한국에 유학을 다녀왔기 때문입니다.
- ㉢ 장학금을 받고 공부하기 때문입니다.

2 들어 봅시다

- 1 한국대학교의 축제에 대해서 알고 있습니까? 다음을 보고 축제 기간에 있는 행사를 이야기해 보십시오.



- 2 대화를 잘 듣고 질문에 답하십시오. TRACK 04

- (1) 이 대학교의 축제 행사가 아닌 것은?
 ㉠ 연예인 공연 ㉡ 세계 음식 축제 ㉢ 영화 촬영
- (2) 다음 중 맞는 것을 모두 고르십시오.
 ㉠ 축제는 보통 봄과 가을에 있습니다.
 ㉡ 축제 기간에는 보통 휴강을 합니다.
 ㉢ 축제 첫날은 개교기념일입니다.
 ㉣ 두 사람은 모두 세계 음식 축제에 갈 생각입니다.
 ㉤ 세계 음식 축제는 주로 한국 학생이 참여합니다.

- 3 여러분 학교의 연간 행사에 <보기>와 같은 행사나 다른 행사가 있습니까? 그 행사에서 하는 것을 간단하게 메모하고 소개해 보십시오.

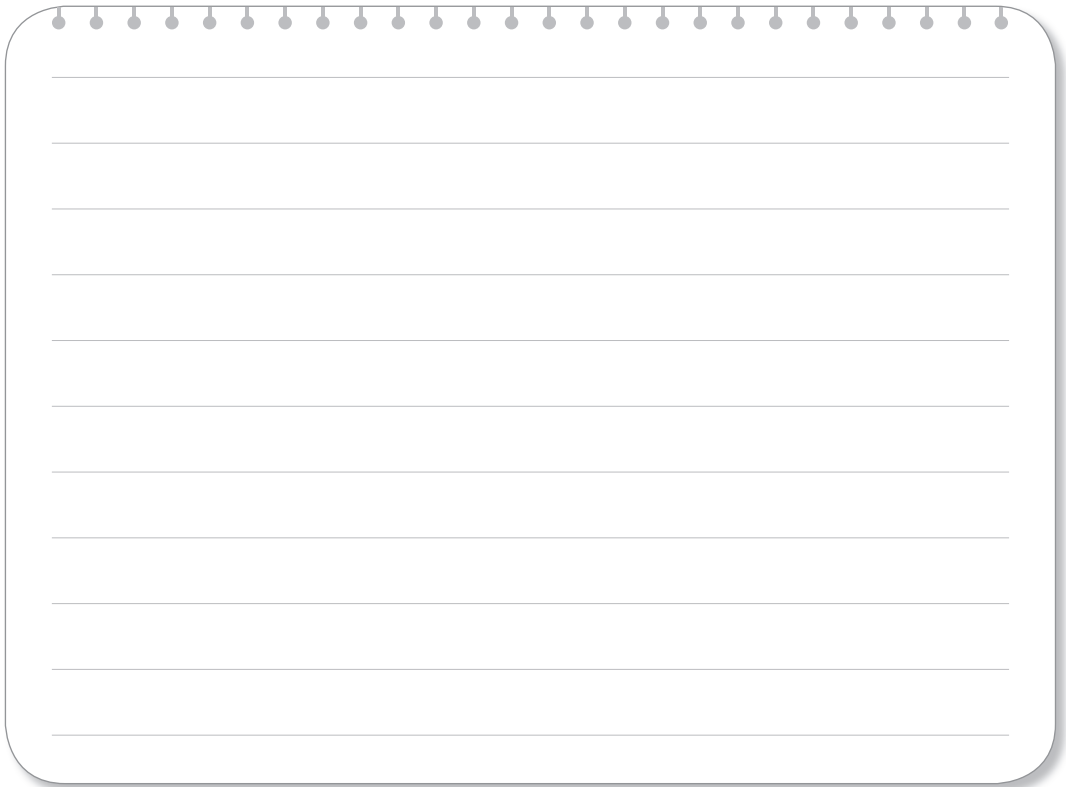
<보기>

한국어 말하기 대회

한국 영화의 밤

한국어 글쓰기 대회

외국인 가요제



읽기

1 알아봅시다

1 다음을 읽고 내용과 같으면 ○, 다르면 ×하십시오.

(1)

2학년 학생 여러분, 기말시험은 6월 12일(수)부터 6월 19일(수)까지 봅니다.
이번 시험 기간은 일주일밖에 안 됩니다. 모두 최선을 다해서 좋은 성적을 받으세요.

- ① 신입생들의 기말시험에 대한 안내문입니다. ()
② 기말시험 기간이 다른 때보다 깁니다. ()

(2)

6월 25일(월)에 졸업생 환송회가 있습니다. 한국학과 재학생들은 모두 참석
해 주세요. 장소는 학교 앞 사거리 근처의 '대학문화'라고 하는 한식당입니다.
재미있는 행사를 많이 준비할 생각입니다. 많이 기대해 주세요.

- ① 이 행사에는 4학년 학생들만 참석합니다. ()
② '대학문화'에서 행사가 열립니다. ()

2 다음을 읽고 질문에 맞게 답하십시오.

한국학과 재학생들에게 알립니다.

이번 학기에는 장학금을 5명이 받을 수 있게 되었습니다. 장학금은 지금과 같이
1인에 100만 원입니다. 이번 학기 장학금 신청자는 6월 30일까지 학과 사무실에 신청
서를 제출해 주세요. 다음 학기부터는 8명의 학생들에게 학과 장학금을 지급할 생각입
니다.

(1) 이것은 무엇에 대한 글입니까?

- ㉠ 장학생 발표문 ㉡ 장학금 신청 안내문 ㉢ 장학금 지급 안내문

(2) 다음 학기부터 무엇이 달라집니까?

- ㉣ 장학금을 더 많은 학생이 받게 됩니다. ㉤ 한 명이 더 많은 돈을 받게 됩니다.
㉥ 학과 사무실에 장학금을 신청하게 됩니다.

(3) 이번 학기 장학금을 받고 싶으면 어떻게 해야 합니까?

- 3 다음은 인터넷 홈페이지 게시판에 있는 언어 교환에 대한 안내입니다. 다음을 잘 읽고 질문에 답하십시오.



공지 사항

제목	신청 안내		
작성일	2011/10/5	작성자	박수경 (한국어학과)
조회수	327		

외국인 학생과 한국인 학생의 언어 교환 신청을 받습니다.

한국어와 언어 교환이 가능한 외국어는 영어, 일본어, 중국어, 인도네시아어, 베트남어, 몽골어입니다. 언어 교환을 희망하는 외국인 또는 한국인 재학생은 학교 홈페이지의 '언어 교환'이라고 하는 방에 신청해 주세요. 신청 기간은 10월 25일까지고, 신청 결과는 10월 30일까지 이메일로 알려 드립니다.

언어 교환은 11월부터 하게 됩니다. 언어 교환을 원하는 학생은 11월 초 오리엔테이션에 반드시 참석해야 합니다. 언어 교환은 학생 자유 활동이며 학점이 없습니다. 관심 있는 분들의 많은 참여를 부탁드립니다.

- (1) 언어 교환을 신청할 수 없는 사람은 누구입니까?

㉔ 한국인 졸업생 ㉕ 일본인 유학생 ㉖ 인도네시아인 유학생

- (2) 위 내용과 같으면 ○, 다르면 × 하십시오.

- | | |
|---------------------------|---------|
| ① 언어 교환은 10월부터 시작합니다. | () |
| ② 언어 교환을 하면 1학점을 받습니다. | () |
| ③ 언어 교환 신청은 이메일로 해야 합니다. | () |
| ④ 신청 결과는 홈페이지에서 알 수 있습니다. | () |
| ⑤ 신청 마감일은 10월 25일입니다. | () |

2 읽어 보시다

1 다음은 어떤 공고문입니까? 이 동아리는 무엇을 하는 동아리입니까? 이야기해 보십시오.

제8기 회원 모집

한-인니 통역 동아리

- ★ 동아리 활동
 - 한-인니 통역 연습
 - 한국인과의 만남, 대화
 - 한-인니 문화 학습
- ★ 신청 기간 : 9월 15일~30일
- ★ 신청 장소 : 동아리 방(학생관 201호)

자원봉사인의 모임 '한마음'

이웃을 사랑하고 자원봉사에 뜻이 있는 사람을 모집합니다. 이웃과 사랑을 나누고 싶은 분들을 기다리겠습니다.

- ★ 연락처 : '한마음' 사무실
(02-3355-4488)

2 다음은 동아리 회원 모집 공고입니다. 글을 읽고 질문에 맞게 답하십시오.

한국문학사랑 회원모집

한국문학 번역 동아리 '한국문학사랑'에서 신입 회원을 모집합니다. '한국문학사랑'은 우리 학교에 하나밖에 없는 번역 동아리입니다. 2002년부터 시작해서 올해 제10기 회원을 모집하게 되었습니다.

'한국문학사랑'에서는 한국의 좋은 문학작품을 읽고 함께 토론합니다. 그리고 문학작품을 인도네시아어로 번역합니다. 또 1년에 한 번씩 번역 작품 발표회를 엽니다. 올해부터는 작품 발표회에 한국 시인을 초대할 생각입니다.

한국문학을 사랑하고, 번역을 배우고 싶은 많은 분들을 기다리겠습니다.

신청 기간 : 9월 1일 ~ 9월 15일 신청 장소 : 학생회관 304호

(1) 이 동아리에 대한 설명으로 맞는 것은?

- ㉠ 한국 사랑이라는 번역 동아리입니다. ㉡ 지금 10기 회원을 모집하고 있습니다.
- ㉢ 학교에 비슷한 동아리가 하나밖에 없습니다.

(2) 이 동아리에 가입하면 어떤 활동을 합니까? 모두 고르십시오.

- ㉠ 문학작품 읽기 ㉡ 시나 소설 번역하기
- ㉢ 한국어로 시 쓰기 ㉣ 한국문학에 대해 토론하기

(3) 동아리에 가입하고 싶으면 어떻게 해야 합니까?

3 여러분은 어떤 동아리에 가입했습니까? 또는 어떤 동아리에 가입하고 있습니까? 그 이유를 말해 보십시오.

쓰기

1 알아봅시다

1 아래의 내용을 한국어로 번역해 보십시오.

A Saya adalah Siti. Jurusan Korea tahun ke-2 sedikit saja bisa berbahasa Korea. Setelah lulus berencana/berpikir untuk melanjutkan studi ke Korea.

B Mulai semester ini saya bekerja paruh waktu. Jadi meski tidak ada waktu, saya berfikir untuk belajar keras.

(1) A _____

(2) B _____

2 학교의 시설에 대한 이용 방법 등을 안내하는 글을 완성해 보십시오.

(1) 먼저 다음 표에 정리된 내용을 읽어 보십시오.

장소	컴퓨터실
위치	학생관 1층
이용 시간	평일 09:00~21:00 / 토요일 09:00~17:00 (일요일과 공휴일은 휴관)
이용 방법	직원에게 학생증을 제시 / 들어가서 컴퓨터 사용
기타	음식물 반입 X / 전화 통화 X

(2) 위의 표를 토대로 다음 글을 완성하십시오.

컴퓨터실 이용 안내

컴퓨터실은 학생관 1층에 있습니다. 여러분이 이용할 수 있는 시간은 평일 오전 9시부터 밤 9시까지, 토요일 오전 9시부터 오후 5시까지입니다. 그렇지만 일요일과 공휴일에는 _____. 컴퓨터실을 이용할 때는 _____. 그러면 들어가서 컴퓨터를 사용할 수 있습니다.

단, 컴퓨터실에 _____을 가지고 들어가면 안 되고, _____도 할 수 없습니다.

3 여러분 학교의 도서관이나 시설 중 하나에 대해 안내하는 글을 써 보십시오.

(1) 다음의 표에 필요한 내용을 메모해 보십시오.

장소	
위치	
이용 시간	
이용 방법	
기타	

(2) 위의 표를 토대로 글을 완성하십시오.

2

- 1



- 


2011년도 중소기업 청년인턴 모집

중소기업청 중소기업청장 (주)한국무역진흥공사 (주)한국무역진흥공사
 중소기업청 중소기업청장 (주)한국무역진흥공사 (주)한국무역진흥공사

중소기업청 중소기업청장 (주)한국무역진흥공사 (주)한국무역진흥공사
 중소기업청 중소기업청장 (주)한국무역진흥공사 (주)한국무역진흥공사



대한민국

청년들이여, 도전하라!

중소기업청 중소기업청장 (주)한국무역진흥공사 (주)한국무역진흥공사
 중소기업청 중소기업청장 (주)한국무역진흥공사 (주)한국무역진흥공사

- 오로바트 모집**
- 언제?
월요일~금요일, 토요일
- 시간?
오전 06시~오전 12시
오후 16시~오후 24시
- 어디?
4대
- 

- 3

문화

한국과 인도네시아의 대학 제도 비교

1 생각해 봅시다.

- (1) 여러분이 재학하고 있는 학과(또는 전공)의 명칭과 대학 내에서의 소속이 어떠한지 생각해 봅시다.
- (2) 여러분이 입학해서 졸업할 때까지 수강해야 하는 과목들로는 주로 어떤 것들이 있나요?

2 다음 글을 읽고 아래의 질문에 답하십시오.



인도네시아에 학사 과정의 Sarjana, 전문대 개념의 Diploma가 있는 것과 비슷하게 한국의 대학은 크게 4년제 대학교, 2년제 전문대학, 사이버대학교로 나뉜다. 4년제 대학교는 종합대학교와 특정 학문 중심의 단과대학교로 나뉘며 2년제 전문대학 역시 종합 단과대학과 특정 분야의 전문 대학으로 나뉜다. 이 중에서 4년제 종합대학교는 하나의 대학 안에 여러 분야의 단과대학을 두고 있어 일반적으로 규모가 크다.

4년제 대학교에 입학한 학생은 대학에 따라 조금씩 다르기는 하나 일반적으로 1학년 때에는 일반 교양과목과 전공 기초 과목을 수강하고 2학년이 되면서 본격적으로 전공과목을 수강하게 된다. 이는 2학기 때부터 전공 관련 과목을 수강하는 인도네시아의 제도와 비슷한 것으로 보인다. 한국의 대학생 수강 내용은 수강 학점으로 나타내는데 과목별로 대체로 1학점에서 3학점이다. 학교에 따라 다르기는 하나 전공과목은 대체로 한 과목이 3학점인데 이는 한 학기 동안 매주 3시간씩 수강하는 것을 기준으로 한다.

4년제 대학교에 입학한 학생이 하나의 전공을 선택하여 학사 학위를 받기 위해서는 전공과목 최소 45학점 내외를 포함하여 총 140학점 내외를 취득해야 한다. 이때 전공과목 학점 이외에는 부전공이나 복수 전공, 교양과목으로 학점을 이수한다.

- (1) 한국의 대학교 종류에 대해서 이야기해 봅시다.
- (2) 한국에서 대학에 입학하여 졸업하려면 일반적으로 몇 학점을 받아야 하나요?

3 인도네시아의 대학 제도와 한국의 대학 제도를 비교하여 이야기해 봅시다.

새 단어

개교기념일

peringatan hari dibuka sekolah

교류

pertukaran

교환학생

mahasiswa pertukaran

대기업

perusahaan besar

모집하다

merekrut

문학작품

karya sastra

반입

memasukkan

봉사 활동

aktivitas pelayanan

성적 우수자

murid / siswa yang nilai terbaik

시인

penulis puisi

시험 기간

waktu ujian

신청 마감

penutupan pendaftaran

자료실

ruang data

자원봉사

pelayanan sukarela

제시하다

memperlihatkan

지급하다

membayar

참석

kehadiran

초대

undangan

최선을 다하다

melakukan sebaik-baiknya

토론

bertukar pikiran

통역

penerjemahan

특히

secara khusus

휴관

tutup / libur (bioskop, perpustakaan)

02 대인 관계



- 1 위의 사진은 어떤 모임입니까? 위 사람들은 무슨 대화를 하고 있을까요?
- 2 여러분은 최근에 어떤 모임에 갔습니까? 어떤 사람들이 모였습니까?

학습목표

- **과제**
 - 말하기** Berbicara informasi tentang pertemuan, menyampaikan salam kepada orang yang telah lama tidak bertemu
 - 듣기** Mendengarkan percakapan mengenai undangan pertemuan. mendengarkan percakapan mengenai hubungan interpersonal
 - 읽기** Membaca dan meringkas pengumuman perubahan tanggal pertemuan, membaca artikel mengenai cara menolak
 - 쓰기** Menulis surat ucapan terima kasih, menulis pemberitahuan tidak dapat mengikuti pertemuan
- **어휘** Kosa Kata yang berkaitan dengan salam, Kosa Kata yang berkaitan dengan permintaan dan penolakan, Kosa Kata yang berkaitan dengan salam, Kosa Kata yang berkaitan dengan hubungan interpersonal
- **문법** -는 길이다, -(으)ㄴ 덕분에, -나요?/-(으)ㄴ가요?
- **문화** Tatakrma Bahasa Ketika Memohon dan Menolak

기본 어휘

▶ 대인 관계 관련 어휘 Kosa Kata yang berkaitan dengan salam

대인 관계 hubungan interpersonal	마음이 넓다 besar hati	친절하다 ramah	인기가 있다 populer
성격이 좋다 sifatnya baik	대인 관계가 좋다 hubungan interpersonalnya baik	사람을 사귀다 menjalin hubungan	

▶ 부탁과 거절 관련 어휘 Kosa Kata yang berkaitan dengan permintaan dan penolakan

부탁하다 meminta	부탁을 받다 menerima permohonan	부탁을 들어주다 menerima permintaan	부탁을 거절하다 menolak permintaan
도움을 청하다 meminta bantuan	거절하다 menolak	거절을 당하다 ditolak	

▶ 안부 관련 어휘 Kosa Kata yang berkaitan dengan salam

안부를 묻다 / 여쭙다 menanyakan kabar / salam	안부를 전하다 menyampaikan salam	안부 전화를 하다 menyampaikan kabar / salam lewat telepon
안부 편지를 보내다 menyampaikan kabar / salam lewat surat	찾아뵙다 menyambangi	

▶ 모임 관련 어휘 Kosa Kata yang berkaitan dengan hubungan interpersonal

송별회 pesta perpisahan	동창회 himpunan alumni	송년회 pesta akhir tahun	동호회 perkumpulan yang memiliki kesukaan yang sama
회식 acara makan-makan	야유회 rombongan piknik	정기 모임 pertemuan berkala	회비 iuran anggota
참석 kehadiran	연락 hubungan	취소 pembatalan	변경 penukaran, penggantian

기본 문법

● -는 길이다

Bentuk ekspresi terutama kata kerja pergi atau datang, dan lain-lain yang dipergunakan untuk bentuk kalimat yang memiliki makna sedang dilakukan atau sedang dalam aktivitas. Pergi, datang tersebut dapat juga berupa kata kerja gabungan (keluar, masuk, pergi masuk, datang masuk, pergi turun, datang turun, pergi naik, datang naik) dan waktu berangkat kerja, waktu pulang kerja, serta kata kerja lain sejenis pun digunakan. Saat menggunakan bentuk **-는 길에** kalimat tersebut memiliki makna sedang dalam perjalanan pergi atau datang, atau ada sedang pada kesempatan sesuatu.

지금 모임에 가는 길이에요.

친구를 만나러 시내에 가는 길이에요.

집에 돌아오는 길에 서점에 가서 책을 샀어요.

A 지금 어디에 가세요?

B 회식이 있어서 약속 장소로 가는 길이에요.

A 시간 있으면 오늘 우리 사무실에 잠깐 들르세요.

B 네, 퇴근하는 길에 잠깐 들르게요.

● -(으)ㄴ 덕분에

-(으)ㄴ 덕분에 dalam bahasa Indonesia adalah 'berkat'. **-(으)ㄴ 덕분에** adalah ekspresi yang muncul di belakang kata kerja dan di depan tindakan terdapat sebab kejadian atau alasan. Di belakang kata kerja yang berakhiran **ㄴ** atau huruf vokal menggunakan **-ㄴ 덕분에** kecuali bentuk lainnya yang berakhiran dengan huruf konsonan menggunakan **-은 덕분에**. Sementara itu, di belakang kata benda langsung menggunakan bentuk **덕분에**.

시티 씨가 도와준 덕분에 일이 잘 끝났습니다.

선생님께서 잘 가르쳐 주신 덕분에 한국어 실력이 좋아졌습니다.

선생님 덕분에 한국 생활을 무사히 마칠 수 있었습니다.

A 잘 지내고 계시지요?

B 네, 걱정해 주신 덕분에 잘 지내고 있습니다.

A 교수님께서 추천해 주신 덕분에 이번에 취직을 했습니다. 감사합니다.

B 시티 씨가 열심히 공부한 덕분이지요. 축하합니다.

TIPS

Bentuk 덕분에 digunakan pada bentuk kejadian yang membawa hasil yang baik, tetapi bentuk 때문에 digunakan untuk sebab peristiwa yang tidak baik.

예) 친구 때문에 숙제를 못했어요.(○)

친구 덕분에 숙제를 못했어요.(×)

• -나요?/-(으)니까요?

Ekspresi tersebut digunakan ketika mengajukan pertanyaan bersifat honorifik kepada mitra bicara dengan menempelkan bentuk tersebut di belakang kata kerja atau kata sifat. Di belakang kata kerja menggunakan -나요?, dan di belakang kata sifat menggunakan -(으)니까요?. Bentuk kini kata kerja menggunakan -나요? dan kata sifat menggunakan -(으)니까요?, kata kerja dan kata sifat bentuk lampau menggunakan -았/었나요?, serta bentuk masa yang akan datang menggunakan -(으)니까요?.

	현재	과거	미래
동사	-나요?	-았/었나요?	-(으)니까요?
형용사	-(으)니까요?		-
명사	인가요?	이었/었나요?	-

이번 모임에 오시나요?

요즘도 많이 바쁘신가요?

요즘 인도네시아 사람들은 무슨 노래를 좋아하나요?

A 한국에 언제 오셨나요?

B 작년에 한국에 왔습니다.

A 언제부터 한국어를 배우셨나요?

B 대학교 1학년 때부터 배웠습니다.

말하기

1 알아봅시다

1 <보기>와 같이 대화를 하십시오.

<보기>

- A 그동안 잘 지내다
B 걱정해 주시다 / 잘 지내다



그동안 잘
지내셨어요?



네, 걱정해
주신 덕분에
잘 지냈어요.

- | | |
|-----------------------|--------------------|
| (1) A 요즘 어떻게 지내다 | (2) A 고향에 잘 다녀오시다 |
| B 신경 써 주시다 / 잘 지내다 | B 걱정해 주시다 / 잘 다녀오다 |
| (3) A 그 일을 잘 끝내다 | (4) A 이제 다 닳다 |
| B 와티 씨가 도와주시다 / 잘 끝내다 | B 염려해 주시다 / 다 닳다 |

2 <보기>와 같이 대화를 완성하십시오.

<보기> 많이 바쁘시다

- A 신타 씨, 오래간만이에요.
B 요즘도 많이 바쁘신가요?
A 아니요, 요즘은 바쁘지 않아요.

- | | |
|----------------------|--|
| (1) 김민준 씨는 잘 지내시다 | A 오늘 김민준 씨를 만날 거예요.
B 그래요? _____? |
| (2) 이 교수님도 안녕하시다 | A 네, 잘 지내고 있어요.
A 지난달에 서울에 다녀왔어요.
서울에서 이 교수님을 뵈었어요.
B _____?
A 네, 안녕하세요. |
| (3) 이번 모임에 와안 씨도 오시다 | A 이번 모임에 오실 거지요?
B 네, 그럼요. _____?
A 네, 올 거예요. |
| (4) 모임을 어디에서 하다 | A 다음 주 금요일에 모임이 있어요.
B _____?
A 학교 앞 서울식당에서 해요. |

- 3 시티 씨가 오랜만에 이 교수님을 만났습니다. <보기>와 같이 오랜만에 만난 사람에게 안부를 물어보십시오.



〈보기〉	
이 교수님	시티
그동안 잘 지냈어요?	염려해 주시다
	요즘도 바쁘시다
어디에 가요?	박수빈 선생님을 뵈러 가다

시티 **이 교수님**, 안녕하세요?

이 교수님 **시티 씨**, 오랜만이에요.

그동안 잘 지냈어요?

시티 네, **염려해 주신 덕분에 잘 지내고 있어요.** 교수님, **요즘도 바쁘신가요?**

이 교수님 아니요, 요즘은 바쁘지 않아요.

그런데 **시티 씨 어디에 가요?**

시티 **박수빈 선생님을 뵈러 가는 길이에요.**

이 교수님 아, 그래요? **박 선생님을** 만난 지 오래되었는데 **박 선생님께** 안부 전해 주세요.

(1)

조민재	인다
서울에 잘 다녀오셨어요?	걱정해 주시다
	조민재 씨는 언제 서울에 가다
어디에 가요?	안디 씨를 만나러 시내에 가다

(2)

한지원	와완
한국어 공부를 잘하고 있어요?	선생님들이 잘 가르쳐 주시다
	요즘도 인도네시아어를 공부하다
어디에 가요?	책을 사러 서점에 가다

2 이야기해 봅시다

1 다음은 여러 가지 모임 안내문입니다. 이 안내문에는 어떤 내용이 쓰여 있을까요?

한국학과 개강 모임
.....

**한국학과
신입생 환영회**
.....

한국 영화 상영
.....

사진 동아리 야유회
.....

2 학교에는 다양한 동아리의 모임이 있습니다. 다음 표를 보고 <보기>와 같이 모임에 대해 친구와 이야기해 봅시다.

모임	<보기> 한국학과 개강 모임	(1) 사진 동아리 야유회	(2) _____
일시	이번 주 금요일 오후 5시	다음 주 토요일 오전 8시	
장소	학교 앞 서울식당	안출 유원지	
회비	1만 원	1만 원	

<보기>

한지원 부디 씨, **이번 주 금요일에 개강 모임**이 있어요. 오실 거지요?

부디 그럼요. 그런데 언제 하나요?

한지원 **금요일 오후 5시**에 시작해요.

부디 어디에서 모이나요?

한지원 **학교 앞 서울식당**에서 모여요.

부디 회비가 얼마인가요?

한지원 **만 원**이에요.

부디 꼭 참석할게요.

듣기

1 알아봅시다

1 대화를 잘 듣고 내용이 같으면 ○, 다르면 ×하십시오. TRACK 05

- (1) 여자는 이따가 박 교수님을 만날 겁니다. ()
- (2) 남자는 이번 회식에 참석할 겁니다. ()
- (3) 인다 씨는 대인 관계가 좋습니다. ()

2 대화를 잘 듣고 질문에 답하십시오. TRACK 06

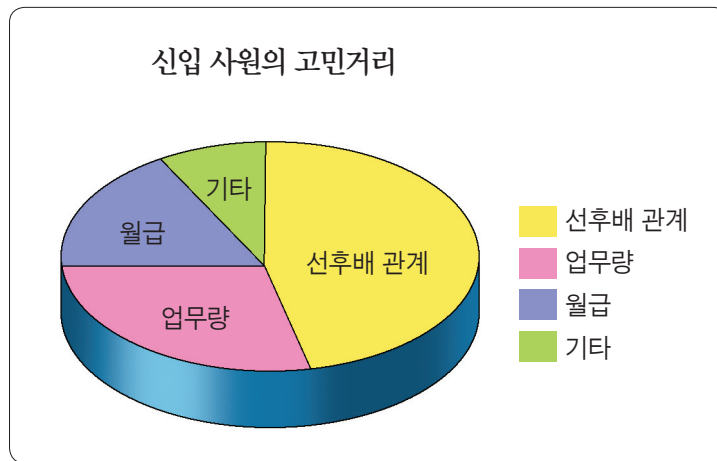
- (1) 남자는 여자에게 무슨 이야기를 하고 있습니까?
- Ⓐ 취직을 부탁하고 있습니다.
- Ⓑ 감사 인사를 하고 있습니다.
- Ⓒ 생일 축하 인사를 하고 있습니다.
- (2) 남자는 왜 모임에 못 나갔습니까?
- Ⓐ 연락을 못 받아서
- Ⓑ 일 때문에 바빠서
- Ⓒ 시티 씨와 약속이 있어서

3 대화를 잘 듣고 질문에 답하십시오. TRACK 07

- (1) 여자는 왜 남자에게 전화를 했습니까?
- Ⓐ 약속을 취소하기 위해서
- Ⓑ 모임에 초대하기 위해서
- Ⓒ 모임 시간을 물어보기 위해서
- (2) 모임은 언제 어디에서 합니까?
- ① 일시 : ____ 요일 ____ 시
- ② 장소 : _____
- (3) 들은 내용과 다른 것을 고르십시오.
- Ⓐ 여자는 4학년 대표입니다.
- Ⓑ 4학년 학생들이 개강 모임을 준비했습니다.
- Ⓒ 남자는 다른 약속 때문에 모임에 갈 수 없습니다.

2 들어 봅시다

1 여러분은 주변에 신입 사원들이 있습니까? 신입 사원들은 어떤 고민을 하는 것 같습니까?



2 대화를 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD TRACK 08

(1) 남자의 고민은 무엇입니까?

- ㉠ 일이 너무 많습니다.
- ㉡ 월급이 너무 적습니다.
- ㉢ 선배들과 잘 지내기가 어렵습니다.

(2) 여자가 말한 세 가지 방법은 무엇입니까?

- ① 웃으면서 먼저 _____.
- ② 일을 시작하기 전에 선배들에게 먼저 _____.
- ③ 작은 일에 _____.

(3) 여자의 이야기를 듣고 남자가 할 행동으로 맞지 않은 것을 고르십시오.

- ㉠ 작은 일도 열심히 합니다.
- ㉡ 새로운 일을 시작할 때 선배와 그 일에 대해 이야기를 많이 나눕니다.
- ㉢ 인사를 너무 자주하면 이상하기 때문에 아침에 만난 선배에게는 인사를 하지 않습니다.

3 여러분은 사람들을 사귀는 때 어떤 것이 가장 어렵습니까? 그것을 잘 해결하려면 어떤 방법이 있을까요? 이야기하고 써 보십시오.

- 처음 보는 사람과 이야기를 잘하지 못합니다.
- 농담을 잘하지 못합니다.
- 윗사람을 대할 때 불편하고 어색합니다.
- 기타 ()

읽기

1 알아봅시다

1 다음을 읽고 내용과 같으면 ○, 다르면 ×하십시오.

(1)

선생님, 안녕하세요? 시티입니다.
서울에 온 지 벌써 일 년이 되었어요, 시간이 참 빨라요, 저는 선생님께서 염려해 주신 덕분에 회사 생활 잘하고 있어요, 처음에는 한국말이 서툴러서 좀 힘들었는데 이제 많이 익숙해졌어요, 지금은 동료들과도 잘 지내고 있어요, 모두 선생님 덕분이예요, 감사합니다.

- ① 시티 씨가 선생님에게 쓴 사과 편지입니다. ()
② 시티 씨는 지금 한국에서 직장에 다니고 있습니다. ()

(2)

모임에서 인기가 많은 사람들은 어떤 사람일까요? 모임에서 인기가 많은 사람들은 말을 잘하는 사람들보다 다른 사람들의 말을 잘 들어 주는 사람입니다, 여러분도 사람들에게 인기를 얻고 싶으면 먼저 상대방의 이야기를 들어 주십시오.

- ① 다른 사람들 앞에서 이야기를 잘하는 방법에 대한 글입니다. ()
② 대화를 할 때에는 이야기를 잘하는 것보다 잘 듣는 것이 더 중요합니다. ()

2 다음을 읽고 빈칸에 알맞은 말을 쓰십시오.

한국학과 사은회 날짜 변경

사은회 날짜가 학과 교수님들 사정 때문에 다음과 같이 변경되었습니다.

• 일시 :

변경 전	변경 후
11월 20일(금) 저녁 5시	11월 27일(금) 저녁 5시

• 장소 : 학교 건너편 서울식당
바쁘시겠지만 꼭 참석해 주십시오.

한국학과 학생들이 졸업하기 전에 교수님들을 모시고 모임을 가지려고 합니다.

일시는 ① _____ 월 _____ 일 _____ 시이고

장소는 ② _____ 입니다.

모임 날짜는 원래 ③ _____ 월 _____ 일

이었는데 ④ _____ 때문에

⑤ _____ 월 _____ 일로 변경되었습니다.

3 다음을 읽고 질문에 답하십시오.

받는 사람	citee@abcd.com
보내는 사람	younalee@abcd.com
제목:	시티 씨, 안녕하세요?

글림 10 B I U A

안녕하세요, 시티 씨? 오래간만이에요, 잘 지내고 있지요? 저는 회사 일이 많아져서 좀 바쁘지만 잘 지내고 있어요.

오늘은 부탁할 것이 있어서 메일을 보내요, 다음 주 금요일에 서울에서 교수님이 오셔서 같이 자카르타에 가기로 했는데 함께 가 줄 수 있나요? 처음에 우리 회사 인도네시아 직원이 같이 가기로 했는데 그 직원은 서울 본사에 가야 해서 저 혼자 교수님을 모시고 가게 됐어요, 아직 인도네시아어도 서투르고 처음 가는 곳이라서 좀 겁이 나요, 바쁘겠지만 시간이 있으면 좀 같이 가 줄래요?

그럼, 답장 기다릴게요, 안녕히 계세요,

- 유나 -

받는 사람	younalee@abcd.com
보내는 사람	citee@abcd.com
제목:	Re: 시티 씨, 안녕하세요?

글림 10 B I U A

유나 씨에게

유나 씨, 안녕하세요? 잘 지내셨어요? 저도 덕분에 잘 지냈어요, 자카르타로 출장을 가시는군요.

그런데 그때가 중간시험 기간이어서 유나 씨하고 같이 갈 수 없는데 어떡하죠?

유나 씨가 저에게 처음 한 부탁인데 들어주지 못해서 정말 미안해요, 혹시 자카르타에 가는 계획을 토요일로 연기할 수 없나요? 그럼 갈 수 있는데……, 날짜를 변경할 수 있으면 연락해 주세요,

그럼, 답장 기다릴게요,

- 시티 -

(1) 위의 내용과 같으면 O, 다르면 X 하십시오.

- ① 유나 씨는 시티 씨에게 자카르타에 같이 가 줄 것을 부탁했습니다. ()
- ② 유나 씨는 서울에서 오시는 교수님을 모시고 자카르타에 갈 겁니다. ()
- ③ 시티 씨는 토요일에 유나 씨와 같이 자카르타에 가기로 했습니다. ()

(2) 시티 씨와 자카르타에 같이 가고 싶으면 유나 씨는 어떻게 해야 합니까?

2 읽어 보시다

- 1 다음 기사에는 어떤 내용이 나올 것 같습니까? 이야기해 보십시오.



- 2 다음 글을 읽고 질문에 답하십시오.

현명하게 거절하는 방법

우리는 때때로 들어주기 어려운 부탁을 받을 때가 있습니다. 물론 도와줄 방법을 생각하겠지만 거절해야 하는 경우가 있을 것입니다. 이럴 때는 어떻게 하는 것이 좋을까요?

먼저, 너무 빨리, 너무 쉽게 거절하지 마십시오. 상대방의 이야기를 잘 듣고 자기가 해 줄 수 있는 일인지 충분히 생각해 본 후에 거절하십시오.

둘째, 거절을 할 때에는 부탁을 하는 상대방에게 걱정하는 마음으로 거절하십시오. “어떡하죠? 저도 도와드리고 싶어요. 그런데……”로 말을 시작하십시오.

셋째, 부드러운 표정으로 말을 하십시오. 상대방에게 거절을 당하면 마음에 상처를 받게 됩니다. 그런데 거절을 할 때 기분 나쁜 표정을 지으면 그 상처는 더 커질 것입니다.

상대방의 부탁을 거절할 때 미안한 마음 때문에 거절을 못하고 스트레스를 받는 것보다 부탁을 들어주지 못하는 이유를 분명하게 설명하는 것이 좋습니다. 그리고 약속을 하고 지키지 못하는 것보다는 솔직하게 “미안하지만 도와드릴 수 없어요.”하고 말하는 것이 더 좋습니다.

- (1) 다음은 위 글의 요약입니다. 위 글의 내용과 다른 것을 고르십시오.

㉠ 상대방의 부탁을 거절하는 것은 어렵습니다. ㉡ 부탁을 들어줄 수 없을 때에는 빨리 거절하는 것이 좋습니다. 그리고 거절할 때 표정은 부드럽게 하는 것이 좋습니다. ㉢ 상대방의 부탁을 들어줄 수 없을 때에는 솔직하게 이야기하는 것이 좋습니다.

- (2) 김민준 씨가 다음과 같은 부탁을 했습니다. 이 글에서 이야기한 것과 같이 거절한 사람을 고르십시오.

김민준 이것 좀 번역해 줄래요?

- ㉠ 인다 지난번에도 부탁하고 또 부탁하세요? 싫어요.
 ㉡ 시터 지금 시간 없어요. 다른 사람에게 부탁하세요.
 ㉢ 와터 미안해서 어떡하죠? 저도 해드리고 싶은데 지금 바빠서 도와드릴 수 없어요.

- 3 최근 여러분은 어떤 부탁을 받아 봤습니까? 그 부탁을 들어주었습니까, 거절했습니까? 그 이유는 무엇이었습니까? 이야기해 보십시오.

1 알아봅시다

B Berkas guru memberi perhatian (mencemaskan keadaan), saya bisa menghadapi kehidupan Korea. Mohon maaf karena seharusnya sering menyambangi tapi sering tidak bisa.

(2) B _____

누구에게?	지훈 (jhkim@abcd.com)
제목	인도네시아에 무사히 도착했습니다.
감사 내용	제가 한국에 있을 때 서울 여러 곳을 안내해 주었습니다. • 간 곳 : 경복궁, 청계천 • 먹은 음식 : 불고기, 냉면
하고 싶은 말	다음에 인도네시아에 놀러 오십시오. • 소개해 주고 싶은 곳 : 발리 • 사 주고 싶은 음식 : 사테와 전통 음식

받는 사람 jhkim@abcd.com

보내는 사람 citee@abcd.com

제목: 인도네시아에 무사히 도착했습니다.

글림 10   **B** *I* U              

3 고마운 분께 감사 편지를 써 보십시오.

(1) 다음 글을 읽으십시오.

김민준 선생님께

김 선생님, 그동안 안녕하셨어요?

올해도 스승의 날이 돌아왔습니다. 스승의 날이 될 때마다 저는 선생님 생각을 합니다.

한국어 공부를 처음 시작했을 때 한국어 공부가 너무 어려워서 포기하려고 했는데 선생님께서 저에게 용기를 주셨지요. 선생님 덕분에 저는 한국어 공부를 포기하지 않고 잘할 수 있었습니다.

지금 저는 한국 회사에 취직해서 직장 생활을 잘하고 있습니다. 한국인 동료들과도 잘 지내고 있습니다. 모두 선생님 덕분입니다. 선생님, 정말 감사합니다.

자주 찾아뵙어야 하는데 그렇게 하지 못해서 죄송합니다. 시간이 날 때 한번 찾아뵙겠습니다.

그럼, 늘 건강하십시오.

2011년 5월 15일

인다 올림.

(2) 다음의 표에 감사 편지를 쓸 때 필요한 내용을 메모해 보십시오.

감사의 글을 누구에게 쓰고 싶습니까?	
무엇이 고맙습니까?	
그분 덕분에 어떻게 되었습니까?	
그 밖에 그분께 하고 싶은 말이 있습니까?	

(3) 위의 표를 토대로 글을 완성하십시오.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. At the top edge, there is a series of small, dark grey circles representing a spiral binding. The paper has rounded corners on the right side and straight edges on the left and bottom. There are ten horizontal lines spaced evenly down the page, creating nine writing rows. The entire sheet is set against a solid black background.

2

1

(1) 여러분은 주로 어떤 모임에 나갑니까? 그리고 그 모임에서는 주로 무엇을 합니까?

나가는 모임	하는 일

(2) 여러분이 모임에 나가지 못할 때는 어떤 경우입니까? <보기>와 같이 간단하게 써 보십시오.

〈보기〉 시험 기간이 다가왔을 때

2

[illegible]

3

문화

부탁할 때와 거절할 때의 언어 예절

1 생각해 봅시다.

- (1) 여러분은 누군가에게 부탁할 때 어떻게 말합니까?
- (2) 여러분은 다른 사람에게 받은 부탁을 거절할 때 어떻게 말합니까?

2 다음 글을 읽고 아래의 질문에 답하십시오.



우리는 다른 사람에게 부탁할 때에는 말 한마디도 조심해야 한다. 그리고 예의를 차리고 말을 해야 한다. 그러나 무엇보다도 부탁을 들어줄 사람의 상황을 고려하는 것이 중요하다. 상대방이 거절하기 어려운 부탁을 해서도 안 되며 조건을 제시하는 것도 좋지 않다.

보통 한국에서는 부탁할 때 말의 첫머리에 ‘죄송합니다만……’, ‘저 혹시……’, ‘바쁘신 줄 압니다만……’과 같이 먼저 양해를 구하는 말을 쓴다.

그리고 ‘이것 좀 해 주시겠습니까?’, ‘이것 좀 빌려도 될까요?’와 같이 상대방의 의사를 묻는 표현으로 부탁한다.

부탁을 받는 사람은 상대방이 도움을 요청하면 가능한 한 도와주겠지만 도와줄 수 없는 경우에는 공손한 표현으로 거절해야 한다. ‘미안합니다. 도와 드리고 싶은데……’ 또는 ‘아 어떻게 하지요? 저도 지금은……’과 같이 상대방의 상황을 이해하지만 도와줄 수 없는 것처럼 말하는 것이 좋다. 부탁을 거절할 때 조심하지 않으면 상대방의 자존심을 상하게 하기도 하고 오해를 사기도 하기 때문이다. 또한, 부탁을 받는 사람이 조심해야 할 것은 어떤 조건을 말하면서 부탁을 들어주려고 하는 것이다. 특별한 경우가 아니면 부탁을 들어줄 때 조건을 말하지 않는 것이 좋다. 그것은 부탁을 들어주는 것이 아니고 흥정으로 보일 수 있기 때문이다.

- (1) 한국에서 다른 사람에게 도움을 청할 때 지켜야 할 언어 예절로는 무엇이 있습니까?
- (2) 부탁을 거절할 때 지켜야 할 예절로는 어떤 것이 있는지 이야기해 봅시다.

3 인도네시아 사람들은 부탁할 때와 거절할 때 대체로 어떤 표현을 쓰는지 생각해 봅시다. 그리고 한국 사람들이 쓰는 표현과 비교해 봅시다.

새 단어

가능하다

mungkin

겁이 나다

merasa takut

농담

lelucon

다가오다

mendekat

뒤풀이

pesta penutupan; acara
pembubaran panitia

들르다

mampir, singgah

때때로

kadang-kadang

면접시험

tes wawancara

무사히

aman

부드럽다

lembut

사람을 대하다

menghadapi orang

사정

kondisi

상대방

mitra bicara

솔직하다

jujur

수첩

buku catatan

스승의 날

hari guru

실력

kemampuan

어색하다

canggung

염려

kekhawatiran

요약

ringkasan

원래

pada mulanya, sesungguhnya

추천

rekomendasi

충분히

cukup, puas, penuh

취직

mendapat pekerjaan

포기하다

menyerah

표정을 짓다

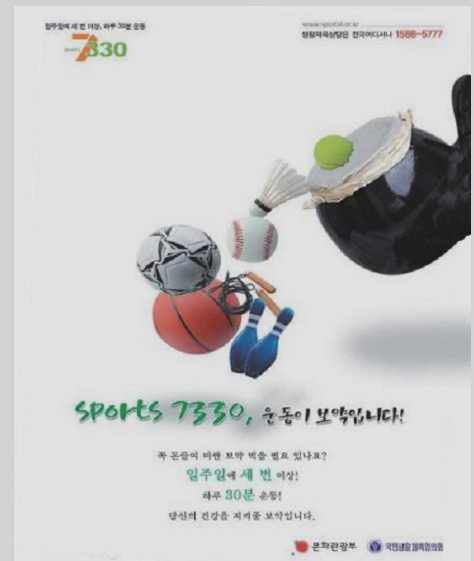
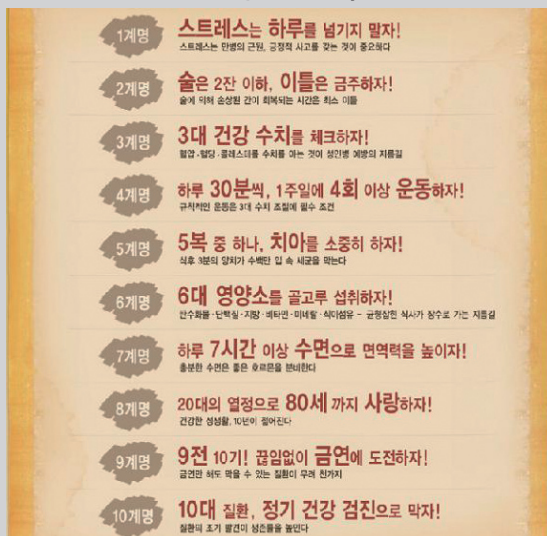
menampakkan ekspresi;
menunjukkan ekspresi

현명하다

bijaksana

03 건강

건강 10원칙



- 1 건강을 지키기 위해 어떻게 하는 것이 좋을까요?
- 2 오른쪽 포스터에서 'sports 7330'은 무엇을 의미합니까?

학습목표

- **과제** 말하기 Berbicara Penjelasan tentang Gejala Tubuh dan Cara Mengatasinya
듣기 Mendengar Percakapan tentang Cara Memelihara Kesehatan
읽기 Membaca Tulisan yang Disarankan tentang Cara Menghilangkan Stres
쓰기 Menulis yang Disarankan tentang Olah Raga dan Makanan yang Baik untuk Kesehatan
- **어휘** Kosa Kata yang Berkaitan dengan Kesehatan, Kosa Kata yang Berkaitan dengan Lelah, Kosa Kata yang Berkaitan Istirahat
- **문법** -는 게 좋다, -아/어 보인다, -(으)ㄴ/는 것 같다
- **문화** Kegiatan Pemeliharaan Kesehatan Penduduk Korea

기본 어휘

▶ 건강 Kosa Kata yang Berkaitan dengan Kesehatan

건강하다 sehat	몸이 약하다 tubuh lemah	안색이 좋다 air muka baik	안색이 나쁘다 air muka tidak baik
건강을 지키다 menjaga kesehatan	건강을 유지하다 memelihara kesehatan	몸이 안 좋다 tidak enak badan	건강을 잃다 hilang kesehatan (tidak sehat)
건강에 좋다 baik untuk kesehatan	건강에 나쁘다 buruk untuk kesehatan		

▶ 피로 관련 어휘 Kosa Kata yang Berkaitan dengan Lelah

피곤하다 lelah	힘들다 lelah	지치다 kehabisan tenaga
과로하다 lelah	스트레스를 받다 mendapat stres	

▶ 휴식 관련 표현 Kosa Kata yang Berkaitan Istirahat

쉬다 istirahat	휴식을 취하다 beristirahat	피로를 풀다 menghilangkan lelah	스트레스를 풀다 menghilangkan stres
휴가를 가다 pergi berlibur	가벼운 운동을 하다 melakukan olah raga ringan	잠을 자다 tidur	

기본 문법

● -는 게 좋다

Ekspresi ini digunakan dengan melekatkan **-는 것이 좋다** di belakang kata kerja atau **있다, 없다**. Bentuk **-는 것이 좋다** biasanya banyak digunakan untuk menasihati orang lain. Sebaliknya **-는 게 좋다** memiliki nuansa rasa sedikit memberikan pertimbangan. Bentuk **-는 게 좋겠다** juga memberikan nuansa menasihati dengan cara yang lebih hati-hati.

지금 가는 게 좋겠어요.

열이 날 때는 병원에 가는 게 좋아요.

피곤할 때는 집에 가서 쉬는 게 좋아요.

A 언제 만나는 게 좋을까요?

B 토요일에 만나는 게 좋겠어요.

A 컴퓨터가 고장 나서 지금 김 선생님께 메일을 드릴 수 없어요.

B 그럼 빨리 김 선생님께 전화를 드리는 게 좋겠습니다.

● -아/어 보인다

Bentuk ini dilekatkan di belakang kata sifat. Bentuk ini digunakan ketika memperkirakan sesuatu atau menilai sesuatu.

이 책은 아주 어려워 보여요.

이 교실은 좁아서 좀 답답해 보여요.

지원 씨는 대학생인데 너무 어려 보여요.

A 시티 씨가 많이 힘들어 보이는데 괜찮을까요?

B 시티 씨가 요즘 많이 바빴어요. 좀 쉬면 좋아질 거예요.

A 무슨 색 옷을 입을까요?

B 날씬해 보이고 싶으면 검은색 옷을 입으세요.

● -(으)ㄴ/는 것 같다

Ekspresi ini menyiratkan makna 'tampaknya'. Ekspresi ini digunakan dengan melekatkan bentuk -(으)ㄴ/는 것 같다 di belakang kata kerja atau kata sifat. Biasanya memberikan nuansa pemikiran terhadap sesuatu, secara halus menyatakan sesuatu, namun bukan bersifat menyimpulkan. Kata yang berakhiran dengan huruf vokal atau ㄹ dan kata sifat serta 이다, 아니다 dilekati oleh -ㄴ 것 같다, sementara itu akar kata yang berakhiran dengan konsonan dilekati dengan -은 것 같다. Kata kerja atau 있다, 없다 dilekati dengan -는 것 같다.

동사	있다, 없다	형용사	이다
-는 것 같다	-는 것 같다	-ㄴ 것 같다 -은 것 같다	인 것 같다

최정우 씨가 많이 아픈 것 같아요.

유진 씨가 감기에 걸려서 집에서 쉬는 것 같아요.

저 사람은 학생인 것 같아요.

A 정우 씨, 안색이 안 좋은데 무슨 일이 있어요?

B 어제 잠을 못 자서 그런 것 같아요.

A 기분이 좋은 것 같은데 무슨 좋은 일 있어요?

B 오늘 인도네시아에서 부모님과 여자 친구가 와요.

말하기

1 알아봅시다

1 그림을 보고 대화를 만들어 보십시오.

〈보기〉

준영 피곤한 것 같아요. (피곤하다)

인다 어제 잠을 못 자서 피곤해요.



인다 준영 씨는 _____. (건강하다)

준영 평소에 운동을 많이 해서 건강해요.



인다 준영 씨, _____. (몸이 안 좋다)

준영 감기에 걸려서 몸이 안 좋아요.



인다 준영 씨, 요즘 너무 _____. (과로하다)

준영 일이 많아서 쉴 수가 없어요.



인다 와완 씨가 전화를 안 받아요. _____. (휴가를 가다)

준영 아마 발리로 갔을 거예요.

2 알맞은 내용과 연결하고 〈보기〉와 같이 대화를 연습해 보십시오.

〈보기〉 준영 인다 씨, 피곤해 보여요.인다 네, 어제 잠을 설치었어요.준영 오늘은 꼭 쉬는 게 좋겠어요.

〈보기〉 피곤하다

(1) 힘들다

(2) 아프다

(3) 안색이 안 좋다

• ㉠ 갑자기 머리가 아프다 •

• ㉡ 어제 잠을 설치다 •

• ㉢ 주말에도 못 쉬다 •

• ㉣ 아침부터 이가 아프다 •

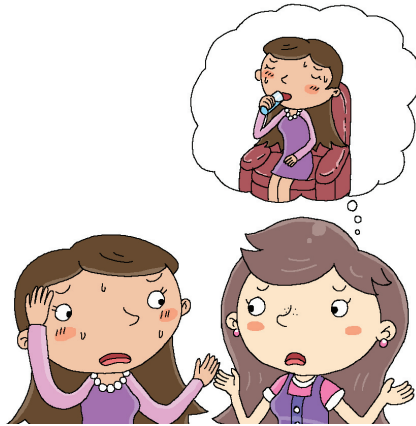
• ① 빨리 치과에 가다

• ② 일찍 들어가다

• ③ 두통약을 먹다

• ④ 오늘은 꼭 쉬다

3 시티 씨가 친구와 고민에 대해 이야기하고 있습니다. <보기>와 같이 대화해 보십시오.



<보기>	
어때 보여요?	안색이 안 좋다
왜요?	어제부터 목이 아프고 열이 나다 / 감기에 걸리다
이렇게 해 보세요.	따뜻한 물을 많이 마시고 푹 쉬다

시티 유진 씨, 잘 지냈어요?
 유진 네, 그런데 시티 씨는 안색이 안 좋아 보여요.
 시티 어제부터 목이 아프고 열이 나요. 감기에 걸린 것 같아요.
 유진 그래요? 그러면 따뜻한 물을 많이 마시고 푹 쉬는 게 좋겠어요.
 시티 네, 그게 좋겠어요. 고마워요.

(1)

(2)

어때 보여요?	피곤하다	힘들다
왜요?	요즘 밤에 잠을 잘 못 자다 / 스트레스 때문이다	친구하고 다투어서 힘들다 / 친구를 오해하다
이렇게 해 보세요.	재미있는 취미 생활을 하다	친구하고 만나서 이야기하다

2 이야기해 봅시다

1 여러분은 아래와 같은 증상이 있을 때 어떻게 하세요? 자신만의 치료 방법에 대해 이야기해 보십시오.

소화가 안 되다

기침을 계속 하다

변비가 생기다

잠을 잘 못 자다

항상 피곤하다

2 친구들에게 위에서 이야기한 증상이 있는지 물어봅시다. 그리고 이런 증상이 있을 때 사용하는 치료 방법에 대해 <보기>와 같이 이야기해 보십시오.

	<보기> 인다	(1) 시티	(2) _____
증상	잠을 잘 못 자다 밤이 되면 가슴이 답답하다	변비가 생기다 3일 동안 화장실에 못 갔다	
이렇게	따뜻한 우유를 마시거나 가벼운 운동을 하다	아침에 일어나서 물을 마시고 채소를 많이 먹다	

<보기>

유리 인다 씨, 오랜만이에요. 잘 지내요?

인다 네, 그런데 요즘 **잠을 잘 못 자요.**

유리 언제부터 그랬어요?

인다 일주일 전부터 그랬어요.

유리 증상이 어떤데요?

인다 **밤이 되면 가슴이 답답해지면서 잠이 잘 안 와요.**

유리 그래요? 그러면 **따뜻한 우유를 마시거나 가벼운 운동을 하는 게 좋아요.**

인다 고마워요. 한번 해 볼게요.

듣기

1 알아봅시다

1 건강하게 살기 위한 습관에 대해 의사와 상담을 하고 있습니다. 대화를 잘 듣고 질문에 답하십시오.

CD TRACK 09

(1) 하루에 얼마나 운동하는 게 좋습니까?

㉠ 30분

㉡ 1시간

㉢ 2시간

(2) 스트레스를 푸는 가장 좋은 방법은 무엇입니까?

㉠ 많이 자는 것

㉡ 음식을 먹는 것

㉢ 취미 생활을 하는 것

2 대화를 잘 듣고 내용이 같으면 ○, 다르면 ×하십시오. CD TRACK 10

(1) 남자는 일을 많이 해서 피곤합니다.

()

(2) 여자는 어릴 때부터 건강했습니다.

()

(3) 남자가 피곤한 이유는 잠을 못 잤기 때문입니다.

()

(4) 남자는 식사를 규칙적으로 하지 않습니다.

()

3 대화를 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD TRACK 11

(1) 들은 내용과 같으면 ○, 다르면 ×하십시오.

① 여자는 불규칙적으로 식사를 합니다.

()

② 두 사람은 식사를 하고 있습니다.

()

③ 여자는 밥을 많이 먹어서 배가 아픕니다.

()

④ 남자는 여자에게 약을 주었습니다.

()

(2) 여자가 아픈 이유를 고르십시오.

㉠ 잠을 못 자서

㉡ 운동을 안 해서

㉢ 밥을 급하게 먹어서

(3) 남자가 여자에게 조언한 것은 무엇입니까?

① _____

② _____

2 들어 보시다

1 연령대별로 건강을 유지할 수 있는 방법에 대해 생각해 보십시오.

연령대	건강 나이를 줄일 수 있는 방법
20대	• 규칙적으로 생활하기 •
30대	• 담배 피우지 않기 •
40대	• 과로하지 않기 •
50대	• 소식하기 •

2 내용을 잘 듣고 질문에 답하십시오.  TRACK 12

(1) 건강 나이가 무엇입니까? 문장을 완성하십시오.

- ① 건강 나이는 사람의 _____에 따라서 _____와/과 _____이/가 다른 것을 말합니다.
- ② 건강 나이는 _____을/를 알려 주는 나이입니다.

(2) 젊게 살기 위해 할 수 있는 방법으로 제시한 것을 모두 고르십시오.

- ㉠ 충분한 수면을 취합니다.
- ㉡ 좋은 책을 많이 읽습니다.
- ㉢ 좋은 식습관을 가져야 합니다.
- ㉣ 적절한 운동을 하는 것이 좋습니다.
- ㉤ 규칙적으로 식사하는 것이 좋습니다.

3 자신의 건강 나이를 체크해 보고 친구의 건강 나이와 비교해 보십시오.

항목	내용	점수		
음식	1) 항상 싱겁게 먹습니다.	매우	보통	전혀
	2) 신선한 과일이나 채소를 즐겨 먹습니다.	매우	보통	전혀
	3) 규칙적으로 식사를 합니다.	매우	보통	전혀
운동	1) 평균 일주일에 3회 이상 운동을 합니다.	매우	보통	전혀
	2) 평소에 움직이는 것을 좋아합니다.	매우	보통	전혀
스트레스	1) 나의 환경에 대해 만족한다고 생각합니다.	매우	보통	전혀
	2) 미래에 대한 계획을 세우고 실천하고 있습니다.	매우	보통	전혀
	3) 할 일이 많아도 즐겁게 생각합니다.	매우	보통	전혀

* 건강 나이는 자신의 나이에서 ‘전혀’는 +2, ‘보통’은 0, ‘매우’는 -2를 해서 계산한다.

나의 건강 나이는 _____세

읽기

1 알아봅시다

1 다음을 읽고 내용과 같으면 ○, 다르면 ×하십시오.



햄버거와 콜라는 학생들이 자주 먹는 음식입니다. 값은 그리 비싸지 않습니다. 그렇지만 이 음식들은 건강에 좋지 않습니다.



초콜릿은 피로를 풀어 줍니다. 그래서 스트레스를 받았을 때 초콜릿을 먹는 사람들이 많습니다. 그리고 초콜릿은 암을 예방해 주기 때문에 몸에 좋습니다.

- ① 햄버거와 초콜릿은 건강에 좋지 않습니다. ()
- ② 보통 햄버거와 콜라의 값이 싼 것 같습니다. ()
- ③ 스트레스를 풀 때 사람들은 햄버거를 먹습니다. ()
- ④ 초콜릿을 먹으면 스트레스가 풀립니다. ()

2 <보기>의 남자는 아래의 질문에 어떻게 대답할까요?



정현우(21세)

저는 요즘 스트레스를 많이 받는 것 같아요. 지금은 건강이 괜찮지만 운동이 조금 부족한 것 같아서 운동을 좀 더 하려고 해요. 요즘은 일주일에 이틀 정도 조깅을 하는데, 다음 달부터는 주말에 친구들과 테니스를 치려고 합니다.

당신의 건강은?

- (1) 성별 ☐ 남 ☐ 여
나이 ☐ 10대 ☐ 20대 ☐ 30대 ☐ 40대 ☐ 50대

(2) 스트레스를 얼마나 받습니까?

- ☐ 많이 받습니다 ☐ 조금 받습니다 ☐ 거의 받지 않습니다

(3) 운동을 얼마나 자주 하세요?

- ☐ 일주일에 3번 이상 ☐ 일주일에 1~2번 ☐ 전혀 안 합니다

- 3 최정우 씨가 건강에 대해 상담하기 위해 인터넷 게시판에 글을 올렸습니다. 다음을 잘 읽고 질문에 답하십시오.

지식Q&A>건강, 의학
인쇄 | 답기 | 목록

걱정이 되네요.
비공개 | 2011.10.27

이 지식인이 받은 추천
1
답변 3 | 조회 115

피곤해요. 그리고 잠을 자도 피곤이 풀리지 않아요.
요즘 회사 일 때문에 스트레스가 심해서
컴퓨터 앞에 앉으면 계속 머리가 아파요.
전에는 운동도 열심히 했는데, 요즘에는 피곤해서 안 하게 돼요.
병일까요? 걱정이 돼서요.

Re: 걱정이 되네요.
비공개 | 2011.10.27

답변 추천하기
1

안녕하세요?
스트레스로 많이 지치신 것 같습니다.
쉬시면서 가벼운 운동을 하시면 괜찮을 거예요.
그리고 혹시 물은 얼마나 드세요?
하루에 2리터 정도 물을 드시는 게 좋아요.
답이 되었으면 좋겠습니다.

- (1) 최정우 씨가 상담한 내용과 이에 대한 답변을 찾아 쓰십시오.

상담 내용 : _____

답변 : _____

- (2) 상담에 대한 조언으로 알맞은 것은 무엇입니까?

- ㉔ 때때로 잠도 많이 자고 운동도 많이 하시는 게 좋겠습니다.
 ㉕ 쉬시고 가벼운 운동을 하세요. 물도 충분하게 드시는 게 좋겠습니다.
 ㉖ 건강에 좋은 음식을 먹는 게 좋겠습니다. 그리고 운동은 많이 하지 마십시오.

2 읽어 봅시다

- 1 요즘 사람들은 어떤 일로 스트레스를 받습니까? 그리고 어떻게 스트레스를 풀니까?
- 2 다음은 지원 씨와 안디 씨가 주고받은 이메일입니다. 잘 읽고 답하십시오.

받는 사람	jiwon@hanguk.com
보내는 사람	andiee@co.jc
보낸 날짜	2011년 11월 11일 (금) 17:00
제목:	re: 시험 끝나면 뭘 할까요?

글림
10
B I U A

시험 잘 봤어요? 지원 씨,
저는 그저 그래요, 한국어 말하기 시험은 어려운 것 같아요.
열심히 연습했는데 실수를 많이 했어요, 선생님 앞에서 롤 플레이 할 때 너무 떨렸어요,
어쨌든 시험은 끝났으니까 더 이상 생각하지 않겠어요, 시험이 모두 끝나면 신나게 노는 게
좋겠어요, 우리 볼링도 치고 노래방에도 가요,
큰 소리로 노래를 부르면 스트레스가 풀릴 거예요,
그럼 금요일에 봐요, 안디 씬.

--- Original Message ---
From : “한지원”<jiwon@hanguk.com>
To : “안디”<andiee@co.jc>
Date : 2011/11/11 금요일 13:00
Subject : 시험 끝나면 뭘 할까요?

안디 씨, 저 한지원이에요,
시험 때문에 힘드시죠? 아까 안디 씨 얼굴색이 안 좋아 보였어요, 저도 스트레스가 심해요,
그래서 시험이 끝날 날만 기다리고 있어요, 시험 끝나면 뭘 할까요? 재미있게 놀고 싶은데,
좋은 생각 있어요?
연락 기다릴게요, 한지원 드림.

- (1) 한지원 씨가 안디 씨에게 왜 이메일을 보냈습니까?
- (2) 이메일의 내용과 일치하지 않는 부분을 고르십시오.

지금은 시험 기간입니다. 지원 씨와 안디 씨는 시험을 잘 보았지만 시험 때문에
③
스트레스를 받고 있습니다. 시험이 끝나면 두 사람이 만나서 재미있게 놀 것입니다.
④

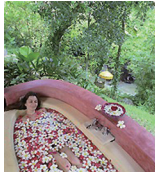
- (3) 여러분이라면 스트레스를 풀기 위하여 무엇을 하겠습니까?

쓰기

1 알아봅시다

1 다음은 광고 전단입니다. 아래의 광고 내용을 한국어로 번역해 보십시오.

인도네시아 웰빙 체험



A Terlihat lelah.
Istirahat akan baik.
Cepatlah datang ke spa Bali



B Kelihatannya kurang olah raga.
Melakukan kegiatan berenang akan baik.
Datanglah ke kolam renang Jakarta.

(1) A _____ (2) B _____

2 몸에 좋은 음식을 추천하는 글을 완성해 보십시오.

(1) 먼저 다음 표에 정리된 내용을 읽어 보십시오.

음식 이름	삼계탕
언제, 어디에서 먹어요?	더운 여름에 먹다
재료가 뭐예요?	닭과 인삼
어떻게 만들어요?	물에 닭과 인삼을 넣고 1시간쯤 끓이다
어떻게 좋아요?	피로를 풀어 주다 땀을 많이 흘리고 지쳤을 때 좋다 소화가 잘되다

(2) 위의 표를 토대로 다음 글을 완성하십시오.



한국의 전통 음식

한국 사람들은 _____ 이/가 되면 _____ 을/를
먹습니다. 삼계탕은 _____ (으)로 만드는 음식
입니다. 물에 _____ 을/를 넣고 _____ (으)면
됩니다. 삼계탕은 _____ 은/는 건강 음식입니다.
그래서 _____ 때 먹으면 좋습니다.
또 _____ 기 때문에 모두가 즐길 수 있는 음식
입니다.

3 건강에 좋은 음식을 추천하는 글을 써 보십시오.

(1) 다음의 표에 필요한 내용을 메모해 보십시오.

음식 이름	
언제, 어디에서 먹어요?	
재료가 뭐예요?	
어떻게 만들어요?	
어떻게 좋아요?	

(2) 위의 표를 토대로 글을 완성하십시오.

[illegible]

2

1



요가



배구

- (1) 어떤 운동을 추천하고 싶으세요?
- (2) 어떤 사람에게 이 운동을 추천하세요?
- (3) 이 운동은 어떤 점이 좋아요?

2

3

문화

한국인의 건강 유지 활동

1 생각해 봅시다.

- (1) 여러분은 건강을 위해서 평소에 어떤 노력을 합니까?
- (2) 여러분 나라 사람들이 건강을 위해서 특별히 하는 활동은 무엇입니까?

2 다음 글을 읽고 아래의 질문에 답하십시오.



요즘 한국에서는 건강에 대한 관심이 커지고 있다. 이에 따라 한국 사람들은 건강을 유지하기 위하여 여러 가지 노력을 한다. 하나의 예로, 한 신문사가 2007년 5월에 한 여론조사에 따르면 한국 사람 중에 꾸준히 운동하고 정기적으로 건강진단을 받는 사람들이 크게 늘었으며, 운동을 위한 동호회 모임이나 클럽에 참여하는 사람들도 많이 늘었다고 한다.

한국 사람들은 전에는 건강을 위하여 주로 등산, 수영, 조깅 등을 하였지만, 요즘에는 요가, 자전거 타기, 빠르게 걷기, 인라인스케이트 타기 등으로 다양해졌다. 그리고 바쁜 생활 속에서 스트레스를 해소하면서 동시에 건강을 유지하기 위하여 온라인과 오프라인의 모임을 통해 동호회 활동을 활발하게 하고 있다.

한국 사람들이 건강을 위하여 노력하는 일 중에 식습관 변화가 있다. 한국 사회가 빠르게 서구화되면서 햄버거와 같은 패스트푸드를 먹는 사람이 많아졌는데 다시 채소와 곡식으로 만든 건강식을 찾는 사람들이 늘고 있다. 특히 최근에는 농약이 섞이지 않은 유기농 식품이 인기를 끌고 있다. 이와 함께 한국에서는 요즘 건강을 위해 커피 대신 차와 전통 음료를 마시려고 하는 사람도 늘고 있다.

- (1) 한국인들이 건강을 위해 어떤 활동을 합니까?
- (2) 한국인들의 건강 유지를 위한 식습관 변화에는 어떤 것이 있습니까?

3 인도네시아 사람과 한국 사람이 건강을 위하여 하는 노력을 비교해 봅시다.

새 단어

(가슴이) 답답하다

sesak

규칙

peraturan

규칙적

teratur

그리 -지 않다

tidak terlalu

롤 플레이 (role play)

memegang peran

리터

liter

막다

menghalangi, menyumbat

만족하다

puas

무조건

mutlak, tanpa syarat

볼링

bowling

불규칙적

tidak teratur

변비

sembelit

사이클링

cycle ring

신나다

bersemangat

실천하다

mengaplikasikan

싱겁다

hambar

암

kanker

에어로빅

aerobik

연령대

tingkat umur

완성하다

menyelesaikan

요가

yoga

유지하다

memelihara

전단

pamphlet

젊다

muda

증상

gejala

체중

bobot

04 쇼핑



- 1 위의 사진에서 두 사람은 무슨 대화를 하고 있을까요?
- 2 여러분은 쇼핑을 할 때 어디를 자주 이용합니까? 그 이유는 무엇입니까?

학습목표

- **과제** 말하기 Pertukaran dan representasi keluhan mengenai pembelian barang
 듣기 Mendengar percakapan mengenai penukaran barang dan pengembalian barang
 읽기 Membaca iklan belanja budaya belanja
 쓰기 Menulis tentang pengalaman menukar barang dan mengembalikan barang
- **어휘** Kosa Kata yang berkaitan dengan pakaian, Kosa Kata yang berkaitan dengan ukuran, Kosa Kata yang berkaitan dengan penukaran barang/pengembalian barang, Kosa Kata yang berkaitan dengan jenis belanja
- **문법** 대신(에), -(으)ㄴ/는 대신(에), -기는 하다
- **문화** Perubahan Gaya Belanja (shopping) Orang Korea

기본 어휘

▶ 의복 관련 어휘 Kosa Kata yang berkaitan dengan pakaian

상의 / 하의 atasan / bawahan	신사복 pakaian pria	숙녀복 pakaian perempuan	아동복 pakaian anak
겉옷 / 속옷 pakaian luar / pakaian dalam	정장 pakaian lengkap	캐주얼 pakaian 'casual'	교복 seragam sekolah
운동복 pakaian olah raga	등산복 pakaian mendaki gunung		

▶ 사이즈 관련 어휘 Kosa Kata yang berkaitan dengan ukuran

잘 맞다 sesuai	헐렁하다 longgar	끼다 kecil
치수가 크다 / 작다 ukuran besar / kecil	허리가 크다 / 작다 pinggang besar / kecil	소매가 길다 / 짧다 lengan panjang / pendek

▶ 교환 / 환불 관련 어휘 Kosa Kata yang berkaitan dengan penukaran barang/pengembalian barang

교환 menukar barang	환불 tukar barang dengan uang / kembali uang	상표 merek dagang	영수증 nota pembayaran
질이 좋다 / 나쁘다 mutunya baik / buruk	색상이 진하다 / 연하다 warna tua / muda	무난하다 sederhana; sedang; biasa-biasa	어울리다 sesuai
유행하다 sedang mode	유행에 뒤떨어지다 sudah tidak model	유행이 지나다 ketinggalan mode / modelnya sudah lewat	마음에 들다 / 안 들다 sesuai selera / tidak sesuai selera

▶ 쇼핑의 유형 관련 어휘 Kosa Kata yang berkaitan dengan jenis belanja

쇼핑센터 pusat belanja	할인 매장 toko diskon	인터넷 쇼핑 belanja melalui internet	홈쇼핑 home shopping	배송료 bea kirim barang
배송하다 mengirimkan	주문하다 memesan	반품하다 mengembalikan		

기본 문법

● 대신(에)

Bentuk ini dilekatkan setelah kata benda. Bentuk ini dapat diubah dengan menggunakan **에** atau tanpa **에** bergantung pada penggunaannya.

커피 대신(에) 우유로 주세요.

선물 대신(에) 용돈을 보냈어요.

치마 대신(에) 바지로 교환해 주세요.

A 주스를 살까요?

B 주스 대신(에) 커피를 삽시다.

A 등산갈 때 청바지를 입어도 돼요?

B 아니요. 청바지는 불편하니까 청바지 대신(에) 등산복을 입으세요.

● -(으)ㄴ/는 대신(에)

Bentuk ini dilekatkan setelah kata kerja atau kata sifat. Ekspresi ini digunakan jika di depannya aktivitas tidak dilakukan dan berganti dengan aktivitas lain atau situasi lain. Demikian pula jika aktivitas sebelumnya tidak dilakukan, **에** dapat dihilangkan. Kata sifat yang berakhiran dengan huruf vokal menggunakan bentuk **-ㄴ 대신에**, kata yang berakhiran dengan konsonan menggunakan **-은 대신에**, sementara itu di belakang kata kerja dilekatkan **-은 대신에**.

	현재	과거
동사	-는 대신에	-ㄴ 대신에 / -은 대신에
형용사	-ㄴ 대신에 / -은 대신에	-

음악회에 가는 대신(에) 영화를 보는 게 좋겠어요.

그 옷은 싼 대신(에) 품질이 좋지 않아요.

제가 늦은 대신(에) 맛있는 음식을 사 드릴게요.

A 그 가게는 가까워서 물건 살 때 편하지요?

B 맞아요. 하지만 가까운 대신(에) 좀 비싼 것 같아요.

A 와티 씨, 이 일 좀 도와주세요.

B 그럼 제가 도와주는 대신(에) 커피 한잔 사세요.

● -기는 하다

Di belakang kata kerja atau kata sifat dilekati bentuk **-기는 하다**. Bentuk ini digunakan ketika mitra bicara menyetujui satu bagian pembicaraan tetapi satu bagian berupa pengingkaran.

마음에 들기는 하지만 좀 비싸요.

식사를 하기는 했는데 또 배고파요.

이 바지가 예쁘기는 하지만 허리가 좀 큰 것 같아요.

A 한국어 공부가 재미있지요?

B 재미있기는 하지만 좀 어려워요.

A 친구를 만나서 재미있게 보내셨어요?

B 만나기는 했지만 시간이 없어서 금방 헤어졌어요.

말하기

1 알아봅시다

1 그림을 보고 대화해 보십시오.

<보기>



- A 이 옷은 색상이 좀 어두운 것 같아요. (밝은색)
B 그럼, 이 색상 대신에 밝은색으로 보여 드릴게요.

(1)



- A 옷이 너무 화려한 것 같지요? (무난한 옷)
B 그럼, _____ (으)로 보여 드릴게요.

(2)



- A 이 운동화 어때요? 치마하고 잘 어울려요? (구두)
B 아니요, _____ 을/를 신으세요.

(3)



- A 생일 파티에 정장을 입고 갈까요? (캐주얼)
B 아니요, _____ (으)로 입고 가세요.

(4)



- A 현금이 없는데 어떡하지요? (카드)
B 그럼, _____ (으)로 결제해 드릴게요.

2 <보기>와 같이 대화를 연습해 보십시오.

<보기>

마음에 들다 /
좀 비싸다 /
잘 어울리다

민우 인다 씨, 이 옷이 어때요? 마음에 들지요?

인다 마음에 들기는 하지만 좀 비싸요.

민우 그래도 잘 어울릴 것 같은데 한번 입어 보세요.

- (1) 사이즈가 괜찮다 / 색상이 어둡다 / 날씬해 보인다
(2) 색상이 잘 어울릴 것 같다 / 유행에 맞지 않다 / 키가 커 보인다
(3) 요즘 유행하고 있다 / 치마가 좀 짧다 / 어려 보인다

3 시티 씨가 가게 주인과 이야기하고 있습니다. 아래와 같이 대화해 보십시오.



〈보기〉	
왜 교환해요?	색상이 너무 진하다
무엇으로 교환해요?	티셔츠 / 청바지
교환할 수 있어요?	좀 더 비싸니까 돈을 더 내야 하다

시티 며칠 전에 **티셔츠**를 샀는데 교환하려고요.
 주인 왜요? 마음에 안 드세요?
 시티 마음에 들기는 하지만 **색상이 너무 진해서요.**
 주인 그럼 이쪽에서 다른 걸로 골라 보세요.
 시티 **티셔츠로 교환하는 대신에 청바지로 교환해도 돼요?**
 주인 네, 그런데 **좀 더 비싸니까 돈을 더 내셔야 하는데요.**

(1)

(2)

왜 교환해요?	좀 헐렁하다	너무 끼어서 발이 아프다
무엇으로 교환해요?	반바지 / 원피스	구두 / 가방
교환할 수 있어요?	영수증이 없으면 교환할 수 없다	교환권이 있어야 교환할 수 있다

2 이야기해 봅시다

- 1 여러분은 새로 산 물건에 다음과 같은 문제가 생긴 적이 있습니까? 그런 문제가 생기면 여러분은 어떻게 하시겠습니까?



얼룩이 있다 단추가 떨어졌다 지퍼가 고장 났다
사이즈가 안 맞다 옷에 구멍이 났다

- 2 여러분이 선물을 받았거나 새로 산 물건에 문제가 생겼습니다. 교환 방법을 <보기>와 같이 이야기해 보십시오.

	<보기> 안디	(1) 인다	(2) _____
물품	며칠 전에 산 바지	선물 받은 구두	
불만	바지에 얼룩이 있다	사이즈가 안 맞다	
해결 방법	새 옷으로 교환하다	한 치수 큰 걸로 교환하다	
이렇게	구입한 바지와 영수증을 주다	선물 받은 구두와 교환권을 주다	

<보기>

- 안디 며칠 전에 바지를 샀는데 교환 좀 하려고요.
주인 저희 가게에서 산 거 맞으시죠? 무슨 문제가 있으세요?
안디 네, 바지에 얼룩이 있어서요.
주인 그래요? 정말 죄송합니다. 그 바지 대신에 새 옷으로 교환해 드리겠습니다.
안디 교환하려면 어떻게 해야 하지요?
주인 구입하신 바지와 영수증을 주시면 돼요.
안디 네, 여기 있어요.

듣기

1 알아봅시다

1 대화를 잘 듣고 내용과 같으면 ○, 다르면 ×하십시오.  TRACK 13

- (1) 바지 길이를 수선하려면 돈을 내야 합니다. ()
- (2) 더 큰 옷은 다 나갔습니다. ()
- (3) 5층에는 아동복 매장만 있습니다. ()

2 대화를 잘 듣고 맞는 것에 ✓해 보십시오.  TRACK 14

- (1) ① (소매 ☐, 바지 ☐) 길이가 짧기 때문에 수선할 겁니다.
 ② 이번 (주말 전에 ☐, 주말 후에 ☐) 옷을 찾을 수 있습니다.
- (2) ① 치마 색상이 생각보다 (밝습니다 ☐, 어둡습니다 ☐).
 ② 이 사람은 (교환 ☐, 환불 ☐)할 겁니다.
 ③ (영수증 ☐, 상표 ☐)이/가 없으면 교환이나 환불을 할 수 없습니다.
- (3) ① 남자는 주말에 (쇼핑 ☐, 등산 ☐)하러 갈 생각입니다.
 ② 인터넷으로 주문하면 (3일 ☐, 5일 ☐) 이내에 배송됩니다.
 ③ 남자는 (사이즈가 안 맞을 것 같아서 ☐, 비쌀 것 같아서 ☐) 걱정입니다.

3 대화를 잘 듣고 질문에 답하십시오.  TRACK 15

- (1) 들은 내용과 같으면 ○, 다르면 ×하십시오.
 - ① 남자는 선물 받은 구두가 마음에 듭니다. ()
 - ② 남자는 다른 신발로 바꾸고 싶습니다. ()
 - ③ 남자는 정장을 즐겨 입습니다. ()
 - ④ 남자는 영수증이 없어서 교환할 수 없습니다. ()
- (2) 안디 씨가 고민하는 이유를 고르십시오.
 - ⑥ 교환할 수 없어서 ⑦ 운동화가 없어서 ⑧ 구두를 사고 싶어서
- (3) 보통 구입한 물건을 교환할 때 필요한 것은 무엇입니까? _____

2 들어 보시다

1 여러분은 쇼핑할 때 무엇을 중요하게 생각합니까? 친구와 함께 이야기해 보십시오.

	쇼핑할 때 중요하게 생각하는 점	
	나	친구
가격 vs 품질	• 품질이 좋으면 비싸도 괜찮아요, •	• •
유행	• 유행하는 것이 좋아요, •	• •
색상과 디자인	• 밝은 색상이 좋아요, •	• •
필요성	• 필요하지 않지만 마음에 들면 구입해요, •	• •

2 내용을 잘 듣고 질문에 답하십시오.  TRACK 16

(1) 이 가게에서 교환 · 환불이 가능할 때는 언제입니까? 문장을 완성하십시오.

- ① 상품을 구입한 후 _____에 _____을/를 가져올 때,
- ② 상품 내용이 표시나 _____와/과 다를 때, 제품에 _____ 때
교환 · 환불이 가능합니다.

(2) 들은 내용 중 교환 · 환불이 불가능할 때는 언제입니까? 모두 고르십시오.

- ㉠ 제품에 이상이 있을 때
- ㉡ 상품 구입 후 7일이 지났을 때
- ㉢ 상품이 광고 내용과 다를 때
- ㉣ 고객의 실수로 제품에 문제가 생겼을 때
- ㉤ 영수증이 없을 때

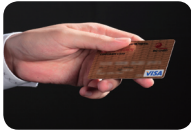
3 여러분은 물건을 구입한 후 교환이나 환불을 해 본 적이 있습니까? 친구들과 이야기해 보십시오.

구입 물품	
언제? 어디에서?	
왜?	
교환 / 환불	

읽기

1 알아봅시다

1 다음 글을 읽고 내용과 같으면 ○, 다르면 ×하십시오.



요즘 많은 사람들은 쇼핑을 할 때 현금 대신에 카드로 계산을 합니다. 카드로 계산을 할 때에는 한 번에 돈을 내는 일시불과 몇 개월로 나눠서 돈을 내는 할부가 있습니다.



최근 백화점에서는 선물로 받은 상품을 고객이 원하는 물건으로 교환을 해주거나 환불을 해 주고 있습니다. 그래서 저도 상품 구입 영수증이 없기는 했지만 다른 상품으로 바꿀 수 있었습니다.

- ① 요즘 사람들은 카드보다 현금을 더 많이 사용합니다. ()
- ② 카드 계산은 일시불과 할부로 나눌 수 있습니다. ()
- ③ 백화점에서는 고객이 선물 받은 상품을 교환해 줍니다. ()
- ④ 백화점에서 영수증이 없으면 다른 상품으로 교환할 수 없습니다. ()

2 다음 글을 읽고 내용과 같은 것을 고르십시오.

(1)



저희 백화점에서는 창립 30주년을 맞이하여 6/26(금)부터 세일을 시작합니다. 17일간 최고 30%까지 할인해 드리는 이 기회를 놓치지 마십시오.

- ㉓ 백화점은 17일 동안 세일을 할 예정입니다.
- ㉔ 백화점의 모든 상품을 30% 할인해 줍니다.

(2)



이제 여러분의 쇼핑을 책임질 <쇼핑파크>로 오십시오. 포인트 천국, 쇼핑파크! 같은 물건을 싼값으로, 그리고 포인트 적립까지! 최대 10만 포인트를 드리겠습니다.

- ㉕ 물건을 싸게 사는 대신 포인트를 써야 합니다.
- ㉖ 물건을 사면 포인트를 10만 점까지 받을 수 있습니다.

- 3 최정우 씨가 상품 교환에 대해 상담하기 위해 인터넷 게시판에 다음과 같은 글을 올렸습니다. 질문과 답변의 글을 읽고 질문에 답하십시오.

지식Q&A > 가정, 생활 > 교통, 운송 > 택배, 물류
인쇄 | 답기

D마켓 교환과 환불에 대해서..... 빨리 좀.....
이 지식인이 받은 추천
3
lkh1793 | 2011.12.06
답변 2 | 조회 21

제가 D마켓에서 코트를 샀는데 치수가 안 맞는 것 같아서 교환 신청을 했어요. 그래서 교환 상품을 받았는데 이번에는 너무 헐렁해요. 어떻게 하지요? 코트 대신에 다른 옷으로 교환을 하는 게 좋을까요? 아니면 환불을 받고 다른 곳에서 구입을 하는 게 좋을까요?
빠른 답변 부탁드립니다.

Re: D마켓 교환과 환불에 대해서..... 빨리 좀.....
답변 추천하기
비공개 | 2011.12.07
1

안녕하세요?
제 생각에는 인터넷 쇼핑몰에서 옷을 구입하는 것은 싸기는 하지만 직접 입어 보지 못하기 때문에 조금 문제가 있는 것 같습니다. 한 번 교환을 했으니까 또다시 교환하는 것보다는 환불을 받는 것이 좋겠어요.
그리고 앞으로는 인터넷 쇼핑몰에서 구입하는 대신에 옷 가게에 가서 입어 보고 사는 게 어때요?
그러면 마음에 드는 옷을 고를 수 있고 문제가 생겼을 때 쉽게 교환할 수 있으니까 더 편할 거예요.

- (1) 최정우 씨가 상담한 내용과 이에 대한 답변을 찾아 쓰십시오.

상담 내용 : _____

답변 : _____

- (2) 상담에 대한 조언을 정리한 내용으로 알맞은 것은 무엇입니까?

- ㉔ 옷이 좀 헐렁하기는 하지만 싸게 샀으니까 교환하지 않고 그냥 입어도 좋습니다. 앞으로도 인터넷 쇼핑몰을 자주 이용하세요.
- ㉕ 교환보다는 환불을 받는 것이 좋을 것 같습니다. 인터넷 쇼핑몰 대신에 옷 가게에서 직접 옷을 입어 보고 사세요.
- ㉖ 인터넷 쇼핑몰에서는 마음에 드는 옷을 잘 고를 수 있는 것 같습니다. 한 번 더 교환 신청을 하고 다음에는 영수증을 꼭 가지고 오세요.

2

읽어 보시다

- 1 아래 그림은 주방용품 광고입니다. 다음 질문을 읽고 친구들과 이야기해 보십시오.



- (1) 이 광고를 보고 여러분은 무엇을 알 수 있습니까?
- (2) 이 광고에 전화번호와 가격이 쓰여 있는 이유는 무엇입니까?

- 2 다음은 TV 홈쇼핑에 대한 글입니다. 잘 읽고 질문에 답하십시오.

[TV 홈쇼핑] ‘안방 쇼핑’ 멈추지 않습니다

TV 방송을 보며 언제든지 쇼핑을 할 수 있는 TV 홈쇼핑으로 한국의 쇼핑 문화는 크게 바뀌었습니다. 안방에서 TV를 보면서 상품을 결정하고 전화로 주문만 하면 원하는 장소로 배달까지 해주는 TV 홈쇼핑. 홈쇼핑 서비스는 바쁜 생활로 시간이 없는 현대인들이 밖에서 쇼핑하는 대신에 집 안에서 쇼핑할 수 있게 도와주기 때문에 많은 사람들에게 사랑을 받고 있습니다.

물건을 구입하는 소비자들은 TV 홈쇼핑을 통해 일상생활에 필요한 거의 모든 상품을 구입할 수 있게 되었습니다. 처음 시작했을 때는 주부들을 위한 주방·생활 용품을 주로 팔았지만, 현재는 먹을 것, 여행 상품, 공연 티켓까지 다양한 상품을 판매하고 있습니다.

이러한 TV 홈쇼핑은 소비자의 쇼핑 시간을 짧게 해 주기 때문에 여가를 중요하게 생각하는 현대인에게 더 인기가 많습니다. 또한 다른 쇼핑 매장들보다 30% 이상 싼값에 물건을 판매한다는 장점도 있습니다.

그러나 이런 TV 홈쇼핑은 소비자가 필요 없는 물건까지 구입하게 하는 단점이 있어 점점 사회문제가 되고 있습니다. 그리고 방송에서 본 물건과 실제 배송된 물건에 차이가 있어서 소비자 불만이 커지는 것도 문제입니다.

그렇기는 하지만 TV 홈쇼핑은 상품이 배송된 날부터 30일 이내에 환불, 교환, 반품을 보장해 주고 반품할 때 필요한 배송료를 받지 않는 경우가 많기 때문에 소비자들에게 앞으로 더 환영받을 것으로 보입니다.

- (1) 한국의 쇼핑 문화는 왜 바뀌었습니까? _____
- (2) TV 홈쇼핑에서는 무엇을 판매하고 있습니까? _____
- (3) TV 홈쇼핑의 장점과 단점을 이야기해 보십시오.

- 3 여러분 나라에서 쇼핑하기에 좋은 곳은 어디입니까? 쇼핑하기 좋은 방법으로 뭐가 있습니까? 소개해 보십시오.

쓰기

1 알아봅시다

1 다음은 할인 매장의 인기 상품에 대한 고객 평가입니다. 평가 내용을 한국어로 번역해 보십시오.

SM 할인 매장 '2011 인기 상품'



A Ini adalah 'one piece' model terbaru. Harganya cukup mahal, namun karena bermutu baik, cobalah membelinya.



B Gantilah kosmetik sebelumnya dengan kosmetik ini. Kapasitasnya sedikit daipada pikiran saya, namun sungguh baik.

(1) A _____ (2) B _____

2 구입한 상품을 교환하거나 환불하는 글을 완성해 보십시오.

(1) 다음 표에 정리된 내용을 읽어 보십시오.

구입 물품	여행 가방
언제, 어디에서 구입했어요?	보름 전, 인터넷 쇼핑몰
왜 그곳에서 구입했어요?	다른 곳보다 싸기 때문에
무슨 문제가 있어요?	지퍼가 고장 났다
어떻게 하면 좋겠어요?	다른 가방으로 교환하고 싶다 배송료도 무료면 좋겠다

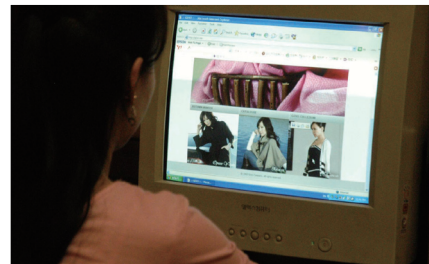
문화

한국인의 쇼핑 방식의 변화

1 생각해 봅시다.

- (1) 여러분 나라 사람들은 보통 어디에서 어떤 방식으로 쇼핑을 합니까?
- (2) 최근에 등장한 쇼핑 방식으로 무엇이 있는지 생각해 봅시다.

2 다음 글을 읽고 아래의 질문에 답하십시오.



최근 한국에서는 쇼핑하는 방식에 큰 변화가 나타나고 있다. 그것은 신용카드 사용의 증가와 인터넷 쇼핑, 홈쇼핑의 등장이다. 2005년 전국 소비자 조사에 따르면 신용카드 제도와 인터넷 사용의 발달로 쇼핑 방식이 크게 변하고 있다고 한다. 신용카드 제도는 현금을 주고 물건을 사는 것과는 달리 신용카드만 있으면 돈이 없어도 쇼핑을 할 수 있고, 할부 구매를 할 수 있다는 장점이 있다. 사람들은 직접 돈을 쓰지 않기 때문에 쇼핑에 대한 부담감이 줄어든다. 그러나 신용카드 사용은 과소비와 충동구매의 원인이 되기도 한다. 실제 조사에서 사람들은 신용카드가 생긴 뒤로 충동구매를 더 한다고 말했으며, 과소비에도 영향을 준다고 대답하였다.

신용카드의 발달은 인터넷 쇼핑이나 홈쇼핑에도 영향을 주었다. 신용카드 번호와 비밀번호를 입력하면 인터넷에서 쇼핑할 수 있어 편리하다. 또한, 텔레비전을 통하여 물건을 사는 홈쇼핑도 신용카드의 등장으로 가능하게 되었다. 이제 많은 한국 사람들은 인터넷과 텔레비전을 통해서 사고 싶은 물건을 고르고 신용카드로 결제한 뒤 택배로 물건을 받는다. 또한, 산 물건이 마음에 안 들면 인터넷이나 전화로 반품 또는 교환을 요청한다.

이렇게 볼 때 한국에서는 지금 쇼핑 방식에 큰 변화가 일어나고 있다고 말할 수 있다. 신용카드 사용이 점점 늘고 있고 인터넷이 빠르게 보급되고 있는 인도네시아에서도 이러한 변화가 율 날이 머지않은 것 같다.

- (1) 한국에서 쇼핑 방식이 변화하고 있는 이유는 무엇입니까?
- (2) 신용카드로 쇼핑을 할 때 장점은 무엇이고 단점은 무엇입니까?

3 여러분 나라의 쇼핑 방식을 한국과 비교하여 이야기해 봅시다.

새 단어

교환권

kupon penukaran

구멍

lubang

구입하다

membeli

매장

kios

보장하다

menjamin

불만

kekurangpuasan

사이즈

ukuran

소비자

konsumen

수선비

biaya reparasi

수선하다

mereparasi

실수

kesalahan

얼룩

noda

여가 시간

waktu senggang

유행을 타다

mengikuti mode (tren) mutakhir

이상이 있다

ada masalah

일시불

pembayaran sekaligus

적립하다

mengempulkan

주방용품

peralatan dapur

주의하다

memperhatikan

지퍼

resleting

창립

yayasan

판매하다

menjual

포인트

poin

할부

mengangsur

05 요리



인도네시아인이 좋아하는 한국 음식



한국인이 좋아하는 인도네시아 음식

- 1 인도네시아 사람들이 좋아하는 한국 음식은 무엇입니까? 그 음식을 좋아하는 이유는 무엇입니까?
- 2 한국 음식 중에서 먹어 본 음식이나 먹어 보고 싶은 음식은 무엇입니까?

학습목표

- **과제** 말하기 Berbicara mengenai cara memasak makanan Korea, Perkenalan makanan Indonesia
듣기 Mendengar percakapan tentang merekomendasikan rumah makan dan makanann
읽기 Membaca tulisan mengenai cara memasak bulgogi dan makanan Korea, Membaca tulisan merekomendasi 'tok cake'
쓰기 Menulis tentang Memperkenalkan Rumah Makan dan Makanan yang Teringat
- **어휘** Kosa Kata yang berkaitan dengan makanan, Kosa Kata yang berkaitan dengan makanan Korea, Kosa Kata yang berkaitan dengan masakan
- **문법** -고 나서, (으)로, -다가, -게
- **문화** Melihat Tipe Makanan Korea dari Namanya

기본 어휘

▶ 음식 관련 어휘 Kosa Kata yang berkaitan dengan makanan



한식
makanan Korea



양식
makanan Eropa



중식
masakan Cina

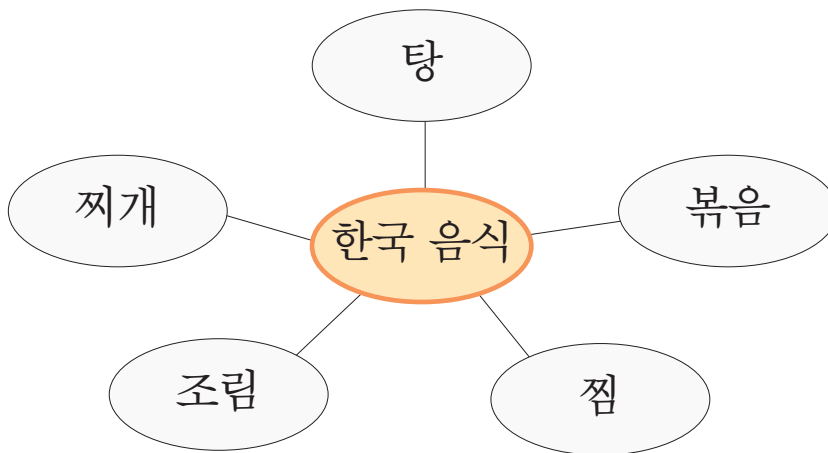


간식
makanan kecil



분식
makanan tepung

▶ 한국 음식 관련 어휘 Kosa Kata yang berkaitan dengan makanan Korea



설렁탕
nasi sup tulang
jerohan sapi



김치찌개
sup kimchi



장조림
semur daging



갈비찜
tulang rusuk
(babi / sapi) kukus



멸치볶음
teri tumis



갈비탕
sup tulang rusuk
daging sapi / babi



된장찌개
sup taucu



두부조림
tahu rebus
dibumbu kecap



아귀찜
oseng ikan buntal pedas



오징어볶음
oseng cumi pedas



삼계탕
ayam rebus isi nasi
bumbu dan ginseng



순두부찌개
sup tahu pedas



생선조림
ikan rebus dibumbu kecap



계란찜
telur kukus



볶음밥
nasi goreng

▶ **요리 관련 어휘** Kosa Kata yang berkaitan dengan masakan

썰다 memotong (dengan pisau)	다지다 mencincang	버무리다 mencampur	담그다 membikin, membuat	절이다 mengaramkan(소금) / mengasamkan(식초)	
굽다 memanggang / membakar	볶다 menggoreng dengan minyak sedikit	찌다 mengukus	끓이다 merebus	삶다 merebus	
조리다 merebus dibumbu kecap	두르다 memasukkan sedikit minyak	부치다 menggoreng dengan sedikit minyak	튀기다 menggoreng	불리다 merendamkan	
맛이 나다 terasa	맛을 보다 mencicipi	입맛에 맞다 rasanya sesuai	간을 하다 membumbui	간을 보다 mencicipi	간이 맞다 bercita rasa / sedap

기본 문법

● -고 나서

Dalam bahasa Indonesia bermakna 'lalu'. Bentuk ini mengenai aktivitas sebelumnya kemudian selesai dan di belakangnya dilanjutkan dengan tindakan lain. **-고** dimaksudkan sebagai tindakan di muka yang telah selesai dan dilanjutkan hal lain.

국을 끓이고 나서 밥을 지으세요.

쇠고기를 볶고 나서 채소를 넣으세요.

설명을 다 듣고 나서 질문하세요.

A 오징어를 찢 후에 어떻게 해요?

B 오징어를 찢고 나서 프라이팬에 넣으세요.

A 숙제 다 했어요?

B 아니요, TV를 보고 나서 숙제를 할 거예요.

● (으)로

Dalam bahasa Indonesia bermakna 'dengan'. Bentuk **(으)로** ini digunakan ketika ada aktivitas yang menggunakan cara, peralatan, atau materi sesuatu dan **(으)로** dilekatkan di belakang kata benda. Kata benda yang berakhiran dengan huruf vokal atau **ㄴ** dilekatkan **로** dibelakangnya, kata yang berakhiran dengan huruf konsonan menggunakan **으로**.

삼계탕은 닭과 인삼으로 만듭니다.

숟가락과 젓가락으로 음식을 먹습니다.

닭 가슴살로 만든 음식은 칼로리가 낮아 다이어트에 좋습니다.

A 잡채를 만드는 재료가 뭐예요?

B 쇠고기, 당면과 여러 가지 채소로 만들어요.

A 계산이 안 맞는 것 같은데요.

B 그럼 이 계산기로 확인해 보세요.

● -다가

Dalam bahasa Indonesia bermakna 'lalu'. Bentuk ini dilekatkan pada kalimat yang memiliki tindakan awal berhenti dan berganti dengan bentuk tindakan lain. Bentuk **-다가** ini menghubungkan aktivitas awal dengan aktivitas berikutnya dengan subjek pelaku yang harus sama.

쇠고기를 볶다가 야채를 넣으세요.
된장찌개를 끓이다가 두부를 넣으세요.
학교에 가다가 친구를 만났어요.

- A 손을 왜 다쳤어요?
B 감자를 볶다가 기름이 튀어서 데었어요.
A 지원 씨를 어디에서 봤어요?
B 과 사무실에 가다가 봤어요.

TIPS

Bentuk ini dilekatkan di belakang kata sifat yang menunjukkan suatu kondisi di kalimat muka, kemudian berhenti dan dapat menjadi kondisi lain yang ditunjukkan pada kalimat berikutnya.

예) 날씨가 맑다가 갑자기 흐려졌어요.
밖이 조용하다가 점점 시끄러워졌어요.

● -게

Dalam bahasa Indonesia menyiratkan makna 'dengan'. Bentuk ini dilekatkan setelah kata sifat atau sebagian kata kerja untuk mengemukakan suatu cara. Digunakan setelah kata sifat atau kata kerja dan kata keterangan.

맛있게 드세요.
한국 사람들은 맵게 먹어요.
글씨를 예쁘게 쓰세요.

- A 커피를 어떻게 탈까요?
B 저는 좀 연하게 타 주세요.
A 제 말을 이해하셨어요?
B 아니요, 잘 모르겠어요. 좀 더 쉽게 설명해 주세요.

말하기

1 알아봅시다

1 그림을 보고 음식의 재료에 대해 친구와 대화해 보십시오.



불고기



쇠고기



양파

〈보기〉

A 불고기는 뭐로 만들어요?

B 쇠고기와 양파로 만들어요.

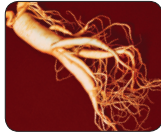
(1)



삼계탕



닭고기



인삼

(2)



떡볶이



떡



어묵



고추장 양념

(3)



호박전



호박



계란



밀가루

(4)



김치찌개



김치



돼지고기



파

2 〈보기〉와 같이 대화를 연습해 보십시오.

〈보기〉



밥을 하다



불고기를 하다

지원 인다 씨, 불고기 만들었어요?

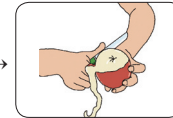
인다 아니요, 밥을 하고 나서 불고기를 할 거예요.

지원 네, 그러세요.

(1)



커피를 타다



과일을 깎다

(2)



청소를 하다



쓰레기를 버리다

(3)



책을 읽다



영화 CD를 빌리다

- 3 지원 씨가 인도네시아 친구들을 초대해서 한국 음식에 대해 설명하고 있습니다. <보기>와 같이 대화해 보십시오.

<보기>

만드는 방법



라면



물을 끓이다



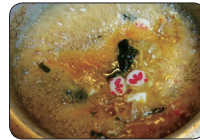
물이 끓다, 라면을 넣다

→



라면이 익다, 파를 넣다

→



파가 익다

- 와완 수영 씨, 이걸 뭐예요? 맛있을 것 같아요.
수영 이걸 **라면**이에요. 한국 사람들이 좋아하는 음식이지요.
와완 어떻게 만들어요?
수영 먼저 **물을 끓여요**. **물이 끓으면 라면을 넣으세요**.
라면을 넣고 나서 다 익으면 파를 넣으세요.
파가 다 익으면 드셔도 돼요.
와완 어렵지 않으니까 집에서 한번 만들어 보고 싶어요.

(1)



김치찌개



돼지고기를 볶다



돼지고기가 익다,
김치를 넣다



김치가 익다,
육수를 넣다



육수가 끓다

(2)



불고기



쇠고기를 볶다



쇠고기가 익다,
양파를 넣다



양파가 익다,
파를 넣다



파가 익다

(3)



떡볶이



고추장 육수를
끓이다



고추장 육수가 끓다,
떡을 넣다



떡이 익다,
어묵을 넣다



어묵이 익다

2 이야기해 봅시다

- 1 한국 사람에게 인기 있는 인도네시아 음식에는 어떤 것이 있을까요? 아래의 인도네시아 전통 음식 가운데 한국 사람에게 인기 있을 것 같은 요리에 대해서 이야기해 보십시오.



☐ 사테



☐ 나시 고랭



☐ 부부르아얌



☐ 가도가도



☐ 른당



☐ 미고랭



☐ 나시참푸르

- 2 위의 보기에서 한국 친구에게 대접하고 싶은 음식을 고르십시오. 그리고 그 음식의 재료, 맛, 만드는 방법 등을 대하여 <보기>와 같이 이야기해 보십시오.

	<보기> 나시 고랭	(1) 사테 아얌	(2) _____
재료	닭고기, 채소, 밥 달콤한 간장 소스	닭고기, 달콤한 간장 소스	
만드는 방법	- 팬에 고기를 볶다 - 채소를 넣다 - 밥을 넣다 - 소스를 넣고 볶다	- 닭고기를 소스에 재다 - 꼬치에 끼우다 - 숯불/불에 굽다	
맛	고기 맛과 채소 맛이 잘 어울린다	소스가 약간 달지만 고기가 부드러다	

<보기>

지원 인다 씨, 이게 뭐예요? 맛있겠어요.

인다 **나시 고랭**이에요. **닭고기**로 만든 인도네시아 전통 음식이에요.
고기 맛과 채소 맛이 잘 어울려서 외국 사람들이 좋아해요.

지원 어떻게 만드는데요? 인다 씨도 만들 수 있어요?

인다 **닭고기와 채소를 함께 볶아요. 닭고기와 채소를 볶고 나서 밥을 넣어요.**
밥을 넣고 나서 마지막으로 소스를 넣고 볶으면 돼요.

지원 저도 한번 만들어 보고 싶어요.

인다 그러세요. 제가 도와 드릴게요.

듣기

1 알아봅시다

1 대화를 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD TRACK 17

(1) 두 사람은 어느 식당에 갈까요?



(2) 두 사람은 어떤 음식을 먹을까요?



2 대화를 잘 듣고 어떤 요리를 추천하는지 고르십시오. CD TRACK 18

(1) _____



(2) _____



(3) _____



3 대화를 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD TRACK 19

(1) 두 사람은 무엇을 먹을까요? 메뉴판에서 모두 고르십시오.

메뉴판



☐ 비빔밥 3,500원



☐ 어묵 2,500원



☐ 만두 3,000원



☐ 떡볶이 2,500원







(2) 남자는 어떤 음식을 잘 못 먹습니까?

- (a) 매운 음식 (b) 짠 음식 (c) 단 음식

(3) 이 식당을 추천하는 이유는 무엇입니까?

- ① _____ ② _____

2 들어 봅시다

- 1 한국 요리 전문가들이 세계인에게 추천하는 한국의 대표적인 요리로는 비빔밥, 떡볶이, 김치 등이 있습니다. 다음의 정보를 보며 이 음식에 대하여 <보기>와 같이 말해 보십시오.

<보기> 비빔밥은 쇠고기와 여러 가지 채소로 만드는데, 고추장이 들어가서 좀 매워요, 그렇지만 몸에 좋은 음식이라서 추천하고 싶어요,

요리 이름	 <보기> 비빔밥	 (1) 떡볶이	 (2) 김치
주요 재료	쇠고기, 채소, 밥	떡, 어묵	배추, 파
주요 양념	고추장, 참기름	고추장	고춧가루, 젓갈
추천 이유	몸에 좋다 채소를 많이 먹다 재료와 양념이 잘 어울리다	가격이 싸다 단맛과 매운맛이 잘 어울리다	몸에 좋다 독특한 맛이 입맛을 살려 준다

- 2 다음은 라디오의 맛집 소개 코너입니다. 내용을 잘 듣고 답하십시오.  TRACK 20

- (1) 이 사람은 무슨 음식을 추천하고 있습니까? 그리고 왜 추천합니까? 들으면서 다음 빈칸을 채우십시오.

이 식당을 추천하는 이유는 _____ 때문입니다. 이 집에는 _____, _____, _____의 세 가지 종류가 있습니다. 그래서 매운 음식을 잘 못 먹는 외국인들에게도 아주 좋습니다.

- (2) 이 식당에 대한 설명으로 맞는 것을 모두 고르십시오.

- Ⓐ 이 식당은 한식과 퓨전 요리를 만듭니다.
Ⓑ 불고기와 비빔밥은 이 집의 대표 메뉴입니다.
Ⓒ 이 집의 요리는 모두 맛있습다.
Ⓓ 이 식당은 외국 사람에게만 추천합니다.

- 3 세계인에게 추천하고 싶은 인도네시아의 대표적인 전통 음식을 세 가지 고르십시오. 추천하는 음식의 이름과 추천의 이유를 말해 보십시오.

요리 이름			
주요 재료			
맛			
추천 이유			

읽기

1 알아봅시다

1 다음은 외국인들이 가장 좋아하는 '한국 음식 Best 5'입니다. 잘 읽고 음식의 이름을 써 보십시오.

(1)

밥에 나물, 고기 등을 넣고 고추장 같은 양념과 함께 비벼서 먹는 음식입니다. 여러 가지 나물과 고기가 들어가기 때문에 영양 성분을 골고루 섭취할 수 있습니다. 이것은 전주 지방의 유명한 전통 음식입니다.

→ _____

(2)

여러 가지 채소와 고기를 채 썰어 볶은 것에 삶은 당면을 넣고 버무려 먹는 음식입니다. 이것은 간장으로 간을 하는데, 맵지 않아 외국인들에게 인기가 많습니다. 한국 사람들은 잔치가 있을 때 주로 이 음식을 해서 먹습니다.

→ _____

(3)

소나 돼지고기의 등뼈에 양념해서 구워 먹는 음식입니다. 한국 사람은 이것을 먹을 때 마늘이나 고추를 넣어 상추에 싸 먹기도 합니다. 보통 구이로 먹지만 찜이나 탕으로 요리하기도 합니다. 단백질과 지방이 매우 풍부한 음식입니다.

→ _____

(4)

순두부를 주재료로 하여 양념을 넣고 끓이는 음식입니다. 입맛에 맞게 고기나 해물 등의 재료들을 넣어 요리할 수도 있습니다. 콩 특유의 맛과 향을 느낄 수 있고 부드러워서 한국 사람들에게도 인기가 많은 음식입니다.

→ _____

(5)

한국의 대표 음식이면서 세계적인 건강식품입니다. 이것은 소금에 절인 배추나 무를 고춧가루, 파, 마늘 등의 양념에 버무린 뒤 발효를 시킨 것입니다. 이것은 밥, 국과 함께 한국인의 식탁에서 빼놓을 수 없는 음식입니다.

→ _____

- 2 다음은 한국을 대표하는 음식인 불고기를 만드는 방법입니다. 내용을 잘 읽고 질문에 답하십시오.

불고기



주재료 : 소고기 600g, 양파 1/3개, 당근 1/2개, 피망 1개,
버섯 1개, 마늘 1통, 대파 1대

부재료(소고기 양념) : 간장 6큰술, 설탕 2큰술, 물엿 1큰술,
다진 마늘 3큰술, 참기름 1큰술, 깨소금
2큰술, 후춧가루 1작은술, 배즙 5큰술

1. 소고기는 먹기 좋은 크기로 썹니다.
2. 양파는 껍질을 벗겨 채 썰고, 피망, 당근도 같은 크기로 썹니다. 대파와 버섯은 손가락 크기로 썹니다. 마늘은 껍질을 벗겨 썹니다.
3. 다진 파, 다진 마늘, 간장, 설탕, 물엿, 깨소금, 참기름, 후춧가루를 골고루 섞은 후 배즙을 넣거나 없으면 물 또는 청주를 넣어 양념장을 만듭니다.
4. 고기를 양념장에 주물러 간이 잘 배게 하고 채소를 넣어 30분 정도 재워 둡니다.
5. 재워 둔 고기를 달군 팬에 넣고 익힙니다. 고기를 볶다가 버섯을 넣습니다. 이때 고기를 오래 볶으면 고기가 질겨지므로 적당히 볶아야 합니다.
6. 그릇에 먹음직스럽게 담습니다.

- (1) 위 글을 읽고 설명에 맞게 그림을 순서대로 고르십시오.



() - () - () - () - () - ()

- (2) 불고기를 만들 때 주의해야 할 점이 있습니까? 찾아서 써 보십시오.

2 읽어 보시다

- 1 여러분 나라에는 전통 음식과 다른 나라의 음식이 결합되어 새로 만들어진 퓨전 음식이 있습니까? 이야기해 보십시오.

음식명	
재료	
특징	

- 2 다음은 떡 케이크와 관련된 신문 기사입니다. 잘 읽고 질문에 답하십시오.

‘떡 케이크’ 효심(孝心)과 ‘찰떡궁합’
- 윤숙자 전통음식연구소장 추천

어버이날이 다가옵니다. 올해 조금 특별하게 감사의 마음을 전하고 싶으면, 떡 케이크 어떠세요? 떡이라면 어른들이 모두 좋아하는 음식이고, 떡 케이크라면 만들기 어렵다고 생각하니까 아주 특별한 느낌을 줄 것 같습니다. 궁중 요리 전문가로 특히 떡에 관심을 두고, 떡 현대화와 세계화에 힘을 쏟고 있는 윤숙자 한국전통음식연구소장은 “떡은 찹쌀과 멥쌀 등의 주재료와 콩·팥 등의 콩류, 견과류, 호박·고구마·당근 등의 채소와 과일이 잘 어울리는 영양이 풍부한 웰빙 식품”이라면서 “하나만 먹어도 든든하고, 다양하게 변신도 가능한 매력적인 음식”이라고 말합니다. 윤 소장은 어버이날 사람들이 직접 만들어 선물할 수 있는 떡으로 어른들에게 인기가 높은 호박과 고구마 떡 케이크를 추천했습니다. 조금 어려워 보이지만 도전해 보십시오. 조금 실패하면 어떻습니까? 조금 부족해도 그것이 마음이니깐요. 올해는 카네이션 한 송이와 함께 선물해 보세요.

문화일보 2009. 5. 6

- (1) 떡 케이크를 ‘웰빙 식품’이라고 할 수 있는 이유는 무엇입니까?

- (2) 위 글의 내용과 다른 것을 고르십시오.

- ㉠ 떡 케이크는 만들기 쉬운 음식입니다.
㉡ 떡 케이크는 어른들에게만 인기가 많습니다.
㉢ 호박과 고구마 떡 케이크는 어른들이 좋아합니다.
㉣ 떡은 영양이 풍부하고 하나만 먹어도 든든합니다.

- 3 건강에도 좋고 맛도 좋아 세계적으로 알릴 수 있는 웰빙 음식을 만든다면 여러분은 어떤 음식을 만들겠습니까? 아이디어를 내고 친구들과 이야기해 보십시오.

쓰기

1 알아봅시다

1 다음 내용을 한국어로 번역해 보십시오.

A Ingin makan mie gelas dengan enak? Setelah memasukkan air panas tunggulah sekitar 3 menit. Selanjutnya dapat dinikmati/dimakan.

B Belakangan ini ibu-ibu di Korea dapat langsung membuat makanan untuk anak. Karena roti atau kue dapat dibuat dengan sederhana, maka cobalah membuatnya.

(1) A _____

(2) B _____

2 가장 기억에 남는 음식에 대해 소개하는 글을 완성해 보십시오.

(1) 먼저 다음 표에 정리된 내용을 읽어 보십시오.

음식 이름	떡볶이
언제	한국에서 유학할 때
어떻게	한국 친구가 사 주다
먹어 본 느낌	처음에는 너무 매웠지만 자주 먹으면서 떡볶이 맛에 빠지게 되다
기타	친구에게 떡볶이 만드는 방법을 배우다 요즘도 가끔 만들어 먹는데 한국 생활이 그립다

(2) 위의 표를 토대로 다음 글을 완성하십시오.



제가 먹어 본 음식 중에서 가장 _____
 _____, 떡볶이는 _____
 _____, 저는 그때 한국의 매운맛을
 처음 알게 되었습니다.
 _____ 자주 먹게 되면서 _____
 _____, 그래서 _____
 _____, 요즘도 _____,
 그때마다 _____.

(1) 다음 표에 필요한 내용을 메모를 해 보십시오.

어떤 음식이에요?	
언제, 어디에서 먹은 음식이에요?	
맛이 어때요?	
기억에 남는 이유가 뭐예요?	

(2) 위의 표를 토대로 글을 완성하십시오.

2 써 봅시다

1 ‘내가 자주 가는 맛집’이라는 제목으로 소개하는 글을 써 보십시오.

- 평소에 자주 가는 음식점을 생각해 봅시다.
- 그곳의 주메뉴가 무엇입니까? 그리고 가격은 얼마 정도입니까?
- 음식이나 음식점의 특징은 무엇입니까?
- 친구들에게 특별히 추천하고 싶은 이유는 무엇입니까?
- 어디에 위치하고 있습니까?

2 위에서 이야기한 내용을 가지고 ‘맛집’을 소개하는 글을 써 보십시오.

3 친구의 글을 읽고 자신의 글과 비교해 보십시오.

문화

이름으로 보는 한국 음식의 종류

1 생각해 봅시다.

- (1) 여러분 나라의 대표적인 음식은 어떤 것들이 있습니까?
- (2) 조리법에 따른 음식의 이름을 알아봅시다.

2 다음 글을 읽고 아래의 질문에 답하십시오.



한국의 음식이름은 인도네시아와 같이 재료의 이름과 조리법으로 만들어진 경우가 많다. 인도네시아는 더운 날씨 때문에 볶거나 튀긴 음식이 많지만, 한국은 물을 넣어 만든 국이나 찌개 종류가 발달하여 ‘국’, ‘찌개’가 많다. 국의 종류로는 미역국, 된장국, 쇠고기 국, 콩나물국 등이 있으며 찌개로는 김치찌개, 된장찌개, 생선찌개, 두부찌개 등이 있다.

한국인은 주로 쌀로 만든 흰밥을 먹지만 때때로 보리, 콩과 같은 다른 곡식을 함께 넣은 잡곡밥을 먹기도 한다. 또 밥 위에 여러 가지 채소나 육류를 얹어 만든 비빔밥이 있으며 채소나 버섯을 볶아서 만든 볶음밥 등도 있다.

한국을 대표하는 음식인 김치도 만드는 재료에 따라 이름이 다양하다. 그러나 뭐니 뭐니 해도 한국인이 가장 많이 먹는 대표적인 김치는 배추로 만든 배추김치이다. 이 밖에 대표적인 김치로 무로 만든 깍두기, 오이로 만든 오이김치, 파로 만든 파김치 등을 들 수 있다.

또 반찬이 발달한 한국은 ‘찜’, ‘구이’, ‘조림’, ‘볶음’과 같이 같은 재료로 다양한 반찬을 만들기도 한다. ‘찜’은 재료를 오랫동안 찌서 만든 음식을 의미하며 ‘구이’와 ‘조림’은 단어가 뜻하는 바와 같이 재료를 굽거나 조려서 만든 음식이다. ‘볶음’ 역시 재료를 볶아서 만든 음식임을 알 수 있다.

이렇게 보면 한국 음식의 이름은 그 음식의 재료와 요리 방식에 따라 정해진 것이 많다는 것을 알 수가 있다.

- (1) 한국의 음식 이름은 어떤 특징이 있습니까?
- (2) 한국에서 조리법에 따른 음식 이름에는 어떤 것들이 있는지 이야기해 봅시다.

3 여러분 나라의 음식 이름과 한국의 음식 이름을 비교하여 이야기해 봅시다.

새 단어

간장

kesap asin

견과

kacang-kacangan

고추장 양념

bumbu saus cabai

고춧가루

bubuk cabai

궁중

istana raja

깍다

mengupas

깨소금

garam bubuk wijen

껍질

kulit

꼬치

sate

끼우다

menyusuk

나물

lalapan

단백질

protein

달구다

memanaskan

달콤하다

manis

담백하다

tidak berlemak; tidak berminyak; sedap segar

당근

wortell

당면

mi Cina

대파

daun bawang besar

덜

kurang

도전하다

menantang

독특하다

khas, unik

든든하다

kenyang; puas
(karena cukup makan)

등뼈

tulang belakang

마늘

bawang putih

매력적

daya tarik

멥쌀

beras tidak lengket

무

lobak

물엿

selai barlei

발효

efektif

배다

meresap

배즙

jus pir

배추

sawi putih

버섯

jamur

변신

menyamar, merayu

비비다

mencampur, mengocok

빼놓다

tidak memasukkan

섞다

mencampur

섭취하다

menyerap

성분

komposisi

소스

saus

순두부

tahu sutra

식품

Produk Makanan

싸먹다

makan bungkus

양파

bawang Bombay

어묵

pasta ikan rebus

어버이날

Hari Orangtua

영양

gizi

오븐

oven

육수

sup ikan sapi

재다

meresap

주무르다

memijit, meremas

주재료

bahan Utama

지방

lemak, daerah

질기다

kuat, tahan lama

찰떡궁합

pasangan serasi; pasangan sempurna

참기름

minyak Wijen

채썰다

memotong tipis-tipis

청주

sejenis arak dari beras

카네이션

anyelir

콩

kacang

특유

karakteristik

파

daun Bawang

피망

paprika hijau

해물

makanan Laut

향

aroma

현대화

modernisasi

호박전

labu goreng tepung

효심

bakti

후춧가루

merica bubuk

06 은행



- 1 이 사람은 은행에서 무엇을 하고 있을까요?
- 2 여러분은 주로 무슨 일을 하러 은행에 갑니까?

학습목표

- **과제** 말하기 Pembukaan Rekening Bank, Berbicara Membandingkan Cara Penggunaan Bank
듣기 Mendengarkan Percakapan Mengenai Penggunaan Bank, Percakapan Bank
읽기 Membaca Tulisan Mengenai Raja Menabung (istilah orang yang rajin sekali menabung),
Membaca Bukti Penerimaan Bank
쓰기 Menulis Mengenai Cara Mengumpulkan Uang
- **어휘** Kosa Kata yang berkaitan dengan uang, Kosa Kata yang berkaitan dengan bank,
Kosa Kata yang berkaitan dengan kerja bank
- **문법** -기 쉽다, -는 동안, -(으)려면
- **문화** Pekerjaan yang dilakukan di Bank

기본 어휘

▶ 화폐 관련 어휘 Kosa Kata yang berkaitan dengan uang



현금 uang kontan



동전 uang logam



지폐 uang kertas



수표 cek



천 원짜리 1000 won



잔돈 uang recehan

▶ 은행 관련 어휘 Kosa Kata yang berkaitan dengan bank

통장 buku bank	도장 cap / stempel / segel	신분증 kartu ID	계좌 번호 nomor rekening
비밀번호 nomor password	현금카드 kartu pembayaran kontan	현금자동입출금기(ATM기) mesin ATM	입금 menyetor
출금 pembayaran	계좌 이체 rekening pengiraman	잔액 조회 verifikasi saldo	통장 정리 prin buku bank

▶ 은행 업무 관련 어휘 Kosa Kata yang berkaitan dengan kerja bank

예금하다 menabung	송금하다 mengirim uang	환전하다 menukarkan uang
대출하다 meminjam	통장을 개설하다 membuka buku tabungan	적금을 들다 membuat simpanan berjangkan
수수료를 내다 membayar bea	공과금을 내다 membayar pajak	자동이체를 하다 melakukan girim uang dengan otomatis
텔레뱅킹을 하다 melakukan tele banking	인터넷뱅킹을 하다 melakukan internet banking	동전을 교환하다 menukar uang logam

기본 문법

● -기 쉽다

Bentuk ini menunjukkan suatu makna yang dilekatkan di belakang bentuk kata kerja. Bentuk ini menunjukkan aktivitas atau kondisi yang bersifat dugaan terhadap suatu kemungkinan dan ada sifat kecenderungan. Kadang ditulis pula bentuk partikel **가** di belakang **기**.

비밀번호는 메모하지 않으면 잊어버리기 쉬워요.

단 음식을 많이 먹으면 충치가 생기기 쉬워요.

옷을 얇게 입고 다니면 감기에 걸리기 쉬워요.

A 신용카드를 만들면 과소비하기 쉽겠지요?

B 맞아요. 신용카드는 안 쓰는 게 좋아요.

A 그렇게 잠을 못 자면 몸살 나기 쉬워요.

B 그래서 좀 일찍 집에 가려고 해요.

● -는 동안

Bentuk ini dilekatkan di belakang kata kerja atau **있다, 없다**. Bentuk ini berkaitan dengan lamanya waktu. Di belakang kata kerja dilekatkan **에**, dan di belakang kata kerja atau **있다, 없다** dilekatkan **-는 동안**.

은행에서 번호표를 뽑고 기다리는 동안 커피 한 잔 드세요.

어머니께서 주무시는 동안 제가 설거지를 했어요.

여기 있는 동안 저는 아주 편하게 생활했습니다.

A 신분증을 복사하는 동안 신청서를 작성해 주세요.

B 네, 그런데 도장 대신 사인해도 되지요?

A 인도네시아 여행을 도와주셔서 감사합니다.

B 인도네시아에 계시는 동안 편하게 지내시면 좋겠어요.

● -(으)려면

Bentuk ini dilekatkan di belakang kata kerja. Bentuk ini digunakan pada kalimat yang memiliki tujuan yang akan dilakukan. Jika kata kerja yang berakhiran huruf vokal atau berakhiran dengan ㄹ digunakan **려면**, jika kata kerja berakhiran dengan konsonan, di belakangnya dilekatkan **으려면**.

송금을 하려면 계좌 번호를 알아야 해요.

현금카드로 돈을 찾으려면 비밀번호를 알아야 해요.

주말에 쉬려면 평일에 부지런히 일하세요.

A 통장을 만들고 싶은데 뭐가 필요해요?

B 통장을 만들려면 도장과 신분증이 필요해요.

A 사장님을 만나고 싶은데요.

B 사장님을 만나시려면 오후에 다시 오세요.

TIPS

Untuk menunjukkan suatu maksud atau tujuan, dilekatkan bentuk ini, kemudian asumsi pun ditulis berikutnya.

예) 그 책이 나오려면 한 달쯤 더 걸릴 거예요.

컴퓨터가 켜지려면 시간이 좀 걸리니까 기다리세요.

말하기

1 알아봅시다

1 알맞은 것을 연결하고 <보기>와 같이 대화해 보십시오.

<보기> 인다 통장을 만들고 싶은데 어떻게 하면 됩니까?

수빈 통장을 만들려면 도장과 신분증이 있어야 해요.

<보기> 통장을 만들다

(1) 돈을 찾다

(2) ATM기를 사용하다

(3) 현금카드 분실신고를 하다

(4) 약속 시간에 늦지 않다

• ㉠ 분실 센터로 가다

• ㉡ 도장과 신분증이 있어야 하다

• ㉢ 출금 신청서를 쓰다

• ㉣ 일찍 출발하다

• ㉤ 현금카드가 있어야 하다

2 <보기>와 같이 친구의 상황에 맞게 조언해 보십시오.

<보기> 인다 여행자수표를 구입했어요.

유진 잃어버리기 쉬우니까 수표 번호를 메모하세요.

인다 네, 그렇게요. 걱정해 줘서 고마워요.

<보기> 여행자수표를 구입하다

(1) 요금 내는 날씨가 지나다

(2) 상금을 받다

(3) 한 달 동안 기침을 하다

(4) 예쁜 유리컵을 선물 받다

• ㉠ 낱자를 잊어버리다

• ㉡ 잃어버리다

• ㉢ 큰 병이 되다

• ㉣ 집에 두면 도둑맞다

• ㉤ 깨지다

• ① 수표 번호를 메모하다

• ② 자동이체를 신청하다

• ③ 은행에 저금하다

• ④ 조심해서 쓰다

• ⑤ 빨리 치료 받다

- 3 인다 씨가 은행에 가기 전에 한국 친구에게 조언을 구하고 있습니다. <보기>와 같이 대화해 보십시오.



〈보기〉 통장 만들기	
필요한 것	도장과 신분증
써야 할 것	통장 신청서
조심해야 할 것	비밀번호를 잊어버리다 / 메모하다

- 인다 수빈 씨, 한국에서 통장을 만들고 싶은데, 뭐가 있어야 해요?
- 수빈 통장을 만들려면 도장과 신분증이 있어야 해요.
- 인다 도장과 신분증만 있으면 돼요?
- 수빈 네, 그리고 은행에 가서 통장 신청서를 쓰면 돼요. 신청서 쓰는 방법은 은행 직원이 알려 줄 거예요.
- 인다 제가 조심해야 할 것이 있나요?
- 수빈 비밀번호를 잊어버리기 쉬우니까 메모하세요.
- 인다 네, 그럴게요. 걱정해 줘서 고마워요.

	(1) 현금카드 만들기	(2) 해외 송금하기
필요한 것	통장과 신분증	계좌 번호와 환율
써야 할 것	현금카드 신청서	송금 신청서
조심해야 할 것	통장을 안 가져가다 / 잘 챙기다	계좌 번호를 틀리다 / 조심하다

2 이야기해 봅시다

- 1 다음은 한국에서의 은행 이용 방법입니다. 표를 채운 후 친구들과 인도네시아에서의 은행 이용 방법에 대해 이야기해 보십시오.

	한국		인도네시아	
	이용 시간	할 수 있는 일	이용 시간	할 수 있는 일
은행	오전 9시부터 오후 4시까지 이용할 수 있어요.	• 통장을 만들 수 있어요. • 환전을 할 수 있어요. • 공과금을 낼 수 있어요.		
현금자동 입출금기	24시간 이용할 수 있지만 영업시간 이외에는 수수료가 내야 해요.	• 입금을 할 수 있어요. • 출금을 할 수 있어요. • 계좌 이체를 할 수 있어요.		

- 2 여러분의 한국인 친구가 인도네시아에서 은행을 이용하고 싶어 합니다. <보기>와 같이 대화해 보십시오.

	<보기> 통장 만들기	(1) ATM기 이용하기	(2) 환전하기	(3) _____
이용 장소	인도네시아 은행	ATM기	환전소	
이용 시간	08:00~15:00	24시간	10:00~20:00	
필요한 것	여권	현금카드	환율 정보	
유용한 정보	현금카드는 그날 바로 받을 수 있다	ATM기는 현금 출금만 할 수 있다	한국 돈을 환전해 주는 곳이 따로 있다	

<보기>

- 수빈: 통장을 만들고 싶는데 인도네시아 은행은 몇 시까지 해요?
 인다: 오전 8시부터 오후 3시까지 이용할 수 있어요.
 수빈: 통장 만들 때 뭐가 필요해요?
 인다: 여권이 있으면 돼요.
 수빈: 현금카드도 같이 받을 수 있나요?
 인다: 네, 그날 바로 받을 수 있어요.
 수빈: 알려 줘서 고마워요.

듣기

1 알아봅시다

1 대화를 잘 듣고 내용이 같으면 ○, 다르면 ×하십시오.  TRACK 21

- (1) 남자는 휴대폰 요금을 내러 왔습니다. ()
- (2) 남자는 동전을 교환하러 왔습니다. ()
- (3) 남자는 계좌 번호를 잊어버렸습니다. ()

2 대화를 잘 듣고 질문에 답하십시오.  TRACK 22

- (1) 여자와 관계있는 내용을 고르십시오.
- ㉠ 계좌 번호를 잘못 적었습니다.
 - ㉡ 자동이체 신청을 다시 했습니다.
 - ㉢ 은행에서 요금을 내고 있습니다.
- (2) 남자와 관계있는 내용을 고르십시오.
- ㉠ 송금 수수료를 모릅니다.
 - ㉡ 통장 개설 방법을 모릅니다.
 - ㉢ 받을 사람의 계좌 번호를 모릅니다.
- (3) 여자가 돈을 많이 낸 이유를 고르십시오.
- ㉠ 수수료가 올라서
 - ㉡ 요금 내는 날이 지나서
 - ㉢ 자동이체를 신청하지 않아서

3 대화를 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD TRACK 23

(1) 여자가 은행에 간 이유가 아닌 것을 고르십시오.

- ㉠ 휴대폰 요금을 내려고
- ㉡ 자동이체를 신청하려고
- ㉢ 계좌 번호를 확인하려고

(2) 다음을 보고 잘못된 정보를 고르십시오.

자동이체 신청서

자동이체 신청 내용	은행명	국민은행		
	㉠ 계좌 번호	123-456789-1011	㉡ 요금 종류	휴대전화 요금
	예금주	인다	외국인 등록 번호	891231-6678910
	㉢ 출금 날짜	매월 21일		
위와 같이 자동 납부 거래를 신청합니다. 20 . . . 사용자 인다 (서명 또는 인)				

2 들어 봅시다

- 1 여러분은 은행에 자주 갑니까? 주로 언제 은행에 갑니까? 다음을 체크해 보고 친구와 비교해 보십시오.

- | | | |
|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| ☐ 돈을 찾아요. | ☐ 돈을 보내요. | ☐ 공과금을 내요. |
| ☐ 등록금을 내요. | ☐ 저금을 해요. | ☐ 환전을 해요. |
| ☐ 통장을 정리해요. | ☐ 동전을 교환해요. | ☐ 통장을 개설해요. |

- 2 대화를 잘 듣고 질문에 답하십시오.  TRACK 24

- (1) 남자의 생각과 다른 것을 고르십시오.
- ㉠ 매달 은행에 가는 것은 불편합니다.
 ㉡ 자동이체는 요금을 확인하기 어렵습니다.
 ㉢ ATM기보다 은행을 이용하는 게 편합니다.
- (2) 들은 내용과 같은 것을 고르십시오.
- ㉠ 두 사람은 지금 은행에 있습니다.
 ㉡ 남자는 인터넷뱅킹을 이용합니다.
 ㉢ 여자는 자동이체로 공과금을 냅니다.

- 3 다음을 보고 각각의 장점과 단점에 대해 이야기해 보십시오.

	ATM기	텔레뱅킹	인터넷뱅킹
장점	- 언제나 돈을 찾을 수 있어요.		
단점	- 현금카드를 잃어버리면 사용할 수 없어요.		

읽기

1 알아봅시다

1 잘 읽고 내용과 같으면 ○, 다르면 ×하십시오.

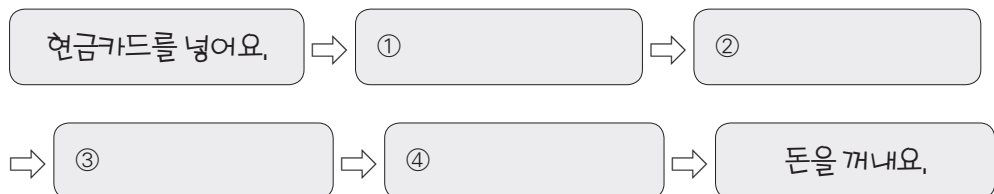
요즘 인터넷 홈페이지를 이용할 때, 통장이나 현금카드를 만들 때 등 비밀번호가 필요한 경우가 많습니다. 비밀번호는 잊어버리기 쉬우므로 똑같은 비밀번호를 여기저기 사용하거나 자신의 생일, 전화번호로 비밀번호를 만드는 경우가 있습니다. 이렇게 하면 기억하기는 쉽지만 다른 사람이 알기도 쉽습니다. 그러므로 똑같은 비밀번호는 피하는 것이 좋습니다.

- (1) 똑같은 비밀번호를 사용하는 것은 피해야 합니다. ()
- (2) 비밀번호는 생일이나 전화번호로 하는 것이 좋습니다. ()

2 잘 읽고 질문에 답하십시오.

ATM기는 24시간 이용할 수 있기 때문에 아주 편리합니다. ATM기를 사용하려면 현금카드가 있으면 됩니다. ATM기에서 돈을 찾을 때는 먼저 현금카드를 기계에 넣습니다. 그러면 여러 화면이 나오는데 그중에서 현금 지급을 누릅니다. 비밀번호 4자리를 누르고 원하는 금액을 입력합니다. 영수증과 현금카드를 받으면 돈이 나옵니다.

- (1) 무엇에 대한 글입니까?
- ㉠ 은행 이용 방법
- ㉡ 현금카드 이용 방법
- ㉢ 현금자동입출금기 이용 방법
- (2) 현금 찾는 순서를 정리해 보십시오.



3 다음은 현금자동입출금기 영수증입니다. 잘 읽고 내용과 같으면 ○, 아니면 ×하십시오.

〈민재〉

현금자동입출금기 거래 명세표

거래 일시 : 2011. 12. 01. 09:30

거래 종류 : 현금 지급

거래 금액 : 500,000원

잔 액 : 1,000,000원

수 수 료 : 0원

○○은행을 이용해 주셔서 감사합니다.

○○은행 ○○ 지점

〈인다〉

현금자동입출금기 거래 명세표

거래 일시 : 2011. 12. 01. 10:05

거래 종류 : 비밀번호 오류

거래 금액 : 0원

잔 액 : 0원

수 수 료 : 0원

○○은행을 이용해 주셔서 감사합니다.

○○은행 ○○ 지점

〈수빈〉

현금자동입출금기 거래 명세표

거래 일시 : 2011. 12. 01. 18:30

거래 종류 : 계좌 이체

거래 금액 : 500,000원

잔 액 : 1,500,000원

수 수 료 : 600원

○○은행을 이용해 주셔서 감사합니다.

○○은행 ○○ 지점

〈유진〉

현금자동입출금기 거래 명세표

거래 일시 : 2011. 12. 01. 14:35

거래 종류 : 현금 입금

거래 금액 : 500,000

잔 액 : 2,904,500원

수 수 료 : 0원

○○은행을 이용해 주셔서 감사합니다.

○○은행 ○○ 지점

- (1) 돈을 찾은 사람은 민재 씨입니다. ()
- (2) 다른 통장으로 돈을 보낸 사람은 인다 씨입니다. ()
- (3) 은행 거래를 하지 못한 사람은 인다 씨입니다. ()
- (4) 통장에 남은 돈이 가장 많은 사람은 수빈 씨입니다. ()

2 읽어 보시다

1 다음을 보고 친구와 이야기해 보십시오.

인다의 용돈 기입장

• 한 달 용돈 300,000원

날짜	내용	수입	지출	잔액
10/3	커피		500	
	교통비		4,200	
	쇼핑		45,000	
	점심		3,000	237,300
10/4	교통비		2,200	
	:		:	:

유진의 용돈 기입장

• 한 달 용돈 300,000원

날짜	내용	수입	지출	잔액
10/3	교통비		2,200	
	점심		3,000	294,800
10/4	교통비		2,200	
	점심		3,000	289,600
	:		:	:

- (1) 어떤 사람이 돈을 모을 수 있을까요? (2) 돈을 모으려면 어떻게 해야 할까요?

2 다음을 잘 읽고 질문에 답하십시오.

“연예인 저축왕!”

올해도 저축의 날을 맞아 연예인 저축왕을 선정했습니다. 이 행사는 한 해 동안 저축을 가장 많이 한 사람을 뽑아 상을 주는 것입니다.

올해 연예인 저축왕은 가수 한민국 씨입니다. 그는 매달 수입의 70% 이상을 저축 하였습니다. 그는 어렸을 때부터 절약하는 습관이 있었습니다. 백 원짜리 동전도 함부로 쓰지 않았고 물건을 산 다음에는 물건값을 메모해서 계획적인 소비를 하려고 노력했습니다. 날마다 가계부를 쓰고 수입과 지출을 확인했습니다. 쓰고 남은 돈은 반드시 저축했습니다. 그래서 이십 대의 어린 나이로 ‘저축왕’이 되었습니다.

- (1) ‘저축왕’이란 무엇입니까? _____
- (2) 가수 한민국 씨에 대한 내용이 아닌 것을 고르십시오.
- ㉠ 성인이 되고 나서 저축을 시작했습니다.
- ㉡ 그는 수입의 절반 이상을 저축했습니다.
- ㉢ 물건을 산 후에는 반드시 가계부를 썼습니다.
- 3 여러분 주변에 ‘저축왕’이 될 만한 사람이 있습니까? 그 사람은 어떤 습관을 가지고 있습니까? 친구들과 이야기해 보십시오.

저축왕	습관
수빈	• 동전이 생길 때마다 저금통에 넣습니다. • 물건을 사기 전에 여러 번 생각합니다.

쓰기

1 알아봅시다

1 아래의 내용을 한국어로 번역해 보십시오.

A Pergi ke bank dan membuat buku bank. Untuk membuat buku tabungan memerlukan stempel. Karena itu stempel pun dibuat dalam huruf Han-geul.

B Selama karyawan bank memphoto copy, saya membuat nomor kunci (password). Karena nomor kunci mudah lupa, saya langsung mencatatnya di buku catatan.

(1) A _____

(2) B _____

2 돈을 모으는 방법과 사용 계획에 대한 글을 완성해 보십시오.

(1) 다음 표에 정리된 내용을 읽어 보십시오.

정보	내용
어떻게 저축해요?	수입의 60% 이상
저축을 많이 하려면 어떻게 해요?	절약하는 습관을 가지다 • 쇼핑을 한 후에는 물건값을 메모하다 • 계획하지 않은 물건은 사지 않다
저축을 해서 뭘 할 거예요?	한국에 유학을 가다

(2) 위의 표를 토대로 다음 글을 완성하십시오.

저는 제 _____, 저축을 하려면 _____
 _____, 저는 _____.
 그리고 _____, 저축을 많이 해서 5년
 후에는 그 돈으로 _____, 한국에서 한국 사람
 들과 생활하면서 한국어를 배우고 싶습니다.

(1) 다음 표를 채워 보십시오.

정보	내용
어떻게 저축해요?	
저축을 많이 하려면 어떻게 해요?	
저축을 해서 뭘 할 거예요?	

(2) 위의 표를 토대로 글을 완성하십시오.

This image shows a single sheet of white, lined notebook paper. The paper has rounded corners and a spiral binding along the top edge, represented by a series of small grey circles. There are ten horizontal blue lines spaced evenly down the page, providing a guide for writing. The paper is set against a dark grey background.

2 써 봅시다

1 다음 질문에 답해 보십시오.

(1) 여러분의 '경제 습관'은 어떻습니까? 다음의 항목에 답해 보십시오.

경제 습관	네	아니요
백 원짜리 동전 하나도 함부로 쓰지 않아요.		
동전을 따로 모으는 저금통이 있어요.		
물건을 산 후에 영수증을 꼭 받아요.		
돈을 사용한 후에는 반드시 메모를 해요.		
사려고 계획한 것만 사요.		
매달 저축을 하는 통장이 있어요.		
돈을 모으는 방법에 관심이 많아요.		

(2) 여러분의 '경제 습관' 중 고쳐야 할 것이 있습니까? 고칠 수 있는 방법을 메모해 보십시오.

2 위에서 답한 내용을 가지고 '나의 경제 습관'이라는 제목으로 글을 완성해 보십시오.

3 3~4명씩 조를 나누어 친구가 쓴 글을 읽고 좋은 글을 추천해 보십시오.

문화

한국의 은행에서 하는 일

1 생각해 봅시다.

- (1) 여러분 나라의 은행에서 하는 일은 무엇입니까?
- (2) 여러분 나라에는 특수한 목적으로 운영되는 은행이 있습니까?

2 다음 글을 읽고 아래의 질문에 답하십시오.



한국의 은행이 하는 일은 다양하다. 인도네시아의 은행처럼 환전, 송금, 예금, 대출은 가장 기본적인 업무이다. 이러한 업무 이외에 은행에서는 세금과 공공요금을 받기도 하고 신용카드 대금을 받기도 한다. 최근에 한국의 은행은 복권과 상품권을 팔기도 하고 연극 공연 티켓도 판다. 이렇게 한국의 은행이 하는 일은 전보다 훨씬 다양해졌다.

은행이 하는 일은 또한 은행의 설립 목적에 따라 정해지기도 한다. 그중에서 가장 대표적인 것이 한국은행인데, 한국은행은 국가에서 운영하는 중앙은행으로 한국의 화폐를 발권하며, 한국 사회에서 쓰이는 돈의 양을 조절하기도 한다.

한국의 은행 중 산업은행, 기업은행, 농협, 축협, 수협 등도 특별한 일을 하는 특수은행이다. 산업은행은 산업 발전을 위한 일을 하고 기업은행은 회사나 사업가 등을 주 고객으로 하여 일을 하고 있다. 그리고 이름에서 알 수 있는 것처럼 농협은 농업에 종사하는 사람, 축협은 축산업에 종사하는 사람, 수협은 수산업에 종사하는 사람을 위해 설립되었다. 그러나 한국은행을 제외한다면 이러한 특수은행은 다른 은행처럼 일반 고객을 상대하여 일하기도 한다.

- (1) 한국의 은행에서는 어떤 일을 하고 있습니까?
- (2) 한국에서 특수한 목적으로 운영되는 은행은 어떤 것들이 있습니까?

3 여러분 나라의 은행과 한국의 은행에 대해서 비교하여 이야기해 봅시다.

새 단어

가계부를 쓰다

menulis pembukuan tentang keluar masuknya uang biaya hidup

공과금

tagihan bulanan (mis. listrik, air, gas)

도둑맞다

kecurian

분실

hilang

분실신고

laporan barang hilang

뽑다

mengambil, memilih

수입

impor

신청서

formulir pendaftaran

용돈 기입장

daftar buku uang sak

자동 납부

pembayaran Otomatis

저금통

celengan

절반

setengah

지로용지

kertas Giro

지출

pengeluaran

함부로

gelandangan

07 성격

성격 테스트
타고난 내 성격은 어떨까?

띠별 성격

별자리로 보는 성격



양자리
(3.21~4.20)



게자리
(6.22~7.22)



사자자리
(7.23~8.22)



성격! 관상만으로
알 수 있습니다!

혈액형(A형, AB형, B형, O형)별 성격

- 1 위의 내용은 무엇으로 성격을 알아보는 것입니까?
- 2 여러분은 잡지나 인터넷에서 이러한 것을 본 적이 있습니까? 그 결과는 어땠습니까?

학습목표

- **과제** 말하기 Berbicara sifat percaya diri, berbicara mengenai orang yang ingin dikenal
듣기 Mendengar percakapan hubungan teman yang disarankan, mendengar percakapan pembicaraan kepada dosen
읽기 Membaca teks tentang sifat berdasar golongan darah, membaca pernyataan tentang sifat pimpinan
쓰기 Menulis teks mengenalkan sifat orang di sekitar, menulis teks mengenalkan sifat diri
- **어휘** Sifat, Sifat orang, Ekspresi Ungkapan Idiomatik yang berkaitan dengan tubuh 1
- **문법** 처럼, -군요, -(으)ㄴ/는 편이다
- **문화** Karakter khas orang Korea

기본 어휘

▶ 성격 Sifat

활발하다 aktif	명랑하다 riang	밝다 ceria
착하다 baik hati	조용하다 tenang	암전하다 beradab
솔직하다 jujur	고집이 세다 keras kepala	차분하다 kalem
(성격이) 급하다 sifatnya terburu-buru	적극적이다 aktif	소극적이다 pasif
사교적이다 mudah bergaul	내성적이다 introvert, tertutup	

▶ 사람의 특성 Sifat orang

재주가 많다 serba bisa	유머 감각이 있다 selera humor tinggi	부지런하다 rajin
게으르다 malas	믿음직하다 dapat dipercaya	이해심이 많다 penuh pengertian
말이 많다 banyak bicara	정이 많다 penuh kasih sayang	생각이 깊다 pemikirannya dalam
마음이 넓다 hatinya luas	성실하다 tulus	책임감이 강하다 penuh tanggung jawab

▶ 신체 관련 관용 표현 Ekspresi Ungkapan Idiomatik yang berkaitan dengan tubuh

눈이 높다 tinggi mata (selera tinggi)	발이 넓다 luas kaki (banyak mengenal orang)	입이 무겁다 berat bibir (pandai menyimpan rahasia)
입이 가볍다 ringan bibir (tak pandai menyimpan rahasia)	귀가 얇다 tipis telinga (mudah percaya kata orang lain)	코대가 높다 puncak hidungnya tinggi / hidungnya mancung (arti: angkuh; congkak; tinggi hati; sombong)

기본 문법

● 처럼

Dalam bahasa Indonesia bisa dimaknakan sebagai 'seperti'. Bentuk kata bantu ini digunakan dengan tujuan melakukan perbandingan atau perumpamaan yang dilekatkan di belakang kata benda. Dapat diganti dengan kata bantu **같이**.

지훈 씨는 운동선수처럼 운동을 잘해요.

민준 씨 딸도 아빠처럼 밝고 사교적이에요.

주인아주머니가 어머니처럼 잘해 주세요.

A 유진 씨가 피아노 치는 거 봤어요? 저는 정말 놀랐어요.

B 네, 피아노를 전공한 사람처럼 잘 치지요?

A 와티 씨, 한국말을 참 잘하네요.

B 고마워요. 그렇지만 한국 사람처럼 말하려면 아직 멀었어요.

● -군요

Dalam bahasa Indonesia bisa dimaknakan sebagai 'rupanya'. Ketika berbicara mengenai kekaguman terhadap sesuatu kenyataan yang diketahuinya baru saja atau ingatan yang sebelumnya, bentuk ini dilekatkan di belakang kata kerja atau kata sifat. Bentuk ini digunakan terutama pada saat melihat atau mendengar keadaan atau situasi tersebut.

Di belakang kata sifat dilekatkan **-군요** dan di belakang kata kerja dilekatkan **-는군요**. Bentuk lampau digunakan **-았/었군요**. Selain itu, saat memperkirakan sesuatu dilekatkan **-겠군요**.

	현재(진행, 습관)	과거(경험, 완료)	미래(의지, 추측)	
동사	-는군요	-았/었군요	모음 뒤 : -ㄴ 거군요 자음 뒤 : -을 거군요	-겠군요
형용사	-군요			
이다	군요 이군요	모음 뒤 : 였군요 자음 뒤 : 이었군요	-	

인도네시아에는 한국어를 공부하는 학생이 참 많군요.

지훈 씨는 정말 잘 먹는군요.

서영 씨, 요즘 일이 많아서 피곤하겠군요.

A 에디 씨는 한 학기 동안 지각이나 결석을 한 번도 안 했어요.

B 우와, 에디 씨는 정말 성실하군요.

A 전에 한국에서 공부할 때 김치찌개를 자주 먹었어요.

B 어머, 시티 씨는 한국에서 공부했군요.

TIPS

Biasanya '구나' digunakan saat berbicara dengann orang yang dikenal atau teman atau ketika berbicara sendiri.

예) 민재는 정말 잘 먹는구나.

내가 공부를 많이 했구나.

● -(으)ㄴ/는 편이다

Dalam bahasa Indonesia bisa dimaknakan sebagai 'lumayan'. Bentuk ini dilekatkan diii belakang kata kerja atau kata sifat.

Di belakang kata sifat yang berakhiran dengann huruf vokal dan **ㄴ**, atau dii belakang kata **이다, 아니다** dilekatkan **-ㄴ 편이다**, untuk yang berakhiran dengan huruf konsonan dilekatkan **-은 편이다**. Selain itu untuk kata kerja dan saat ada kata **있다, 없다**, maka dilekatkan di belakangnya dengan **-는 편이다**.

제 동생은 조금 소극적인 편이에요.

그 사람은 말이 많은 편이에요.

저는 사람을 쉽게 사귀는 편이에요.

A 고민이 있을 때 그 친구와 자주 이야기해요?

B 네, 우리는 대화가 잘 통하는 편이라서요.

A 시티 씨는 어떤 사람이 좋아요?

B 제가 조용한 편이니까 활발하고 명랑한 사람을 만나고 싶어요.

말하기

1 알아봅시다

1 <보기>와 같이 대화를 연습해 보십시오.

- <보기> 숙제를 항상 열심히 하다 • ㉠ 성실하다 → A 민재 씨는 숙제를 항상 열심히 해요.
B 그래요? 민재 씨는 정말 성실하군요.
- (1) 참지 못하고 잘 기다리지 못하다 • ㉡ 유머 감각이 있다 → A _____
B _____
- (2) 다른 사람보다 학교에 일찍 오다 • ㉢ 성격이 급하다 → A _____
B _____
- (3) 비밀을 잘 지키다 • ㉣ 부지런하다 → A _____
B _____
- (4) 이야기를 재미있게 하다 • ㉤ 입이 무겁다 → A _____
B _____

2 다음 사람들의 성격이나 특성을 <보기>와 같이 이야기해 보십시오.

<보기>



와티

밝다 / 명랑하다,
언제나 친구들과 잘 지내다

A 와티 씨는 성격이 어때요?

B 밝고 명랑한 편이에요.
그래서 언제나 친구들과 잘 지내요.

- (1) 정우
사교적이다,
사람들을 쉽게 사귀다
A 정우 씨는 성격이 어때요?
B _____
그래서 _____.
- (2) 부디
고집이 세다,
다른 사람의 이야기를
잘 안 듣다
A 부디 씨는 성격이 어때요?
B _____
그래서 _____.
- (3) 시티
내성적이다 / 말이 없다,
친구들을 쉽게 사귄 수
없다
A 시티 씨는 성격이 어때요?
B _____
그래서 _____.
- (4) 유나
솔직하다,
거짓말을 못 하다
A 유나 씨는 성격이 어때요?
B _____
그래서 _____.

3 모임에서 만난 친구와 자신의 성격에 대해 대화해 보십시오.



〈보기〉	
신타	지원
조용하다 소극적이다	활발하다 적극적이다
—	친구를 쉽게 사귀다 친구가 많다

지원 신타 씨는 성격이 어때요?
 신타 저는 좀 조용하고 소극적인 편이에요.
 지원 그래요? 저와 아주 다르군요.
 저는 활발하고 적극적인 편이에요.
 신타 그럼 친구를 쉽게 사귀겠군요.
 지원 네, 그리고 친구가 많은 편이에요.
 신타 저도 지원 씨처럼 활발한 성격이면 좋겠어요.

(1)

유나	와티
성격이 급하다	차분하다
—	실수가 적다 결정하기 전에 많이 생각하다

(2)

부디	정우
고집이 세다	다른 사람의 이야기를 잘 듣다
—	다른 사람과 관계가 좋다 모든 일을 같이 결정하다

2 이야기해 봅시다

1 여러분은 어떤 이성을 좋아합니까? 두 개만 고르고 그 이유를 이야기해 보십시오.

- ☐ 사교적이다 ☐ 솔직하다 ☐ 부지런하다 ☐ 적극적이다
☐ 믿음직하다 ☐ 생각이 깊다 ☐ 말이 없다 ☐ 유머 감각이 있다

2 여러분은 어떤 이성 친구를 소개받고 싶습니까? 소개받고 싶은 사람에 대해 이야기해 보십시오.

	〈보기〉 여자 친구	(1) 남자 친구	(2) _____
외모	작다, 귀엽다	크다, 조금 통통하다	
성격과 특성	활발하다, 사교적이다 유머 감각이 있다	생각이 깊다, 믿음직하다 이해심이 많다	

〈보기〉

- 부디 서영 씨, 괜찮은 **여자 친구**가 있으면 좀 소개해 주세요.
- 서영 어, 그럴까요? 어떤 사람을 소개받고 싶은데요?
- 부디 음, 저는 **작고 귀여운 여자**가 좋아요.
- 서영 그리고 성격은요?
- 부디 전 **활발하고 사교적인 성격**을 좋아해요. **유머 감각**도 있으면 좋겠어요.
제가 그렇지 못하니까요.
- 서영 제 친구 중에 **활발하고 귀여운 친구**가 하나 있어요.
- 부디 씨처럼 조용한 성격에 아주 잘 맞을 것 같아요.
- 부디 그래요? 그럼 당장 소개해 주세요. 제가 저녁 살게요.

듣기

1 알아봅시다

1 대화를 잘 듣고 내용이 같으면 ○, 다르면 ×하십시오. TRACK 25

- (1) 여자는 성격이 좀 급합니다. ()
- (2) 여자는 보통 아침을 먹습니다. ()
- (3) 남자는 테니스 선수입니다. ()

2 대화를 잘 듣고 내용이 같으면 ○, 다르면 ×하십시오. TRACK 26

- (1) ① 남자는 소극적이고 남자의 형은 적극적입니다. ()
- ② 여자는 언니와 성격이 비슷하지 않습니다. ()
- (2) ① 하숙집의 주인아주머니는 남자의 어머니입니다. ()
- ② 아주머니가 요리사는 아니지만 요리를 잘합니다. ()
- (3) ① 두 사람은 여자의 남자 친구에 대해 이야기하고 있습니다. ()
- ② 여자는 따뜻하고 이해심이 많은 사람을 좋아합니다. ()

3 대화를 잘 듣고 답하십시오. TRACK 27

- (1) 대화를 듣고 대화의 내용과 같은 것을 모두 고르십시오.
 - ㉠ 남자는 형과 비슷하게 생겼습니다.
 - ㉡ 두 사람은 형제의 성격에 대해 이야기하고 있습니다.
 - ㉢ 여자는 활발한 사람을 좋아합니다.
 - ㉣ 남자의 형은 남자의 성격을 부러워합니다.
 - ㉤ 여자는 언니와 성격이 비슷하지 않습니다.
- (2) 남자에 대해 맞게 설명한 것을 모두 고르십시오.
 - ㉠ 남자는 형보다 소극적인 편입니다.
 - ㉡ 남자는 사교적입니다.
 - ㉢ 남자는 차분하고 책임감이 강합니다.
 - ㉣ 실수를 잘하는 편입니다.

4 대화를 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD TRACK 28



(1) 들은 내용과 같으면 ○, 다르면 ×하십시오.

- ① 여자는 보통 화를 잘 냅니다. ()
- ② 여자의 방 친구는 여자에게 사과를 안 했습니다. ()
- ③ 여자는 어제 일찍 잤습니다. ()

(2) 여자는 왜 방 친구에게 화를 냈습니까?

- ㉠ 방 친구가 시끄럽게 통화를 했기 때문에
- ㉡ 방 친구가 시끄럽게 음악을 들었기 때문에
- ㉢ 방 친구가 시끄럽게 파티를 했기 때문에

(3) 남자는 여자에게 어떤 조언을 할까요?

- ㉠ 얼마 동안 방 친구와 이야기를 하지 마세요.
- ㉡ 방 친구의 사과를 먼저 받고 화해하세요.
- ㉢ 방 친구처럼 똑같이 해 보세요.

2 들어 봅시다

1 다음과 같은 성격은 학교생활이나 직장 생활을 할 때 어떤 장단점이 있을까요?

- (1) 차분하고 생각이 깊다. 말이 적은 편이다.
- (2) 고집이 세고 주장이 강하다. 모든 일에 적극적이다.
- (3) 솔직하다. 다른 사람과 대화를 많이 하고 이해심이 많다.

2 대화를 잘 듣고 질문에 답하십시오.  TRACK 29

(1) 여자는 무엇에 대해서 상담을 받고 있습니까?

(2) 여자가 자신에 대해서 문제라고 생각하는 것을 모두 고르십시오.

- ㉠ 친구들에게 이야기를 잘 못합니다.
- ㉡ 발표할 때 떨리고 목소리가 작습니다.
- ㉢ 취직 준비를 하지 못했습니다.
- ㉣ 내성적이라서 취직하기 어렵습니다.
- ㉤ 직장 생활에서 실수가 많을 것 같습니다.

(3) 교수는 어떻게 조언했습니까?

- ㉠ 발표할 때 떨리는 건 잘못된 거니까 연습을 많이 해서 고치세요.
- ㉡ 차분한 성격의 사람들 중에 직장에서 인기 있는 사람이 많으니까 자신을 가지세요.
- ㉢ 활발하고 사교적인 성격을 싫어하는 사람들이 많으니까 자신의 성격을 사랑하세요.

3 여러분은 자신의 성격이나 습관, 특성 중에서 어떤 점이 마음에 들지 않습니까? 왜 그렇습니까? 친구들에게 이야기하고 조언을 구해 보십시오.

읽기

1 알아봅시다

1 이 사람에 대한 설명으로 맞으면 ○, 틀리면 ×하십시오.

(1)

인다 씨는 사람 사귀는 것을 좋아하고 말이 넓은 편입니다. 처음 만난 사람에게도 자기 이야기를 잘하고 솔직한 편입니다. 그렇지만 다른 사람의 비밀은 절대로 말하지 않습니다.

- ① 인다 씨는 사교적이고 활발합니다. ()
 ② 인다 씨는 믿음직하고 입이 가뻍습니다. ()

(2)

지원 씨는 생각이 깊고 다른 사람을 잘 이해해 줍니다. 그래서 친구들은 지원 씨에게 자신의 고민을 말하고 조언을 받습니다. 친구들은 지원 씨를 선배나 어머니라고 생각합니다.

- ① 지원 씨는 이해심이 많은 사람입니다. ()
 ② 친구들은 지원 씨를 선배처럼, 어머니처럼 생각하는 것 같습니다. ()

2 다음을 읽고 질문에 맞게 답하십시오.

함께 봉사할 사람을 찾습니다!

여름 방학에 봉사 활동을 함께할 사람을 찾습니다. 봉사 활동 기간은 8월 첫 주, 일주일 동안입니다. 소년소녀가장들에게 컴퓨터를 가르쳐 주고 학교 공부도 도와 주려고 합니다. 봉사 활동을 가기 전에 교육 기간이 있으니까 컴퓨터를 잘 못해도 누구나 참여할 수 있습니다. 그렇지만 자신이 성실하고 부지런한 편이라고 생각하는 분, 아이들과 같이 노는 것을 좋아하는 분만 신청해 주세요. 특히 유머 감각이 있는 분을 환영합니다.

(1) 이 글에는 어떤 내용이 들어 있습니까? 모두 고르십시오.

- ㉠ 봉사 기간 ㉡ 봉사 장소 ㉢ 봉사 활동 내용 ㉣ 찾는 사람의 성격 ㉤ 찾는 사람의 외모

(2) 봉사 활동을 하기에 가장 적절한 사람은 누구입니까?

- ㉠ 민수는 컴퓨터를 잘 하지만 내성적인 성격입니다.
 ㉡ 수진은 게으른 편이지만 유머 감각이 많은 편입니다.
 ㉢ 영호는 컴퓨터를 잘 못하지만 활발하고 사교적인 편입니다.

3 다음은 인터넷의 '혈액형별 성격'에 대한 글입니다. 글을 읽고 질문에 답하십시오.

혈액형별 성격

◆ 혈액형에 따라 성격이 어떻게 다를까요? 혈액형별 성격이 여러분에게도 잘 맞는지 알아보세요.

A형은 책임감이 강하고 힘든 일을 잘 참는 편입니다. 그리고 행동하기 전에 계획을 잘 세우고 오래 생각합니다. A형은 내성적인 경우가 많습니다. 그래서 싫어도 싫다고 솔직하게 말하지 못할 때가 많습니다. 다른 사람 때문에 스트레스를 잘 받습니다.

B형은 호기심이 많고 자유로운 생활을 좋아합니다. 또한 자기중심적이고 규칙을 좋아하지 않는 편입니다. 한 가지 일에 집중하지 못하고 생각이 자주 변하기도 합니다. B형은 아이디어가 많고 감정이 풍부한 사람이 많습니다.

O형은 활발하고 사교적인 편입니다. 그리고 성격이 따뜻해서 인기가 많습니다. 처음 만나는 사람과 잘 지내고 어디에서나 친구가 많습니다. 일을 할 때 동료들과 함께 하는 편입니다. 그런데 한번 실패하면 자신감을 잃을 때가 많습니다.

AB형은 생각이 빠르고 행동이 시원시원한 편입니다. 기분에 따라 행동하지 않고 합리적, 분석적으로 생각하는 편입니다. AB형은 자기 생각이 강하고 고집이 센 사람이 많습니다.

(1) 위 글에 따르면 다음은 어떤 혈액형의 사람일까요? 혈액형을 맞게 쓰십시오.

- ① 혼자 있는 것을 좋아하고 다른 사람에게 자기 생각을 잘 표현하지 못해요.
그리고 신중한 편이에요. ()
- ② 친구가 많고 사람 만나는 것을 좋아해요. 다른 사람들의 생일을 잘 잊지 않아요. ()
- ③ 다른 사람과 똑같이 행동하는 것을 별로 좋아하지 않아요. 자기가 하고 싶은 일을 하고 항상 생각이 많아요. ()
- ④ 일이 생기면 합리적으로 생각해서 행동해요. 때때로 계산적이에요. ()

(2) 위 글에 따르면 인다 씨의 혈액형은 무엇일까요?

인다 씨는 한국어과의 2학년 대표입니다. 학과를 위해 여러 가지 계획을 세우고 일을 열심히 했습니다. 인다 씨는 언제나 실수 없이 일하려고 노력합니다. 때때로 친구들의 행동이 마음에 들지 않을 때가 있지만 말하지 않고 잘 참습니다. 학과 대표다운 점이 많습니다.

- ③ A형 ⑥ B형 ⑤ O형 ④ AB형

2 읽어 보시다

- 1 다음의 직업에는 어떤 성격의 사람이 잘 맞을까요? 직업과 성격이 잘 맞다고 생각하는 이유도 말해 보십시오.

사업가

정치가

과학자

소설가

교사/교수

- 2 다음 글을 읽고 질문에 맞게 답하십시오.

지도자가 되려면 어떤 성격이어야 할까요? 유능한 지도자 중에는 책을 좋아하는 내성적인 사람도 있고, 이야기하는 것을 좋아하는 외향적인 사람도 있습니다. 그래서 지도자의 성격을 한 가지로 말하기는 어렵습니다. 그렇지만 지도자들이 갖는 몇 가지 공통적인 점도 있습니다.

지도자가 되려면 우선 어떤 일을 계획할 수 있어야 하고, 그 일을 적극적으로 추진할 수 있어야 합니다. 소극적인 사람은 계획만 세우지만 적극적인 사람은 계획한 것을 행동으로 할 수 있습니다. 그리고 일반적으로 소극적인 지도자는 모든 사람을 소극적으로 만들고 적극적인 지도자는 모든 사람을 적극적으로 만드는 힘이 있습니다.

또한 지도자는 밝고 긍정적인 사람이어야 합니다. 미래에 어떤 일이 있을지, 결과가 어떨지 우리는 모릅니다. 그렇지만 긍정적으로 생각하는 사람은 자신을 믿습니다. 그래서 다른 사람들도 그 사람을 믿고 따르게 됩니다.

그러나 무엇보다도 중요한 것은 다른 사람을 이해하는 마음입니다. 힘 있는 지도자는 사람들의 몸을 움직이게 하지만 이해심이 많은 지도자는 사람들의 마음을 움직입니다. 그래서 유능한 지도자는 마음이 넓고 이해심이 많아야 합니다.

- (1) 이 글의 제목을 만들어 보십시오. _____

- (2) 지도자가 되려면 어떤 성격이어야 할까요? 다음에 써 보십시오.

① 어떤 일을 계획할 수 있어야 하고 적극적으로 추진할 수 있어야 합니다.

② _____

③ _____

- (3) 이 글의 내용과 같은 것을 고르십시오.

㉠ 유능한 지도자들은 모두 성격이 같습니다.

㉡ 유능한 지도자는 보통 외향적인 사람입니다.

㉢ 지도자가 적극적이면 다른 사람을 적극적으로 만들 수 있습니다.

㉣ 지도자에게는 적극적인 성격이 이해심이 많은 것보다 중요합니다.

- 3 여러분 주위의 성공한 사람에 대해서 이야기해 보십시오. 그 사람의 성격이 성공에 어떤 영향을 주었다고 생각합니까?

쓰기

1 알아봅시다

1 아래의 내용을 한국어로 번역해 보십시오.

A Orang yang supel mudah mendapatkan teman dan ada banyak orang kenal karena luas pergaulannya. Pada umumnya, dibanding orang yang introvert, orang yang supel cukup populer dikenal banyak orang.

B Dosen saya seperti ibu, berhati luas dan penuh pengertian. Saya berbuat kesalahan pun malah diberi semangat. Juga jika bicara jujur akan kesalahan kita semua kesalahan dimaafkannya.

(1) A _____

(2) B _____

2 다른 사람의 외모, 성격, 특성을 소개하는 글을 완성해 보십시오.

(1) 먼저 다음 표에 정리된 내용을 읽어 보십시오.

소개할 사람	언니
외모	어머니를 닮았다, 키가 작고 말랐다
성격	조용하다, 얌전하다, 차분하다, 때때로 고집이 세다
기타 특성	부지런하다, 재주가 많다

(2) 위의 표를 토대로 다음 글을 완성하십시오.

우리 언니는 나보다 세 살 많습니다. 나는 아버지를 닮았지만 언니는 _____. 그래서 엄마처럼 _____. 나는 성격이 급하고 적극적인 편입니다. 그렇지만 언니는 _____. 그러나 때때로 _____ 자기 생각을 바꾸지 않을 때가 있습니다. 언니는 나와 달리 아주 부지런합니다. 그리고 요리, 바느질, 그림 등을 다 잘합니다. 아주 _____ 사람입니다.

(1) 다음의 표에 필요한 내용을 메모를 해 보십시오.

소개할 사람	
외모	
성격	
기타 특성	

(2) 위의 표를 토대로 글을 완성하십시오.

[illegible]

2 써 봅시다

※ 자신의 성격을 소개하는 글을 써 보십시오.

1 여러분의 성격의 장단점은 무엇입니까? 다음의 질문에 대해 간단하게 메모해 보십시오.

- 자기 성격의 장점들은 무엇입니까?
- 그 장점들은 생활에서 어떤 영향을 주고 있습니까?
(어떤 좋은 점이 있습니까?)
- 자기 성격 중에서 고치고 싶은 점은 무엇입니까? 왜 고치고 싶습니까?
- 성격을 바꾸기 위해 어떻게 노력하고 있습니까?

2 위에 메모한 내용을 바탕으로 글을 써 보십시오.

3 3~4명씩 모여서 서로 자기 성격의 장점을 말해 보십시오. 그리고 자기 성격에 대한 친구들의 생각과 자기 생각이 어떻게 다른지 이야기해 보십시오.

문화

한국인의 성격 특성

1 생각해 봅시다.

- (1) 여러분 나라 사람들은 어떤 성격 특성을 가지고 있습니까?
- (2) 여러분이 아는 한국인의 성격은 어떻습니까?

2 다음 글을 읽고 아래의 질문에 답하십시오.



한국인의 성격 중 가장 대표적인 것으로 가족주의적 성격을 들 수 있다. 오래 전부터 농경 정착 생활을 하면서 한 마을에서 힘을 합쳐 살아왔고 하나의 나라를 만들어 살아왔기 때문에 서로를 가족같이 대한다. 그래서 처음 만난 사람에 대해서도 나와 어떤 관계가 있는지를 알고 싶어 한다. 관계가 없을 경우에도 상대방이 어떤 사람인지 알아보려고 하고 자기가 어떤 사람인지를 상대방에게 알려 주려고 한다. 이렇게 해서 처음 만난 사람과 ‘우리’가 되기도 한다.

일반적으로 한국 사람들은 부지런하다고 알려져 있다. 이것 역시 한국 사회가 오래 전부터 농경 생활을 해 온 것과 관계가 있다. 한국은 봄, 여름, 가을, 겨울 등 4계절의 구분이 분명한데, 계절에 따라 해야 하는 일들이 많았다. 봄에 씨앗을 뿌리고, 여름이 지날 때까지 부지런히 가꾸어야 하고, 가을에 수확을 해야 했다. 그리고 겨울에는 다음 해의 농사를 준비해야 했다. 이렇게 1년 동안 계획을 세워 농사를 짓는 일이 한국 사람을 부지런하게 만든 중요한 이유라고 한다.

한국인의 성격을 이야기할 때 자주 듣는 말은 한국인이 무엇이든지 ‘빨리빨리’하려고 한다는 것이다. ‘빨리빨리’는 현대에 생긴 것으로 한국 사회의 산업화와 관계가 있다. 1960년대 이후에 경제가 빠르게 발전하고 산업화가 진행되면서, 한국 사람들은 빠르게 움직이지 않으면 사회에 적응하기 힘들었다. 즉, 빨리 움직이지 않으면 일에 문제가 생기기도 했고 새로운 기회를 잃어버리는 경우도 생겼기 때문이었다. 그래서 한국에서는 ‘빨리빨리’라는 말을 자주 사용하게 되었고, 이제는 한국인의 대표적인 성격으로 자리 잡게 되었다.

- (1) 한국인의 성격 특성으로 어떤 것들이 있습니까?
- (2) 한국인의 ‘빨리빨리’는 어떤 배경에서 생기게 되었는지 이야기해 봅시다.

3 한국인의 성격과 인도네시아인의 성격을 비교하여 이야기해 봅시다.

새 단어

격려하다

memberi semangat

계산적이다

perhitungan

글씨

tulisan

긍정적이다

positif

긴장하다

gugup

다양하다

bervariasi

다투다

berpendapat

닮다

mirip

바느질

jahit

분석적이다

analitik

소년소녀가장

anak laki-laki dan perempuan yang
menjadi kepala keluarga

(성격이) 시원시원하다

pribadi yang menyenangkan

신중하다

berhati-hati

아이디어

ide

외향적이다

ekstrovert, terbuka

유능하다

kompeten

자기중심적

egois

자유롭다

secara bebas

주장이 강하다

argumen kuat

지도자

pemimpin

(일에) 집중하다

konsentrasi

참다

sabar

참여하다

berpartisipasi

추진하다

mendorong

(감정이) 풍부하다

(perasaan) yang berlimpah

학과 대표

perwakilan jurusan

합리적이다

wajar

혈액형

tes golongan darah

호기심

penasaran

08 실수



- 1 위의 사진은 무엇에 대한 것입니까?
- 2 여러분도 실수한 일이 있습니까? 최근에 한 실수에 대해 이야기해 봅시다.

학습목표

- **과제**
 - 말하기** Berbicara tentang alasan terlambat datang di waktu janji, saran kepada orang yang melakukan kesalahan
 - 듣기** Mendengarkan pembicaraan permohonan maaf atas kesalahan, saran untuk tidak melakukan kesalahan di kehidupan bersekolah ke luar negeri di Korea
 - 읽기** Membaca teks tentang penemuan dan kesalahan besar
 - 쓰기** Menulis teks permohonan maaf, menulis teks kesalahan yang dilakukan karena perbedaan budaya
- **어휘** Kosa Kata yang berkaitan dengan kesalahan, Kosa Kata yang berkaitan dengan permohonan maaf, Kosa Kata yang berkaitan dengan ingatan
- **문법** -는 바람에, -는 중이다, -도록 하다, -(으)ㄴ/는/(으)ㄹ 줄 알다
- **문화** Ekspresi-ekspresi yang Ada Hubungannya dengan Kesalahan

기본 어휘

▶ 실수 관련 어휘 Kosa Kata yang berkaitan dengan kesalahan

실수하다 melakukan kekeliruan	잘못하다 melakukan kesalahan
잃어버리다 hilang / kehilangan	오해하다 salah mengerti
쏟다 tumpah	찢다 merobek
넘어지다 tersandung	떨어뜨리다 jatuh
깨뜨리다 memecahkan	문제가 생기다 mendapat masalah

▶ 사과 관련 어휘 Kosa Kata yang berkaitan dengan permohonan maaf

사과하다 memohon maaf	양해를 구하다 mencari persetujuan
변명하다 beralasan	핑계를 대다 berdalih

▶ 기억 관련 어휘 Kosa Kata yang berkaitan dengan ingatan

잊어버리다 lupa	깜빡하다 lupa / kelupaan / terlupa
헷갈리다 membingungkan	생각이 나다 teringat
착각하다 ilusi / salah sangka	건망증이 있다 sering lupa

기본 문법

● -는 바람에

Bentuk ini dalam bahasa Indonesia dapat dimaknakan sebagai 'gara-gara'. Bentuk ini disampirkan di belakang kata kerja. Ia merupakan ungkapan untuk menyatakan pemicu atau penyebab terjadinya suatu peristiwa.

Digunakan sebagai ekpresi saat satu peristiwa yang tidak disangka terjadi yang kemudian memberikan pengaruh negatif bagi tindakan berikutnya. Bentuk ini tidak bisa digunakan untuk kalimat perintah atau kalimat futur.

지갑을 놓고 오는 바람에 다시 학교로 가는 길이에요.
갑자기 컴퓨터가 고장 나는 바람에 이메일을 확인하지 못했어요.
비가 오는 바람에 옷이 다 젖었어요.

A 왜 이렇게 늦었어요?

B 미안해요. 지하철을 잘못 타는 바람에 늦었어요.

A 야유회는 잘 다녀오셨어요?

B 못 갔어요. 비가 오는 바람에 모임이 취소되었어요.

● -는 중이다

Dalam bahasa Indonesia dapat dimaknai 'tengah / sedang'. Bentuk ini dilekatkan di belakang kata kerja dan merupakan ungkapan untuk menyatakan 'sebuah kegiatan sedang berlangsung'. Bentuk **N하다** dapat diubah menjadi **N중이다**.

숙제를 안 가지고 와서 집으로 돌아가는 중이에요.
시험 보는 중에 전화가 왔어요.
회의 중에 커피를 쏟았어요.

A 인다 씨, 어디에 가요?

B 문제가 생겨서 학교 사무실로 가는 중이에요.

A 김 교수님 좀 바꿔 주시겠어요?

B 교수님께서 지금 회의 중이십니다.

● -도록 하다

Bentuk ini dalam bahasa Indonesia dapat dimaknakan sebagai “supaya/agar terlaksana”. Bentuk ini adalah ungkapan berupa pesan atau tuntutan yang diperuntukkan kepada orang lain dan dilekatkan di belakang kata benda. Bila **-도록 하다** digunakan dalam bentuk imperatif (perintah), itu berarti permohonan atau penegasan agar sebuah kegiatan dilaksanakan oleh lawan bicara. Kalau **-도록 하겠다** yang digunakan, itu berarti si pembicara sedang berjanji atau bersumpah untuk melakukan sebuah tindakan.

- 늦게 온 사람에게 청소를 하도록 했어요.
 휴지를 떨어뜨린 사람에게 그것을 줍도록 했어요.
 이제는 약속을 꼭 지키도록 하세요.
- A 휴대전화를 찾아 주셔서 정말 감사드려요.
 B 아니에요, 앞으로는 잃어버리지 않도록 하세요.
- A 교실에서는 한국어만 써야 하나요?
 B 네, 학생들에게 한국어만 쓰도록 합니다.

● -(으)ㄴ/는/(으)ㄹ 줄 알다

Dilekatkan di belakang verba (kata kerja) dan adjektiva (kata sifat). Dalam bahasa Indonesia berarti 'disangka/setahu'. Ungkapan ini untuk menyatakan 'sebuah hal terjadi sesuai perkiraan' atau sebaliknya, 'sesuatu di luar dari dipikirkan pembicara'.

Untuk verba lampau, digunakan **-(으)ㄴ 줄 알다**, kini **-는 줄 알다**, dan future **-(으)ㄹ 줄 알다**. Untuk adjektiva (kata sifat), biasanya digunakan **-(으)ㄴ 줄 알다**, sedangkan untuk perkiraan/dugaan adalah **-(으)ㄹ 줄 알다**. Bentuk **이다** kini, kebiasaan (habitual action) digunakan **인 줄 알다**, dan untuk dugaan atau perkiraan, digunakan **일 줄 알다**.

	현재(진행, 습관)	과거(경험, 완료)	미래(의지, 추측)
동사	-는 줄 알다	-(으)ㄴ 줄 알다	-(으)ㄹ 줄 알다
형용사	-(으)ㄴ 줄 알다	-	
이다	인 줄 알다		일 줄 알다

- 안디 씨가 약속을 잊어버린 줄 알고 화를 냈어요.
 시티 씨가 인다 씨보다 큰 줄 알았어요.
 저보다 나이가 어린 줄 알고 반말을 했는데 저보다 나이가 많았어요.
- A 유나 씨, 왜 오늘 신입생 환영회에 안 왔어요?
 B 신입생 환영회가 오늘이었어요? 저는 내일인 줄 알았어요.
- A 왜 옷을 바꿨어요?
 B 비싼 것이 좋은 줄 알고 샀는데 품질이 안 좋았어요.

말하기

1 알아봅시다

1 <보기>와 같이 대화를 완성하십시오.

<보기>

A 수업 시간인데 늦다

B 집에서 일찍 나오다, 버스가 늦게 오다

수업 시간인데
왜 늦었어요?집에서 일찍 나왔는데
버스가 늦게 오는 바람
에 늦었어요.

- (1) A 민재 씨는 열심히 공부하는 학생인데 숙제를 안 하다
B 숙제를 하려고 하다, 갑자기 고향에서 친구가 오다
- (2) A 어제 중요한 모임이었는데 모임에 안 오다
B 가려고 하다, 날짜를 잘못 알다
- (3) A 오랫동안 기다렸는데 어제 연락을 안 하다
B 연락을 하려고 하다, 휴대전화를 잃어버리다
- (4) A 수업이 있는데 책을 안 가지고 오다
B 가지고 오려고 하다, 깜빡하다

2 <보기>와 같이 대화를 완성하십시오.

<보기>

모임이 7시이다,
늦지 않다

A 신타 씨, 왜 이렇게 늦었어요?

B 미안해요. 모임이 7시인 줄 알았어요.

A 다음에는 늦지 않도록 하세요.

- (1) 오늘 숙제이다,
실수하지 않다
A 오늘 숙제는 이게 아니에요.
B 죄송합니다. 이것이 _____.
A 다음에는 _____.
- (2) 화가 풀리다,
사과하다
A 안디 씨, 신타 씨에게 사과했어요?
B 신타 씨가 아직 화가 났어요? _____.
A 어서 _____.
- (3) 사진이 지갑에 있다,
꼭 가지고 오다
A 증명사진 가지고 왔지요?
B 아, 사진을 안 가지고 왔어요. _____.
A 내일은 _____.

3 박 선생님은 모임 장소에서 부디 씨를 기다리고 있습니다. <보기>와 같이 대화해 보십시오.



〈보기〉	
뭘 하는 중이에요?	시청 앞 / 버스 타고 가다
왜 늦어요?	알람 시계가 고장 나다 / 늦잠을 자다

모두 이야기를 나누다 /
걱정하지 말고 천천히 오다

박 선생님 부디 씨, 지금 어디예요?

부디 시청 앞이에요. 버스 타고 가는 중인데 좀 늦을 것 같아요. 죄송해요.

박 선생님 무슨 일이 생겼어요?

부디 아니요, 알람 시계가 고장 나는 바람에 늦잠을 잤어요.

박 선생님 모두 이야기를 나누고 있으니까 걱정하지 말고 천천히 오도록 하세요.

(1)

뭘 하는 중이에요?	교수님 연구실 / 교수님 컴퓨터를 살펴보다
왜 늦어요?	물을 쏟다 / 컴퓨터가 고장 나다

이번 모임은 중요한 모임이다 /
이따가 꼭 오다

(2)

뭘 하는 중이에요?	도서관 / 책을 빌리려고 기다리다
왜 늦어요?	컴퓨터가 고장 나다 / 미리 예약하지 못하다

앞으로 미리 준비하다

2 이야기해 봅시다

1 다음은 실수에 대한 이야기입니다. 다음 질문에 대답해 보십시오.

(1) 사람들은 때때로 실수를 합니다. 여러분은 어떤 실수를 했습니까? 다음에서 찾아보십시오.

- | | |
|---|------------------------------------|
| ☐ 약속 시간 / 장소를 착각하다 | ☐ 물건을 잃어버리다 |
| ☐ 좋은 사람인데 나쁜 사람으로 오해하다 | ☐ 약속을 잊어버리다 |
| ☐ 친구인 줄 알고 다른 사람을 부르다 | ☐ 기타 () |

(2) 우리는 실수하지 않기 위해서 여러 가지 노력을 합니다. 실수한 친구에게 조언해 보십시오.

- | | |
|--------------------------------------|---|
| ☐ 메모를 하다 | ☐ 조심해서 행동하다 |
| ☐ 미리 시간을 알아보다 | ☐ 다른 사람의 말을 잘 듣다 |
| ☐ 항상 물건을 확인하다 | ☐ 기타 () |

2 친구가 다음과 같은 실수를 했습니다. 친구에게 해주고 싶은 말을 <보기>와 같이 이야기해 보십시오.

	<보기> 시티	(1) 안디	(2) _____
실수	민준 씨가 부탁한 책을 가지고 오지 않았다	9시 모임에 오지 않았다	
착각	민준 씨가 부탁한 책을 내일 주기로 했다	모임이 10시이다	
어떻게	기억해야 할 것을 메모하다	다른 사람의 말을 잘 듣다	

<보기>

김민준 시티 씨, 제가 부탁한 책을 가지고 왔지요?

시티 네? 제가 그 책 내일 주기로 하지 않았어요? 저는 내일인 줄 알았어요.

김민준 오늘이에요.

시티 그래요? 요즘 왜 이렇게 자꾸 실수하는지 모르겠어요.

김민준 시티 씨가 일이 많아서 그래요. 기억해야 할 것을 메모하도록 하세요. 그럼 실수하지 않을 거예요.

시티 네, 앞으로 조심하도록 할게요.

듣기

1 알아봅시다

1 대화를 잘 듣고 내용이 같으면 ○, 다르면 ×하십시오. TRACK 30

- (1) 여자는 회의 중에 남자의 전화를 받았습니다. ()
- (2) 여자는 휴대전화를 놓고 와서 전화를 받지 못했습니다. ()
- (3) 남자는 요리하다가 그릇을 깨뜨렸습니다. ()

2 대화를 잘 듣고 질문에 답하십시오. TRACK 31

- (1) 남자의 말을 들은 여자는 앞으로 어떻게 하겠습니까?
- ① 남자에게 우산을 빌려 주겠습니다.
- ② 비가 올 때 우산을 가지고 오겠습니다.
- ③ 지하철에서 내리기 전에 물건을 확인하겠습니다.
- (2) 들은 것과 같은 것을 고르십시오.
- ① 정우 씨는 여자에게 데이트 신청을 할 겁니다.
- ② 정우 씨는 2년 동안 사귀어 여자 친구가 있습니다.
- ③ 여자는 정우 씨에게 여자 친구가 있는 줄 알았습니다.

3 대화를 잘 듣고 질문에 답하십시오. TRACK 32

- (1) 들은 내용과 같으면 ○, 다르면 ×하십시오.
- ① 남자의 성은 ‘김’입니다. ()
- ② 남자는 여자 때문에 화가 났습니다. ()
- ③ 한국에서는 보통 성 뒤에 ‘씨’를 붙여서 말합니다. ()
- (2) ‘김 씨’에 대한 설명으로 맞는 것을 고르십시오.
- ① ‘김 씨’는윗사람에게 쓸 수 있는 말입니다.
- ② ‘김 씨’라고 부르면 한국 사람들이 기분 나쁘게 생각합니다.
- ③ 나를 ‘김 씨’라고 부르면 부르는 사람이 나보다 아랫사람입니다.
- (3) 여자는 남자를 뭐라고 불러야 합니까?
- _____

2 들어 봅시다

- 1 다른 나라로 유학을 가려고 할 때 그 나라에 대하여 무엇을 알아야 할까요? 친구들과 이야기해 보십시오.

날씨	•
음식	• 주로 무슨 음식을 먹는지 알아보도록 하세요.
물건사기	•
교통수단	•
기타	•

- 2 대화를 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD TRACK 33

- (1) 남자는 한국에서 어떤 실수를 했습니까?

- ① 지하철이나 버스 경로석에 누구나 앉아도 되는 줄 알았어요.
그걸 몰라서 _____.
- ② 쓰레기를 _____.
그걸 몰라서 벌금을 낸 적이 있어요.

- (2) 다음은 남자에 대한 이야기입니다. 맞는 것을 모두 고르십시오.

- ㉠ 한국 유학 생활 중에 실수를 많이 했습니다.
- ㉡ 한국 친구들 덕분에 한국 생활에 많이 익숙해졌습니다.
- ㉢ 지하철이나 버스의 경로석은 자리가 있을 때 앉아도 됩니다.



3 다음을 잘 듣고 내용이 같으면 ○, 다르면 ×하십시오.. TRACK 34

- (1) 저는 식사 예절을 몰라서 교수님께 혼이 난 적이 있습니다. ()
- (2) 시간이 없을 때는 먼저 온 사람부터 식사를 하는 것이 좋습니다. ()
- (3) 한국에서는 윗사람이 먼저 식사를 시작한 후에 식사를 할 수 있습니다. ()

4 인도네시아로 유학을 온 친구가 실수하지 않기 위해서 꼭 알아야 할 정보가 있습니까?
친구들과 함께 이야기해 보십시오.

예) 전자사전을 가져오도록 하세요.

-
-
-

읽기

1 알아봅시다

1 다음을 읽고 내용과 같으면 ○, 다르면 ×하십시오.

(1)

교수님, 안녕하십니까? 저는 한국학과의 부디입니다. 오늘까지 교수님께 과제를 내야 하지만 그러지 못하게 되었습니다. 과제를 하는 중에 커피를 쏟는 바람에 공책이 모두 젖었습니다. 그래서 글씨를 볼 수 없습니다.

교수님, 과제를 내일까지 드려도 될까요? 죄송합니다. 앞으로는 이런 일이 없도록 하겠습니다.

- ① 부디 씨가 교수님께 양해를 구하고 있습니다. ()
 ② 부디 씨는 과제 제출일이 오늘인 줄 몰랐습니다. ()

(2)

사람들은 누구나 실수를 합니다. 그런데 실수를 한 후에 사람들은 여러 가지 모습을 보입니다. 어떤 사람은 실수를 한 후에 왜 실수를 했는지 변명을 하고, 또 어떤 사람은 자신의 실수가 ‘그 사람 때문에, 그것 때문에’ 하고 핑계를 댁니다. 하지만 가장 좋은 것은 솔직하게 사과하는 것입니다.

- ① 누구나 실수할 수 있기 때문에 상대방에게 미안해할 필요가 없습니다. ()
 ② 실수를 한 후에는 자신의 실수를 솔직하게 사과하는 것이 가장 좋습니다. ()

2 여러분은 다음과 같은 실수를 한 사람에게 어떠한 말을 하겠습니까? 알맞은 것을 고르십시오.

(1)



와티

저는 며칠 전에 택시에 휴대전화를 놓고 내렸어요. 친구의 휴대전화를 빌려서 제 휴대전화에 전화를 했어요. 하지만 기사님이 전화를 받지 않아서 전화를 못 찾을 것 같았어요. 그런데 저녁 때 기사님이 친구에게 전화를 해서 제 휴대전화를 돌려 주었어요. 그 기사님을 다시 만나면 “고맙습니다”라고 인사하고 싶어요.

- ㉠ 앞으로 약속 시간에 늦지 않도록 하세요.
 ㉡ 와티 씨가 잘못했으니까 어서 사과하도록 하세요.
 ㉢ 무슨 일을 하기 전에 내가 놓고 가는 것이 없는지 잘 살펴보도록 하세요.

(2)



와완

전에 책을 잃어버렸는데 수진 씨가 제 책과 같은 것을 가지고 있었어요. 저는 제 책을 수진 씨가 말도 없이 빌려간 줄 알았어요. 그래서 수진 씨에게 책을 받으려고 했어요. 하지만 그 책은 제 책이 아니었어요. 수진 씨가 다른 사람에게 선물 받은 책이었어요. 제가 오해를 해서 수진 씨가 화가 난 것 같아요. 어떻게 하면 좋을까요?

- ㉠ 이제 그만 수진 씨하고 화해하도록 하세요.
- ㉡ 수진 씨에게 솔직하게 말하고 사과하도록 하세요.
- ㉢ 와완 씨도 어쩔 수 없는 일이었어요. 그 일은 잊어버리도록 하세요.

3 다음을 읽고 질문에 알맞은 답을 하십시오.

외국어를 말하는 것이 두렵습니까? 많은 사람들이 외국어 말하는 것을 두려워합니다. 왜 그럴까요? 사람들은 외국어를 말할 때 실수를 할 것 같아서 두려워하는 것입니다. 실수를 두려워하지 마십시오. 실수하는 사람은 실수하지 않는 사람보다 빨리 배우고 깊게 배웁니다. 또 실수하는 사람은 쉽게 적응합니다. 가장 큰 실수는 실수하기를 두려워하는 것입니다. 실수를 하면 그만큼 더 빨리 한국어를 배울 수 있을 것입니다. 중요한 것은 같은 실수를 반복하지 않는 것입니다. 이것을 꼭 명심하도록 하십시오. 실수는 부끄러운 것이 아닙니다. 실수는 성공적인 말하기를 하는 지름길인 것입니다.

(1) 위 글의 중심 내용은 무엇입니까?

- ㉠ 외국어를 잘 말하려면 실수를 두려워하지 않도록 하십시오.
- ㉡ 외국어를 말할 때 생각을 많이 해서 실수를 반복하지 않도록 하십시오.
- ㉢ 실수를 하지 않으려면 빨리 배우고 빨리 적응할 수 있도록 노력하십시오.

(2) 읽은 내용과 같으면 O, 다르면 X 하십시오.

- ① 실수를 하면 그만큼 더 한국어를 말하는 것이 어려워집니다. ()
- ② 실수를 두려워하지 않으면 외국어를 더 잘 말할 수 있습니다. ()
- ③ 사람들은 실수를 할 것 같아서 외국어 말하는 것을 두려워합니다. ()

2 읽어 보시다

- 1 여러분은 다음과 같은 것을 본 적이 있습니까? 이것들은 모두 우리의 생활을 편리하게 해 줍니다. 이것은 어떻게 만들어졌을까요? 이야기해 보십시오.



- 2 다음은 잡지 기사입니다. 다음을 읽고 질문에 알맞게 답하십시오.

위대한 실수와 발명품

우리는 실수를 하지 않으려고 노력하지만 우리의 생각과는 다르게 크고 작은 실수를 합니다. 하지만 그 크고 작은 실수가 가끔 위대한 발명이 되기도 합니다.

여러분, 컴퓨터의 모니터, 책상, 냉장고, 문 등 어디든지 쉽게 붙이고 또 쉽게 떼 수 있는 ‘포스트잇’을 아십니까? 이 ‘포스트잇’도 작은 실수에서 시작되었습니다.

1970년대 한 접착제 회사의 연구실에서 스펜서 실버라는 사람이 강력 접착제를 만들려고 했습니다. 그런데 실수로 접착력이 약하고 잘 떨어지는 이상한 접착제를 만들게 되었습니다. 스펜서 실버는 이것을 회사에 보고했지만 처음에 만들려고 한 강력 접착제는 만들지 못했습니다. 그러던 어느 날 같은 회사 직원인 아서 프라이가 이 이상한 접착제를 쓸 수 있는 좋은 생각을 했습니다.

‘책을 읽다가 읽은 곳을 표시할 때 쉽게 붙이고 떼 수 있는 종이가 있으면 좋겠다!’

그래서 아서 프라이는 이 이상한 접착제를 종이에 발라 어디든지 쉽게 붙이고 떼 수 있는 ‘포스트잇’을 발명하게 되었습니다.

작은 실수가 생활을 좀 더 편리하게 한 것입니다. 실수를 두려워하지 않고 작은 것에도 관심을 두고 곰곰이 생각하면, 실수가 위대한 발명을 가져올 수 있습니다.

- (1) 스펜서 실버는 어떠한 실수를 했습니까? 왜 그 실수를 위대한 실수라고 말합니까?

- (2) 위 글의 내용과 같은 것을 고르십시오.

- ㉠ ‘포스트잇’은 어디든지 쉽게 붙이고 떼 수 있는 종이입니다.
- ㉡ 스펜서 실버는 ‘포스트잇’을 발명하기 위하여 오랫동안 연구를 했습니다.
- ㉢ 실수는 위대한 발명이 될 수 있기 때문에 언제든지 실수를 해도 괜찮습니다.

- 3 여러분은 여러분이 한 작은 실수가 오히려 좋은 일이 된 적이 있습니까? 친구들과 이야기해 보십시오.

쓰기

1 알아봅시다

1 아래의 내용을 한국어로 번역해 보십시오.

A Apakah Anda banyak mengalami kehilangan barang atau lupa akan janji? Karena itu, segala hal supaya dicatat.

B Hari ini setahu saya rapat pukul 1. Saya salah paham tentang jam pertemuan, karena itu saya terlambat. Saya mohon maaf.

(1) A _____

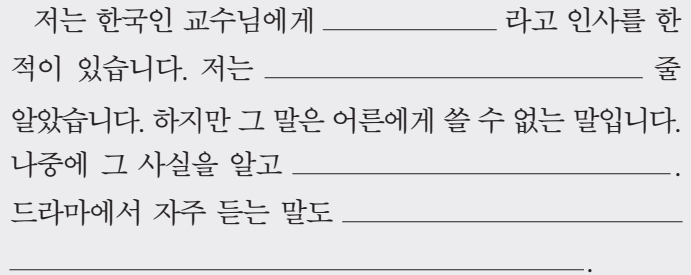
(2) B _____

2 여러분은 실수를 한 적이 있습니까? 실수에 대한 사과의 글을 써 보십시오.

(1) 먼저 다음 표에 정리된 내용을 읽어 보십시오.

	내용
무슨 실수를 했습니까?	한국인 교수님에게 “수고하세요.”라고 인사를 했습니다.
왜 실수를 했습니까?	드라마에서 사람들이 헤어질 때 “수고하세요.”라고 인사하는 것을 많이 봤습니다. 그 말이 헤어질 때 하는 인사인 줄 알았습니다.
실수를 해서 어떻게 했습니까?	한국인 교수님께 사과를 했습니다.
앞으로 어떻게 하겠습니까?	드라마에서 자주 듣는 말도 한국인 친구에게 물어본 후에 쓰도록 하겠습니다.

실수



2

1

(1

	인도네시아 문화	한국 문화
언어	•	•
인사	•	•
식사	•	•
기타	•	•

(2)

<5

2

3

문화

실수와 관련 있는 표현들

1 생각해 봅시다.

- (1) 여러분은 실수를 했을 때 어떻게 말합니까?
- (2) 여러분이 알고 있는 실수와 관련이 있는 한국어 표현에 대하여 이야기해 봅시다.

2 다음 글을 읽고 아래의 질문에 답하십시오.



한국에서는 생활하면서 실수를 하거나 잘못을 하면 보통 “미안합니다.”와 “죄송합니다.”라는 말을 한다. 이 표현들은 남에게 폐를 끼쳤을 때 용서를 해 달라는 뜻이며, 특히 죄송하다는 표현은 아랫사람이윗사람에게 하거나 나보다 직위나 계급이 높은 사람에게 사용한다. 그리고 가게 직원이 손님에게 실수했을 때에도 ‘죄송합니다.’라고 하는데 이는 손님을 존중하는 의미가 있다. 그리고 때때로 다른 사람에게 실수하였을 때 말로 미안한 마음을 표현하지 않고 고개를 숙이거나 머리를 굽적거리는 행동을 함으로써 실수에 대한 미안함을 표현하기도 한다.

미안하다는 말은 친구 사이에 또는 나보다 나이가 어린 사람에게 말할 때 쓰는데, 경우에 따라 ‘미안.’, ‘미안해.’와 같이 반말로 표현하기도 한다. 하지만 어른들 사이에서는 죄송하다고 말하지 않아도 되는 가까운 관계, 즉 나보다 나이가 적거나 지위가 낮은 사람에게 가벼운 실수를 했을 때 ‘미안합니다.’라고 말하기도 한다.

같은 실수를 반복했을 때 “제가 또 실수했군요.”라는 표현을 써서 실수를 인정하거나, “앞으로 주의하겠습니다.”라는 표현으로 사과하기도 한다. 또한 이유를 설명하면서 실수나 잘못에 대해 사과를 할 필요도 있는데, 예를 들면 “회의에 참석하지 못해서 죄송합니다.”, “늦어서 미안해.” 등을 들 수 있다.

- (1) 한국에서 실수를 했을 때 하는 사과 표현으로는 어떤 것들이 있습니까?
- (2) 나이와 직위에 따른 사과 표현이 어떻게 됩니까?

3 여러분 나라에서 실수를 했을 때에는 어떻게 말합니까? 한국어의 경우와 비교하여 이야기해 봅시다.

새 단어

갑자기

tiba-tiba

강력 접착제

lem kuat

경로석

tempat duduk untuk orang yang tua

곰곰이

teliti, satu persatu

과제

tugas

글씨

tulisan

기억하다

mengingat

데이트 신청을 하다

mengajak kencan

돌려주다

mengembalikan

두려워하다

takut

드라마

drama

떨어지다

jatuh

떼다

memisahkan

명심하다

mengingat dengan baik

미리

sebelumnya

바르다

benar, adil

반말

bahasa banmal (tidak halus)

반복하다

berbalik

발명품

penemuan

벌금을 내다

membayar denda

보고하다

melaporkan

부끄럽다

malu

살펴보다

mengecek

성

nama keluarga

알람 시계

jam alarm

알아보다

mencari tahu

어쩔 수 없다

apa boleh buat

위대하다

agung

이상하다

aneh

적응하다

menyesuaikan

젖다

basah

증명사진

foto ID

지름길

jalan pintas

표시하다

menandai

품질

kualitas

화가 풀리다

amarah hilang

확인하다

memastikan

09 이사



- 1 위 사진은 무슨 사진입니까?
- 2 여러분 나라에서는 이사 갈 집을 어떻게 찾습니까? 그리고 어떤 방법으로 이사합니까?

학습목표

- **과제** 말하기 Berbicara kelebihan kekurangan rumah yang sedang ditinggali saat ini dan pengalaman pindah
듣기 Mendengar persiapan maupun proses pindah
읽기 Membaca teks pembicaraan masalah rumah dan iklan properti
쓰기 Menulis teks pengalaman pergi ke acara selamatan pindah rumah
- **어휘** Kosa Kata yang berkaitan dengan jenis perumahan, Kosa Kata yang berkaitan dengan tipe perumahan, Kosa Kata yang berkaitan dengan kepindahan, Kosa Kata yang berkaitan dengan fasilitas perlengkapan rumah
- **문법** -(으)르 줄 알다/모르다, 에 비해(서), -기 바라다, 아무 (이)나
- **문화** Budaya Orang Korea Mengunjungi Rumah Baru (pindah rumah)

기본 어휘

▶ 주거 종류 관련 어휘 Kosa Kata yang berkaitan dengan jenis perumahan

개인 주택 rumah pribadi	연립주택 rumah aliansi	다세대주택 perumahan multi keluarga
원룸 satu kamar	빌라 villa	고시원 asrama kecil

▶ 주거 형태 관련 어휘 Kosa Kata yang berkaitan dengan tipe perumahan

전세 kontrak (bayarnya satu kali)	월세 sewa (bayarnya perbulan)
하숙 kos	자취 hidup mandiri dengan masak sendiri

▶ 이사 관련 어휘 Kosa Kata yang berkaitan dengan kepindahan

부동산 소개소(중개소) agen properti	계약서 surat perjanjian	계약금 uang tanda kontrak	보증금 uang deposit
이사 pindah	이삿짐 barang-barang pindah	이삿짐센터 jasa layanan pindahan rumah	포장 이사 Jasa pindah angkut
집을 구하다 mencari rumah	집이 나가다 rumah dijual, rumah disewa	계약하다 melakukan perjanjian	잔금을 치르다 membayar saldo
짐을 싸다 mengepak barang	짐을 싣다 memuatkan barang	짐을 옮기다 memindahkan barang	짐을 풀다 membongkar barang
짐을 정리하다 merapikan barang			

▶ 집 시설 관련 어휘 Kosa Kata yang berkaitan dengan fasilitas perlengkapan rumah

보일러 boiler	남향집 rumah hadap selatan	마당 halaman
주차장 tempat parkir	개별난방 pemanas pribadi	중앙난방 pemanas terpusat / bersama

기본 문법

● -(으)ㄴ 줄 알다/모르다

Bentuk ini dalam bahasa Indonesia dapat dimaknakan sebagai 'mahir/tidak mahir'. Bentuk ini dilekatkan di belakang kata kerja yang bersifat melakukan suatu cara atau kemampuan. Bentuk ini digunakan ketika menyatakan suatu kemampuan atau ketidakmampuan yang dilakukan. Di belakang huruf vokal dilekatkan **-ㄴ 줄 알다/모르다**, di belakang huruf konsonan dipakai **-을 줄 알다/모르다**.

저는 한국어로 계약서를 쓸 줄 몰라요.

와티 씨는 피아노를 칠 줄 알아요?

한국에 오래 살았지만 한국 노래를 부를 줄 몰라요.

A 집들이 때 한국 음식을 준비하는 게 어때요?

B 저는 한국 음식을 만들 줄 모르니까 다른 음식을 준비할게요.

A 수영할 줄 아세요?

B 수영할 줄 알지만 요즘 다리를 다쳐서 할 수 없어요.

TIPS

Ada perbedaan dengan -(으)ㄴ 수 있다/없다 untuk kemampuan dan kemungkinan .

예) 지금 바로 떠날 수 있어요. (O)

지금 바로 떠날 줄 알아요. (X)

● 에 비해(서)

Bentuk ini dalam bahasa Indonesia dapat dimaknakan sebagai 'dibandingkan dengan'. Bentuk ini dilekatkan di belakang kata benda berupa perbandingan. Di muka kata benda berupa tujuan perbandingan dan bisa digunakan **-서**, di belakangnya berupa hasil.

요즘은 전세에 비해(서) 월세가 더 많아요.

가격에 비해(서) 품질이 좋은 것 같아요.

부디 씨 성격에 비해 인다 씨 성격이 더 밝아요.

A 안디 씨는 왜 자취를 선택하셨어요?

B 하숙에 비해(서) 자취가 더 편한 것 같아요.

A 시티 씨, 조금 전에 알아본 집은 어땠어요?

B 어제 본 집에 비해(서) 넓고 깨끗해 보였어요.

● -기 바라다

Bentuk ini dalam bahasa Indonesia dapat dimaknakan sebagai 'harap'. Bentuk ini dilekatkan di belakang kata kerja atau kata sifat. Di muka tujuan permohonan atau permintaan dengan gaya resmi digunakan bentuk ini.

항상 건강하시기(를) 바랍니다.

도서관에서는 조용히 해 주시기 바랍니다.

포장 이사를 하시려면 이사집센터로 문의해 주시기 바랍니다.

A 집들이에 와 주셔서 정말 고마워요.

B 이사 축하드려요. 항상 행복하시기 바랍니다.

A 엘리베이터가 고장이 났는데 어떻게 하지요?

B 오른쪽에 있는 계단을 이용해 주시기 바랍니다.

● 아무 (이)나

Bentuk ini dalam bahasa Indonesia dapat dimaknakan sebagai 'siapa pun, di pun, kapan pun, di mana pun'. (이)나 diletakkan di muka kata benda. Untuk keadaan orang digunakan **아무나**.

옛날에는 아무 때나 이사 가지 않고 좋은 날을 선택해서 이사했어요.

배고플 때 냉장고에서 아무 음식이나 꺼내서 드세요.

그 회의는 중요하기 때문에 아무나 들어갈 수 없어요.

A 어떤 집으로 이사할 생각이예요?

B 글썄요, 학교 근처라면 아무 데나 좋아요.

A 언제쯤 찾아가면 좋을까요?

B 요즘 좀 한가하니까 아무 때나 오세요.

TIPS

Ada perbedaan dengan “아무 -도” yang di belakangnya berupa pengingkaran atau larangan.

예) 아무도 오지 마세요. (O) 아무도 오세요. (X)

아무나 오면 안돼요. (O) 아무나 오세요. (O)

말하기

1 알아봅시다

1 그림을 보고 대화해 보십시오.



A 이사할 집을 계약해야 하는데 한국어를 몰라요.

B 제가 한국어를 할 줄 아니까 도와 드릴게요.



A 다음 주에 이사를 해야 하는데 저는 운전을 못해요.

B _____.



A 고향에 팩스를 보내야 하는데 어떻게 사용하면 돼요?

B _____.



A 인터넷으로 물건을 주문해야 하는데 어떻게 해요?

B _____.



A 요리를 못하는데 집들이 준비는 어떻게 하죠?

B _____.

2 <보기>와 같이 대화를 연습해 보십시오.

<보기> 지훈 신타 씨, 새로 이사한 집이 편해요?

신타 지난번 하숙집에비해서 넓어서 정말 편해요.

시간이 있으면 아무 때나 놀러 오세요.

지훈 다행이에요. 다음에 시간이 있을 때 놀러 갈게요.

(1) 가 이사한 집이 정말 깨끗하고 좋네요. 학교 갈 때 편리해요?

나 네, _____에 비해서 버스가 많아서 편리해요.

집 앞 버스 정류장에서 _____ 타고 가면 돼요.

가 정말 좋네요. 버스가 안 와서 지각하는 일은 없겠어요.

(2) 가 이번 학기 한국어 공부는 어때요?

나 _____에 비해서 문법이 복잡하고 좀 어려워요.

그래서 이따가 서점에 가서 _____ 사서 공부하려고요.

가 하하하, 그래도 그 중에서 좋은 책을 골라서 해야지요. 열심히 하세요.

(3) 가 부디 씨, 이번 방학 때는 뭐 할 거예요?

나 이번엔 _____에 비해서 방학이 기니까 여행 가려고요.
오랫동안 여행을 못해서 방학 동안 _____가서 푹 쉬고 싶어요.

(4) 가 요즘도 감기 때문에 병원에 다녀요?

나 네, 하지만 _____에 비해서 많이 나은 편이에요.
전에는 밥도 잘 못 먹었는데 요즘에는 _____다 잘 먹어요.

3 에디 씨가 부동산 소개소의 아저씨와 이야기하고 있습니다. 아래와 같이 대화해 보십시오.



〈보기〉	
뭘 알아보고 있어요?	아파트 전세
어떤 집을 찾고 있어요?	학교에서 가깝고 전세금이 싼 집
아저씨의 의견	개인 주택
원하는 집	전망이 좋은 집
마지막 인사	좋은 집으로 알아봐 주다

에디 아파트 전세를 알아보려고 하는데요.

아저씨 어떤 집을 찾고 있어요?

에디 학교에서 가깝고 전세금이 싼 집이면 좋겠어요.

아저씨 개인 주택이 아파트에 비해서 더 싼데 개인 주택은 어때요?

에디 하지만 저는 전망이 좋은 집을 찾고 있어서 아파트가 좋을 것 같아요.

아저씨 그럼 잠깐 기다리세요. 한번 찾아볼게요.

에디 네, 좋은 집으로 알아봐 주시기 바랍니다.

(1)

(2)

뭘 알아보고 있어요?	하숙집	원룸
어떤 집을 찾고 있어요?	주차장이 있고 관리비가 없는 집	보증금이 없고 조용한 집
아저씨의 의견	연립주택 월세	고시원
원하는 집	점심 식사를 주는 집	혼자 생활하기 편한 집
마지막 인사	아주머니가 친절한 곳으로 알아봐 주다	빨리 연락해 주다

2 이야기해 봅시다

1 여러분이 살고 있는 집에 대해서 아래의 표현을 이용하여 친구들과 이야기해 보십시오.

〈좋은 점〉

난방이 잘 되다 물이 잘 나오다 햇볕이 잘 들다 전망이 좋다 신축 건물이다

〈불편한 점〉

보일러가 고장 나다 물이 새다 방음이 안 되다 습기가 많다 물이 안 내려가다

2 여러분이 살고 있는 집에 여러 가지 문제가 있어서 이사를 하려고 합니다. 이사를 하기 위해 어떤 준비를 해야 할까요? 〈보기〉와 같이 이야기해 보십시오.

	〈보기〉 인다	(1) 아흐마드	(2) _____
좋은 점	학교에서 가깝다	근처에 편의 시설이 많다	
불편한 점	난방이 안 돼서 너무 춥고 따뜻한 물도 안 나오다	방음이 안 돼서 위층 아이들 때문에 날마다 시끄럽다	
이사할 집	학교에서 10분 거리에 있는 원룸	조용한 주택가에 있는 자취 집	
먼저 할 일	인터넷으로 알아보기	학교 근처에서 찾아보기	
어려운 일	한국어를 할 줄 모르다	계약을 할 줄 모르다	

〈보기〉

유진 인다 씨, 요즘 잘 지내고 있지요?

인다 네, 유진 씨. 그런데 이번 달에 이사를 가야 하기 때문에 좀 바빠요.

유진 왜 갑자기 이사를 가요? 인다 씨 집은 **학교에서 가까워서** 좋지 않아요?

인다 좋기는 한데 **난방이 안 돼서 너무 춥고 따뜻한 물도 안 나와요.**
그래서 **학교에서 10분 거리에 있는 원룸**으로 이사를 가고 싶은데 어떻게 찾지요?

유진 그럼 먼저 **인터넷으로 알아보세요.** 쉽게 찾을 수 있을 거예요.

인다 그런데 저는 **한국어를 할 줄 모르는데** 유진 씨가 도와주면 안 될까요?

유진 좋아요, 요즘 시간이 있으니까 같이 알아보시다.

듣기

1 알아봅시다

1 대화를 잘 듣고 내용이 같으면 ○, 다르면 ×하십시오. (CD TRACK 35)

- (1) 지금 살고 있는 집이 문제가 많아서 이사를 하려고 합니다. ()
- (2) 계약을 할 때 계약금이 필요합니다. ()
- (3) 전세가 월세에 비해서 비싸지만 학생에게 좋습니다. ()

2 대화를 잘 듣고 맞는 것에 ✓ 해 보십시오. (CD TRACK 36)

- (1) ① 수진 씨는 (이번 주말□, 다음 주말□)에 이사를 하려고 합니다.
 ② 포장 이사는 일반 이사에 비해서 (비싼 편입니다□, 어려운 편입니다□).
- (2) ① 인다 씨는 어제 이사를 한 후에 (잠을 잤습니다□, 짐 정리를 했습니다□).
 ② 남자는 (아무 때나□, 아무나□) 연락해 주면 갈 수 있습니다.
- (3) ① 짐들이는 이사를 한 후에 사람들하고 (집에서 식사□, 선물을 교환□)하는 겁니다.
 ② 시티 씨는 (요리를 할 줄 모릅니다□, 짐들이를 할 줄 모릅니다□).

3 대화를 잘 듣고 질문에 답하십시오. (CD TRACK 37)

- (1) 들은 내용과 맞으면 ○, 틀리면 ×하십시오.
- ① 신타 씨가 이사할 집은 부디 씨 집하고 가깝습니다. ()
- ② 신타 씨가 살고 있는 집은 이사할 집에 비해서 깨끗합니다. ()
- ③ 신타 씨가 살고 있는 집은 물이 많이 셉니다. ()
- ④ 신타 씨는 이사할 집을 점검하지 않았습니다. ()
- (2) 신타 씨가 살고 있는 집의 좋은 점을 고르십시오.
- ③ 요리를 할 수 있습니다. ⑥ 전망이 좋습니다.
- ⑤ 엘리베이터가 있습니다. ④ 난방이 잘 됩니다.
- (3) 신타 씨가 살고 있는 집의 문제점은 무엇입니까?
- _____

2 들어 보시다

- 1 여러분은 포장 이사를 하기 위해서 이삿짐센터 직원과 이야기를 하고 있습니다. 직원에게 요청하거나 물어보고 싶은 말은 무엇입니까? 함께 이야기해 보십시오.

이삿짐센터에 문의하기		
	나	직원
이사 시간	•	•
주의 사항	•	•
이사 비용	•	•
기타 문의	•	•

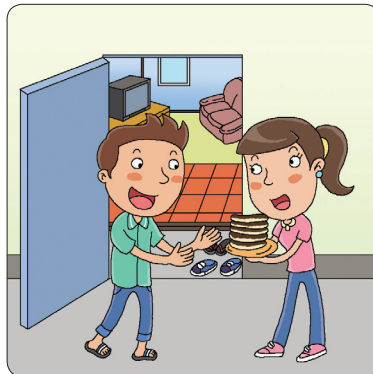
2 내용을 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD TRACK 38

- (1) 이 문장을 완성하십시오.

- ① 한국에서는 _____ 이웃집에 _____이/가 있습니다.
 ② 이것은 자신이 _____ 특별한 날 먹는 떡을 이웃에게 주며 _____을/를 표현하는 것입니다.

- (2) 다음 중 내용과 다른 것은 무엇입니까? 모두 고르십시오.

- ㉠ 이웃에게 떡을 돌리고 돈을 받습니다.
 ㉡ 요즘은 이런 문화가 점점 많아지고 있습니다.
 ㉢ 떡을 돌리면 사람들과 빨리 친해질 수 있습니다.
 ㉣ 떡을 돌리면 새로운 동네에 쉽게 적응할 수 있습니다.



3 내용을 잘 듣고 질문에 답하십시오. TRACK 39

(1) 이 문장을 완성하십시오.

- ① 저는 한국 친구의 _____을/를 받아서 갔는데 깜짝 놀랐습니다. 왜냐하면 그곳에 온 다른 친구들이 _____을/를 사왔기 때문입니다.
- ② 그런데 한국에서는 _____(으)면 그 집의 _____ 뜻으로 휴지나 세제를 선물하는 것이었습니다.

(2) 다음 중 내용과 다른 것은 무엇입니까? 모두 고르십시오.

- ㉓ 이 사람의 고향에서는 보통 꽃이나 그림을 선물합니다.
- ㉔ 이 사람은 한국 문화를 잘 모르기 때문에 더 배우려고 합니다.
- ㉕ 휴지나 세제는 아무 데서나 쉽게 살 수 있어서 좋은 선물입니다.
- ㉖ 친구들이 아무 선물이나 사왔기 때문에 선물 받은 사람은 기분이 나빴습니다.

4 여러분은 이사를 해 본 적이 있습니까? 친구들과 이야기해 보십시오.

어디에서 어디로?	
이사한 이유	
이사할 때 힘든 점	
이사한 집 주변 환경	

읽기

1 알아봅시다

1 다음 글을 읽고 물음에 답하십시오.

(1) 읽은 내용과 같으면 O, 다르면 X하십시오.



사람들은 이사를 하기 전에 보통 부동산 소개소부터 갑니다. 하지만 저는 먼저 인터넷으로 알아본 후에 부동산 소개소로 갑니다. 부동산 소개소에 비해 인터넷이 더 빠르고 여러 가지 정보도 쉽게 알 수 있기 때문입니다.



이삿날이 결정되면 먼저 이삿짐을 싸야 합니다. 하지만 그 전에 필요 없는 물건부터 버리는 것이 좋습니다. 그 다음에 이삿짐을 싸면 짐이 적어져서 이사할 때 편하고 이사 비용도 적게 들기 때문입니다.

- | | |
|----------------------------------|----------|
| ① 사람들은 보통 부동산 소개소부터 가서 집을 알아봅니다. | () |
| ② 인터넷에 있는 정보는 정확하지 않습니다. | () |
| ③ 이삿짐을 싸기 전에 버릴 물건부터 짐을 싸면 좋습니다. | () |
| ④ 필요 없는 물건을 버리면 이사 비용이 많이 듭니다. | () |

(2) 다음 광고를 보고 아래 글의 빈칸에 알맞게 쓰십시오.

〈신축 원룸〉

- * 보증금 500만 원 * 월세 40만 원
- * 엘리베이터 이용
- * 지하철역 도보 10분

〈하숙〉

- * 하숙비 50만 원 * 학교 도보 5분
- * 아침, 저녁 식사 제공
- * 인터넷 사용 가능

〈신타〉 우리 집 앞에 새로 지은 _____이/가 있는데 역세권이어서 지하철역도 _____ 거리에 있어요. 보증금 _____에 월세는 _____이어서 다른 원룸에 비해서 좀 싼 편이고 _____이/가 있기 때문에 아무 층이나 편하게 갈 수 있어요.

〈시티〉 저는 한국 사람의 집에서 살면서 한국의 문화도 이해할 수 있는 _____이/가 좋아요. 제가 살고 있는 이 집은 한 달에 _____이어서 좀 비싼 편이지만 혼자 사는 것에 비해서 편하고 _____도 주기 때문에 요리를 할 줄 모르는 사람에게 아주 좋아요. 학교에서 _____거리이고 _____도 아무 때나 사용할 수 있어요.

2 민준 씨는 부디 씨가 보낸 편지에 다음과 같은 답장을 썼습니다. 편지를 읽고 질문에 답하십시오.

부디 씨에게

부디 씨, 저는 잘 지내고 있어요. 그동안 연락을 못해서 미안해요. 요즘 시험 기간이어서 답장을 좀 늦게 보내게 됐어요.

부디 씨가 전에 보내준 편지는 잘 받았어요. 그런데 비가 올 때마다 물이 새면 정말 불편하겠군요. 한국에서는 월세 계약을 했을 때 집에 문제가 생기면 집주인에게 수리를 요청할 수 있어요. 그리고 그 문제는 부디 씨가 이사 가기 전부터 있었으니까 집주인이 꼭 고쳐 줘야 하는 거예요.

그런데 지금처럼 주인하고 연락할 방법이 없을 때는 부동산 소개소에 가서 먼저 집주인의 연락처나 주소를 알아보세요. 그 부동산 소개소도 부디 씨에게 문제 있는 집을 소개해 줬기 때문에 아마 잘 도와줄 거예요.

그리고 만약 집주인과 연락을 했는데 계속 수리를 해 주지 않으면 이사 비용과 부동산 소개소 비용을 요구하고 이사하면 좋을 것 같아요. 한국어를 할 줄 몰라서 걱정이 되면 저한테 아무 때나 편하게 연락해 주세요. 제가 도와 드릴게요. 너무 걱정하지 말고 문제가 잘 해결되기를 바랄게요.

2011년 11월 3일

민준

- (1) 부디 씨가 살고 있는 집의 문제는 무엇입니까? _____
- (2) 상담에 대한 조언을 정리한 내용으로 알맞은 것은 무엇입니까?
- ㉠ 먼저 집주인에게 수리를 요청하세요. 계약을 하고 이미 이사했기 때문에 계약 기간 동안 다른 곳으로 이사를 갈 수 없으니까 빨리 수리를 하는 것이 좋을 것 같아요.
 - ㉡ 집주인의 연락처나 주소를 알아본 후에 수리를 요청하세요. 집주인이 수리를 해 주지 않으면 이사 비용과 부동산 소개소 비용을 모두 요구할 수 있을 거예요.
 - ㉢ 집주인과 연락할 방법이 없으면 경찰서에 신고를 하세요. 그럼 집주인의 연락처와 주소를 쉽게 알 수 있습니다. 그리고 부동산 소개소는 안 좋은 집을 소개했으니까 부동산 소개소에 소개 비용을 요구하세요.
- (3) 만약 여러분이 민준 씨라면 편지에 어떤 말을 써 주고 싶습니까?
- _____

2 읽어 보시다

- 1 여러분은 이사를 하기 위해서 부동산 소개소에 가서 원하는 집을 찾으려고 합니다. 무엇을 알아보고 싶습니까? 친구와 함께 이야기해 보십시오.

	부동산 소개소에 문의하기	
	나	친구
집 종류	•	•
월세 / 전세 비용	•	•
원하는 조건	•	•
기타 문의	•	•

- 2 다음 글을 잘 읽고 물음에 대답해 보십시오.

안녕하십니까? 여러분의 빠르고 편리한 이사를 도와 드리는 ‘행복이삿짐센터’입니다. 저희 행복이삿짐센터에서는 고객 여러분이 안심하고 맡길 수 있도록 최선을 다하고 있으며 다른 이삿짐센터에 비해서 저렴한 이사 비용으로 포장 이사에 대한 부담을 줄였습니다.

처음 이사를 하시는 분, 이삿짐이 너무 많아 고민이신 분, 걱정하지 마십시오. 저희 행복이삿짐센터가 짐 싸는 것부터 이사 후 정리까지 모두 책임지겠습니다.

또한 중요한 서류와 사무용품이 많은 사무실도 저희에게 맡기십시오. 저희 회사는 이삿짐 하나하나에 신경을 쓰고 있어 파손되거나 분실될 염려가 없습니다. 만약 그런 일이 생길 경우 저희 이삿짐센터는 보험에 가입되어 있어서 전액 배상해 드리고 있습니다.

저희 행복이삿짐센터를 이용해 주실 고객께서는 24시간 전화 통화가 가능한 1588-2424로 연락해 주시기 바랍니다. 감사합니다.

- (1) 위의 글은 무엇을 광고하는 글입니까?

- (2) 이 회사가 하는 일은 무엇입니까?

- (3) 만약 이 회사가 일을 잘못하면 어떻게 해결합니까?

- (4) 이 회사를 이용하고 싶은 사람은 어떻게 해야 합니까?

- 3 여러분의 나라에서는 이사를 하기 전에 무슨 일부터 합니까? 이사하기 전에 할 일을 친구들과 이야기해 보십시오.

쓰기

1 알아봅시다

- 1 다음은 게시판에 있는 광고입니다. 다음 내용을 한국어로 번역해 보십시오.

한국 부동산 소개소



A Di sekitar sekolah ada apartemen yang bersih. Khususnya di bandingkan dengan apartemen lain lebih baik karena lalu lintas mudah dan tenang. Kepindahan yang pertama tidak tahu deposit maka hubungilah jasa agen properti kami. Akan kami bantu dengan ramah.

서울 이삿짐센터



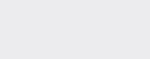
B Karena sibuk maka persiapan pindah tidak bisa? Kalau demikian kapan pun silahkan hubungi pusat layanan kepindahan kami. Akan membantu anda semua mengemas dengan rapi dan cepat.

- (1) A _____ (2) B _____

- 2 여러분은 집들이에 가본 적이 있습니까? 다음은 집들이에 초대받은 한국 사람의 이야기입니다. 아래의 표를 보고 글을 완성해 보십시오.

- (1) 다음 표에 정리된 내용을 읽어 보십시오.

집들이에 간 경험	
언제, 누구의 집들이에 갔어요?	한 달 전, 학교 친구
집들이에 갈 때 뭘 준비했어요?	가루비누
왜 그것을 준비했어요?	한국에서는 비누를 선물하면 큰 부자가 될 수 있다고 생각하기 때문에
그날 뭘 했어요?	집 구경을 하고 식사를 했다



집들이에 간 경험

저는 한 달 전에 _____, 집들이에
갈 때 _____.

왜냐하면 _____
_____기 때문이에요.

그날 우리는 _____.

집들이에 간 경험	
언제, 누구의 집들이에 갔어요?	
집들이에 갈 때 뭘 준비했어요?	
왜 그것을 준비했어요?	
그날 뭘 했어요?	

2

1

(1

초대를 했을 때 준비할 것	
•	
•	
•	
•	

(2)

- 그 집에 뭘 사 갈 거예요?
- 그것을 사 가는 이유는 뭐예요?
- 그 집에 가면 뭘 하고 싶어요?
- 집들이에 가서 무슨 이야기를 해 주고 싶어요?

2

3

문화

한국의 집들이

1 생각해 봅시다.

- (1) 여러분은 한국 사람 집의 집들이에 가 본 일이 있습니까?
- (2) 인도네시아 사람도 이사를 한 후 집들을 합니까?

2 다음 글을 읽고 아래의 질문에 답하십시오.



한국에서는 새로 집을 지어서 들어가거나 이사를 한 후에 이웃과 친지를 불러 집을 구경시키고 음식을 대접하는데 이것을 집들이라고 한다. 옛날에 집들이는 새로 이사 간 집의 액운을 없애고 복을 불러오는 의미로 고사를 지내거나 농악을 불렀다. 그러나 시간이 지나면서 집들이는 이사를 한 것을 축하 하는 것으로 바뀌었다.

집들이 날에 주인은 손님을 초대하여 집을 보여 주고 음식을 장만하여 대접한다. 그리고 초대받은 손님들은 축하 인사와 함께 집들이 선물을 주고 다 함께 음식을 나누어 먹는다.

집들이에 초대받은 손님들은 특별한 선물을 하는데, 이 선물들에는 새집으로 이사한 후에 행복하게 잘 살라는 뜻이 들어 있다. 한국 사람들은 집들이에 갈 때 휴지나 세제를 많이 사 간다. 휴지는 새집에서 시작하는 모든 일이 휴지처럼 술술 잘 풀리라는 의미가 담겨 있고, 세제는 비누 거품처럼 재산과 행복이 크게 늘어나기를 바라는 뜻이 있다. 하지만 한국인들이 휴지와 세제를 선물하는 일의 의미는 이것만이 아니다. 휴지와 세제는 새로 이사 간 집에서 많이 필요한 물건인데다가 특히 더러운 것을 깨끗하게 해 주는 특성이 있기 때문에 선물로서 의미가 크다.

이처럼 한국인의 집들이는 이사라는 큰일을 마친 다음에 이웃, 친지들과 그 기쁨을 함께 나누는 의미가 크다.

- (1) 집들이가 무엇인지 간단하게 이야기해 봅시다.
- (2) 한국의 집들이 선물로는 어떤 것들이 있고, 그 선물을 하는 이유는 무엇입니까?

3 한국의 집들이 문화와 인도네시아의 집들이 문화를 비교하여 이야기해 봅시다.

새 단어

가루비누

deterjen

관리비

uang perawatan

관습

biaya

난방비

biaya pemanasan

도보

jalan kaki

떡을 돌리다

membagi makanan tok

문의하다

interogasi

보험 가입

pendaftaran asuransi

부담을 줄이다

mengurangi beban

분실되다

terhilang / dihilang

사라지다

hilang

세제

pembersih

신축

baru membangunkan

안심하다

merasa lega

역세권

tempat sekitar stasiun

요청하다

meminta, menuntut

이사 비용

biaya pindah rumah

이웃

tetangga

저렴하다

murah

적응하다

menyesuaikan diri

전망

pandangan, pemandangan

전액 배상

jumlah seluruh penggantian kerugian

점검하다

mengecek

제공하다

menyediakan

주변 환경

lingkungan sekitar

주택가

jalan perumahan

집들이

selamatan pindahan rumah

파손되다

rusak

편의 시설

kemudahan fasilitas

해결되다

menyelesaikan

10 여행



- 1 한국 지도입니다. 여러분이 가장 가고 싶은 여행지는 어디입니까?
- 2 여러분 나라에서 추천하고 싶은 여행지를 소개해 보십시오.

학습목표

- **과제** 말하기 Berbicara informasi tentang tempat wisata dan saran tempat wisata
듣기 Mendengar tentang pemesanan transportasi, fasilitas penginapan, hal wisata
읽기 Membaca teks pengenalan wisata, tempat wisata
쓰기 Menulis teks tentang kekhasan tempat wisata, wisata yang diingat
- **어휘** Jenis Wisata, Tempat Wisata, Kosa Kata yang berkaitan dengan program wisata, Kosa Kata yang berkaitan dengan hal lain pada wisata
- **문법** -다고 하다, -냐고 하다, -(으)니까 하다
- **문화** Pola Wisata Orang Korea

기본 어휘

▶ 여행 상품 Jenis Wisata

국내 여행 wisata dalam negeri	해외여행 wisata luar negeri	배낭여행 wisata dengan tas ransel	수학여행 wisata sekolah	신혼여행 wisata bulan madu
가족 여행 wisata keluarga	패키지여행 wisata paket	크루즈 여행 wisata Cruz	골프 여행 wisata golf	

▶ 여행지 Tempat Wisata

초원 padang rumput	해수욕장 tempat pemadlan laut	국립공원 taman milik pemerintah	유적지 peninggalan reruntuhan
고궁 istana kuno	호수 danau	사찰 biara / klenteng	온천 air panas
계곡 lembah, ngarai	놀이공원 taman bermain	박물관 museum	섬 pulau
사막 padang pasir			

▶ 여행 일정 관련 어휘 Kosa Kata yang berkaitan dengan program wisata

계획을 세우다 membuat rencana	예약하다 memesan	일정을 짜다 membuat program	변경하다 mengubah	취소하다 membatalkan
출발하다 berangkat	도착하다 tiba	출국하다 pergi ke luar negeri	입국하다 masuk ke negara	

▶ 기타 여행 관련 어휘 Kosa Kata yang berkaitan dengan hal lain pada wisata

여권 paspor	비자 visa	항공권 tempat penerbangan
여행자수표 cek perjalanan	여행자 보험 asuransi pariwisata	숙박 시설 fasilitas penginapan
성수기 musim liburan	비수기 musim sepi liburan	세계 문화유산 warisan budaya dunia

기본 문법

● -다고 하다

Bentuk ini dalam bahasa Indonesia dapat dimaknakan sebagai 'katanya'. Bentuk ini dilekatkan di belakang kata kerja atau kata sifat. Bentuk ini berupa pemindahan pernyataan orang lain menjadi bentuk kalimat tidak langsung. Di belakang akar kata kerja yang berakhiran dengan huruf vokal atau ㄴ dilekatkan **-ㄴ다고 하다**, yang berakhiran dengan huruf konsonan dilekatkan **-는다고 하다**. Di belakang **있다, 없다**, dan kata sifat digunakan **-다고 하다**, jika ada **이다, 아니다**, maka di belakangnya menggunakan **-(이)라고 하다**.

	현재(진행, 습관)	과거(경험, 완료)	미래(의지, 추측)
동사	-ㄴ다고 하다 -는다고 하다	-았/었다고 하다	-(으)ㄴ 거라고 하다 -겠다고 하다
형용사	-다고 하다		
이다	라고 하다 이라고 하다	였다고 하다 이었다고 하다	

인다 씨는 주말마다 야외로 드라이브를 간다고 해요.

지원 씨가 저한테 이번 주에는 시간이 별로 없다고 했어요.

민준 씨가 우리에게 제주도가 아주 유명한 관광지라고 했어요.

A 와티 씨도 비행기 표를 예약했다고 해요?

B 아니요, 와티 씨는 아직 비행기 표를 예약하지 않았다고 해요.

A 현장학습은 언제쯤 갈까요?

B 선생님께서 다음 주쯤 갈 거라고 하셨어요.

● -냐고 하다

Bentuk ini dalam bahasa Indonesia dapat dimaknakan sebagai 'tanyanya, tadi bertanya'. Bentuk ini dilekatkan di belakang akar kata kerja atau kata sifat. Bentuk ini digunakan ketika memindahkan pertanyaan orang lain menjadi bentuk kalimat pertanyaan tidak langsung. Di belakang **이다** dilekatkan **-(이)냐고 하다**.

서영 씨가 저한테 비행기 표를 예약했냐고 해요.
민정 씨가 요즘 인도네시아 날씨가 어떠냐고 해요.
저한테 직업이 뭐냐고 해서 학생이라고 대답했어요.

A 와완 씨가 뭐라고 했어요?

B 아, 한국 여행 잘 다녀왔냐고 하는군요.

A 와티 씨도 저녁에 같이 갈 거냐고 물어봤어요?

B 물어봤는데 와티 씨는 급한 일이 생겨서 못 간다고 해요.

● -(으)ㄴ까 하다

Bentuk ini dalam bahasa Indonesia dapat dimaknakan sebagai 'akan ... atau tidak'. Bentuk ini dilekatkan di belakang kata kerja. Bentuk ini bukan penetapan sesuatu dengan pasti, tapi suatu pemikiran atau perasaan yang akan dilakukan. Di belakang akar kata kerja berakhiran huruf vokal, atau **ㄴ** digunakan **-ㄴ까 하다** dan **야** belakang huruf konsonan dilekatkan **-을까 하다**.

이번 방학에는 한국 여행을 할까 해요.
방학 때 전공책들을 좀 읽을까 해요.
학기 끝날 때쯤 한국 친구에게 연락해 볼까 해요.

A 부산에서 얼마나 있을 거예요?

B 9박 10일 정도로 다녀올까 해요.

A 오후에 뭐 할 거예요?

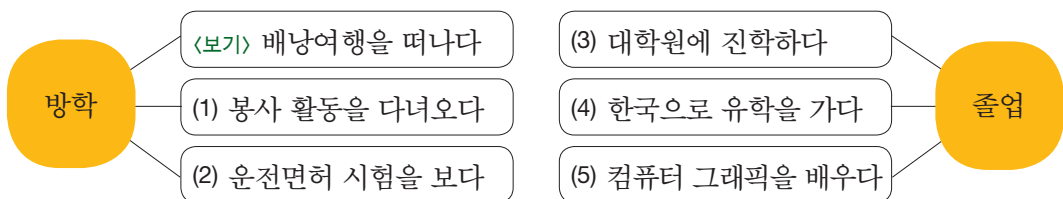
B 새로 지은 도서관에 가 볼까 해요.

말하기

1 알아봅시다

1 여러분은 무엇을 할 생각입니까? <보기>와 같이 이야기해 보십시오.

- <보기> A 와티 씨는 방학하면 뭘 할 거예요?
B 음, 저는 방학하면 배낭여행을 떠날까 해요.



2 다음 표를 보고 <보기>와 같이 친구와 이야기해 보십시오.

- <보기> A 이번 여행은 강원도로 갈까 해요.
B 그래요? 그럼 설악산에 꼭 가 보세요. 공기가 아주 맑다고 해요.

<보기>	강원도	설악산	공기가 맑다
(1)	경상도	경주	유적이 많아서 외국인들이 많이 가다
(2)	전라도	전주	비빔밥이 유명해서 사람들이 많이 찾다
(3)	홑북	승기기 해변	깨끗하고 아름다운 해변으로 유명하다
(4)	자바 섬	족자카르타	유명한 세계 문화유산이 있다

3 방학 동안 여행을 가려고 합니다. <보기>와 같이 대화해 보십시오.



<보기>	
추천한 곳	경상도 경주
유명한 것	경치가 아름답고 신라의 문화 유적이 많다
들은 것	한국 학생들도 수학 여행을 많이 가다

인다 방학에 여행을 좀 할까 하는데,
여행지 좀 추천해 주세요.

유진 **경상도 경주**를 추천하고 싶어요.

인다 **경주는** 뭐가 유명한데요?

유진 **경주는 경치가 아름답고 신라의 문화 유적이 많아요.**

인다 그래요? 한번 가 보고 싶네요.

유진 꼭 한번 가 보세요. **한국 학생들도 수학여행을 많이 간다고 해요.**

(1)

(2)

추천한 곳	부산 해운대	강원도 설악산
유명한 것	전망이 좋고 해변이 넓다	사계절 내내 자연이 아름답다
들은 것	한국 사람들도 여름에 해수욕을 많이 즐기다	가족 동반으로 찾는 사람들도 많다

2 이야기해 봅시다

- 1 한국인에게 추천하고 싶은 인도네시아의 여행지가 있습니까? 그곳을 추천하는 이유를 이야기해 보십시오.



추천하는 곳	추천하는 이유
수라웨시	인도네시아의 아름다운 자연을 감상할 수 있다.

- 2 한국 친구에게 어떤 여행지를 추천하는 것이 좋을까요? <보기>와 같이 대화해 보십시오.

여행 기간	<보기> 7월 (4박 5일)	(1) 8월 (6박 7일)	(2) _____
친구의 질문	가족들과 함께 오는데 어디에 가는 게 좋아요?	캠프를 하고 싶는데 캠프를 할 수 있는 곳이 있어요?	
	↓	↓	↓
추천하는 곳	발리	코모도 섬	
추천하는 이유	가롱안 축제를 볼 수 있다 / 경치가 아름다운 해안과 화산이 있다	캠프존이 있다 / 다양한 야생동물과 자연을 관찰할 수 있다	

<보기>

수빈 인다 씨, 지원 씨가 7월에 4박 5일로 인도네시아에 온다고 해요.

인다 아, 그래요? 7월이면 인도네시아 날씨가 아주 좋을 때네요.

수빈 지원 씨가 가족들과 함께 오는데 어디에 가는 게 좋으냐고 해요. 좋은 곳을 알면 추천 좀 해 주세요.

인다 음……, 발리가 괜찮을 거예요. 가롱안 축제를 볼 수 있고 경치가 아름다운 해안과 화산을 구경할 수도 있고요.

수빈 그렇겠네요. 인다 씨가 발리를 추천했다고 이야기할게요.

인다 네, 지원 씨한테 제가 안내도 해 줄 수 있다고 이야기해 주세요.

듣기

1 대화를 잘 듣고 내용이 같으면 ○, 다르면 ×하십시오. TRACK 40

- (1) 여자는 한국으로 여행을 가려고 합니다. ()
- (2) 남자는 특별 할인 표를 구입했습니다. ()
- (3) 남자가 예약한 방은 취소할 수 없습니다. ()

2 대화를 잘 듣고 질문에 답하십시오.  TRACK 41

- (1) 여자는 지금 무엇을 하고 있습니까?
 Ⓐ 인원 변경 Ⓑ 숙소 예약 Ⓒ 여행 상담
- (2) 여자가 여행사에 전화한 이유를 고르십시오.
 Ⓐ 예약 확인 Ⓑ 예약 취소 Ⓒ 예약 변경
- (3) 들은 내용과 같은 것을 고르십시오.
 Ⓐ 남자는 배낭여행을 취소했습니다.
 Ⓑ 남자가 신청한 여행 상품은 매진되었습니다.
 Ⓒ 남자가 여행 상품을 변경하려면 돈을 더 내야 합니다.

3 대화를 잘 듣고 질문에 답하십시오.  TRACK 42

- (1) 인다 씨가 여행사에 전화한 이유를 고르십시오.
- ㉠ 예약을 취소하려고 ㉡ 출발 일정을 바꾸려고 ㉢ 패키지여행 상품을 신청하려고
- (2) 들은 내용과 같은 것을 고르십시오.
- ㉠ 인다 씨는 3주 후에 여행을 떠납니다. ㉡ 인다 씨는 목요일 저녁 8시에 출발합니다.
- ㉢ 인다 씨는 여행 상품을 선택하지 못했습니다.

4 내용을 잘 듣고 질문에 답하십시오.  TRACK 43

- (1) ‘테마 여행’이란 무엇입니까? _____
- (2) 남이섬에 대한 설명으로 맞는 것을 고르십시오.
- ㉔ 특히 한국의 연인들에게 인기가 많습니다.
- ㉕ 외국인이 가고 싶은 한국 여행지 1위입니다.
- ㉖ 막국수를 만들어 먹을 수 있는 가게가 있습니다.

2 들어 봅시다

1 여러분은 이번 방학에 어떤 여행을 하고 싶습니까? 다음 중에서 하나를 골라 왜 그 여행을 가고 싶은지 친구들과 이야기해 보십시오.

〈보기〉

국내 여행

배낭여행

가족 여행

신혼여행

패키지여행

크루즈 여행

자전거 여행

2 대화를 잘 듣고 질문에 답하십시오.  TRACK 44

(1) 자유 여행 상품에 포함되지 않는 것을 고르십시오.

④ 숙박권

⑥ 왕복 항공권

③ 관광지 입장권

(2) 들은 내용과 다른 것을 고르십시오.

④ 패키지여행은 정해진 인원수가 있습니다.

⑥ 자유 여행보다 패키지여행이 더 비쌉니다.

© 여자는 부산 패키지여행 상품을 예약했습니다.



3 여행사 직원과 고객이 되어 대화해 보십시오.

	(1) 제주도 패키지여행	(2) 제주도 자유 여행
포함 내용	왕복 항공권, 숙박권(호텔), 식사(3식), 여행자 보험	왕복 항공권, 숙박권(호텔), 여행자 보험
가격	성인 1인 480,000원	성인 1인 380,000원
출발 일정	8월 둘째 주 2박 3일	8월 둘째 주 2박 3일
관광지	성읍민속마을, 한라산 등반, 중문관광단지	고객 선택

읽기

1 알아봅시다

1 다음을 읽고 내용과 같으면 ○, 다르면 ×하십시오.

보성녹차밭으로 오세요!

- 왕복 교통비, 숙박비, 식사(조식, 석식)비 포함
 - 금액 : 성인 200,000원, 소인 100,000원
 - 기간 : 1박 2일
 - 숙박 : 2인 1실, 4인 1실
- ※ 관광지 입장료는 별도입니다.

○○여행사

<http://www.oootour.co.kr>

전화: (02) 123-4567

- (1) 식사는 아침과 점심이 제공됩니다. ()
- (2) 여행비에는 관광지 입장료가 포함되어 있습니다. ()

2 다음을 읽고 내용과 같으면 ○, 다르면 ×하십시오.

“KTX 타고 부산 여행!” 아침에 출발해서 저녁에 돌아오자!

- 1) 포함 내용 : 왕복 KTX 열차비, 부산 시티 투어 차량비, 여행자 보험
(식사비는 별도)
- 2) 가격 정보 : 성수기는 75,000원, 비수기는 55,000원
- 3) 취소 및 환불 규정
- (1) 예약 취소 : 예약하신 상품의 취소와 변경은 전화로만 가능합니다.
- (2) 환불 규정
- 여행 출발 2일 전 취소 시 전액 환불 가능
 - 여행 출발 1일 전 취소 시 반액 환불 가능
 - 여행 당일 취소 시 환불 불가능
- ※ 기타 자세한 사항은 전화로 문의하시기 바랍니다.

KOR여행사

<http://www.kortour.co.kr>

전화: (02) 890-1112

- (1) 이 여행 상품은 당일 여행 일정입니다. ()
- (2) 출발일과 관계없이 여행 상품의 가격이 같습니다. ()
- (3) 여행 출발 이틀 전에 취소하면 환불 수수료가 없습니다. ()
- (4) 여행 출발 시간이 지나면 50%의 환불 수수료를 내야 합니다. ()

3 잘 읽고 질문에 답하십시오.

다양한 여행 상품 중에서 어떤 것을 선택하면 즐거운 여행을 할 수 있을까요?

먼저 여행지의 기본 정보들을 알아봅니다. 여행지의 기본 정보를 알아본 후 여행 상품을 2~3개 정도 고릅니다. 그리고 여행사 홈페이지에 들어가 각각의 여행 상품을 비교해 봅니다. 자신에게 적당한 여행 상품을 선택한 후에는 반드시 여행사에 직접 방문하거나 전화를 해서 선택한 여행 상품의 내용을 확인합니다. 이때 여행 일정표를 함께 보는 것이 좋습니다. 확인이 끝나면 여행 상품을 예약합니다. 이렇게 하면 여러분의 여행이 좀 더 즐거울 수 있을 겁니다.

- (1) 무엇에 대한 글입니까?
 - ㉠ 여행을 할 때 조심해야 할 점
 - ㉡ 여행 상품을 선택할 때 주의할 점
 - ㉢ 인터넷을 이용해 여행 상품을 예약하는 방법
- (2) 이 글의 내용과 같은 것을 고르십시오.
 - ㉠ 여행지 정보를 알려면 여행사를 방문하는 것이 좋습니다.
 - ㉡ 여행사 홈페이지에서 여행 상품을 예약하는 것이 좋습니다.
 - ㉢ 여행 상품을 예약하기 전에 여행 일정표를 보는 것이 좋습니다.

1 여러분이 알고 있는 역사 유적지를 한국 친구에게 소개해 보십시오.

	〈보기〉	
유적지	모나스	
특징	독립을 기념하기 위해 만든 곳입니다. 모나스 전망대에 올라가면 자카르타의 전경을 볼 수 있습니다. 전망대 꼭대기는 순금으로 만들어져 있습니다.	

2 잘 읽고 질문에 답하십시오.

지난 주말에 인도네시아 친구들과 경복궁에 다녀왔습니다. 아침 10시에 학교 앞에서 만나서 지하철을 타고 10시 30분쯤 경복궁에 도착했습니다. 경복궁 매표소에서 입장료를 내고 경복궁으로 들어갔습니다. 경복궁에는 한국어로 안내해 주는 사람이 있어서 우리는 무료 안내를 들으면서 경복궁을 구경했습니다.

경복궁은 서울에 있는 다섯 개의 궁 중에서 가장 먼저 지은 궁이라고 합니다. 조선 시대에는 왕의 가족들이 이곳에서 생활하였다고 합니다. 우리가 잘 알고 있는 세종대왕도 이곳에서 한글을 만들었다고 합니다.

경복궁을 돌아보면서 한국의 역사와 문화를 느낄 수 있었습니다. 앞으로 한국에 있는 동안 서울에 있는 다섯 개의 궁에 모두 가 볼까 합니다.

(1) 이 글의 제목으로 어울리는 것을 고르십시오.

- ㉠ 위대한 왕, 세종대왕 ㉡ 경복궁과 한국어 공부 ㉢ 아름다운 문화유산, 경복궁

(2) 이 글의 내용과 같은 것을 고르십시오.

- ㉠ 경복궁은 역사가 깊은 궁입니다. ㉡ 경복궁은 세종대왕이 지은 건물입니다.
㉢ 경복궁은 서울에서 다섯 번째로 큰 건물입니다.

3 위에서 읽은 글의 내용을 아래의 표에 요약해 보십시오.

날짜		동행인	
여행지		출발	
교통편		도착	
여행지 특징			
느낀 점			

쓰기

1 알아봅시다

1 아래의 내용을 한국어로 번역해 보십시오.

A Yujin pada liburan yang lalu katanya pergi melakukan perjalanan ke Kyongju. Kyongju dijuluki Ibukota Silla jaman dulu. Meski kota kecil, namun Kyongju konon sangat indah.

B Katanya Indah pada liburan kali ini berangkat berjalan-jalan ke luar negara. Saya juga akan pergi bersama Indahkah atau tidak, tapi akan pergi melakukan pelatihan bahasa Korea ke Korea.

(1) A _____

(2) B _____

2 즐거운 여행을 위해 조심해야 할 것들에 대한 글을 완성해 보십시오.

(1) 다음 표에 정리된 내용을 읽어 보십시오.

정보	내용
여행 가는 곳	사막
여행 가는 곳의 특징 / 준비물	• 밤과 낮의 일교차가 심하다 / 긴팔 옷을 준비하다 • 비가 거의 오지 않아 건조하다 / 입술 보호제가 있으면 유용하다 • 매우 넓고 오고 가는 사람이 거의 없다 / 낙타나 자동차 같은 이동수단이 필요하다

(2) 위의 표를 토대로 다음 글을 완성하십시오.

사막으로 여행을 가시는 분들께 유용한 정보를 알려 드립니다. 사막은 _____
 _____, 그러니까 _____. 그리고 _____
 _____. 그래서 _____. 또한,
 사막은 _____. 그래서
 _____. 이런 것들을 잘 알고 가면 즐겁고
 안전한 여행을 할 수 있을 것입니다.

3 여행지를 선택하고 즐거운 여행을 위해 조심해야 할 것들을 써 보십시오.

(1) 다음 표에 필요한 내용을 메모해 보십시오.

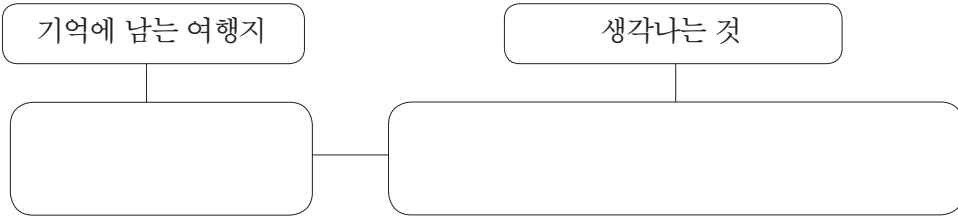
정보	내용
여행 가는 곳	
여행 가는 곳의 특징 / 준비물	

(2) 위의 표를 토대로 글을 완성하십시오.

2

1

- (1) 기억에 남는 여행지를 생각해 보고 그 여행지를 생각할 때 떠오르는 것들을 자유롭게 적어 보십시오.



- (2) 기억에 남는 여행지를 생각하며 질문에 메모해 보십시오.

- 언제, 어디에, 누구와 갔습니까?
- 무엇을 타고 갔습니까?
- 무엇을 했습니까?
- 특별히 기억에 남는 경험이 있었습니까?
- 여행이 끝나고 무엇을 느꼈습니까?

2

- 3

한국인의 여행 패턴

1 생각해 봅시다.

- (1) 여러분은 여행을 자주 합니까?
- (2) 사람들의 여행 패턴이 옛날에 비하여 최근에 어떻게 변하고 있는지 생각해 봅시다.

2 다음 글을 읽고 아래의 질문에 답하십시오.



한국의 가족제도가 바뀌고 생활수준이 높아지면서 여행에 대한 인식과 패턴이 바뀌고 있다. 대가족제도이던 옛날에는 가족이 다함께 여행을 간다는 것이 쉽지 않았다. 그러나 핵가족 시대인 요즘에는 주말이나 휴일을 이용하여 쉽게 여행을 떠날 수가 있고 경제적 여유가 생기면서 해외여행을 가는 사람도 늘었다. 여기에 직장이나 사회에서 동호회 모임이 많아짐에 따라 동호인 들끼리 여행을 떠나는 경우도 많아졌다.

최근에는 여행의 방법 또한 다양해졌는데 하나의 예로 항공, 호텔, 관광 안내까지 모두 제공 해 주는 '해외 패키지 상품'을 들 수 있다. 해외 패키지 상품은 여행할 나라의 언어나 현지 사정을 몰라도 여행사가 이러한 문제를 해결해 주기 때문에 많은 사람이 이용한다. 실제로 2008년에 한 여행사가 여름휴가 계획을 묻는 설문 조사를 시행하였는데 대부분의 사람들은 가족 여행이나 부모님을 위한 효도 여행을 제일 많이 선택했고, 시간이 없는 직장인들은 해외 패키지 상품을 선호하는 것으로 나타났다. 그러나 이런 패키지 상품은 정해진 일정에 따라 움직여야 해서 자유가 없다는 단점이 있다. 그래서 요즘 젊은 사람들 사이에서는 배낭 하나를 메고 원하는 곳을 찾아가는 배낭여행이 인기가 있다. 그리고 해외 패키지 상품 중 항공편과 호텔만을 제공하고 현지의 여행 일정을 자유롭게 하는 에어텔 상품도 늘고 있다.

- (1) 최근 한국인의 여행 패턴 변화에 영향을 준 것은 무엇입니까?
- (2) 해외 패키지 상품, 배낭여행, 에어텔 상품에 대하여 이야기해 봅시다.

3 여러분 나라의 여행 패턴과 한국인의 여행 패턴을 비교하여 이야기해 봅시다.

새 단어

고객

pelanggan

당일

hari itu juga; pada hari yang sama

동반

sertakan

문화유산

warisan budaya

봉사 활동

aktivitas pelayanan

뽑히다

dipilih

야외

lapangan

운전면허

surat Ijin Mengemudi

유용하다

berguna

이동 수단

transportasi

인기를 끌다

terkenal / populer

일교차

perbedaan suhu dalam sehari

입술 보호제

pelindung bibir (seperti yang dipakai petinju)

전망대

gartu pandang/rumah palas-palas

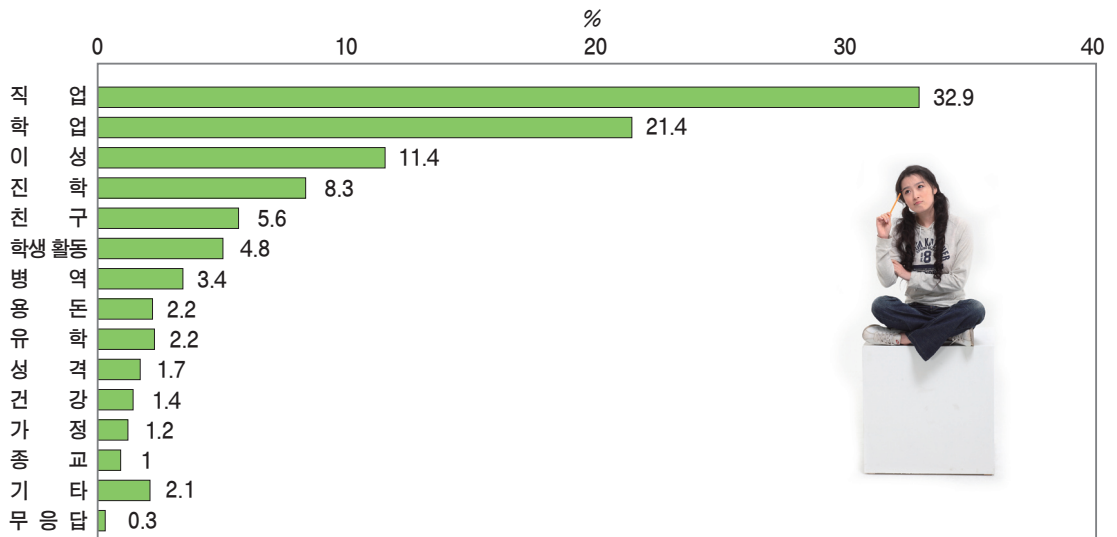
피로 회복

penyembuhan lelah

해수욕

renang dan bermain di air laut

11 고민



1 위의 도표는 무엇에 대한 것입니까?

2 요즘 여러분의 고민은 무엇입니까?

학습목표

- 과제**
 - 말하기** Berbicara nasihat dan mendengarkan kebingungan/kecemasan teman
 - 듣기** Mendengar percakapan pembangkit semangat dan mendengarkan rasa cemas mendengar percakapan konsultasi mengenai penampilan
 - 읽기** Membaca teks konsultasi dan saran terhadap rasa cemas, Membaca teks mengenai website/situs pusat konsultasi
 - 쓰기** :Menulis teks mengenai nasihat/saran orang yang paling diingat, Menulis surat tentang kecemasan diri
- 어휘** Kosa Kata yang berkaitan dengan cemas/bingung, Kosa Kata yang berkaitan dengan konsultasi' Kosa Kata yang berkaitan dengan konsultasi khusus
- 문법** 반말, 아/야, -다(가) 보면
- 문화** Pusat Resolusi Permasalahan untuk Orang Asing di Korea

기본 어휘

▶ 고민 관련 어휘 Kosa Kata yang berkaitan dengan cemas

고민이 생기다 cemas muncul	고민을 해결하다 mengatasi cemas
갈등을 겪다 mengalami kesulitan	갈등이 생기다 kesulitan muncul
갈등을 해소하다 menghilangkan kesulitan	갈등을 극복하다 menanggulangi kesulitan
스트레스가 쌓이다 stres menumpuk	스트레스를 풀다 menghilangkan stres
불면증 insomnia	우울증 depresi

▶ 감정 관련 어휘 Kosa Kata yang berkaitan dengan bingung

자신감이 있다 punya rasa percaya diri	자신감을 잃다 hilang rasa percaya diri	초조하다 resah
긴장되다 menjadi tegang	두렵다 takut	불안하다 gelisah

▶ 상담 관련 어휘 Kosa Kata yang berkaitan dengan konsultasi

상담 센터 pusat konsultasi	상담사 konsultan	상담을 받다 menerima konsultasi	조언을 구하다 mencari saran
---------------------------	------------------	-------------------------------	--------------------------

▶ 상담 유형 관련 어휘 Kosa Kata yang berkaitan dengan pembicaraan konsultasi khusus

진로 문제 masalah arah	이성 문제 masalah lawan jenis	인간관계 문제 masalah hubungan manusia
취업 문제 masalah mendapat pekerjaan	경제적 문제 masalah ekonomi	가정 문제 masalah keluarga

기본 문법

● 반말

Bentuk ini adalah bentuk yang digunakan pada akhir kalimat yang ditujukan kepada orang yang telah dikenal dekat dan lama atau kepada teman. Bentuk ini dapat diikuti dengan bentuk yang bermacam-macam, pada akar kata benda atau kata sifat jika dilekatkan **-아/-어**, dan pada kata benda **-(이)야** maka kalimat tersebut menjadi kalimat bernuansa kalimat biasa khusus/panmal (hanya untuk orang terdekat) bukan kalimat halus.

		평서형	의문형	청유형	명령형	감탄형
격식체	동사	-ㄴ/는다	-니/냐?	-자	-아/어라	-는구나
	형용사	-다	-니/냐?	-	-	-구나
	이다	(이)다	(이)니/냐?	-	-	(이)구나

요즘 고민이 많아서 잠이 안 와.

학교 앞에 새로 생긴 그 커피숍 정말 예뻐.

내 친구는 운동하는 것을 좋아한다.

내일 뭐 할 거야?

한국말을 정말 잘 하는구나!

A 무슨 걱정 있어? 하루 종일 표정이 어둡네.

B 여자 친구와 싸웠는데, 연락을 해도 받지 않아서 그래.

A 이걸 무슨 음식이야?

B 인도네시아 전통 음식이야.

TIPS

Pada bentuk akhiran ‘-아/어요’, jika tanpa bentuk ‘-요’ maka kalimat tersebut menjadi bentuk bahasa biasa (bukan bahasa halus/sopan).

예) 요즘 시험 때문에 스트레스가 많아요.

→ 요즘 시험 때문에 스트레스가 많아.

● 아/야

Bentuk ini dilekatkan di belakang kata benda untuk memanggil teman atau orang yang telah dikenal lama, binatang, ataupun benda yang dipanggil seperti manusia. Kata yang berakhiran dengan huruf vokal dilekatkan **-야** dan di belakang kata yang berakhiran dengan konsonan dilekatkan **아**.

유진아, 무슨 고민 있어?

와티, 이따 5시에 영화 보러 가자.

유진아, 이리 와.

A 민준아, 내일 시간 있으면 나랑 얘기 좀 해.

B 왜? 무슨 일 있니?

A 애들아, 밥 먹자.

B 네, 엄마.

● -다(가) 보면

Bentuk ini dalam bahasa Indonesia dapat dimaknakan sebagai 'jika terus'. Bentuk **-다(가) 보면** dilekatkan di belakang kata kerja yang memiliki makna yang muncul berproses dan juga yang melakukan tindakan yang berkelanjutan pada situasi yang baru. Bentuk ini dapat menggunakan **-다** saja tanpa **-다가**.

친구들과 이야기하다가 보면 스트레스가 풀려요.

열심히 공부하다 보면 한국어 실력이 늘게 될 거예요.

계속 가다 보면 왼쪽에 서점이 보일 거예요.

A 이 책을 읽고 보고서를 써야 하는데 무슨 말인지 모르겠어요.

B 계속 읽다 보면 이해하게 될 거예요.

A 새로 휴대전화를 샀는데 사용하기가 불편해요.

B 계속 쓰다 보면 금방 익숙해질 거예요.

말하기

1 알아봅시다

1 알맞은 것을 연결하고 <보기>와 같이 대화해 보십시오.

<보기> 와티 어떻게 하면 한국 사람처럼 말할 수 있어요?

준영 한국 친구들과 많이 이야기하다 보면 그렇게 될 거예요.

- | | | |
|-------------------|--------|--------------------|
| <보기> 한국 사람처럼 말하다 | •————• | ㉠ 한국 친구들과 많이 이야기하다 |
| (1) 요리를 잘하다 | • | ㉡ 동아리 활동을 하다 |
| (2) 건강해지다 | • | ㉢ 연습을 많이 하다 |
| (3) 발음이 좋아지다 | • | ㉣ 규칙적으로 운동을 하다 |
| (4) 학교생활을 재미있게 하다 | • | ㉤ 자주 음식을 만들다 |

2 <보기>와 같이 반말로 바꾸어서 이야기해 보십시오.

<보기> A 시티 씨, 무슨 고민 있어요?

B 아니에요. 어제 숙제 때문에 잠을 못 자서 그래요.



A 시티, 무슨 고민 있어?

B 아니, 어제 숙제 때문에 잠을 못 자서 그래.

- (1) A 와티 씨, 오랜만이에요. 잘 지냈어요?
B 네, 잘 지냈어요. 수영 씨는요?
A 저도 잘 지냈어요. 시간 괜찮으면 차 한 잔 마실까요?
- (2) A 내일 뭐 할 거예요?
B 글썄요, 아직 계획이 없는데요.
A 그럼 저랑 쇼핑하러 가는 게 어때요? 혼자 가기 싫어서요.
- (3) A 바다가 정말 아름답군요. 어디에서 찍은 사진이에요?
B 제주도에서 찍은 거예요. 작년 여름에 한국으로 여행을 갔어요.
A 와, 저도 한번 가 보고 싶네요.

3 시티 씨가 친구에게 조언을 구하고 있습니다. <보기>와 같이 대화해 보십시오.



<보기>	
시티	수진
고민	조언
리포트 때문에 책을 읽다, 내용이 너무 어려워서 이해하기가 힘들다	천천히 여러 번 읽다, 읽다 보면 내용을 이해할 수 있게 되다

- 수진 시티, 무슨 고민 있어? 얼굴이 안 좋아 보이네.
- 시티 리포트 때문에 책을 읽고 있는데, 내용이 너무 어려워서 이해하기가 힘들어. 어떻게 하면 좋을까?
- 수진 그럴 때는 천천히 여러 번 읽어 봐. 읽다 보면 내용을 이해할 수 있게 될 거야.
- 시티 정말 그렇게 될까?
- 수진 그럼, 한번 해 봐.
- 시티 알았어, 한번 해 볼게. 고마워.

(1)

준영	부디
고민	조언
요즘 친구들과 축구를 자주 하다, 내가 잘 못해서 친구들에게 방해가 되는 것 같다	연습을 많이 하다, 연습을 많이 하다 보면 잘 하게 되다

(2)

민수	시티
고민	조언
여자 친구를 사귀고 싶다, 여자 앞에서 말을 잘 못해서 고민이다	거울을 보고 말하는 연습을 하다, 매일 연습을 하다 보면 자신감이 생기다

- 1 아래의 여러 가지 문제들 중 친구들은 어떤 문제로 고민을 하고 있을까요? 친구들의 고민을 들어 보십시오.

이성 문제 학업 문제 진로 문제 취업 문제 인간관계 문제 집안 문제

- 2여기는 학교의 고민 상담 센터입니다. 여러분의 고민에 대해 상담을 받아 보십시오.

문제	〈보기〉 이성 문제	(1) 인간관계 문제	(2) _____
고민의 내용	이유 없이 여자 친구가 연락을 잘 하지 않다 /어제는 만났는데 표정도 어둡고 말도 하지 않았다	딱딱한 말투 때문에 다른 사람들에게 오해를 받다 /그래서 사람들과 대화하기가 두렵다	
내가 한 행동	왜 그러냐고 묻고 싶었지만 대답을 안 할 것 같아서 아무 말도 못했다	해야 할 말이 있어도 말을 잘 하지 않다 / 말할 때 자신감을 잃은 것 같다	
조언하기	솔직하게 이야기를 한번 해 보다 / 이야기를 하다 보면 여자 친구가 속마음을 말하게 될 것이다	말하는 태도에 문제가 있는 것 같다 / 웃는 얼굴로 부드럽게 말하는 연습을 하다 보면 점차 좋아질 것이다	

〈보기〉

상담사 안녕하세요. 이쪽으로 앉으세요. 무슨 문제로 오셨어요?

부디 **이성 문제**로 상담을 좀 받고 싶은데요.

상담사 어떤 문제가 있으세요?

부디 **이유 없이 여자 친구가 연락을 잘 하지 않아요. 어제는 만났는데 표정도 어둡고 말도 하지 않았어요.**

상담사 그래서 어떻게 하셨어요?

부디 **왜 그러냐고 묻고 싶었지만 대답을 안 할 것 같아서 아무 말도 못 했어요.**

상담사 **솔직하게 이야기를 한번 해 보세요. 이야기를 하다 보면 여자 친구가 속마음을 말하게 될 거예요.**

부디 정말 그럴까요?

상담사 그럼요. 그렇게 해 보세요.

부디 네, 알겠습니다. 조언해 주셔서 감사합니다.

듣기

1

알아봅시다

1 대화를 잘 듣고 내용이 같으면 ○, 다르면 ×하십시오. TRACK 45

- (1) 남자는 공부를 열심히 했는데 성적이 좋지 않다. ()
- (2) 남자는 면접을 볼 때 긴장을 많이 했다. ()
- (3) 남자는 교수님을 찾아갈 것이다. ()

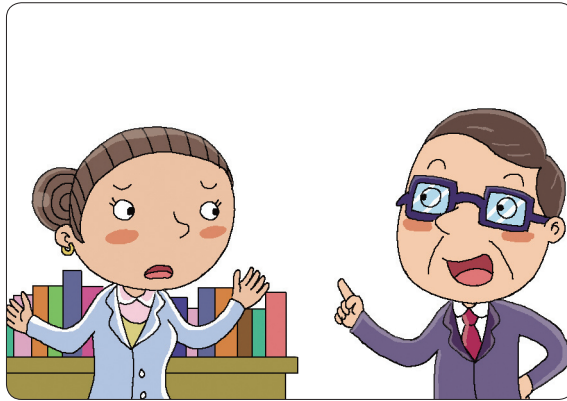
2 대화를 잘 듣고 내용이 같으면 ○, 다르면 ×하십시오. TRACK 46

- (1) 여자는 내일 취직 면접시험이 있다. ()
- (2) 남자는 여자가 공부를 안 한다고 생각한다. ()
- (3) 남자는 여자 친구에게 먼저 연락을 할 것이다. ()

3 내용을 잘 듣고 질문에 답하십시오. TRACK 47

- (1) 들은 내용과 같은 것을 고르십시오.
 - ㉠ 고민이 있을 때 걱정을 하면 풀린다.
 - ㉡ 다른 사람에게 말할 수 없는 고민은 없다.
 - ㉢ 대부분의 고민은 자신에게는 중요한 문제이다.
- (2) 고민을 해결할 수 있는 방법이 아닌 것을 고르십시오.
 - ㉠ 고민이 생기면 문제에 대해 생각하지 않는 것이 좋다.
 - ㉡ 문제를 해결하기 위해 할 수 있는 것들에 대해 생각해 본다.
 - ㉢ 고민이 있을 때는 마음의 여유를 가지고 편하게 생각하는 것이 좋다.

4 대화를 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD TRACK 48



(1) 와티 씨가 선생님을 찾아온 이유를 고르십시오.

- ㉠ 어학연수 때문에 고민이 많아서
- ㉡ 돈이 없기 때문에 학교생활이 힘들어서
- ㉢ 선생님이 의논하고 싶은 일이 있다고 하셔서
- ㉣ 교환학생으로 유학을 가고 싶은데 성적이 안 좋아서

(2) 선생님이 와티 씨에게 해 준 조언은 무엇입니까?

2 들어 봅시다

1 여러분은 마음에 들지 않는 외모 때문에 고민을 해 본 적이 있습니까?

키

얼굴

인상

몸매

2 내용을 잘 듣고 질문에 답하십시오.  TRACK 49

(1) 요즘 외모 때문에 고민하는 사람들이 많아진 이유는 무엇입니까?

㉠ 예뻐지고 싶어서

㉡ 얼굴이 평범해서

㉢ 이미지가 없어서

㉣ 자신감을 찾기 위해서

(2) 박사가 고민에 대한 해결 방법으로 이야기한 내용은 무엇입니까? 문장을 완성하십시오.

① 자신만이 가질 수 있는 _____ 노력을 하는 것이 중요하다.

② 자신만의 _____ 자신이 모르는 매력을 발견할 수 있다.

③ _____ 고민하기보다는 밝은 마음으로 _____ 보려는 노력이 더 중요하다.

3 외모 때문에 고민하고 있는 친구가 있습니까? 친구에게 고민을 물어보고 조언을 해 보십시오.

친구 이름	고민	조언
시티	인상이 좋지 않아서 고민이다	좋은 인상은 웃는 얼굴에서 나온다 / 웃는 연습을 하다 보면 자연스럽게 좋은 인상이 나오게 될 것이다

1 알아봅시다

1 다음은 미술 치료 센터를 광고하는 글입니다. 잘 읽고 내용과 같으면 ○, 다르면 ×하십시오.

고민을 해결하고 싶으세요? 미술 치료로 고민을 풀어 보세요!

미술 치료란 이미지, 개인의 발달, 능력, 성격, 이해관계, 관심사, 갈등이 반영된 미술작품에 대한 반응을 통해 자기의 마음을 알고 치료하는 전문적인 심리 치료 서비스입니다. 미술 치료 과정을 통해 자신이 몰랐던 갈등이나 스트레스 등을 알 수 있고 이를 치료하면서 삶의 변화를 느낄 수 있습니다.

삶에 고민이 있거나 생활에 불편함을 느끼고 있다면 미술 치료를 받아 보세요!

- (1) 미술 치료 과정을 통해 자신의 마음을 알 수 있다. ()
- (2) 미술 치료는 혼자 그림을 보면서 할 수 있다. ()

2 다음은 상담교사 채용 공고의 글입니다. 잘 읽고 내용과 같으면 ○, 다르면 ×하십시오.

한국중학교 전문 상담 인턴 교사 채용 공고

- 근무 학교 : 한국중학교
- 채용 기간 : 2011.9.1 ~ 2011.12.31
- 지원 가능 자격 조건 : 전문 상담 교사, 일반 교사, 청소년 상담사, 학교 사회복지사, 사회복지사
- 역할 : 학교 부적응 학생 등에 대한 상담
- 제출 서류 : 이력서 1부, 자기소개서 1부
- 전형 방법 및 날짜
 - 1차 전형 : 서류 심사
 - 2차 전형 : 면접 (1차 서류 전형 합격자에게 개별 통보)
 - 최종 합격자 발표 : 면접 후 개별 통보 함

- (1) 면접으로 상담 교사를 채용한다. ()
- (2) 특별한 자격 조건이 없어도 지원할 수 있다. ()
- (3) 학교생활에 적응하지 못하는 학생들을 상담하는 일을 한다. ()

1 여러분은 다른 사람에게 말하기 어려운 고민이 있을 때 어떻게 합니까?

- ☐ 일기를 쓴다. ☐ 혼자 생각한다.
☐ 인터넷에 글을 올린다. ☐ 친한 친구에게 편지로 고민을 이야기한다.
☐ 전문 상담사를 찾아간다. ☐ 기타 ()

2 다음 글을 잘 읽고 질문에 답하십시오.

“선생님과의 관계가 어색하고 힘들어요.” (고2 여학생)

“선생님 말씀을 잘 듣고 자주 대화해 보려고 노력해 보세요.” (상담 센터)

고등학교 2학년인 김모(17)양은 요즘 ‘사이버 상담’에 푹 빠졌다. 부모님이나 친구에게 말하지 못하는 고민을 인터넷을 통해 사이버 상담 센터에 부담 없이 털어놓는다. 상담사와 직접 이야기하지 않아도 되고 상담 내용을 다음 날에 바로 확인할 수 있어 오래 기다리지 않아도 된다. 김양은 학교 친구들에게도 상담 센터 이용을 권할 정도로 좋아하게 됐다.

2001년부터 청소년을 대상으로 사이버 상담을 하고 있는 시립 청소년상담지원 센터가 청소년들에게 고민 상담의 가장 좋은 장소로 인기를 끌고 있다. 특히 청소년끼리 같은 눈높이로 서로의 고민을 들어 주고 상담해 주는 ‘친구야 도와줘’ 코너는 많은 인기를 얻고 있다.

청소년상담지원센터는 청소년들에게 친숙한 인터넷을 통해 상담을 받는 학생들이 앞으로도 많아질 것으로 예상하여 무료 문자 상담 등 다양한 상담 기법을 개발하려고 노력하고 있다.

(1) 무엇에 대한 글입니까?

- ㉠ 청소년들이 가장 많이 하는 고민 ㉡ 다양한 상담 방법 개발의 필요성
 ㉢ 청소년에게 인기 있는 사이버 상담

(2) 이 글의 내용과 다른 것을 고르십시오.

- ㉠ 무료 문자 상담 서비스를 운영할 계획이다.
 ㉡ 사이버 상담을 받으려면 오래 기다려야 한다.
 ㉢ 요즘 인터넷을 통해 상담을 받는 학생들이 많다.

3 여러분이 사이버 상담 센터를 만들어 운영한다면 누구를 대상으로 어떤 내용을 상담하는 센터를 만들겠습니까? 자신이 운영하고 싶은 사이버 상담 센터를 만들어 보십시오.

- 상담 센터 이름 :
- 상담 대상 :
- 상담 내용 :

쓰기

1 알아봅시다

1 다음 내용을 한국어로 번역해 보십시오.

A Saat ada rasa cemas, daripada menyembunyikan sesuatu dari orang lain sebaiknya berusaha untuk berbicara dengan jujur. Jika mencoba melakukan hal demikian, maka bisa mencari cara yang rasa cemas dapat dihilangkan.

B Hei Minsu, masalahnya kehilangan rasa percaya diri. Jika berusah keras dengan percaya diri, maka akan mendapatkan hasil positif.

(1) A _____

(2) B _____

2 다음은 나의 고민에 대한 조언입니다. 아래의 표를 보고 글을 완성해 보십시오.

(1) 다음 표에 정리된 내용을 읽어 보십시오.

고민의 내용	한국 생활에 적응하지 못한다 / 그래서 다시 인도네시아로 돌아갈까 생각한다
고민을 들어 준 사람	같은 반 인도네시아 친구
조언의 내용	• 힘들다고만 생각하지 말고 어려운 일이 있으면 친구에게 이야기하면서 풀다 • 마음의 여유를 가지고 생활하다 보면 금방 익숙해지고 한국 생활도 재미있어질 것이다
고민을 들어 준 사람이 한 행동	시간이 있을 때마다 나와 함께 여기저기를 구경하러 다닌다
나의 변화	적응도 빨리 할 수 있었고 유학 생활도 즐길 수 있게 된다

- 1 여러분은 어떤 고민을 하고 있습니까? 여러 가지 고민 중 다른 사람에게 말하기 어려워서 혼자 고민하고 있는 것이 있습니까? 말로 하기 어려운 고민을 친한 친구나 부모님, 선생님, 또는 자기 자신에게 편지로 이야기해 보십시오.

(1) 여러분이 요즘 고민하는 것들을 떠오르는 대로 자유롭게 적어 보십시오.

내가 요즘 고민하는 것들

(2) 가장 큰 고민을 생각하며 질문에 메모해 보십시오.

- 위의 고민들 중 가장 큰 고민은 무엇입니까?
- 고민의 내용은 무엇입니까?
- 누구에게 고민을 이야기하고 싶습니까?
- 어떤 조언의 말을 구하고 싶습니까?

- 2 위에서 메모한 내용을 가지고 '나의 고민'이라는 제목으로 글을 완성해 보십시오.

- 3 다른 친구의 고민을 들어 보고 나의 고민과 어떻게 다른지, 또 어떤 이야기를 해 줄 수 있는지 생각해 보십시오.

한국 내 외국인을 위한 고충 처리 센터

1 생각해 봅시다.

- (1) 외국에서 살 때 어려운 점으로는 무엇이 있을까요?
- (2) 여러분이 한국에서 생활할 때 어려운 문제가 생기면 어떻게 하겠습니까?

2 다음 글을 읽고 아래의 질문에 답하십시오.



한국에 거주하는 외국인이 늘면서 이들을 위한 문제를 해결해 주거나 상담해 주는 기관도 늘고 있다. 이러한 기관은 외국인이 한국에 살면서 겪는 어려움을 상담해 주거나 구체적인 해결방안을 마련해 준다. 또한, 다양한 교육을 하기도 하고 무료 진료 서비스를 제공하기도 한다. 이러한 일을 하는 기관의 예로 ‘외국인근로자지원센터’를 들 수 있다. 외국인근로자지원센터는 한국에 거주하는 외국인 근로자가 겪는 문제와 관련하여 영어, 인도네시아어 등 다양한 외국어로 상담을 해 준다. 한국에서 일하는 외국인은 누구나 1644-0644로 전화하여 자신의 모국어로 상담받을 수 있다.

지역별로도 외국인을 위한 기관이 많이 운영되고 있는데 그중 외국인이 많이 거주하는 서울에서는 ‘서울글로벌센터’를 운영하고 있다. 서울글로벌센터에서는 서울에 사는 외국인들에게 비즈니스, 생활문화, 국제 교류, 다문화와 관련된 서비스를 제공하고 있다. 특히 이곳에서는 증명서 발급이나 신용카드 문제와 같이 까다로운 문제를 상담해 주기도 하고 외국인 취업 지원 시스템도 운영하고 있다.

이 밖에도 대상별로 외국인을 지원하는 기관이 많은데 ‘중앙건강가족지원센터’와 ‘외국인유학생지원센터’가 그 예이다. 서울과 전국 주요 지역에 설치된 건강가족지원센터는 한국인 남성과 국제결혼을 한 외국인 여성이 겪는 문제를 도와주고 있고, 주요 대학 안에 설치된 외국인유학생지원센터는 유학생이 겪는 어려운 문제를 도와주고 있다.

- (1) 외국인근로자지원센터가 하는 일에 대하여 이야기해 봅시다.
- (2) 외국인 취업지원 시스템이란 무엇을 의미하는지 생각해 봅시다.

3 여러분 나라는 여러분 나라에 거주하는 외국인을 위해 어떤 노력을 하는지 이야기해 봅시다.

새 단어

개발하다

mengembangkan

경쟁

persaingan, kompetisi, perlombaan

공고

pengumuman

관계

hubungan

관련되다

berhubungan

관리

manajemen, pegneg

구분되다

terbagi

권하다

menganjurkan

기법

teknik

끌다

menarik, menyentak

눈높이

ketinggian selera

늘다

meningkat

때로

dengan waktu, sesekali

떠올리다

teringat

떨치다

bebas dari

리포트

laporan

반영하다

mencerminkan

반응

reaksi

발달

kemajuan, perkembangan

부담

beban

부딪치다

menabrak

부적응

tidak menyesuaikan

사소하다

remeh

사연

perkara

사이버

cyber

삶

hidup

심각하다

serius

심리

keadaan mental

역할

bagian, peranan

오히려

sebaliknya

유리하다

menguntungkan

이미지

kesan

인턴

intern

자격

persyaratan

저절로

secara spontan

전문적

spesialisasi, selentingan

절대

mutlak

제대로

sebagaimana mestinya

제도

sistem, gambaran, pembuatan porselin

채용

pilihan, penerimaan

코너

pojok

털어놓다

membuka

평범하다

biasa

폭넓다

tersebar luas

표정

air muka

꼭

cukup, memadai

피하다

menghindar

훨씬

jauh lebih besar

12 인터넷



- 1 한국에서는 얼마나 많은 사람들이 인터넷을 사용합니까?
- 2 여러분은 인터넷으로 무엇을 합니까?

학습목표

- **과제** 말하기 Berbicara Permintaan dan Perintah untuk Melakukan Kerjasama
듣기 Mendengarkan Percakapan Saran Dasar Informasi di Internet
읽기 Membaca Mencari Informasi pada Arsip Internet
쓰기 Menulis arsip yang akan dicatat pada internet
- **어휘** Kosakata yang berkaitan dengan internet
Kosakata yang berkaitan dengan email
Kosakata yang berkaitan dengan program penyusunan arsip
- **문법** -(으)ㅁ, -(으)라고 하다, -자고 하다
- **문화** Budaya Internet di Korea

기본 어휘

▶ 인터넷 관련 어휘 Kosa Kata yang berkaitan dengan internet

사이트 situs / website	블로그 blog	홈페이지 home page	웹 문서 arsip web
동영상 gambar bergerak	이미지 kesan	검색 cari	댓글 opini

▶ 이메일 관련 어휘 Kosa Kata yang berkaitan dengan email

보내기 kirim	답 메일 jawab surat	받기 terima
전체 메일 surat seluruhnya	전달하기 memberi kasih (informasi / pesan)	이메일 주소 alamat email

▶ 문서작성 프로그램 관련 어휘 Kosa Kata yang berkaitan dengan program penyusunan arsip

복사하기 foto kopi	잘라내기 pemotongan	불러오기 panggil ulang	글씨 크기 ukuran tulisan
삭제하기 hapus	오려두기 potong	되돌리기 kembali	글씨 모양 bentuk tulisan
저장하기 simpan	붙이기 lekat	인쇄하기 cetak	문단 모양 bentuk teks

기본 문법

● -(으)ㅁ

Bentuk ini dilekatkan pada akar kata kerja atau kata sifat yang ditulis secara sederhana. Bentuk karakter tulisan ditulis pada bagian akhir kalimat, terutama digunakan pada kalimat pernyataan pemberitahuan atau catatan. Kata kerja atau kata sifat yang berakhiran dengan huruf vokal atau ㅁ pada belakang akar katanya dilekati -ㅁ, kata kerja atau kata sifat yang pada akar katanya berakhiran dengan konsonan di belakangnya menggunakan -음.

파일을 이메일로 보냈음.
한국학과 홈페이지에 수업 정보를 게시했음.
월요일까지 출장 중임.
지원 씨에게서 오전 10시쯤 전화가 왔음.
자카르타에는 밤 늦게 도착했음.
오후부터 구름이 끼고 곳에 따라 비가 오겠음.

● -(으)라고 하다

Bentuk ini dalam bahasa Indonesia dapat dimaknakan sebagai 'katanya, perintahnya, pintanya, sarannya'. Bentuk ini adalah kalimat perintah atau permintaan tidak langsung yang digunakan saat mewakili percakapan dari orang lain yang dilekatkan di belakang akar kata kerja. Akar kata kerja yang berakhiran huruf vokal atau ㅁ di belakangnya dilekati -라고 하다, akar kata yang berakhiran dengan konsonan di belakangnya dilekati -(으)라고 하다.

Situasi yang digunakan untuk diri sendiri yang mengatakan kata kerja 주다 saat menggunakan -아/어 주다 menjadi 달라고 하다, sementara itu kata kerja 주다 yang digunakan untuk orang lain -아/어 주다 menjadi 주라고 하다.

Untuk bentuk -지 마세요 saat menggunakan bentuk larangan, bentuk kalimat tidak langsung menjadi -지 말라고 하다.

자료는 바탕 화면에 저장해 두라고 하세요.
자료는 인터넷에서 찾으라고 하셨어요.
한지원 씨가 도와 달라고 했어요.
한지원 씨가 정우 씨를 도와주라고 했어요.
정우 씨에게 모임에 늦지 말라고 전해 주세요.

A 지금 갈까요?

B 아니요, 오후에 오라고 하셨어요.

A 언제까지 숙제를 낼까요?

B 주말까지 제출하라고 했어요.

● -자고 하다

Bentuk ini dalam bahasa Indonesia dapat dimaknakan sebagai 'ajaknya'. Bentuk kalimat ajakan tidak langsung yang digunakan saat mewakili percakapan dari orang lain yang dilekatkan di belakang akar kata kerja.

지원 씨가 메신저로 연락하자고 했어요.

정우 씨가 시험 자료를 카페에 올리자고 했어요.

선생님께서 사무실에서 만나자고 했어요.

A 저 혼자 가도 됩니까?

B 아니요, 선생님께서 모두 같이 가자고 하셨어요.

A 발표 자료를 어떻게 만들까요?

B 정우 씨가 PPT로 작성하자고 했어요.

말하기

1 알아봅시다

1 <보기>와 같이 말한 내용을 전달하십시오.



<보기>

시티 선생님께서 점심때 사무실에서 만나자고 하셨습니다.

준영 네, 알았어요. 그렇게 할게요.

- | | |
|---|--|
| <p>(1) </p> | <p>시티 와완 씨가 _____.</p> <p>준영 네, 알았어요. 그렇게 할게요.</p> |
| <p>(2) </p> | <p>시티 부디 씨가 _____.</p> <p>준영 네, 알았어요. 그렇게 할게요.</p> |
| <p>(3) </p> | <p>시티 지원 씨가 _____.</p> <p>준영 네, 알았어요. 그렇게 할게요.</p> |

2 <보기>와 같이 대화를 연습해 보십시오.

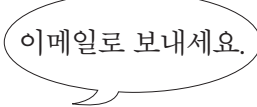
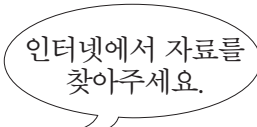
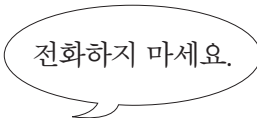
<보기>

지우지 마세요.

지원 이 파일을 지워도 돼요?

준석 아니요, 선생님께서 지우지 말라고 하셨습니다.

지원 네, 알았어요.

- | | |
|--|---|
| <p>(1) </p> | <p>A 숙제를 사무실로 제출해야 돼요?</p> <p>B 아니요, 선생님께서 _____.</p> <p>A 네, 알았어요.</p> |
| <p>(2) </p> | <p>A 사진을 찍어야 돼요?</p> <p>B 아니요, 선생님께서 _____.</p> <p>A 네, 알았어요.</p> |
| <p>(3) </p> | <p>A 선생님께 전화해야 돼요?</p> <p>B 아니요, 선생님께서 _____.</p> <p>A 네, 알았어요.</p> |

3 와완 씨가 친구들과 같이 여러 가지 계획을 세우고 있습니다. <보기>와 같이 대화해 보십시오.



〈보기〉	
여행 장소	제주도
할 일	준영 : 숙소를 예약하다 정우 : 버스표를 예매하다 와완, 지원 : 일정을 짜다

- 와완 우리 **여행** 계획을 짜요. **어디로 가기로** 했어요?
- 지원 모두들 **제주도로 가자고** 했어요.
- 와완 그럼 할 일을 한 가지씩 정하지요. **준영** 씨에게 뭘 부탁할까요?
- 지원 **숙소를 예약하라고** 해요.
- 와완 **정우** 씨에게 뭘 시킬까요?
- 지원 **정우** 씨에게는 **버스표를 예매하라고** 하지요.
- 와완 그럼 **우리가 일정을 짜요.**
- 지원 좋아요, 이제 다 된 것 같아요.

(1)

생일 파티 장소	기숙사 식당
할 일	시티 : 음식을 만들다 부디 : 케이크를 사다 와완, 지원 : 친구들에게 연락하다

(2)

청소 날짜	이번 일요일
할 일	준영 : 청소기를 돌리다 부디 : 쓰레기를 버리다 와완, 지원 : 물건을 정리하다

2 이야기해 봅시다

1 학교에서 조별 과제를 할 때 어떤 일들을 합니까? 준비 방법과 자료를 이야기해 보십시오.

조별 과제	자료 조사 및 발표	보고서 작성	설문 조사
준비 자료	PPT 동영상이나 사진 자료	워드(word) 유인물	한글 프로그램 책

2 조별로 공동 작업을 하려고 합니다. 작업 방법을 보기와 같이 이야기해 보십시오.

	〈보기〉 발표	(1) 보고서	(2) _____
준비 자료	PPT	워드	
할 일	사진 자료를 모으다 자료를 요약하다 PPT로 만들다	교과서를 요약하다 참고 자료를 정리하다 워드로 작성하다	

〈보기〉

- 부디 지원 씨, **발표** 자료를 어떻게 만들기로 했어요?
- 지원 **PPT**로 만들자고 했어요.
- 부디 알았어요. **자료를 모아 주시면 제가 PPT로 만들어 볼게요.**
- 지원 **사진 자료**는 누구에게 모으라고 할까요?
- 부디 준영 씨에게 모으라고 하지요.
- 지원 **자료 요약**은 누가 하지요?
- 부디 제가 할게요. 제가 금요일까지 해서 이메일로 보내 줄게요.
- 지원 그러세요. 주말에 마무리해서 선생님께 보낼게요.

듣기

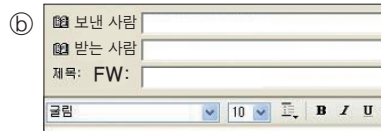
1 알아봅시다

1 대화를 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD TRACK 50

(1) 여자는 무엇을 할까요?



(2) 남자는 무엇을 할까요?



2 대화를 잘 듣고 내용이 같으면 ○, 다르면 ×하십시오. CD TRACK 51

- (1) 남자는 도서관에 갈 것이다. ()
- (2) 여자는 노트북을 안 가져갈 것이다. ()
- (3) 남자는 숙제를 이메일로 내야 된다. ()
- (4) 두 사람은 식당에서 기다릴 것이다. ()

3 대화를 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD TRACK 52

(1) 두 사람은 무엇에 대해 이야기하고 있습니까?

- ㉠ 이메일 쓰기 ㉡ 시험공부 ㉢ 책 대출 ㉣ 발표 준비

(2) 두 사람은 어떻게 준비해야 합니까?

- ① _____
- ② _____

(3) 잘 듣고 내용과 같으면 ○, 다르면 ×하십시오.

- ① 남자가 교수님의 이메일을 못 받았다. ()
- ② 남자는 준비한 자료를 이메일로 보낸다. ()
- ③ 남자와 여자는 교과서만 공부하면 된다. ()

- 1 다음은 한국의 대학교 홈페이지입니다. 학교 홈페이지에는 어떤 정보가 있습니까? 자료를 보며 이야기해 보십시오.



- 2 대화를 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD TRACK 53

- (1) 여자는 무엇을 하려고 합니까?

㉠ 기숙사 신청 ㉡ 강의 신청 안내 ㉢ 학교 이메일 주소 신청

- (2) 어떻게 신청하면 됩니까?

우선 _____에서 신청 안내를 찾는다. _____을/를 내려 받아서 신청서를 작성한다. 신청서는 _____(으)로 제출한다. _____까지 신청해야 한다.

- (3) 잘 듣고 내용과 같으면 ○, 다르면 ×하십시오.

- ① 학교 홈페이지에 신청 안내가 있다. ()
 ② 남자는 곧 신청을 할 것이다. ()
 ③ 이번 주 토요일부터 신청을 받는다. ()

CD TRACK 54

① 미니 홈페이지 ② 대학교 생활 ③ 인터넷 사용

① 두 사람은 지원 씨가 쓴 글을 읽었다. ()

③ 두 사람은 지원 씨가 올린 음악을 같이 들었다. ()

④ 두 사람은 앞으로 이 미니 홈페이지에 들어갈 것이다. ()

[〈보기〉 학교 주소](#)
[학과 정보](#)
[캠퍼스 안내](#)
[도서관 이용](#)

읽기

1 알아봅시다

1 다음 메모를 읽고 내용과 같으면 ○, 다르면 ×하십시오.

(1)

정우 씨에게

부디 씨가 전화했음. 내일 모임이 연기되었음. 자세한 내용은 학과 게시판에서
확인하라고 함. 시티 씬.

① 내일 모임이 취소되었다. ()

② 시티 씨가 부디 씨의 전화를 받았다. ()

(2)

한국어과 학생들에게

신입생 환영 파티를 열 예정임. 참가비는 일인당 만 원임. 신입생은 참가비 없음.
참석하지 않을 사람은 과 대표에게 메일을 보내야 함. 과 대표 한지원.

① 신입생은 과 대표에게 메일을 보내야 한다. ()

② 참가하는 학생은 참가비 만 원을 내야 한다. ()

2 다음은 인터넷 게시판의 글입니다. 잘 읽고 질문에 답하십시오.

[팝니다] 전자사전 필요하신 분

아이디 : rain365(중고나라 회원)

게시일 : 2011.09.15



[중고]전자사전
가격: 80,000원

전자사전 필요하신 분
산 지 한 달 됨.
거의 사용하지 않음.
택배로 보내 드립니다.
관심 있는 분은 010-9922-5237로 연락하거나
댓글을 쓰기 바랍니다.
전화 주시면 가격은 조정 가능합니다.
필요 없어서 싸게 파는 물건임.
배터리도 같이 드립니다.

(1) 이 사람은 왜 이 글을 썼습니까?

- ㉔ 전자사전을 사고 싶어서
㉕ 전자사전을 찾고 싶어서

㉖ 전자사전을 팔고 싶어서

(2) 전자사전에 대한 설명으로 옳은 것을 고르십시오.

- ㉗ 전자사전은 새것이다.
㉘ 전자사전을 80,000원에 샀다.
㉙ 전자사전을 사면 배터리도 받을 수 있다.

3 다음은 한국어학과 홈페이지의 공지 사항에 올라온 글입니다. 잘 읽고 답하십시오.

공지 사항

제목	분실물을 찾아가기 바람	조회 수	25
작성일	2011/09/10	작성자	한국어학과 3학년과 대표

학교 분실물 센터에서 지난 한 달 동안 보관하고 있는 분실물 목록을 게시했습니다. 다음의 물건을 잃어버린 학생은 학교 분실물 센터에서 찾아가기 바랍니다.

날짜	장소	습득물	특징	기타
2011. 8. 8	도서관	USB와 열쇠	USB는 2G짜리임. 열쇠는 3개임.	
2011. 8. 14	어학 실습실	우산	하얀색 바탕에 검은색 줄무늬가 있음.	
2011. 8. 16	한국어학과 사무실	한인니 사전	새것임. 한국출판사 것임.	
2011. 8. 21	본관 101호	보조가방	가방 안에 필통, 한국어 읽기책이 들어 있음.	

분실물을 찾을 때는 학생증을 가져오라고 합니다. 그리고 이 물건들은 분실물 센터에 9월 말까지 보관할 예정이니 그 전까지 찾아가라고 합니다. 이상입니다.

(1) 분실물 센터에서 찾을 수 있는 물건을 고르십시오.

- ㉔ ㉕ ㉖

(2) 위와 내용이 같으면 ○, 다르면 ×하십시오.

- ① 분실물들은 한국어학과 사무실에 있다. ()
- ② 분실물을 찾을 때는 학생증이 필요하다. ()
- ③ 분실물들은 학생들이 8월에 찾아간 것들이다. ()
- ④ 분실물을 찾을 때는 직접 분실물 센터로 가야 한다. ()
- ⑤ 분실물은 10월에는 찾을 수 없다. ()

- 1 여러분은 블로그가 있습니까? 있다면 어떤 글을 올리니까?
- 2 다음은 시티 씨가 자신의 블로그에 올린 글입니다. 잘 읽고 질문에 답하십시오.

시티의 한국 생활 한국 2003/07/05 10:15
http://blog.naver.com/aprilmom/7100071708693

한국에 온 지 벌써 육 개월이 되었어요. 그동안 한국 친구도 사귀고 학교생활에도 적응이 되었어요. 그래서 한국에 대해 더 많이 알고 싶어서 한국 친구에게 서울에서 가 볼 만한 곳과 해 볼 만한 일을 추천해 달라고 했어요.

제 한국 친구는 서울에서 태어나고 자랐기 때문에 서울에 대해 잘 알고 있어요. 친구는 서울에 가 볼 만한 곳이 많이 있지만 그중에서 인사동, 경복궁, N서울타워에 꼭 가 보라고 했어요.

인사동 *전통차집이 있음. *옛날 물건이 있음. *맛있는 한식당이 있음.	경복궁 *한국의 옛날 궁궐임. *안에 민속박물관이 있음. *경치가 아름답음.	N서울타워 *야경이 멋있음. *식사를 할 수 있음. *서울을 볼 수 있음.
--	--	---

*다음 주에 방학을 하면 다른 인도네시아 친구와 같이 구경할 거예요.

(1) 시티 씨의 한국 친구가 구경하라고 추천하는 곳은 어디입니까?

(2) 위 글의 내용과 다른 것을 모두 고르십시오.

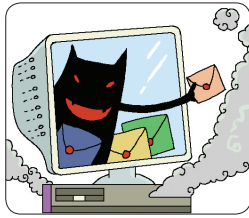
- ㉠ 시티 씨는 지금 한국에 있다.
- ㉡ 경복궁과 N서울타워에서 옛날 물건을 볼 수 있다.
- ㉢ N서울타워에서는 서울을 내려다볼 수 있다.
- ㉣ 시티 씨와 한국 친구는 다음 주에 서울을 구경할 것이다.

3 한국 친구에게는 인도네시아의 어떤 곳을 소개해 주고 싶습니까?

쓰기

1 알아봅시다

1 다음은 컴퓨터 사용 관련 글입니다. 아래의 내용을 한국어로 번역해 보십시오.



A Berhati-hatilah pada virus. Ingatkanlah untuk jangan membuka email dari orang yang tidak dikenal. Mintalah untuk sering mengecek virus.



B Kumpulkanlah PR menulis bahasa Korea. Mintalah untuk mengumpulkan sampai hari senin minggu depan. Mintalah untu menulis tiga halaman dengan MS Word.

(1) A _____ (2) B _____

2 여러분은 개인 블로그를 가지고 있습니까? 다음은 자신의 블로그를 소개하는 글입니다. 아래 표를 읽고 여러분의 개인 블로그를 소개하는 글을 써 보십시오.

(1) 다음에 대해 이야기해 보십시오.

내 블로그 소개	
누구의 블로그예요?	시티의 블로그
나는 어떤 사람이에요?	인도네시아 사람, 한국에서 산 지 1년 되었다
왜 블로그를 만들었어요?	한국의 문화와 생활을 소개하고 싶었다
무엇에 대해 소개할 거예요?	• 이곳에 가 보세요 • 이런 물건을 사 보세요 • 이 음식을 먹어 보세요

2

1



- 블로그의 이름을 무엇으로 할 거예요?
- 한국 사람들이 인도네시아에 대해 알고 싶어 하는 것이 무엇일까요?
- 인도네시아의 어떤 것을 소개할 거예요?

2

3

한국의 인터넷 문화

1 생각해 봅시다.

- (1) 여러분 나라에는 인터넷을 사용하는 사람이 많습니까?
- (2) 여러분은 인터넷을 이용하여 무엇을 합니까?

2 다음 글을 읽고 아래의 질문에 답하십시오.



2008년에 통계청이 조사한 바로는 한국의 가구당 인터넷 보급률은 80.6%로 10가구 중 8가구 이상이 인터넷을 사용하고 있는 것으로 나타났다. 가구당 인터넷 보급률이 80% 이상을 기록한 것은 세계에서 한국이 처음이다. 인터넷이 처음 보급될 때에는 주로 젊은 층이 이용하였으나 점점 초등학교, 주부, 50대 이상 연령층으로까지 확대되면서 이제는 한국인 모두가 네티즌이 되었다.

인터넷 보급은 한국인의 생활 방식을 바꾸어 놓고 있다. 밖에서의 활동이 줄어든 것이 가장 큰 변화이다. 다음으로 신문, 잡지의 구독이 크게 줄었다. 또한, 인터넷 쇼핑이 크게 늘면서 사람들의 쇼핑 양식에도 변화를 가져오고 있다.

한국인은 '즐거움'과 '편리함' 때문에 인터넷 보급을 긍정적으로 평가하고 있다. 한국인은 이메일 사용이나 정보검색을 위하여 인터넷을 이용하다가 이제는 동호회 활동이나 토론의 장으로도 활발히 이용하고 있다. 한국인은 인터넷 동호회를 통해 취미 활동을 함께하기도 하고 관심 있는 분야에 대하여 의견을 나누기도 한다. 여기에서 더 나아가 게시판이나 채팅 등을 통해 정부 정책이나 사회현상에 대해서도 의견을 나누기도 한다.

이렇게 한국인에게 인터넷은 하루라도 이용하지 않으면 답답함을 느낄 정도로 생활의 일부가 되었다.

- (1) 한국의 인터넷 보급률에 대하여 이야기해 봅시다.
- (2) 한국 사람들은 인터넷을 통해 무엇을 합니까?

3 여러분 나라의 인터넷 문화를 한국과 비교하여 이야기해 봅시다.

새 단어

궁궐

istana

대출

pinjaman

돌리다

membelokkan

마무리하다

menyelesaikan

민속박물관

museum tradisional

빠뜨리다

jatuh

보고서 작성

membuat, menulis, menyiapkan
laporan

분실물 센터

kantor pelayanan barang hilang

숙소

akomodasi

설문 조사

kuesioner

신청서

formulir pendaftaran

야경

pemandangan malam hari

유인물

selebaran

요약

ringkasan

연기되다

terlambatkan

짜다

membikin, membuat

적응

adaptasi

적응하다

beradaptasi

제출하다

mengumpulkan / menyerahkan

참가비

biaya keikutsertaan / partisipasi

참고 자료

sumber rujukan / referensi

찻집

warung teh

추천하다

merekomendasi

취소되다

batal

한식당

restoran korea

13 희망



- 1 위의 사진은 무엇에 대한 것입니까?
- 2 여러분은 어떠한 희망을 가지고 있습니까? 친구들과 이야기해 봅시다.

학습목표

- **과제**
 - 말하기 Berbicara tentang harapan mendatang, berbicara tentang orang yang bersemangat hidup dan tidak hilang harapan
 - 듣기 Mendengar pengenalan tentang karyawan menjalani pekerjaan, mendengar cerita tentang cara bermacam sumbangan
 - 읽기 Membaca keresahan tentang harapan masa depan, Membaca teks tentang kiat sukses
 - 쓰기 Menulis teks tentang aktivitas pelayanan, Menulis teks tentang kita sukses
- **어휘** Kosa Kata yang berkaitan dengan harapan/impian, Kosa Kata yang berkaitan dengan harapan masa depan Kosa Kata yang berkaitan dengan pelayanan, Kosa Kata yang berkaitan dengan kesuksesan
- **문법** -아/어 가다, -아/어 오다, -아/어야겠다, -았/었으면 좋겠다
- **문화** Impian Masa Depan Anak Korea

기본 어휘

▶ 희망 / 꿈 관련 어휘 Kosa Kata yang berkaitan dengan harapan/impian

희망 / 꿈이 있다 ada harapan / cita-cita	희망 / 꿈을 가지다 mempunyai harapan / impian	희망적이다 penuh harapan
희망 / 꿈을 키우다 membesarkan harapan / cita-cita	희망 / 꿈을 나누다 berbagi impian	희망을 잃다 hilang harapan
꿈을 펼치다 membentangkan impian		

▶ 장래 희망 관련 어휘 Kosa Kata yang berkaitan dengan harapan masa depan

장래 희망 harapan masa depan	진로 arah / jalan / tujuan	진로를 정하다 menetapkan arah / jurusan	취업하다 mendapat kerja
진학하다 melanjutkan sekolah	유학을 가다 pergi sekolah ke LN	적성에 맞다 cocok dengan bakat	경험을 쌓다 mengumpulkan pengalaman

▶ 봉사 관련 어휘 Kosa Kata yang berkaitan dengan pelayanan

봉사 활동을 하다 melakukan aktivitas pelayanan	기부를 하다 menyumbang	자원봉사를 하다 melakukan pelayanan sukarela	자원봉사자 pelayan sukarela
양로원 panti jompo	고아원 panti asuhan / rumah yatim piatu	시각장애인 orang cacat indera peliharaan	청각장애인 orang cacat indera pendengaran
신체 장애인 penderita cacat tubuh	장애인 복지시설 fasilitas kesejahteraan penderita cacat	보람이 있다 ada manfaat	보람을 느끼다 merasakan manfaat

▶ 성공 관련 어휘 Kosa Kata yang berkaitan dengan kesuksesan

성공하다 berhasil / sukses	성공을 거두다 memperoleh kesuksesan	성공 비결 kiat sukses
꿈을 이루다 mewujudkan impian	도전하다 menantang	실패하다 gagal
노력하다 berusaha	최선을 다하다 melakukan sebaik-baiknya	좌절하다 gagal / putus asa
용기를 가지다 berani	(어려움/장애/가난)을/를 극복하다 mengatasi (kesulitan / kecacatan / kemiskinan)	

기본 문법

● -아/어 가다

Bentuk ini dilekatkan di belakang kata kerja atau kata sifat. Bentuk ini digunakan saat suatu keadaan terus menerus dilakukan atau sedang berlanjut. Suatu keadaan berlanjut dan bersamaan dengan aktivitas lain digunakan **-아/어 가며**, **-아/어 가면서**.

이제 숙제가 다 끝나 가요.

밥 다 먹어 가니까 조금만 기다려 주세요.

좀 쉬어 가면서 일합시다.

A 유학 갈 준비는 다 했어요?

B 네, 거의 다 되어 가요. 이제 책만 부치면 돼요.

A 몸이 빨리 회복되어 가니 다행이에요.

B 네, 덕분에 많이 좋아졌어요.

● -아/어 오다

Bentuk ini dilekatkan di belakang kata kerja atau kata sifat. Bentuk ini digunakan saat suatu keadaan yang bersifat berkelanjutan atau terus menerus dilakukan.

취업 준비 때문에 컴퓨터와 외국어를 계속 공부해 왔어요.

앞으로의 진로에 대해 오랜 시간 고민을 해 왔어요.

지금까지 일해 온 직장을 떠나게 됐어요.

A 이번 방학에 뭐 특별한 계획 있어요?

B 네, 전부터 생각해 온 게 있어요.

A 지훈 씨는 졸업하기 전에 배낭여행을 갈 거라고 했지요?

B 네, 제 돈으로 가려고 1년 동안 아르바이트를 계속 해 오고 있어요.

● -아/어야겠다

Bentuk ini dalam bahasa Indonesia dapat dimaknakan sebagai 'akan harus'. Bentuk ini dilekatkan di belakang kata kerja atau kata sifat. Bentuk ini digunakan pada aktivitas yang dilakukan atau jika tidak terjadi lalu berkehendak sesuai harapan atau saat memperkirakan sesuatu. Di belakang **이다** dibelakang huruf vokal menggunakan **-어야**, di belakang huruf konsonan menggunakan **-이어야**.

이번 도전에서는 꼭 성공해야겠어요.

다음 학기에는 학점을 잘 받아야겠어요.

한국 회사에서 일하려면 한국어를 더 잘해야겠어요.

A 어느 회사에 원서를 낼 생각이예요?

B 아직 결정을 못 했는데 좀 더 생각해 봐야겠어요.

A 오후에 우리 영화 볼래요?

B 아, 저는 내일 시험이라서 도서관에 가서 공부해야겠어요.

● -았/었으면 좋겠다

Bentuk ini dalam bahasa Indonesia dapat dimaknakan sebagai 'jika dilakukan.. akan bagus/baik'. Bentuk ini dilekatkan di belakang kata kerja atau kata sifat. Bentuk ini digunakan saat mengharapkan sesuatu bisa terwujud atau mengandaikan kondisi yang terjadi sebaliknya pada kondisi masa kini atau masa lampau. Nuansa kata **하다** atau **싶다** ditulis bersama di dalam **좋다**.

졸업 후에 공무원이 됐으면 좋겠어요.

방학 때 한국 회사에서 인턴사원으로 일했으면 좋겠어요.

제가 좀 더 머리가 좋았으면 좋겠어요.

A 10년 후에 하고 싶은 게 있어요?

B 가족들과 해외여행을 할 수 있었으면 좋겠어요.

A 만약 복권에 당첨되면 뭘 하고 싶어요?

B 집과 차를 사고 어려운 사람들을 좀 도와줬으면 좋겠어요.

말하기

1 알아봅시다

1 알맞은 내용과 연결하고 <보기>와 같이 이야기를 만들어 보십시오.

<보기> 저는 앞으로 대학교수가 됐으면 좋겠어요.
그러기 위해서는 대학원에 진학해야겠지요?

<보기> 대학교수가 되다

(1) 백만장자가 되다

(2) 한인니 동시통역사가 되다

(3) 암을 치료할 수 있는 약을 개발하다

(4) 어려운 사람을 많이 도와 가며 살다

• ㉠ 복권에 당첨이 되다

• ㉡ 대학원에 진학하다

• ㉢ 크게 성공하다

• ㉣ 한국어 공부를 더 열심히 하다

• ㉤ 의학계에서 많은 연구를 하다

2 <보기>와 같이 대화를 완성하십시오.

<보기>

라면만 먹다,
열심히 일하다

A 성공하기 위해서 어떤 노력을 하셨어요?

B 라면만 먹어 가면서 열심히 일을 했어요.

(1) 꿈을 키우다,
열심히 운동하다

A 금메달을 따셨는데 그동안 어떻게 노력하셨습니까?

B _____.

(2) 김밥을 팔다,
조금씩 번 돈이다

A 이웃을 위해 평생 모은 돈을 기부하셨는데 이 돈은 어떻게 모으신 돈입니까?

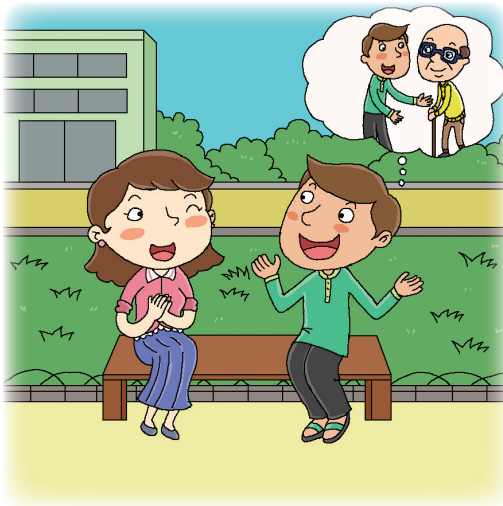
B _____.

(3) 인내하다,
끝까지 도전하다

A 물로 가는 자동차를 만들었는데 그동안 많은 실패를 하셨지요?

B 네, 포기하고 싶을 때도 있었어요.
하지만 _____.

3 앞으로 어떤 사람이 되고 싶은지에 대해 <보기>와 같이 이야기해 보십시오.



<보기>

작은 일에도 행복을
느끼는 사람이 되다

지금까지	별로 행복하지 않다고 생각하다
앞으로	생각을 바꾸면 실제로 행복해질 것이다

- 지원 에디 씨는 앞으로 어떤 사람이 되고 싶어요?
- 에디 전 작은 일에도 행복을 느끼는 사람이 되었으면 좋겠어요.
- 지원 그래요? 그렇게 하기 위해서 노력하고 있는 게 있어요?
- 에디 지금까지 저는 제가 별로 행복하지 않다고 생각해 왔어요. 하지만 앞으로 생각을 바꾸면 실제로도 행복해질 거라고 믿어요.
- 지원 네, 저도 에디 씨가 그렇게 되었으면 좋겠어요.

(1)

어려운 이웃을 돕는
사람이 되다

지금까지	다른 사람보다 나를 위해 살다
앞으로	어려운 이웃을 도우면 그들이 희망을 잃지 않다

(2)

무슨 일이든지 최선을
다하는 사람이 되다

지금까지	노력하지 않고 부모님의 도움을 받다
앞으로	저 스스로 일을 해결하고 도전하면 성공할 것이다

2 이야기해 봅시다

- 1 여러분 주위에 어려움이 있지만 희망을 잃지 않고 살아가는 사람들이 있습니까? 그 사람들에 대해 이야기해 보십시오.



- 2 <보기>를 보고 친구에게 어려움을 극복한 사람의 이야기를 해 보십시오.

	<보기> 김민준	(1) 안디	(2) _____
누구?	손가락이 4개밖에 없는 피아니스트	청각 장애와 시각 장애를 가진 교육자	
어떻게?	어머니의 도움이 있다 6살 때부터 피아노를 열심히 배우다	좋은 선생님의 도움이 있다 글을 배워서 말하고 쓸 수 있게 열심히 노력하다	
앞으로?	많은 사람들이 희망을 잃지 않다	많은 사람들이 더 열심히 살다	

<보기>

김민준 이 사람은 손가락이 4개밖에 없는 피아니스트예요.

인다 네? 손가락이 4개밖에 없는데 어떻게 피아노를 칠 수 있어요?

김민준 어머니의 도움이 있었어요. 6살 때부터 피아노를 열심히 배워 왔다고 해요.

인다 와, 정말 대단해요. 이 사람 얘기를 들으니까 제가 부끄럽군요.

김민준 이 피아니스트를 보면서 많은 사람들이 희망을 잃지 않았으면 좋겠어요.

인다 네, 저도 더 열심히 살아야겠어요.

듣기

1

알아봅시다

1 대화를 잘 듣고 내용이 맞으면 ○, 다르면 ×하십시오. TRACK 55

- (1) 여자는 테니스 대회에서 1등을 하고 싶어 합니다. ()
- (2) 여자는 집안일을 하는 인형을 만들어 왔습니다. ()
- (3) 남자는 희망이 없는 아이들에게 꿈과 희망을 심어 주고 싶어 합니다. ()

2 대화를 잘 듣고 질문에 답하십시오. TRACK 56

- (1) 두 사람의 회사 사장님에 대한 설명으로 맞는 것을 고르십시오.
 - ㉠ 좋은 대학교를 졸업했다.
 - ㉡ 30년 동안 쉬지 않고 일만 해 왔다.
 - ㉢ 무역 회사 사장이어서 인도네시아어를 잘한다.
- (2) 들은 것과 같은 것을 고르십시오.
 - ㉠ 여자는 인도네시아 사람들을 위해서 일하고 싶어 합니다.
 - ㉡ 남자는 한국 문화를 몰라서 한국에서 살아가는 것이 힘듭니다.
 - ㉢ 남자는 한국에서 한국어와 한국 문화를 가르치고 싶어 합니다.

3 대화를 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD TRACK 57



- (1) 이 대화는 무엇에 대한 이야기입니까?
- ㉠ ‘키즈시티’에 대한 소개
 - ㉡ ‘키즈시티’에 가는 방법
 - ㉢ ‘키즈시티’에서 할 수 있는 것
- (2) ‘키즈시티’는 무엇을 하는 곳입니까?
- ㉠ 어린이들의 놀이터
 - ㉡ 어린이들이 물건을 사고 파는 곳
 - ㉢ 어린이들이 직업을 체험할 수 있는 곳
- (3) 들은 것과 다른 것을 고르십시오.
- ㉠ 여러 가지 시설이 실제 크기의 2/3로 만들어졌다.
 - ㉡ 어린이들이 꿈과 희망을 구체적으로 키워 갈 수 있게 한다.
 - ㉢ 어른들이 ‘키즈시티’에서 역할 놀이를 하면서 협동성을 기를 수 있다.

2

2

- 1



- 2

(1

- ①

- (2)

- 3

누가?		누구에게?	무엇을?
이름	직업		

1 알아봅시다

1 이 사람에 대한 설명이 맞으면 ○, 틀리면 ×하십시오.

- (1) 저의 장래 희망은 한국어 교사가 되는 것입니다. 그래서 지금 학교에서 한국어를 전공하고 있습니다. 한국말과 한국 문화를 배우는 것이 아주 재미있습니다. 이렇게 재미있는 한국어를 학생들에게 가르치면 아주 보람 있을 것 같습니다.

- ① 이 사람은 나중에 한국어 교사가 되고 싶어 합니다. ()
 ② 이 사람은 지금 학생들을 가르치고 있습니다. ()

- (2) 저는 한 달에 한 번씩 동아리 친구들과 함께 양로원에 갑니다. 우리가 할머니, 할아버지께 안마도 해 드리고 이야기도 들어 드리면 할머니, 할아버지들이 아주 좋아하십니다. 우리가 하는 일은 아주 작은 것이지만 우리는 늘 큰 보람을 느낍니다.

- ① 이 사람은 외로운 할머니, 할아버지들을 방문해서 봉사 활동을 합니다. ()
 ② 이 사람은 이 봉사 활동이 보람 있다고 생각합니다. ()

2 다음을 읽고 질문에 답하십시오.

과거에는 어린이들에게 나중에 커서 무엇이 되고 싶느냐고 물으면 대부분 아이들은 과학자나 의사, 대통령이 되고 싶다고 대답했다. 그럼, 요즘 아이들은 어떨까?

초등학생 35,000명을 대상으로 장래 희망에 대한 설문 조사를 한 결과, 요즘 어린이들에게 가장 인기 있는 직업은 연예인인 것으로 나타났다. 응답자 중 52%의 어린이가 연예인이 되고 싶다고 말했고 2위는 선생님이로 23%였다. 그리고 의사가 9%, 사업가 5%, 운동선수가 5%로 그 뒤를 이었다.

조사 결과, 요즘 어린이들의 꿈은 과거 아이들의 꿈과 많이 달라졌다는 것을 알 수 있었다.

- (1) 요즘 어린이들에게 가장 인기 있는 직업은 무엇입니까?

- ㉠ 의사 ㉡ 가수 ㉢ 과학자

- (2) 위 글의 내용과 같으면 ○, 다르면 ×하십시오.

- ① 요즘 아이들의 장래 희망은 과거와 달라졌다. ()
 ② 요즘은 의사가 되겠다는 어린이보다 운동선수가 되겠다는 어린이가 더 많다. ()

3 다음을 읽고 질문에 맞게 답하십시오.

Q

저는 장래 희망이 너무 자주 바뀌어서 걱정이예요. 너무 자주 바뀌어서 이제는 무엇을 해야 할지 모르겠어요. 좀 도와주세요.

A

장래 희망이 너무 자주 바뀌는 것은 자신의 희망 직업이나 장래 희망을 그냥 꿈으로만 생각하기 때문입니다. 이런 문제는 그 꿈에 대한 현실적이고 구체적인 정보를 얻으면 어느 정도 해결할 수 있습니다. 그럼, 구체적인 정보를 얻으려면 어떻게 해야 할까요?

먼저, 자신이 희망하는 직업을 가진 사람 중에서 성공한 사람에 대한 정보를 모아 보십시오. 그 사람의 어린 시절 이야기, 또 그 분야에서 성공하기 위해 무엇을 했는지, 얼마나 노력했는지를 알아보면 자신이 원하는 꿈에 더 빨리 다가갈 수 있을 겁니다. 그리고 그 사람을 모델로 삼아 노력해 보십시오.

또 평소에 관심 있는 분야에서 아르바이트나 봉사 활동을 하면서 그 일이 자신에게 적합한지도 생각해 보십시오.

이렇게 하면 현실적인 장래 희망을 갖게 되고 자주 바뀌지도 않게 될 것입니다.

(1) 장래 희망이 자주 바뀌는 이유를 고르십시오.

- ㉠ 장래 희망이 이루기 힘든 것이기 때문에
- ㉡ 장래 희망과 관련된 경험이 없기 때문에
- ㉢ 장래 희망에 대한 구체적인 정보가 없기 때문에

(2) 위 글의 내용과 다른 것을 고르십시오.

- ㉠ 자기가 희망하는 일과 관계있는 경험을 쌓는다.
- ㉡ 자기가 희망하는 분야에서 성공한 사람에게 연락해 많은 정보를 얻는다.
- ㉢ 자기가 희망하는 분야에서 성공한 사람에 대해 알아보고 그 사람을 따라 노력해 본다.

1 여러분은 성공의 비결이 무엇이라고 생각합니까? 왜 그렇게 생각하는지 이유도 말해 보십시오.

능력 자신감 긍정적인 생각 적극적인 생각 도전 정신 용기

2 다음 글을 읽고 질문에 답하십시오.

장애를 극복하고 성공을 거둔 사람으로 한국 최초의 시각장애인 박사인 강영우 박사가 있다. 그는 장애를 극복하고 미국으로 유학을 가서 박사 학위를 받았고 미국 백악관에서 장애인위원회 특별보좌관으로 일했다.

강영우 박사는 중학교 때 축구를 하다가 친구가 찬 공에 맞아 실명하였다. 어머니는 그 충격으로 돌아가셨고 1년 후 아버지도 돌아가셨다. 고아가 된 강영우는 장애인 복지시설에 가게 되었고 남동생은 다른 사람의 집에, 여동생은 고아원에 가게 되었다.

강영우는 왜 자기에게 이런 어려움을 주었느냐고 하늘을 원망했다. 그리고 날마다 앞을 볼 수 있게 해 달라고 기도했다. 그러나 달라진 것은 없었다. 그러다가 18살 때 처음 맹인학교에 들어가 공부를 하게 되었고 대학을 마친 후 미국으로 유학을 가 박사학위까지 따게 되었다.

그는 자신의 성공 비결로 긍정적인 생각을 꼽았다. 그는 “만약 제가 앞을 볼 수 있었다면 동생들을 위해 일만 했을 겁니다. 아마 공부는 꿈도 못 꾸었겠지요.”라고 하며 긍정적인 자세를 보여 주었다. 또 강 박사의 큰아들이 세 살 때 “앞을 볼 수 있는 아버지를 주세요.”라고 기도를 했다고 한다. 그때 강영우 박사는 “너희 엄마는 불을 끄면 책을 못 읽어 주지만 아빠는 불을 끄고도 책을 읽어 줄 수 있다.”라고 말했다고 한다. 그리고 나중에 그 아들은 미국의 하버드 대학에 진학하게 되었는데 입학 때 ‘내 인생에서 가장 인상적인 일’에 대해 ‘아버지가 어둠 속에서 들려 준 이야기’라는 제목의 글을 제출했다고 한다.

그는 많은 사람이 ‘장애 때문에’라고 이야기하지만 자신은 ‘장애 덕분에’ 성공할 수 있었다고 이야기한다.

(1) 위 글의 내용과 같은 것을 고르십시오.

- ㉠ 강영우는 가족들의 도움 덕분에 성공할 수 있었다.
- ㉡ 강영우는 기도를 열심히 한 덕분에 성공할 수 있었다.
- ㉢ 강영우는 자신의 장애를 긍정적으로 생각했기 때문에 성공할 수 있었다.

(2) 위 글의 내용과 같으면 ○, 다르면 ×하십시오.

- ① 강영우는 태어날 때부터 앞을 볼 수 없었다. ()
- ② 강영우는 자신의 장애를 한번도 원망한 적이 없다. ()
- ③ 강영우의 아들은 어른이 된 후에 아버지를 자랑스럽게 생각했다. ()

3 어려움을 극복하고 성공을 거둔 사람에 대해 이야기해 보시다. 그 사람은 어떤 사람입니까? 그 사람에게는 어떤 어려움이 있었습니까? 그 사람이 성공을 한 비결은 무엇이라고 생각합니까?

쓰기

1 알아봅시다

1 아래의 내용을 한국어로 번역해 보십시오.

A Bulan depan pun pasti akan pergi lagi. Badan agak lelah tapi hari yang bermanfaat. Hari berikutnya pun pasti akan pergi lagi.

B Teman saya, Inda, setelah lulus ingin menjadi penerjemah. Untuk mewujudkan mimpinya Inda melakukan sebaik-baiknya. Akan baik jika Inda dengan pasti mewujudkan mimpinya

(1) A _____

(2) B _____

2 봉사 활동 경험에 대한 글을 완성해 보십시오.

(1) 먼저 다음 표에 정리된 내용을 읽어 보십시오.

언제 했습니까?	고등학교 2학년
누구와 갔습니까?	같은 반 친구들
어디에 갔습니까?	고아원
무엇을 했습니까?	아이들과 같이 놀고 이야기도 했다
어땠습니까?	처음에는 좀 어색했지만 금방 아이들과 친해졌다
무슨 생각을 했습니까?	좀 힘들지만 보람 있었다 다시 봉사 활동을 하러 가야겠다

(2) 위의 표를 토대로 다음 글을 완성하십시오.

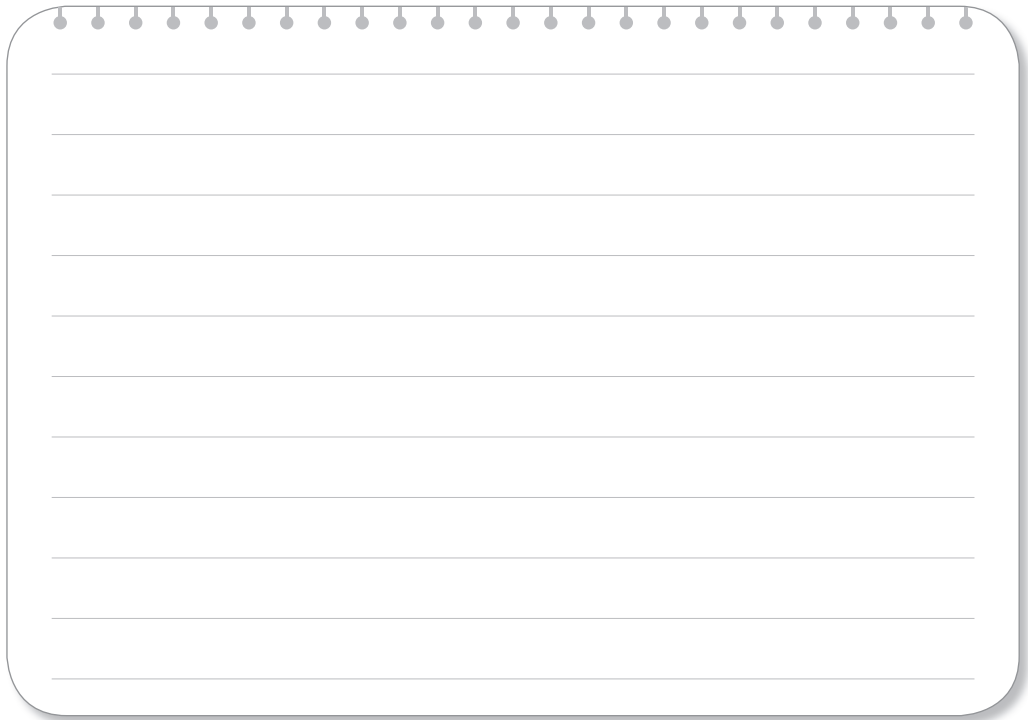
저는 _____ 때 _____ 와/과 같이 _____ 에
가서 봉사 활동을 한 적이 있습니다. _____ 에서 _____ 고
_____. 처음에는 좀 어색했지만 금방 아이들과 친해졌습니다. 좀
힘들지만 _____, 다음에 _____ 고 생각했습니다.

3 여러분은 어떤 봉사 활동을 해 봤습니까? 봉사 활동 경험에 대한 글을 써 보십시오.

(1) 다음의 표에 필요한 내용을 메모해 보십시오.

언제 했습니까?	
누구와 갔습니까?	
어디에 갔습니까?	
무엇을 했습니까?	
어땠습니까?	
무슨 생각을 했습니까?	

(2) 위의 표를 토대로 글을 완성해 보십시오.



※ 자신의 장래 희망에 대한 글을 써 보십시오.

1 여러분의 장래 희망은 무엇입니까? 다음의 질문에 대해 간단하게 메모해 보십시오.

- 앞으로 무슨 일을 하고 싶습니까?
- 그 꿈을 이루기 위해 지금 무엇을 하고 있습니까?
- 그 꿈을 이루는 데에 어떤 어려움이 있습니까?
- 그 꿈을 이루기 위해 앞으로 무엇을 할 계획입니까?

2 위에 메모한 내용을 바탕으로 글을 써 보십시오.

3 3~4명씩 모여서 서로에게 장래 희망에 대해 말해 보십시오. 그리고 그 꿈을 이루기 위해서 어떤 일을 하면 좋을지 서로 이야기해 보십시오.

한국 어린이의 장래 희망

1 생각해 봅시다.

- (1) 여러분은 어렸을 때 무엇이 되고 싶었습니까?
- (2) 요즘 여러분 나라의 아이들에게 가장 인기 있는 직업은 무엇입니까?

2 다음 글을 읽고 아래의 질문에 답하십시오.



한 일간지 조사에 따르면 요즘 한국 어린이의 장래 희망이 옛날과 많이 달라졌다고 한다.

전에는 과학자, 선생님, 대통령 등이 어린이의 대표적인 장래 희망이었으나 요즘은 가수, 영화 배우, 운동선수 등이 상위를 차지한다고 한다.

이렇게 어린이의 장래 희망이 바뀐 것은 어린이들이 접하는 매체와 관련이 있다. 옛날 어린이들은 주로 공상 과학(SF) 만화, 애니메이션, 이야기책을 통해 자연스럽게 상상력을 키우면서 과학자 등을 선택하였다. 아니면 선생님이나 어른들이 하는 말 등을 접하면서 대통령과 같이 우리 사회에서 힘이 있는 사람을 부러워하였다. 그러나 요즘은 텔레비전이나 인터넷을 접하면서 거기에 자주 등장하는 가수, 영화배우, PD나 영화감독, 방송 작가 등에 크게 관심을 기울이게 되었다. 여기에서 한발 더 나아가 프로 게이머나 코디네이터 등과 같은 새로운 직업에도 관심을 보이기도 한다.

어린이들의 장래 희망이 많이 달라졌다고 하나 변하지 않은 것도 있다. 공무원, 선생님, 의사 등에 대한 선호도는 옛날이나 지금이나 똑같이 높다. 이는 아마도 이들 직업에 대한 사회적 인식이 좋고 안정적인 직업이라고 생각하기 때문인 것 같다. 반면에 전에 인기가 있었던 수학자나 과학자는 어려운 공부를 평생 해야 한다는 인식 때문에 장래 희망으로 잘 꼽지 않는다.

- (1) 한국 어린이들의 장래 희망이 변화한 이유는 무엇입니까?
- (2) 요즘 한국 어린이들의 장래 희망에 대해서 이야기해 봅시다.

3 여러분 나라 어린이들의 장래 희망을 한국 어린이의 그것과 비교하여 이야기해 보십시오.

새 단어

각종

keanekaragaman

개발하다

pengembangan

교육자

pendidik

구체적으로

secara pasti

금메달을 따다

mendapat medali emas

기도

berdoa

당첨되다

menang

동시통역사

penerjemah simultan

몸무게

berat badan

백만장자

jutawan

백악관

Gedung Putih

복권

lotre

분야

bidang, segi

비결

tips

비만 클리닉

klinik obesitas

사업가

pebisnis

시설

fasilitas / alat

실제 크기

ukuran sebenarnya

실제로

dengan sebenarnya

안마

pijat

암

kanker

역할 놀이

memainkan peranan

연구

penelitian

연예인

seniman

원서

surat lamaran

의학계

dunia medis

이웃

tetangga

인내하다

bersabar

인턴사원

karyawan intern

인형

boneka

장애인위원회

badan / komite orang cacat

적합하다

cocok

직장

tempat kerja, anus

최초

permulaan

충격

goncangan, kejutan

취업 준비

persiapan menddapat kerja

치료하다

mengobati

특별보좌관

Penasihat Khusus Presiden

평생

seumur hidup

포인트

poin

피아니스트

pianis

현실적이다

secara nyata

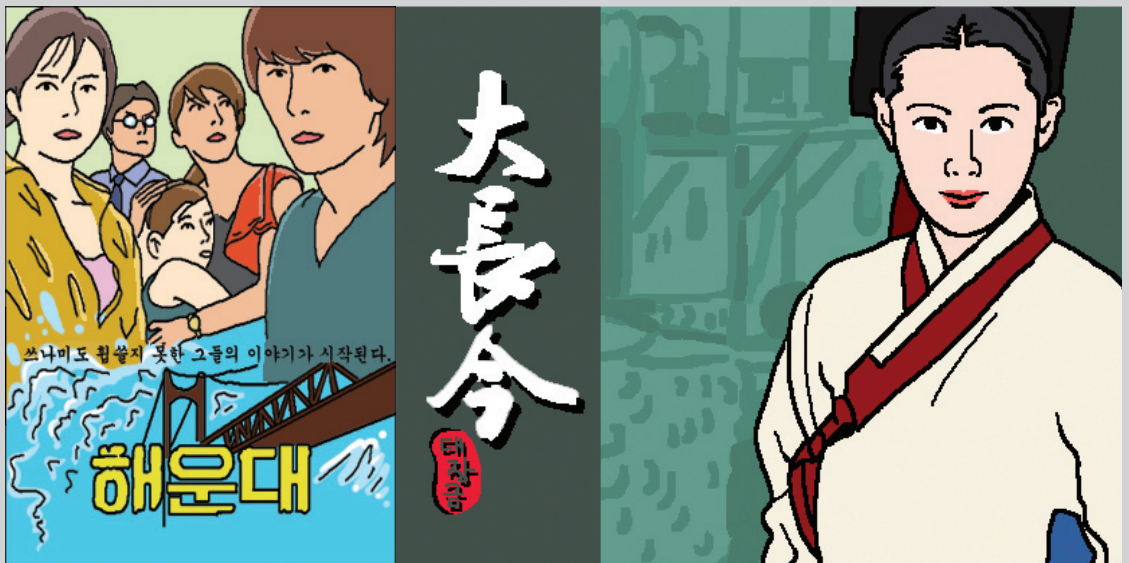
협동성

usaha bersama

회복되다

pulih

14 영화와 드라마



- 1 한국 영화나 드라마를 본 적이 있습니까? 어떤 영화였는지 이야기해 보십시오.
- 2 여러분 나라의 유명한 영화나 드라마는 어떤 것이 있습니까?

학습목표

- **과제** 말하기 Berbicara mengenai artis yang disukai, Menyarankan film yang menarik
듣기 Mendengar dan mengerti percakapan tentang film, Mendengar dan mengerti program pengenalan film
읽기 Pencarian informasi dan menulis teks memperkenalkan sebuah film
쓰기 Menulis Komentar/Kritik Pertunjukan Film, Menulis artis yang disukai/ surat penggemar kepada artis
- **어휘** Kosa Kata yang berkaitan dengan film/drama, Kosa Kata Jenis Film, Kosa Kata yang berkaitan dengan gedung bioskop, Kosa Kata yang berkaitan dengan kesan dalam film
- **문법** (아무리) -아/어도, -거든(요), -던데요
- **문화** Ciri Khas Film dan Drama Korea

기본 어휘

▶ 영화 / 드라마 관련 어휘 Kosa Kata yang berkaitan dengan film/drama

배우 artis	탤런트 talenta	감독 sutradara
주인공 peran utama	조연 peran pembantu	역할(을 맡다) dipercaya memainkan peran
대사 dialog	장면 adegan	줄거리 sinopsis
배경음악 musik latar	연기를 잘하다 berakting baik	인기가 있다 / 없다 populer / tidak populer
실감나다 alami	촬영하다 menshoot / menyuting	출연하다 tampil

▶ 영화 종류 Kosa Kata Jenis Film

공포 영화 film horor	액션 영화 film action	멜로 영화 film cinta
코미디 영화 film komedii	만화영화 film kartun	전쟁 영화 film perang
판타지 영화 film fantasi	공상과학영화 film fiksi ilmiah	

▶ 영화관 관련 어휘 Kosa Kata yang berkaitan dengan gedung bioskop

예매하다 memesan / membeli di muka	개봉하다 memutar film perdana	매진되다 terjual habis
관람하다 menonton	관람객 penonton	예고편 cuplikan film mendatang (preview)
상영하다 mempertunjukkan film	상영관 tempat pertunjukan film	상영 시간 waktu putar
조조 pagi-pagi	심야 영화 film tengah malam	시사회 acara pertunjukkan sebelum memutar film perdana
매표소 loket	영화 표 tiket film	회 ke-

▶ 영화 감상 관련 어휘 Kosa Kata yang berkaitan dengan kesan dalam film

감동적이다 mengharukan	슬프다 sedih	신나다 semangat
웃기다 ucu	오싹하다 membuat menggigil	끔찍하다 mengerikan
폭력적이다 keras	인상적이다 impresif	기억에 남다 tertanam dalam ingatan

기본 문법

● (아무리) -아/어도

Bentuk ini dalam bahasa Indonesia dapat dimaknakan sebagai 'meskipun'. Bentuk ini dilekatkan di belakang kata kerja atau kata sifat. Suatu keadaan atau kondisi dinyatakan di muka, lalu pernyataan di belakangnya itu harus dilakukan. Di belakang huruf vokal ㅏ, ㅑ dilekatkan **-아도**, dan selain huruf vokal ㅏ, ㅑ dilekatkan **-어도**.

저는 아무리 바빠도 일주일에 한 번씩 한국 영화를 봐요.

아무리 배가 불러도 음식을 버리면 안 돼요.

아무리 힘들어도 포기하지 마세요.

A 내일 비가 오면 행사를 안 합니까?

B 아니요, 내일 비가 와도 행사를 합니다.

A 어제 와티 씨하고 영화 잘 봤어요?

B 아니요, 아무리 기다려도 오지 않아서 그냥 혼자 봤어요.

● -거든(요)

Bentuk ini dilekatkan di belakang kata kerja atau kata sifat. Saat berbicara biasanya menjelaskan kenyataan, alasan tentang isi pernyataan di muka/sebelumnya yang menjawab pertanyaan sebelumnya, dan sebagainya.

이 드라마 한번 보세요. 남자 주인공이 정말 멋있거든요.

그 남자 배우가 요즘 정말 인기가 있어요. 정말 잘생겼거든요.

내가 오늘 한턱낼게. 장학금을 받았거든.

A 에디 씨, 같이 영화 보러 갈래요? 제가 좋아하는 배우가 나오거든요.

B 죄송해요. 오늘 좀 바쁘거든요.

A 오늘은 수업도 없는데 왜 학교에 가요?

B 유나 씨와 만나기로 했거든요.

TIPS

Sambil menjelaskan suatu kenyataan, di belakangnya dilanjutkan dengan pernyataan berikutnya.

예) 영화 표가 두 장 생겼거든요. 같이 가실래요?

이번 시험이 아주 어려웠거든요. 그래서 잘 못 봤어요.

● -던데요

Bentuk ini dilekatkan di belakang kata sifat dan kata kerja. Bentuk lampau suatu kondisi yang muncul dinyatakan dalam nuansa yang bersifat kagum.

그 영화 보셨어요? 지난 주말에 봤는데 정말 재미있던데요.

어제 집에 가다가 와티 씨 남자 친구를 봤어요. 키가 정말 크던데요.

방학 때 제주도에 갔어요. 경치가 정말 아름답던데요.

A 저 배우 정말 멋있지요?

B 네, 연기도 정말 잘하던데요.

A 부디 씨는 책을 정말 좋아하는 것 같아요.

B 네, 책을 정말 많이 읽던데요.

말하기

1 알아봅시다

1 알맞은 내용과 연결하고 <보기>와 같이 대화를 연습해 보십시오.

<보기> 저는 코미디 영화를 좋아해요.

영화를 보면서 많이 웃으면 스트레스가 다 풀리거든요.

<보기> 코미디 영화를 좋아하다

(1) 공포 영화를 좋아하다

(2) 날마다 한국 뉴스를 보다

(3) 매일 한국 드라마를 보다

(4) 한국 노래를 자주 듣다

㉠ 제가 주인공이 된 것 같은 기분이 들다

㉡ 한국 소식을 빨리 알 수 있다

㉢ 영화를 보면서 많이 웃으면 스트레스가 다 풀리다

㉣ 한국말도 배우고 노래도 배울 수 있다

㉤ 제가 좋아하는 배우가 나오다

2 <보기>와 같이 말해 보십시오.

<보기>

연기를 잘하다

A 새로 개봉한 영화 <꿈>에 영화배우 김민준 씨가 나오는데
와티 씨도 봤어요?

B 네, 봤는데 정말 연기를 잘하더라고요.

(1) 감동적이다

A 오늘 친구 집에서 한국 영화 <집으로>를 볼 거예요.

B 저도 그 영화를 전에 봤는데 _____.

(2) 기뻐하다

A 와티 씨 생일에 무슨 선물을 했어요?

B 한국 영화 DVD를 선물했는데 _____.

(3) 한국 노래를
정말 많이 알다

A 인다 씨는 날마다 한국 노래를 들어요.

B 전에 인다 씨와 이야기해 봤는데 _____.

(4) 못 알아들겠다

A 저는 요즘 한국어 공부를 하기 위해서 날마다 한국 뉴스를 들어요.

B 그래요? 저는 들어 보려고 했는데 너무 어려워서 _____.

3 <보기>를 보고 친구와 좋아하는 배우 / 탤런트에 대해 이야기해 보십시오.



<보기>	
좋아하는 배우 / 탤런트	장동건
좋아하는 이유	키도 크고 잘생겼다
본 영화 / 드라마	장동건이 나온 영화 모두 다
재미있는 영화 / 드라마	<친구>
느낌	재미있다

유나 와티 씨, 와티 씨는 어느 배우를 좋아해요?
 와티 저는 **장동건**을 좋아해요. **키도 크고 잘생겼거든요.**
 유나 **장동건**이 나오는 영화 중에 무슨 영화를 봤어요?
 와티 **장동건이 나온 영화는 모두 다** 봤어요.
 유나 그래요? 그럼 그 중에 무슨 영화가 재미있었어요?
 와티 얼마 전에 **<친구>**를 봤는데 **재미있던데요.**

(1)

(2)

좋아하는 배우 / 탤런트	문근영	소지섭
좋아하는 이유	귀엽고 연기를 잘하다	얼굴이 잘생겼고 표정이 멋있다
본 영화 / 드라마	문근영이 나온 영화 대부분	소지섭이 출연한 드라마 모두 다
재미있는 영화 / 드라마	<어린 신부>	<미안하다, 사랑한다>
느낌	정말 웃기다	소지섭을 한번 만나 보고 싶다

2 이야기해 봅시다

- 1 요즘 여러분 나라에서 인기가 있는 영화나 드라마는 무엇입니까? 그 영화나 드라마의 내용은 무엇입니까? 이야기해 보십시오.
- 2 <보기>를 보고 친구에게 여러분이 재미있게 본 영화를 추천해 보십시오.

좋아하는 영화		<보기> 공포 영화	(1) 코미디 영화	(2) _____
좋아하는 이유		요즘같이 더울 때 공포 영화를 보면 더위를 잊게 되다	영화를 보면서 한참 웃으면 스트레스가 확 풀리다	
추천 영화	제목	<여고괴담>	<미녀는 괴로워>	
	내용	여자 고등학교의 귀신 이야기	원래는 똥똥했지만 성형수술을 해서 미녀가 된 가수 이야기	
	느낌	정말 무섭다	정말 재미있다	

<보기> 유나 에디 씨, 에디 씨는 무슨 영화를 좋아해요?

에디 저는 공포 영화를 좋아해요. 요즘 같이 더울 때 공포 영화를 보면 더위를 잊게 되거든요.

유나 저도 공포 영화를 좋아해요.

에디 그래요? 그럼 혹시 <여고괴담>을 보셨어요?

유나 아니요, 안 봤는데요.

에디 그래요? 한국 공포 영화인데 여자 고등학교의 귀신 이야기거든요. 한번 보세요. 저도 지난번에 친구들이랑 봤는데 정말 무섭던데요.

듣기

1 알아봅시다

1 대화를 잘 듣고 내용이 같으면 ○, 다르면 ×하십시오. (CD TRACK 59)

- (1) 남자는 영화 표를 두 장 샀습니다. ()
- (2) 여자는 지난 주말에 공포 영화를 봤습니다. ()
- (3) 남자와 여자는 지난번에 이 영화를 같이 봤습니다. ()

2 대화를 잘 듣고 질문에 답하십시오. (CD TRACK 60)

- (1) 들은 내용과 같은 것을 고르십시오.
 - ㉠ 남자는 여자와 같이 영화를 보고 싶어 합니다.
 - ㉡ 남자는 영화를 보려고 영화 표를 두 장 샀습니다.
 - ㉢ 남자는 자기가 좋아하는 배우가 나오는 영화를 보고 싶어 합니다.
- (2) 들은 내용과 다른 것을 고르십시오.
 - ㉠ 남자가 출연한 영화는 멜로 영화입니다.
 - ㉡ 남자는 영화를 위해 살을 빼는 것이 별로 힘들지 않았습니다.
 - ㉢ 남자는 자기가 맡은 역할을 실감나게 연기하기 위해 살을 많이 뺐습니다.

3 대화를 잘 듣고 질문에 답하십시오. (CD TRACK 61)

- (1) 두 사람은 무엇에 대해 이야기하고 있습니까?
 - ㉠ 재미있는 한국 영화를 고르는 방법
 - ㉡ 한국 사람들이 실생활에서 자주 쓰는 말
 - ㉢ 한국말 공부에 도움이 되는 영화를 고르는 방법
- (2) 들은 내용과 다른 것을 고르십시오.
 - ㉠ 내용이 쉬운 영화를 보는 것이 어려운 영화를 보는 것보다 낫습니다.
 - ㉡ 옛날을 배경으로 하는 영화를 보면 한국의 역사도 배울 수 있어서 좋습니다.
 - ㉢ 영화를 보면서 한국어를 공부하면 일상생활에서 자주 쓰는 표현을 배울 수 있습니다.
- (3) 만화영화를 보지 않는 것이 좋다고 한 이유를 고르십시오.
 - ㉠ 사투리가 많이 나오기 때문에
 - ㉡ 어른들이 보기에 내용이 너무 유치하기 때문에
 - ㉢ 실생활에서 사용할 수 있는 표현들을 배우기 어렵기 때문에

2 들어 봅시다

- 1 여러분은 영화를 어떻게 선택합니까? 다음의 그림에서 여자는 어떤 이야기를 하고 있을까요? 그 이유를 친구들과 이야기해 보십시오.



2 내용을 잘 듣고 질문에 답하십시오. CD TRACK 62

- (1) 이번 주에 사람들이 가장 많이 본 영화는 무엇입니까?
 ㉠ 해운대 ㉡ 해리포터 ㉢ 국가대표
- (2) 영화 '국가대표'에 대한 설명으로 틀린 것을 고르십시오.
 ㉠ 이 영화는 스포츠 영화입니다.
 ㉡ 이 영화는 재미와 감동을 주는 내용의 영화입니다.
 ㉢ 이 영화에는 실제 국가 대표 선수들이 출연했습니다.

3 여러분 반 친구들이 가장 좋아하는 영화는 무엇입니까? 친구들의 생각을 조사해서 발표해 보십시오.

친구 이름	영화 제목	영화 종류	국가	내용
(1)				
(2)				
(3)				
(4)				
(5)				

우리 반 친구들이 제일 좋아하는 영화 순위를 소개하겠습니다.

_____이/가 우리 반 친구들이 가장 좋아하는 영화 1위에 올랐습니다. 2위와 3위는 각각 _____와/과 _____이/가 차지했습니다.

그럼, 이 가운데 _____의 내용을 함께 보실까요?

_____은/는 _____(나라)에서 만든 _____(영화 종류)영화입니다. 영화의 내용은…….



읽기

1 알아봅시다

1 잘 읽고 질문에 답하십시오.

(1) 아래 표를 보고 맞으면 ○, 틀리면 ×하십시오.

	KBS1	KBS2	MBC	SBS	EBS
16시	30 영상앨범 산 HD K1		00 MBC 뉴스 HD 10 쇼 음악중심 HD	05 패밀리가 떴다	30 리얼실험 프로젝트 X HD K1
17시	00 KBS 뉴스(수화방송) HD 10 대한민국은 한가족입니다 HD	05 스타 골든벨 HD	15 우리 결혼했어요 시즌 1	05 스타주니어쇼 봉어빵	10 효도우미 0700
18시		30 천하무적 토요일	30 무한도전	30 놀라운대회 스타킹 HD	00 EBS 가족극장
19시	00 KBS 뉴스 HD 10 과학카페 HD	55 술약국집 아들들 HD	55 탐나는 도다 HD		40 장학퀴즈 HD
20시	00 HD 역사스페셜 HD		55 MBC 뉴스데스크 HD	00 SBS 8시 뉴스 40 SBS 스포츠 뉴스 50 사랑은 아무나 하나 HD	30 극한직업 HD K1
21시	00 KBS 뉴스 9(주말) HD 40 다큐멘터리 3일 HD	05 연애가증계	35 MBC 스포츠뉴스 45 세상을 바꾸는 퀴즈 HD		30 다크프라이م HD
22시	30 꼬레아 우라! 대한민국 안중근 HD	15 천추태후 HD	50 친구, 우리들의 전설 HD	00 스타일 HD	
23시	20 생방송 심야토론 HD	20 신동엽 신봉선의 삼패인		10 그것이 알고 싶다 HD	10 세계의 명화 HD

① 드라마 ‘친구, 우리들의 전설’은 MBC에서 밤 10시 50분에 합니다. ()

② KBS1에서 저녁 7시 55분에 하는 드라마는 ‘술약국집 아들들’입니다. ()

(2) 다음을 잘 읽고 ()에 알맞은 말을 쓰십시오.

해운대



상영 타입 : **디지털** **일반**

원제 : Haeundae, 2009

감독 : 윤제균

주연 : 설경구, 하지원, 박종훈, 엄정화

제작 국가 : 한국

등급 : 12세 이상

상영 시간 : 120분

장르 : 드라마, 어드벤처

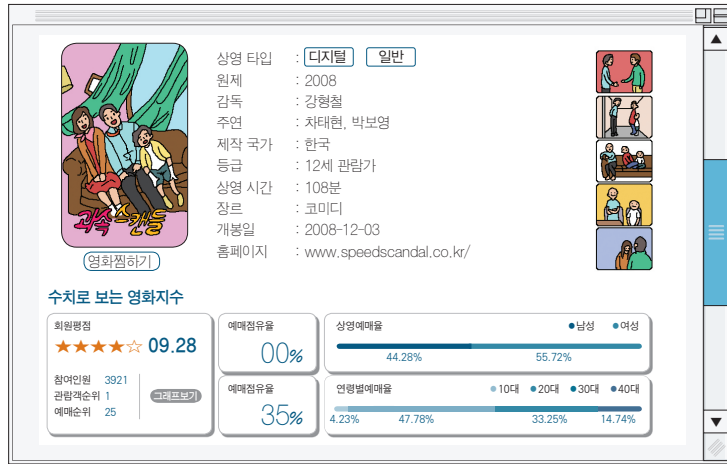
개봉일 : 2009-07-22

홈페이지 : www.haeundae2009.co.kr/

① 이 영화의 주인공은 누구입니까? ()

② 이 영화는 언제부터 상영이 시작되었습니까? ()

2 잘 읽고 질문에 답하십시오.



- (1) 위 영화에 대한 설명으로 틀린 것을 고르십시오.
 - ㉠ 이 영화는 코미디 영화입니다.
 - ㉡ 영화의 제목은 '과속스캔들'입니다.
 - ㉢ 이 영화의 주인공 역은 강형철이 맡았습니다.
- (2) 위의 내용과 같은 것을 고르십시오.
 - ㉠ 30대 사람들이 이 영화를 가장 많이 예매했습니다.
 - ㉡ 이 영화는 남자보다 여자들이 더 많이 봤습니다.
 - ㉢ 이 영화를 본 사람들은 전체 관객의 35%입니다.

3 잘 읽고 맞으면 ○, 틀리면 ×하십시오.

한국에서는 영화를 영화 내용에 따라 '전체 관람가', '12세 관람가', '15세 관람가', '18세 관람가' 등으로 나눕니다. 이는 청소년에게 나쁜 영향을 주는 선정적이고 폭력적인 영화로부터 청소년과 어린이들을 보호하기 위해서 만들어진 것입니다. '전체 관람가'는 나이에 관계 없이 모두 볼 수 있는 영화이고, '12세 관람가'는 12세 이상 관객만 볼 수 있는 영화입니다. '15세 관람가'는 15세 이상 관객만 볼 수 있는 영화이고 '18세 관람가'는 18세 이상 관객만 볼 수 있는 영화입니다.

이러한 등급은 텔레비전 프로그램에도 있습니다. 텔레비전은 '전체 시청가', '7세 이상 시청가', '12세 이상 시청가', '15세 이상 시청가', '19세 이상 시청가'로 더 자세하게 나뉘어 있습니다. 그 이유는 영화와 달리 텔레비전은 어린이와 청소년들이 많이 보기 때문입니다.

- (1) 한국에서는 영화와 텔레비전 프로그램의 내용에 따라 관객이나 시청자의 나이를 제한하고 있습니다. ()
- (2) 영화의 관람 등급이 텔레비전 프로그램의 시청 등급보다 더 자세하게 나뉘어 있습니다. ()

- 1 다음에서 ‘충무로’는 무슨 뜻인 것 같습니까? 친구들과 이야기해 보십시오.



충무로 대표 여배우 7명이 출연하는 영화

이 영화는 충무로가 지난 몇 년간 만든 영화 중 가장 우수한 영화라고 자신 있게 말할 수 있습니다.

- 2 잘 읽고 질문에 답하십시오.

요즘은 한국 영화를 한국 사람들뿐만 아니라 세계 여러 나라 사람들이 즐겨 보게 되었습니다. 그런데 가끔 한국 영화를 ‘충무로 영화’라고 이야기하기도 하고 ‘요즘 극장가에서는’이라는 말 대신에 ‘요즘 충무로에서는’이라는 말을 쓰기도 합니다. 왜 ‘충무로’가 한국 영화를 대신하게 되었을까요?

충무로는 명동이나 종로와 같은 서울 시내에 있는 거리의 이름입니다. 충무로가 영화의 중심지가 된 것은 1955년부터라고 합니다. 1955년에 충무로에 있던 국도 극장에서 영화 ‘춘향전’을 개봉하였는데 이 영화가 흥행에 크게 성공했습니다. 그 후 충무로에는 영화관들이 여러 개 생기고 그 주변에 자연스럽게 영화사와 배우들이 모이게 되었습니다. 그래서 미국 영화를 ‘할리우드 영화’라고 하는 것처럼 한국 영화를 ‘충무로 영화’라고 하게 되었습니다.

지금은 많은 영화사와 영화관이 교통이 편리한 강남으로 이사를 갔지만 지금도 사람들은 ‘영화’하면 ‘충무로’를 생각합니다.

- (1) 이 글의 제목으로 어울리는 것을 고르십시오.

㉠ 충무로의 어제와 오늘 ㉡ 한국 영화의 발전 ㉢ 할리우드 영화와 충무로 영화

- (2) 충무로에 대한 설명으로 틀린 것을 고르십시오.

㉠ 충무로는 서울 시내에 있는 거리의 이름입니다.
 ㉡ 1950년대부터 충무로에 영화 관계자들이 모이기 시작했습니다.
 ㉢ 충무로는 영화관이 많고 교통이 편리하기 때문에 영화사들이 많았습니다.

- 3 여러분 나라에서는 ‘영화’하면 생각나는 곳이 어디입니까? 왜 그곳이 영화로 유명해졌습니까? 이야기해 보십시오.

쓰기

1 알아봅시다

1 다음 문장을 한국어로 번역해 보십시오.

A Sesungguhnya saya sudah menonton dan tidak mengharapkan secara khusus, tapi itu ternyata film yang menyentuh. Saya sarankan kepada orang yang belum nonton film ini.

B Pada film perdana di bulan September kali ini bintang film Jang Dong-geon dipercaya memerankan presiden yang muda lagi tampan.

(1) A _____

(2) B _____

2 다음을 보고 영화 관람평을 써 보십시오.

(1) 먼저 다음 표에 정리된 내용을 읽어 보십시오.

	영화 제목	집으로
	종류	가족 영화
	등장인물	할머니, 상우, 엄마, 시골 아이들
	배경	한국의 어느 시골 마을
	등장인물과 내용	• 상우: 전에는 엄마와 서울에서 둘이 살았습니다. 하지만 상우 엄마의 형편이 어려워져서 상우는 시골에 혼자 사는 할머니와 함께 살게 됩니다. 상우는 시골 생활이 재미없기 때문에 할머니와 둘이 시골에서 사는 것이 싫습니다. 그래서 할머니에게 버릇없이 행동합니다. • 외할머니: 시골에 혼자 살고 계시고 말도 못하고 글도 읽을 수 없습니다. 하지만 상우를 위해서 무엇이든지 해 주고 싶어 합니다.
	감상	• 시골에 계신 할머니 생각이 나다 • 할머니의 끝없는 사랑을 느끼다

(2) 위의 표를 토대로 다음 글을 완성하십시오.

영화 ‘집으로’는 _____을/를 배경으로 하는 _____입니다.
이 영화에는 _____이/가 나옵니다. 7살 상우는 어머니와 둘이
_____에서 살았습니다. 하지만 어머니가 형편이 어려워져서 시골에 와서
_____와/과 둘이 살게 되었습니다. 그런데 외할머니는 _____
_____. 시골에는 서울과 달리 재미있는 것이 아무것도 없었습니다.
시골에서 생활하는 것이 싫어진 상우는 할머니에게 버릇없이 행동하지만 할머니
는 상우에게 무엇이든지 해 주고 싶어 합니다.
이 영화를 보고 저는 _____ 많이 울었습니다. 그리고
_____ 다시 한번 느끼게 되었습니다.

3 좋아하는 한국 배우에게 팬레터를 써 보십시오.

(1) 다음의 표에 필요한 내용을 메모를 해 보십시오.

좋아하는 배우	
그 배우를 처음 본 작품	
그 배우가 출연한 작품들	
좋아하게 된 이유	
하고 싶은 말	

(2) 위의 표를 토대로 글을 완성하십시오.

2

써 봅시다

1



- (1) 여러분은 위의 영화 중에서 어느 영화를 봤습니까?
- (2) 여러분이 좋아하는 영화는 어떤 영화입니까? 가장 기억에 남는 장면은 무엇입니까?

2

제목	
출연 배우	
종류	
내용	
이 영화를 좋아하는 이유	
기억에 남는 대사	

3

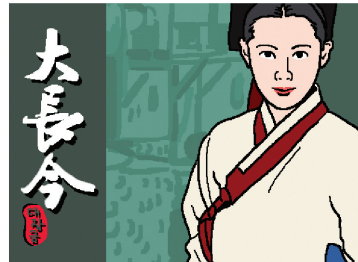
[illegible]

한국의 대표적인 영화와 드라마

1 생각해 봅시다.

- (1) 여러분은 한국의 어떤 영화와 드라마를 봤습니까?
- (2) 여러분이 본 한국 영화와 드라마는 어떤 내용이었습니까?

2 다음 글을 읽고 아래의 질문에 답하십시오.



한국의 영화는 1990년대 후반부터 중국과 동남아 지역에서 관심을 끌기 시작했다. 2000년에 개봉된 '쉬리'가 여러 나라에 수출되면서 본격적으로 한국 영화가 알려지기 시작했는데 이후 '공동경비구역 JSA', '친구', '동갑내기 과외하기' 등이 상영되면서 한국 영화에 대한 인기가 급상승하였다. 인도네시아에서는 '썸', '엽기적인 그녀' 등이 젊은이들 사이에서 큰 인기를 끌었는데, 이는 소재의 참신성과 스타성을 가진 배우 덕분이다. 이후 인기가 많은 영화배우의 팬들이 영화를 보기 위해 직접 극장을 찾으면서 한국 영화 붐이 일어나게 되었다.

한국의 드라마는 일상생활에서 일어날 수 있는 친근한 소재를 이용할 뿐만 아니라 드라마를 만드는 기술도 뛰어나 많은 인기를 얻고 있다. 그뿐만 아니라 가족의 문제와 남녀 간의 문제를 다루면서 그것을 해결하는 방식으로 사람들의 관심을 끌고 있다. 한국 드라마에서 다루는 가족 관계, 자녀 교육 방식, 삼각관계 등의 내용이 인도네시아인의 정서와 서로 비슷한데, 드라마 '아들과 딸'의 배경인 한국 농촌은 인도네시아의 농촌 풍경과도 비슷하고, '보고 또 보고'에서의 가족 갈등과 화해가 인도네시아인의 정서와 비슷하여 문화적 공감을 얻었다. 대표적인 한류 드라마 '겨울연가'가 방영된 후, 한국 관광객이 늘고 이 드라마와 관련된 관광 상품의 판매도 늘게 되어 한국의 관광산업 발전에 기여를 하였다. 또한 '겨울연가' 이후 방영된 사극 '대장금'은 조선 시대의 전통 음식에 대한 소재를 다루어 세계에 한국 음식과 문화를 널리 알리기도 하였다.

- (1) 한국의 영화나 드라마가 인기 있는 이유는 무엇입니까?
- (2) 한국의 영화와 드라마가 인기를 얻으면서 가져온 효과는 무엇이 있습니까?

3 한국과 인도네시아의 영화나 드라마의 내용을 서로 비교하여 이야기해 봅시다.

새 단어

각각

sendiri-sendiri, masing-masing

감상문

tulisan apresiasi sastra

관람평

penilaian tonton

나뉘다

terbagi

등급

kelas, tingkat

배경

latar belakang

사투리

dialek

실생활

realitas kehidupan

유치하다

kekanak-kanakan

일상생활

kehidupan sehari-hari

자연스럽게

alami

작품

karya, karangan

제한하다

membatasi

중심지

pusat

즐거 보다

sering nonton karena suka

차지하다

menjabat

추천하다

merekomendasikan

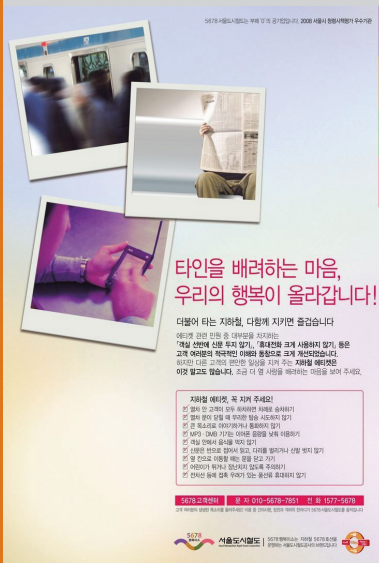
해리 포터

Harry Potter

흥행

penampilan, pertunjukan

15 예절과 규칙



- 1 위의 사진과 포스터는 어떤 예절에 대해 다루고 있습니까?
- 2 여러분은 어떤 예절을 지키는 것이 중요하다고 생각합니까?

학습목표

- **과제** 말하기 Berbicara Mengenai Peraturan Kehidupan Umum
듣기 Mendengar Percakapan Mengenai Tatakrama Bahasa
읽기 Membaca Tulisan Mengenai Tatakrama Sehari-hari
쓰기 Menulis Teks Pengenalan Tatakrama Negara Masing-masing
- **어휘** Norma Masyarakat, Tatakrama • Peraturan
- **문법** 대로, -지 않으면 안 되다, -(으)려던 참이다
- **문화** Etika Kehidupan di Korea

기본 어휘

▶ 사회 규범 Norma Masyarakat

예절 tata krama	예의 kesopanan	규칙 peraturan
법 hukum	도덕 kesusilaan	

▶ 예절 • 규칙 Tatakrma • Peraturan

예절[예의]을/를 지키다 mengikuti kesopanan (tata krama)	예절[예의]이/가 바르다 mematuhi tatakrma
예절[예의]을/를 안 지키다 tidak mematuhi kesopanan	예의가 없다 tidak sopan
예의에 어긋나다 melanggar tatakrma	실례가 되다 berperilaku buruk
규칙을 지키다 mematuhi peraturan	질서가 있다 teratur
규칙[법]을 어기다[위반하다] melanggar peraturan	규칙에 어긋나다 bertentangan dengan peraturan
피해를 주다 memberi kerugian	방해하다 menghalangi

기본 문법

● 대로

Bentuk ini dalam bahasa Indonesia dapat dimaknakan sebagai 'tetap'. Bentuk ini adalah bentuk kata bantu yang memunculkan kondisi yang tidak ada perubahan atau yang sama seperti yang dimaksudkan sebelumnya, dan bentuk ini dilekatkan di belakang kata benda.

순서대로 해 드리겠습니다.

약속대로 영화를 보여 줄게요.

친구에게 사실대로 말했습니다.

A 우리 계획대로 오후에 등산을 갈까요?

B 오후에 비가 온다고 하니까 다음에 가지요.

A 그렇게 마음대로 사무실에 들어오면 안 돼요.

B 죄송해요. 몰랐습니다.

● -지 않으면 안 되다

Bentuk ini dalam bahasa Indonesia dapat dimaknakan sebagai 'jika tidak... tidak boleh'. Bentuk ini dilekatkan di belakang kata sifat atau kata kerja yang cenderung pasti harus dilakukan atau kondisi yang harus dilakukan. Kondisi tersebut dengan kuat harus diwujudkan dengan mengambil cara menggandakan kata penidakan/kata tidak. Bentuk yang mirip adalah **-아야/어야 하다** 가 있다.

순서 표를 뽑고 기다리지 않으면 안 돼요.

허락을 받지 않으면 안 됩니다.

공연에 방해가 되니까 휴대전화를 끄지 않으면 안 돼요.

A 지금 가야 하나요?

B 네, 지금 가지 않으면 안 돼요. 안 그러면 늦을 거예요.

A 이 일을 꼭 내일까지 끝내야 돼요?

B 네, 기한을 지키지 않으면 안 돼요.

● -(으)려던 참이다

Bentuk ini dalam bahasa Indonesia dapat dimaknakan sebagai 'baru saja'. Bentuk ini dilekatkan di belakang akar kata kerja yang berupa kejadian suatu aktivitas yang baru saja sedang akan dilakukan. Akar kata yang berakhiran dengan huruf vokal atau ㄴ dilekatkan **-려던 참이다**, kata kerja yang berakhiran dengan konsonan dilekatkan **-으려던 참이다**. Biasanya bentuk kini dan bentuk masa lalu bisa digunakan bentuk **-(으)려던 참에**.

제가 전화하려던 참이었어요.

지금 막 점심을 먹으려던 참이에요.

내가 나가려던 참에 친구가 찾아왔어요.

A 쇼핑몰에서 전자사전을 세일한대요.

B 잘됐네요, 마침 전자사전을 사려던 참이었어요.

A 연락을 드리려던 참이었는데, 연락을 주셨네요.

B 그러셨어요? 확인할 일이 있어서 먼저 연락을 드렸어요.

말하기

1 알아봅시다

1 그림을 보고 대화해 보십시오.

<보기>



시티 이거 한국어책이에요. 준영 씨 주려고 샀어요.
준영 고마워요. 저도 그 한국어책을 사려던 참이었어요.
사다

- (1)  시티 이거 샌드위치예요. 준영 씨 주려고 만들었어요.
먹다 준영 고마워요. 저도 _____.
- (2)  시티 이거 CD예요. 준영 씨 주려고 빌렸어요.
빌리다 준영 고마워요. 저도 _____.
- (3)  시티 이거 수업 자료예요. 준영 씨 주려고 찾았어요.
찾다 준영 고마워요. 저도 _____.

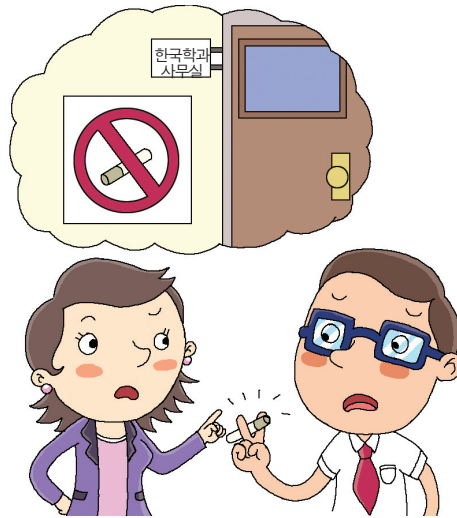
2 알맞은 내용과 연결하고 <보기>와 같이 대화를 연습해 보십시오.

<보기>

지원 오늘 교수님을 뵈 수 있을까요?
준석 아니요, 교수님을 뵈려면 미리 약속을 하지 않으면 안 돼요.
지원 아, 그래야 되는군요. 알았어요.

- <보기> 오늘 교수님을 뵙다 • ① 이메일을 하다
(1) 상담을 받다 • ② 미리 약속을 하다
(2) 오후에 영화를 보다 • ③ 휴게실 컴퓨터를 이용하다
(3) 여기에서 인터넷을 쓰다 • ④ 미리 인터넷으로 신청하다

- 3 직원이 와완 씨에게 공공장소에서 할 수 있는 일과 할 수 없는 일을 안내합니다. <보기>와 같이 대화해 보십시오.



<보기>

담배를 피우다

사무실

흡연실

- 와완 여기에서 담배를 피워도 됩니까?
 직원 아니요, 사무실에서 피우면 안 됩니다.
 와완 그럼 어디에서 피울 수 있어요?
 직원 흡연실을 이용하지 않으면 안 됩니다.
 와완 흡연실이 어디에 있어요?
 직원 마침 저도 그쪽으로 가려던 참이었어요.
 제가 안내해 드릴게요.

(1)

차를 세우다

길가

주차장

(2)

음식을 먹다

공연장

휴게실

2 이야기해 봅시다

- 1 공동생활을 할 때는 여러 가지 규칙이 있습니다. 다음의 규칙들은 어디에서 지켜야 하는지 이야기해 보십시오.

기숙사

회사

병원

학교

아침 9시까지 가야 돼요.

휴대전화를 꺼야 해요.

중요한 일은윗사람에게 보고해야 해요.

나가려면 허락을 받아요.

안 가면 안 돼요.

외박을 하면 안 돼요.

밤 10시까지 들어가야 돼요.

- 2 공동생활을 할 때 지켜야 하는 규칙에 대해 보기와 같이 이야기해 보십시오.

	〈보기〉 기숙사	(1) 회사	(2) _____
해야 하는 일	• 기숙사 물건을 깨끗하게 사용해야 되다 • 밤 10시까지는 자기 방으로 돌아가야 되다	• 9시부터 5시까지 일해야 되다 • 문제가 생기면 상사에게 보고해야 되다	
해서는 안 되는 일	• 술을 마시면 안 되다 • 다른 방에서 자면 안 되다	• 근무 중에 개인적인 일을 하면 안 되다 • 회사의 비밀을 외부에 알리면 안 되다	
허락을 받아야 하는 일	• 외박을 하려면 미리 허락을 받아야 되다	• 결근을 하려면 미리 연락을 해야 되다	

〈보기〉

지원 우리 **기숙사**에 들어오신 걸 환영해요. 지금부터 우리 **기숙사**의 규칙을 말씀드리겠습니다. 우선 **기숙사 물건을 깨끗하게 사용해야 되고, 밤 10시까지는 자기 방으로 돌아가세요.**

와완 하면 안 되는 일이 있나요?

지원 네, **술을 마시거나 다른 방에서 자면 안 돼요.**

와완 **외박**을 해도 됩니까?

지원 할 수 있지만 **외박을 하려면 미리 허락을 받지 않으면 안 돼요.**

와완 잘 알겠습니다.

듣기

1 알아봅시다

1 대화를 잘 듣고 내용이 같으면 ○, 다르면 ×하십시오. CD TRACK 63

- (1) 학교 건물에서는 커피를 마실 수 없습니다. ()
- (2) 남자는 선생님께 휴대전화를 맡겼습니다. ()
- (3) 학생증을 만들려면 번호표를 뽑고 기다려야 합니다. ()

2 대화를 잘 듣고 내용이 같으면 ○, 다르면 ×하십시오. CD TRACK 64

- (1) ① 남자는 모자를 벗으려고 합니다. ()
- ② 건물 안에서는 모자를 벗어야 합니다. ()
- (2) ① 도서관에서는 휴대전화를 쓸 수 없습니다. ()
- ② 책을 본 뒤에는 안내 데스크에 갖다 주어야 합니다. ()



3 내용을 잘 듣고 질문에 답하십시오. TRACK 65

(1) 잘 듣고 들은 내용과 맞으면 ○, 틀리면 ×하십시오.

- ① 발표는 다음 주 금요일에 할 것입니다. ()
- ② 자기 나라의 식사 예절에 대해서 발표해야 합니다. ()
- ③ 발표 시간은 10분을 넘어도 됩니다. ()
- ④ 발표 중에 질문을 해도 됩니다. ()

(2) 발표할 때 사용하는 말에 대한 설명으로 틀린 것을 고르십시오.

- ㉠ 발표할 때는 반말을 사용하지 않습니다.
- ㉡ 발표할 때는 친구들과 평소에 쓰는 말을 사용합니다.
- ㉢ ‘발표하겠어요’는 ‘발표하겠습니다’라고 해야 합니다.



2

들어 보시다

- 1 한국어의 높임말에 대해서 이야기해 보십시오. 여러분이 아는 높임말 표현에는 어떤 것이 있습니까? 잘못된 부분을 친구들과 이야기한 후에 바르게 고쳐 보십시오.

틀린 말	맞는 말
할아버지, 진지 먹으세요.	
할머니, 피곤하면 자세요.	
선생님, 지금부터 시작합시다.	
선생님 아드님의 연세가 어떻게 되세요?	

- 2 내용을 잘 듣고 질문에 답하십시오.  TRACK 66

(1) 잘 듣고 내용과 다른 것을 모두 고르십시오.

- ㉠ 이 남자는 한국에 온 지 1년이 되었습니다.
- ㉡ 이 남자는 한국어에서 발음과 문법을 어려워합니다.
- ㉢ 이 남자는 얼마 전에 한국어 높임말을 처음 배웠습니다.
- ㉣ 이 남자는 높임말 때문에 실수를 합니다.

(2) 높임말 사용에 대해 잘 듣고 빈칸을 채우십시오.

선생님에게 “쓰세요”라고 말하지 않고 “_____”라고 말해야 합니다.
 “진지 드셨어요?”라는 말은 _____에게 사용해야 합니다. 아는 형에게는 “_____”라고 말하면 됩니다.

- 3 인도네시아에도 특별한 언어 예절이 있습니까? 한국말과 비교해서 다른 점을 이야기해 보십시오.

1 알아봅시다

1 다음을 읽고 내용과 같으면 ○, 다르면 ×하십시오.

(1)

한국에서 악수를 할 때는 상대방을 쳐다보고 상대방의 손을 가볍게 잡습니다. 상대방이 아프다고 느낄 정도로 힘껏 잡거나 너무 많이 흔들면 안 됩니다. 보통윗사람이 먼저 아랫사람에게 악수를 청합니다. 그리고 남자가 여자에게 무리하게 악수를 청해서는 안 됩니다.

- ① 악수를 할 때는 상대의 손을 힘 있게 잡니다. ()
- ② 보통 윗사람이 악수를 청합니다. ()

(2)

한국에서는 집 안에 들어갈 때 현관에서 신발을 벗지 않으면 안 됩니다. 신발을 벗고 나서 신발을 가지런히 놓도록 합니다. 물이 흐르는 우산이 있는 경우는 밖에서 빗물을 가볍게 털고 현관에 우산을 잘 세우고 들어갑니다.

- ① 한국에서는 집 안에 신발을 신고 들어갑니다 ()
- ② 현관에서 신발은 벗은 후에는 잘 정돈해야 합니다. ()

(3)

한국에서 술을 마실 때는 같이 마시는 사람의 술을 따라 주어야 합니다. 윗사람에게는 두 손으로 술을 따르지 않으면 안 됩니다. 그리고 윗사람과 같이 술을 마실 때는 고개를 옆으로 살짝 돌리고 술을 마시는 것이 예의입니다.

- ① 다른 사람의 술을 따라 주는 것은 예의에 어긋납니다. ()
- ② 술을 마실 때는 늘 고개를 옆으로 돌려야 합니다. ()

(4)

수업 시간에는 문을 조용히 열고 닫습니다. 휴대전화는 끄거나 진동으로 해야 합니다. 책상 위에 앉거나 책상 위에 낙서를 하면 안 됩니다. 그리고 수업 중에 나갈 때는 미리 교수님의 허락을 구하지 않으면 안 됩니다.

- ① 수업 중에는 교실에 들어가거나 나갈 수 없습니다. ()
- ② 책상 위에 앉는 것은 예의에 어긋난 행동입니다. ()

(5)

한국에서 은행이나 병원, 관공서와 같은 공공장소에서 서비스를 받으려면 번호표를 뽑고 기다려야 합니다. 번호표가 없는 곳에서는 줄을 서지 않으면 안 됩니다. 공공장소에서는 순서대로 손님의 일을 처리하기 때문에 자기의 순서를 기다려야 합니다.

- ① 공공장소에서 서비스를 받으려면 번호표를 뽑거나 줄을 서야 합니다. ()
 ② 공공장소에서 서비스를 받을 때는 윗사람이 먼저 받습니다. ()

2 다음은 공공장소의 예절에 대한 신문 투고문입니다. 잘 읽고 답하십시오.

〈독자투고란〉
공공장소에서 다른 사람을 배려합시다.
가끔 버스나 지하철을 이용할 때 휴대전화의 음악 소리가 너무 커서 옆 사람에게 불쾌감을 주는 일이 있습니다. MP3로 음악을 듣는 사람들은 이어폰으로 음악을 듣기 때문에 자기에게만 음악 소리가 들린다고 생각하지만 사실은 옆 사람에게도 음악 소리가 들립니다. 이런 소음은 조용하게 버스를 타고 싶어 하는 사람들의 휴식을 방해합니다. 공공장소나 대중교통을 이용할 때는 소리를 줄여서 옆 사람들에게 피해를 주지 않았으면 좋겠습니다.
[한지원 · 서울 종로구]
기사 게재 일자 2011년 9월 30일

(1) 한지원 씨는 왜 이 글을 썼습니까?

- ㉠ 공공 예절을 지키자고 말하려고
 ㉡ MP3로 음악을 듣지 말라고 말하려고
 ㉢ 모두들 사이 좋게 지내자고 말하려고

(2) 위와 내용이 같으면 ○, 다르면 ×하십시오.

- ① 버스나 지하철에서 음악 소리를 크게 듣는 사람들이 있습니다. ()
 ② 이어폰으로 들으면 음악 소리가 다른 사람을 불편하게 하지 않습니다. ()
 ③ 공공장소나 대중교통을 이용할 때는 음악을 끄지 않으면 안 됩니다. ()

2 읽어 봅시다

1 웃어른께 꼭 지켜야 할 예절에는 어떤 것들이 있습니까?

2 다음은 시티 씨의 일기입니다. 잘 읽고 답하십시오.

2011년 9월 30일 맑음.

이곳 한국에 온 지도 한 달이 지났다. 그래서 사람들이 많은 곳에서 주의해야 할 일들도 이제는 조금 알 것 같다. 버스나 엘리베이터 등을 탈 때는 사람들이 먼저 내린 후에 타야 하고, 쓰레기통이 없는 곳에 가면 휴지를 자기 가방에 넣어 오지 않으면 안 된다. 나도 처음에는 익숙하지 않았지만 이제는 익숙해졌다.

오늘도 집에 오려고 버스를 탔다. 마침 버스 뒤쪽에 자리가 생겨서 뒤로 가려던 참이었다. 그때 나이 드신 할머니 한 분이 짐을 들고 버스에 타셨다. 그러자 앞에 앉아 있던 사람들이 모두 일어나는 것이었다. 한 학생이 할머니의 짐을 받고 할머니께 자리를 양보했다. 할머니는 계속 고마워하며 앉으셨다.

모두들 수업이나 회사 근무를 마친 후라서 피곤했을 것이다. 그렇지만 거기 있던 한국 사람들은 할머니가 타시니까 곧 자리를 양보했다. 친구가 한국 사람들은 웃어른을 공경한다고 말해 주었다. 한국 사람들은 정말 예의를 잘 지키는 것 같다.

(1) 이 일기의 중심 내용은 무엇입니까?

- ㉠ 한국인의 예절 ㉡ 공공장소의 규칙 ㉢ 재미있는 한국 생활

(2) 위와 내용이 같으면 ○, 다르면 ×하십시오.

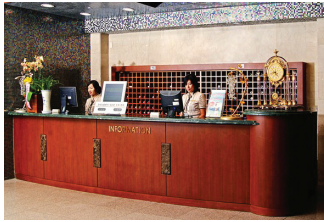
- ① 버스는 사람들이 내린 후에 타야 합니다. ()
 ② 휴지를 쓰레기통에 버리면 안 됩니다. ()
 ③ 나이 드신 분은 버스를 타면 안 됩니다. ()
 ④ 시티 씨가 할머니에게 자리를 양보했습니다. ()
 ⑤ 한국 사람들은 웃어른을 공경합니다. ()

3 인도네시아에서 웃어른께 지켜야 할 예절로는 어떤 것들이 있습니까?

쓰기

1 알아봅시다

1 다음은 생활에서 지켜야 할 일들에 대한 글입니다. 아래의 내용을 한국어로 번역해 보십시오.



A Ketika datang ke kantor, terlebih dahulu pergilah ke meja informasi. Di situ petugas informasi jika tidak menerima tidak boleh. Begitu juga jika tidak menunggu sampai kita pergi, itu juga tidak boleh.



B Ketika masuk ke bioskop masuk dengan antri. Handphone jika tidak dimatikan tidak boleh. Ketika berbicara jika tidak tenang tidak boleh.

(1) A _____ (2) B _____

2 한국 사람과 같이 만났을 때 조심해야 할 것들이 있습니다. 일상생활의 예절에 대해 친구들과 이야기해 보십시오.

(1) 다음 표를 읽고 이야기해 보십시오.

어떤 예절이에요?	한국의 식사 예절
어떻게 해야 돼요?	어른이 먼저 수저를 드신 후에 식사를 시작한다. 그릇을 손으로 들고 먹지 않는다. 음식을 씹을 때 소리를 내지 않는다. 식사 중에 자리에서 일어나지 않는다. 가능하면 음식을 남기지 않는다.

(2) 위의 표를 보고 다음 글을 완성하십시오.

한국의 식사 예절



한국에서 생활할 때 주의해야 할 식사 예절이 있습니다.

우선 어른들과 식사를 할 때에는 _____에

밥을 먹기 시작합니다. 밥을 먹을 때는 _____

_____. 그리고 음식을 씹을 때는 _____

_____. 식사 중에는 _____.

그리고 가능하면 _____.

3 인도네시아의 친구들에게 알려 주고 싶은 한국의 예절에 대한 글을 써 보십시오.

(1) 다음의 표에 필요한 내용을 메모를 해 보십시오.

어떤 예절이에요?	
어떻게 해야 돼요?	

(2) 위의 표를 토대로 글을 완성하십시오.

[illegible]

써 봅시다

1 인도네시아에서 꼭 지켜야 할 예절에 대하여 소개하는 글을 써 보십시오.

어떤 예절에 대해 쓰고 싶은지 다음의 표에 체크하십시오. 그리고 그 예절에 대해 간단하게 메모해 보십시오.

예절의 종류	☐ 인사 예절	☐ 식사 예절	☐ 학교 예절
	☐ 방문 예절	☐ 언어 예절	☐ 공공장소 예절
지켜야 할 일들			

2 위에서 메모한 내용을 바탕으로 인도네시아의 예절에 대한 글을 써 보십시오.

[illegible]

3 위에서 쓴 이야기를 친구들에게 소개하고 서로 비교해 보십시오.

한국의 생활 예절

1 생각해 봅시다.

- (1) 여러분 나라에서 꼭 지켜야 할 생활 예절이 있습니까?
- (2) 외국인 친구가 여러분 나라의 생활 예절을 몰라서 실수를 했다면 어떻게 하겠습니까?

2 다음 글을 읽고 아래의 질문에 답하십시오.



외국에서 살 때에는 그 나라의 생활 예절에 따라 행동하는 것이 좋다. 한국에서 생활한다고 할 때 알아야 할 생활 예절로는 무엇이 있을까? 여러 가지가 있지만 아래의 것들을 알아 두면 편리하다.

첫째, 한국 집에 들어갈 때에는 현관에서 신발을 벗고 들어간다. 인도네시아도 마찬가지이지만 한국은 현관과 방이 엄격히 구분되어 있어 신발을 신고 방에 들어가는 경우에는 실례가 된다.

둘째, 한국에서 윗사람을 만났을 때에는 허리를 약간 굽혀 인사하는 것이 좋다. 아침이나 낮, 저녁에 관계없이 ‘안녕하세요?’와 같이 인사말을 하면서 허리를 약간 굽힌다. 그리고 윗사람이 악수를 청할 때에는 두 손으로 악수를 하거나 왼손을 오른손 아랫부분에 가볍게 대는 것이 좋다.

셋째, 식사를 할 때 윗사람이 먼저 수저를 든 후에 아랫사람이 먹기 시작하는 것이 예의이다. 식사를 마친 후에도 윗사람이 자리를 뜨기 전에는 일어나지 않는 것이 좋다. 또 식사할 때에는 그릇을 손에 들고 먹지 않고 숟가락과 젓가락을 따로따로 쓰는 것이 예의에 맞는다.

이 밖에도 생활과 관련한 예절이 많다. 공공예절을 더 들자면 지하철이나 버스에서 큰 소리로 이야기하거나 통화하지 않기, 극장이나 공연장에서 휴대전화 끄기, 길에서 부딪치거나 실수했을 때 사과하기 등이 있다.

- (1) 위에 나와 있는 생활 예절 네 가지의 이름을 생각해 봅시다.
- (2) 한국인의 식사 예절에 대해서 이야기해 봅시다.

3 인도네시아의 생활 예절과 한국의 생활 예절을 비교하여 이야기해 봅시다.

새 단어

결근

keridakhadiran kerja

공경하다

menghormati

공공장소

tempat umum

공동생활

kehidupan bersama

공연장

tempat pertunjukan

관공서

kantor pemerintah dan kantor umum lain

낙서

corat-coret

대중교통

transportasi umum

무리하다

tidak wajar

번호표

tiket yang bertulis nomor

불쾌감

ketidaknyamanan

비밀

rahasia

뽑다

menarik, memilih

상사

atasan

수저

sendok dan sumpit

악수

jabat tangan

양보하다

mengalah, berkompromi

외박

menginap di luar

이어폰

earphone

진동

getaran, guncangan

창피하다

malu

청하다

meminta, mengundang

흡연실

ruang merokok

MP3

MP3

Apendiks

**Panduan Mendengar
Kunci Jawaban
Kebudayaan
Indeks**

Panduan Mendengar

01 학교생활

1 알아봅시다

- 1 (1) 남: 이번 학기에 몇 학점을 들어요?
여: 전 십팔 학점밖에 안 들어요. 아르바이트를 해야 돼서요.
- (2) 여: 이번 학기에 장학금을 받게 됐어요.
남: 그래요? 신타 씨, 축하해요. 나도 열심히 해서 다음 학기에는 장학금을 받을 생각이예요.
- (3) 여: 자료를 좀 찾고 싶은데 어디에서 찾으면 좋을 까요?
남: 학과 자료실에 가 보세요. 오전 아홉시부터 여섯 시까지 하는데 자료도 많고 좋아요.
- 2 (1) 남: 수강 신청했지요? 몇 과목을 신청했어요?
여: 전 세 과목밖에 신청 안 했어요. 심리학, 한국어 그리고 한국 문화를 신청했어요.
남: 어, 나도 심리학을 신청했는데 우리 같이 듣게 됐네요.
- (2) 여: 한국 역사를 강의하시는 교수님 성함을 알아요?
남: 네, 김성준 교수님이라고 하는 분이예요.
여: 김성준 교수님이라고요? 저는 이번 학기에 그 강의를 듣게 됐어요.
남: 그래요? 전 지난 학기에 한국 역사 강의를 들었는데 아주 좋았어요. 다음 학기에 그분 강의를 하나 더 들을 생각이예요.
- 3 여러분, 전 한국학과 학과장입니다. 이번 학기말에 전공을 선택하게 되지요? 우리 한국학과를 선택하세요. 한국학과는 다른 학과보다 여러 가지 좋은 점들이 많아요. 우선 한국학과를 졸업하면 한국 회사에 바로 취직하게 될 거예요. 우리 졸업생은 한국어를 잘해서 인기가 많아요. 그리고 또 한국학과는 다른 전공보다 장학금 혜택이 많아요. 현재 한 학기에 다섯 명씩 장학금을 주는데, 앞으로 더 많은 학생들이 받게 될 거예요. 그리고 올해부터 졸업생 중 두 명에게 한국 유학 기회를 줄 생각입니다. 여러분도 잘 생각해서 전공을 선택하세요. 그리고 우리 한국

학과에 대해 궁금한 것이 있으면 언제든지 과사무실로 오세요. 자세히 설명해 줄게요.

2 들어 봅시다

- 2 여: 선배님, 다음 달에 학교 축제가 있지요? 축제 때는 뭘 해요?
남: 축제는 일 년 행사 중에서 가장 큰 행사예요. 일주일 동안 학교 여기저기서 다양한 행사가 열려요. 동아리 발표회도 있고 연예인 초청 공연도 있고 무료 영화 상영도 해요.
여: 축제가 1년에 몇 번 있어요?
남: 한 번밖에 없어요.
여: 축제 기간에도 수업을 해요?
남: 그럼요, 수업을 하지요. 그렇지만 가끔 휴강도 해요. 그리고 축제 첫날은 학교 개교기념일이라서 수업이 없어요.
여: 아, 그렇군요. 그런데 축제 때 어떤 행사에 참석하면 좋을까요?
남: 학생회관 앞에서 “세계 음식 축제”라고 하는 행사가 열려요. 세계 여러 나라의 음식과 물건을 파는데, 아주 재미있어요. 유나 씨도 그 행사에 가면 외국인 유학생들을 만나게 될 거예요.
여: 그럼 꼭 가 봐야겠어요.
남: 그래요. 나도 가 볼 생각이예요.

02 대인 관계

1 알아봅시다

- 1 (1) 남: 어, 시티 씨! 어디 가세요?
여: 박 교수님을 뵈러 학교에 가는 길이에요.
- (2) 여: 이번 주 금요일에 회식이 있는데 가실 건가요?
남: 네, 그럼요. 그런데 어디에서 하나요?
- (3) 여: 인다 씨는 마음도 넓고 참 친절해요.
남: 네, 그래서 친구들에게 인기가 많아요.
- 2 (1) 남: 안녕하셨어요, 선생님? 선생님, 저 취직했어요. 다음 주부터 한국 무역회사에 나가게 됐어요.
여: 어머, 축하해요, 안디 씨.
남: 선생님이 잘 가르쳐 주신 덕분에 한국 회사에 취직할 수 있었어요.

(2) 여: 부디 씨, 지난주에 동아리 모임이 있었는데 왜 안 오셨어요?

남: 그래요? 모임이 언제 있었어요?

여: 지난주 수요일 저녁에 있었는데 시티 씨가 전화 안 했어요?

남: 네, 전화 못 받았어요.

3 남: 여보세요?

여: 여보세요? 김 교수님, 안녕하셨어요? 저 4학년 대표 신타인데요.

남: 아, 신타 씨. 오래간만이네요.

여: 다음 주 금요일에 사은회를 하는데 교수님 오실 수 있으세요?

남: 금요일 몇 시에 어디에서 하지요?

여: 금요일 저녁 6시에 학교 건너편 사랑식당에서 합니다.

남: 그래요? 나도 꼭 가고 싶은데 그때 약속이 있어서 못 가겠어요.

여: 아, 그러시군요. 네, 알겠습니다.

2 들어 봅시다

2 여: 안디 씨, 요즘 회사 생활이 어때요? 모든 것이 낯설고 익숙하지 않아서 힘들지요?

남: 네, 그런데 일도 힘들지만 특히 선배들과 잘 지내는 것이 어려워요. 어떻게 하면 선배들과 잘 지낼 수 있을까요?

여: 선배들과 잘 지내는 방법이요? 생각보다 간단해요. 이것 세 가지만 기억하세요. 그럼 선배들과 잘 지낼 수 있을 거예요. 제일 먼저, 인사를 잘하세요. 선배를 열 번 만나면 열 번 인사하세요. 선배들에게 항상 웃으면서 먼저 인사하면 선배들이 안디 씨를 먼저 기억할 거예요. 둘째, 일을 시작하기 전에 항상 선배들에게 물어보고 선배가 하는 말은 하나하나 수첩에 쓰세요. 선배들은 일을 배우려고 하는 후배들에게 일을 가르쳐 주고 싶어 해요. 그리고 신입 사원 때에는 모든 일에 익숙하지 않아서 중요한 일을 잊어버리기 쉬우니까 꼭 수첩에 적으세요. 마지막으로 작은 일에 최선을 다 하세요.

신입 사원 때에는 선배들이 큰 일을 시키지 않아요. 그럴 때 “왜 나에게 이런 작은 일만 시키니까?”라고 하면 안 돼요. 작은 일을 잘하지 못하는 사람은 큰 일도 잘할 수 없어요.

남: 아, 생각보다 간단하네요. 회사 생활할 때 큰 도움이 되겠어요. 고맙습니다.

03 건강

1 알아봅시다

1 (1) 여: 운동은 하루에 몇 시간 정도 하는 게 좋아요?
의사: 매일 1시간 정도 운동을 하는 게 건강에 좋아요.

(2) 여: 스트레스를 받으면 어떻게 하는 게 좋아요?
의사: 스트레스를 풀기 위한 취미 생활을 하는 게 가장 좋아요.

2 (1) 남: 과로를 해서 계속 피곤한 것 같아요.
여: 너무 일만 하지 말고 휴식을 취해 보세요. 피로가 쌓이면 일도 잘할 수 없어요.

(2) 남: 유진 씨는 몸이 약한 것 같아요.
여: 네, 어렸을 때부터 몸이 약해서 자주 아팠어요. 하지만 지금은 많이 건강해졌어요.

(3) 여: 어제 잘 못 잤어요? 피곤해 보여요.
남: 아니요, 많이 잤어요. 요즘은 잠을 많이 자도 계속 피곤해요.

(4) 여: 안디 씨는 밥을 잘 안 먹는 것 같아요.
남: 저는 배가 고플 때만 밥을 먹어요.
여: 그래요? 그래도 식사는 규칙적으로 하는 게 좋아요.

3 남: 신타 씨, 괜찮아요? 안색이 안 좋아 보여요.
여: 점심 먹고 나서부터 배가 아파요.
남: 체한 거 아니에요? 신타 씨는 항상 밥을 급하게 먹는 것 같아요.

여: 빨리 먹는 게 습관이 돼서요. 그리고 오늘은 해야 할 일이 있어서 시간이 없었어요.

남: 식사는 천천히 하는 게 건강에 좋아요.

여: 저도 알지만 그게 잘 안 돼요.

남: 그래도 건강을 위해 빨리 습관을 고치는 게 좋을 것 같아요. 그리고 식사 후에 바로 책상에 앉지 말고 조금 걷는 게 좋아요.

여: 아, 그래요? 내일부터 한번 해 볼게요.

2 들어 봅시다

- 2 여러분은 건강 나이를 아십니까? 건강 나이는 사람의 생활 습관에 따라서 실제 나이와 몸의 나이가 다른 것을 말합니다. 같은 35세여도 건강 나이는 사람마다 다를 수 있습니다. 건강 나이는 현재 몸의 건강 상태를 알려주는 나이입니다. 따라서 자신의 건강 나이에 맞게 생활 습관을 고치는 것이 좋습니다. 담배는 끊고 일주일에 3회 이상 운동을 하십시오. 그리고 스트레스를 피하십시오. 미래에 대해 계획을 세워서 실천하고 일이 많아도 즐겁게 생각해 보십시오. 그리고 좋은 식습관을 가지십시오. 과일이나 채소를 많이 먹고 규칙적으로 식사를 하십시오. 이렇게 하면 건강 나이도 줄이고 그만큼 젊게 살 수 있습니다.

04 쇼핑

1 알아봅시다

- 1 (1) 남: 바지가 좀 길어서 수선해야 할 것 같은데 수선은 무료로 할 수 있지요?
여: 죄송하지만 지금은 세일기간이어서 수선비를 내셔야 해요.
- (2) 여: 허리가 좀 작은 것 같아요. 한 치수 더 큰 것으로 보여주세요.
남: 죄송하지만, 더 큰 사이즈는 다 나갔는데요. 그 바지 대신에 이 옷은 어때요? 요즘 유행하는 디자인이에요.
- (3) 남: 실례지만 아이들 옷을 사려고 하는데 몇 층으로 가야합니까?
여: 5층 스포츠용품 매장으로 가서서 왼쪽으로 가시면 아동복 매장이 있습니다.
- 2 (1) 남: 어제 산 옷인데 소매 길이가 좀 짧아요. 교환할 수 있을까요?
여: 손님, 그 옷은 손님한테 잘 맞는 옷이에요. 소매 길이만 짧은 거니까 오늘 맡기시면 수선해 드리겠습니다.
남: 그럼 언제쯤 찾으러 오면 돼요? 이번 주말에 입어야 하는데.
여: 오래 걸리지 않으니까 걱정하지 마세요. 여기 손님 성함하고 연락처를 써 주세요.

(2) 여: 치마를 샀는데 생각보다 색상이 너무 어두워요. 환불할 수 있을까요?

남: 물론이지요. 영수증은 가지고 오셨지요?

여: 안 가지고 왔는데요.

남: 죄송하지만 저희 가게는 영수증이 없으면 교환이나 환불을 해 드릴 수 없습니다.

(3) 남: 주말에 등산을 하려고 하는데 등산복 사러 갈 시간이 없어서 큰일이예요.

여: 그럼 집에서 인터넷으로 사세요. 3일 이내에 배송되고 가격도 싸니까 좋아요.

남: 싸기는 하지만 입어 보지 않고 사면 사이즈가 안 맞을 것 같은데 괜찮을까요?

여: 저도 얼마 전에 인터넷으로 주문했는데 잘 맞았으니까 걱정하지 마세요.

3 남: 얼마 전에 친구들한테서 선물로 받은 구두가 마음에 안 들어요. 어떻게 하지요?

여: 어디에서 산 구두예요? 구입한 장소를 알면 교환할 수 있을 거예요.

남: 그래요? 정말 다행이에요. 사실 저는 구두 대신에 운동화를 사고 싶었어요.

여: 안디 씨는 캐주얼을 즐겨 입으니까 운동화를 자주 신는군요.

남: 맞아요. 그런데 영수증이 없는데 괜찮을까요?

여: 선물 받은 구두니까 교환할 때 영수증이 없어도 괜찮을 거예요.

남: 네, 그럼 수업이 끝난 후에 가 봐야겠네요.

2 들어 봅시다

- 2 고객 여러분 안녕하십니까? 저희 L마트에서는 고객님들이 구입하신 상품에 대해 다음과 같이 교환·환불을 보장하고 있습니다. 고객님들이 상품을 구입하신 후 7일 이내에 영수증을 가져오실 때, 상품 내용이 표시나 광고 내용과 다를 때, 또는 제품에 이상이 있을 때 교환·환불을 해 드리고 있습니다. 그러나 구입 후 7일이 지나거나 고객님의 실수로 제품에 이상이 있을 때에는 영수증이 있어도 교환·환불이 불가능합니다. 또한 영수증이 없을 때에도 교환이나 환불을 하실 수 없습니다. 이 점을 꼭 주의해 주시기 바라며 앞으로도 저희 L마트에 보다 많은 관심과 사랑을 부탁드립니다.

05 요리

1 알아봅시다

- 1 (1) 여: 저녁에 뭘 먹을까요?
남: 한식 어때요? 시터 씨는 맵게 먹으니까 비빔밥도 괜찮을 거예요.
- (2) 여: 뭘 먹을까요? 저는 김밥과 떡볶이를 먹고 싶어요.
남: 그래요? 저는 어제 김밥을 먹었어요.
여: 그러면 라면하고 떡볶이를 시키는 게 어때요?
- 2 (1) 남: 오늘의 추천 요리가 뭐예요?
여: 오늘은 삼계탕이에요. 좋은 재료로 오랫동안 끓여서 국물이 정말 맛있어요.
- (2) 여: 여기는 뭐가 맛있어요?
남: 생선 구이는 어떠세요? 생선에 소금만 조금 뿌리고 구워서 아주 담백해요.
- (3) 남: 이 집에서 가장 잘하는 요리가 뭐예요?
여: 갈비찜 어떠세요? 양념이 맛있고 고기가 부드러워서 인기가 많아요.
- 3 여: 오늘은 여기에서 먹어요. 이 식당은 맛도 좋고 가격도 싸서 인기가 많은 곳이에요.
남: 뭘 먹을까요?
여: 우리 비빔밥 먹어요. 맛있어 보이네요.
남: 좀 매워 보이는데 제가 먹을 수 있을까요?
여: 그럼요. 고추장을 조금만 넣으면 되니까 괜찮을 거예요.
남: 그럼, 비빔밥하고 또 뭘 시킬까요?
여: 만두 어때요? 이 집 만두는 쇠고기와 여러 가지 채소로 만들어서 맛있어요.
남: 네, 좋아요.

2 들어 봅시다

- 2 안녕하세요? 저는 오늘 서울 인사동에 있는 한식당 '한강'을 추천하려고 합니다. 이 식당의 대표 메뉴는 비빔밥, 불고기 등 외국에서 오신 분들이 좋아하는 요리들입니다. 이 식당에 오시면 모든 요리들이 맛있으니까 어떤 음식을 시키셔도 좋습니다. 그런데 제가 이 식당을 추천하는 이유는 이 집의 김치 때문입니다. 여러분도 아시지만, 김치는 세계적인 건강식품으로 인기가 있는데요. 이제까지 외국 분들은

김치가 너무 매워서 잘 못 먹었어요. 이 집에서는 매운 음식을 못 드시는 분들을 위해 세 가지 김치, 아주 매운맛, 보통 매운맛, 덜 매운맛의 김치를 줍니다. 그래서 매운 음식을 잘 못 드시는 분들도 이 식당에서는 김치의 맛을 즐길 수 있습니다. 외국 분들과 식사 약속이 있으신 분들은 한번 이 식당에 가 보십시오. 서울의 맛집, 강준석이었습니다.

06 은행

1 알아봅시다

- 1 (1) 남: 휴대전화 요금을 내려고 하는데요.
여: 네, 지로용지 주세요.
- (2) 남: 달러 환전할 수 있나요?
여: 네, 금액이 어떻게 됩니까?
- (3) 남: 자동이체를 신청하고 싶어요.
여: 여기에 통장 계좌 번호와 날짜를 적어 주세요.
- 2 (1) 여: 자동이체 신청을 했는데 집으로 지로용지가 왔어요.
남: 자동이체를 신청한 은행에 전화해 봤어요?
여: 네, 확인해 보니 제가 계좌 번호를 잘못 적었어요.
- (2) 남: 해외로 돈을 보내려고 해요.
여: 여기에 받을 분의 은행 이름과 계좌 번호를 쓰세요.
남: 네, 그런데 수수료는 얼마나 내야 하나요?
- (3) 남: 수수료를 왜 이렇게 많이 냈어요?
여: 요금 납부 기간이 한참 지나서 냈어요.
남: 은행에 가서 내려고 하면 날짜를 잊어버리기 쉬워요. 자동이체로 바꾸세요.
- 3 은행 직원: 어서 오세요. 뭘 도와 드릴까요?
여: 네, 휴대전화 요금을 내려고 하는데요.
은행 직원: 지로용지를 주세요.
여: 여기 있습니다.
(잠시 후)
여: 저, 휴대전화 요금 내는 걸 자동이체로 바꿀 수 있어요?
은행 직원: 네, 계좌 번호와 원하시는 자동이체 날짜를 말씀해 주세요.

여: 계좌 번호는 123-456789-1011이에요.
날짜는 20일로 해 주세요.
은행 직원: 네, 계좌 번호는 123-456789-1011, 자동
이체 신청 날짜는 20일입니다. 한번 더 확
인해 보시겠습니까?
여: 네, 맞아요. 고맙습니다.

2 들어 봅시다

- 2 여: 부디 씨, 어디 갔다 왔어요?
남: 아, 은행에 가서 전화 요금을 내고 왔어요.
여: 은행예요? 자동이체 신청 안 했어요?
남: 네, 저는 은행에 직접 가서 내요. 자동이체를 하
면 요금을 확인하기 어려워서 신청 안 했어요.
여: 그래요? 저는 통장 만들 때 말고는 은행에 가 본
적이 없어요. 월말에 공과금을 내려면 많이 기다
려야 하고……. 좀 불편한 것 같아요.
남: 그럼 송금이나 입금은 어떻게 해요?
여: 송금은 주로 인터넷뱅킹을 이용하고, 입금은
ATM기로 해요.
남: 와, 정말 은행 갈 일이 없겠군요.
여: 네, 저는 아주 편해요. 부디 씨도 한번 그렇게 해
보세요.
남: 저도 현금카드는 있어요. 하지만 저는 은행에 가
서 하는 게 마음이 편해요.

07 성격

1 알아봅시다

- 1 (1) 남: 지원 씨는 차분한 편이에요?
여: 아니요, 성격이 좀 급해서 실수할 때가 종종
있어요.
(2) 남: 유나 씨, 아침 먹고 왔어요?
여: 아, 저는 아침식사를 잘 안 하는 편이에요. 커
피만 한 잔 마셨어요.
(3) 여: 민재 씨는 테니스 선수처럼 테니스를 잘 치는
군요.
남: 그래요? 제가 테니스를 정말 좋아해서 거의
매주 쳐요.

- 2 (1) 여: 지훈 씨는 형과 닮았어요?

남: 네, 외모는 비슷해요. 그렇지만 저는 적극적
이고 형은 좀 소극적인 편이에요.
여: 그렇군요. 저도 언니랑 성격이 많이 달라요.
(2) 여: 새 하숙집은 어때요?
남: 주인아주머니가 어머니처럼 잘해 주셔서 편하
고 좋아요.
여: 다행이군요. 음식도 맛있어요?
남: 네, 요리사처럼 다양한 요리도 잘하셔서 맛있
게 잘 먹고 있어요.
(3) 남: 서영 씨, 어떤 남자를 만나고 싶어요?
서영: 음, 저는 이해심 많고 따뜻한 사람이 좋아요.
남: 활발하고 사교적인 사람은 어때요?
서영: 활발하거나 내성적이거나 다 괜찮아요.

- 3 여: 지훈 씨는 형과 닮았어요?
남: 네, 외모는 비슷해요. 그렇지만 저는 적극적이고
형은 좀 소극적인 편이에요.
여: 그렇군요.
남: 저는 명랑하고 친구들과 어울리는 것도 좋아하지
만 형은 그렇지 않은 편이에요.
여: 저는 지훈 씨처럼 활발한 성격이 더 좋은데요?
남: 고마워요. 그런데 저는 실수를 잘하는데 제 형은
차분해서 실수를 잘 안 하는 편이에요. 책임감도
강하고요. 가끔 형이 부러워요.
여: 저도 언니랑 성격이 많이 다르지만 각각 장점이
있는 거 같아요.

- 4 남: 무슨 일 있어요? 얼굴이 안 좋아 보여요.
여: 사실은 어제 방 친구와 좀 다했어요.
남: 왜요?
여: 어제 피곤해서 일찍 자려고 했어요. 그런데 방 친
구가 늦게까지 시끄럽게 전화를 해서 잘 수 없었
어요. 그래서 제가 좀 화를 냈어요.
남: 그 친구가 사과도 안 했어요?
여: 사과는 했는데 내가 사과를 안 받았어요. 사실 내
가 화를 잘 안 내는 편인데 어제는 참을 수가 없
었어요.
남: 그렇군요. 그래도 그 친구가 자주 그런 것은 아니
니까 수진 씨가 한번 이해해 주는 게 어때요?

2 들어 봅시다

- 2 여: 교수님, 저는 요즘 제 성격 때문에 고민이 많아요.
교수: 성격이 어때서 그렇지요? 차분하고 좋은데요.
여: 제가 좀 내성적이고 소극적이에요. 그래서 수
업 시간에 발표도 잘 못하겠고, 앞으로 취직하

기도 어려울 것 같아서 고민이에요.

교수: 발표할 때는 뭐가 문제지요? 잘하는 것 같은데.

여: 친한 친구들과하고 얘기하는 건 괜찮은데 발표할 때는 너무 떨려요. 그래서 다른 사람 앞에 서면 목소리가 안 나와요.

교수: 발표할 때는 누구나 떨리는 거예요. 나도 강의 첫 시간에는 언제나 긴장해요. 글씨를 잘 못 쓰는 사람이 연습하면 잘 쓸 수 있는 것처럼 발표도 계속 연습하면 좀 더 큰 소리로 잘할 수 있게 될 거예요. 걱정하지 말아요.

여: 그럴까요? 그래도 저처럼 내성적인 사람은 취직하기 어렵겠지요?

교수: 그렇지 않아요. 이 사회는 여러 가지 다양한 성격의 사람들이 어울려 같이 사는 곳이에요. 그리고 적극적이고 활발한 성격이 꼭 좋은 것만은 아니에요. 신타 씨는 조용하고 차분하니깐 실수가 적은 편이지요. 그런 사람들 중에 성실한 사람이 많아요. 직장에서 인기도 있고요. 그러니까 자신을 가져요.

여: 저는 언제나 활발한 친구들을 부러워했는데, 교수님 말씀을 들으니깐 조금 자신이 생겼어요. 감사합니다.

여: 네, 그럼 지하철역까지만 같이 가 주세요.

(2) 여: 이따가 정우 씨에게 데이트 신청을 할 거예요. 무슨 말을 하면 좋을까요?

남: 정우 씨요? 정우 씨는 여자 친구가 있어요.

여: 아, 그래요? 저는 정우 씨한테 여자 친구가 없는 줄 알았어요.

남: 정우 씨는 그 여자 친구하고 2년 동안 사귀었어요.

3 여: 김 씨, 안녕하세요? 여기 앉으세요.

남: 네? 지금 '김 씨'라고 했어요? 하하

여: 왜요? 선생님 성이 '김' 아니에요?

남: 맞아요. 하지만 한국에서는 보통 성 뒤에 '씨'를 붙여 말하지 않아요.

여: 아, 그래요? 한국에는 성이 있어서 영어처럼 그렇게 부를 것 같았어요.

남: '김 씨', 이것은 뭇사람에게는 쓰지 않고, 나와 비슷하거나 어린 사람에게 쓸 수 있어요. 그리고 '김 씨' 이렇게 부르면 한국 사람들은 보통 기분 나쁘게 생각해요.

여: 아, 죄송합니다. 그런 줄 몰랐어요.

남: 몰라서 그런 거니까 괜찮아요. 하지만 다음에는 다른 사람들을 이렇게 부르지 않도록 하세요.

08 실수

1 알아봅시다

1 (1) 여: 지금 회의 중인데 이따가 다시 전화해 주시겠습니까?

남: 아, 죄송합니다. 일이 끝난 줄 알았어요.

(2) 남: 시티 씨, 왜 계속 전화를 안 받았어요?

여: 미안해요. 휴대전화를 놓고 오는 바람에 전화를 못 받았어요.

(3) 남: 요리하다가 실수로 그릇을 깨뜨렸어요.

여: 다치지 않게 조심하도록 하세요.

2 (1) 남: 신타 씨, 비가 오는데 우산을 안 가지고 왔어요?

여: 가지고 왔는데 지하철에서 우산을 놓고 내렸어요.

남: 제가 우산이 있으니까 같이 씁시다. 그리고 앞으로는 버스나 지하철을 내리기 전에 물건을 꼭 확인하도록 하세요.

2 들어 봅시다

2 여: 안디 씨, 이제 한국 생활에 많이 익숙해졌지요?

남: 네, 한국 친구들 덕분에 많이 익숙해졌어요. 처음에는 모르는 것이 많아서 실수하는 일이 많았는데 요즘에는 그런 일이 별로 없어요.

여: 전에 어떤 실수를 했는데요?

남: 저는 지하철 경로석에 누구나 앉아도 되는 줄 알고 지하철 경로석에 앉았어요. 그래서 어떤 할아버지에게 크게 야단을 맞은 적이 있어요.

여: 아, 지하철이나 버스에 경로석이 있는데 그 자리는 할아버지, 할머니, 그리고 몸이 불편하신 분이 앉는 자리예요. 그러니까 그 자리는 자리가 있어도 앉지 않도록 하세요. 그건 한국에 유학 올 학생들에게 꼭 알려 주도록 해야겠어요. 필요한 정보니까요.

남: 네, 그리고 또 알아야 할 것이 있어요. 쓰레기를 버릴 때 그냥 버리면 안 돼요. 쓰레기봉투를 사서 그 안에 쓰레기를 버려야 해요. 저는 처음에 쓰레기를 그냥 봉투에 버려도 되는 줄 알았어요. 하지만 쓰레기를 그냥 봉투에 버리는 바람에 벌금을

낸 적이 있어요.

여: 아, 그래요? 여러 가지 실수 때문에 이제 한국 사람이 되었군요.

- 3 한국에서 한국 사람들과 식사를 할 때 알아야 할 것이 있습니다. 먼저 뒷사람이 먼저 식사를 시작한 후에 식사를 해야 합니다. 저는 우리 과 교수님들과 선배들과 같이 식사를 한 적이 있습니다. 그 때 저는 먼저 온 사람이 식사를 해도 되는 줄 알았습니다. 어른들이 많은 자리였는데 제가 제일 먼저 음식을 먹어서 교수님께 혼이 났습니다. 뒷사람이 먼저 식사를 시작하는 것, 이것이 한국에서는 꼭 지켜야 할 예절이었습니다.

09 이사

1 알아봅시다

- 1 (1) 남: 지금 살고 있는 원룸 계약 기간이 다 끝나서 이사를 해야 하는데 어디로 가면 좋을까요?
고시원은 어때요?
여: 고시원에 비해서 원룸이 더 좋지요. 학교 근처에 있는 원룸을 한번 알아보세요.
(2) 여: 오늘 이사할 집 계약을 하는 날인데 보증금도 내야 해요?
남: 아니요, 보증금은 이사하는 날 내고 오늘은 계약금만 있으면 돼요.
여: 사실 제가 한국 돈은 잘 계산할 줄 모르는데 같이 가 주시면 안 될까요?
(3) 남: 요즘 이사할 집을 알아보고 있는데 월세가 없어서 전세로 구해야 할 것 같아요.
여: 부디 씨는 학생이니가 월세가 전세에 비해서 더 싸고 좋은데……. 저도 한번 알아볼까요?
아파트나 원룸, 주택…… 어떤 집을 찾고 있어요?
남: 고마워요, 수진 씨. 저는 월세면 아무 데나 괜찮아요.
2 (1) 남: 수진 씨, 이번 주말에 이사를 하지요? 제가 가서 도와 드릴까요?
여: 아니에요, 애디 씨. 이삿짐센터에 포장 이사를 맡겼으니까 걱정하지 마세요.

남: 포장 이사요? 그게 뭔데요?

여: 이삿짐센터에서 짐 싸는 것부터 짐 정리까지 다 도와주는 거예요. 일반 이사에 비해서 좀 비싼 편이지만 그래도 편해서 좋아요.

- (2) 남: 인다 씨, 어제 이사는 잘했지요? 짐 정리는 다 끝냈어요?

여: 아니요, 이사하고 너무 피곤해서 그냥 자서 아직 정리도 못했어요.

남: 그럼 제가 가서 도와 드릴까요? 아무 때나 연락해 주면 갈게요.

여: 정말요? 그럼 이따 수업 끝나고 잠깐 와서 도와 주세요.

- (3) 남: 시티 씨, 이사 했으니까 짐들이도 해야지요. 언제 할 거예요?

여: 짐들이요? 그게 뭔데요?

남: 짐들이는 이사를 한 후에 가까운 사람들을 초대해서 같이 식사를 하는 거예요.

여: 아, 그럼 저도 해야겠네요. 그런데 전 요리를 할 줄 모르는데 어떻게 하죠?

- 3 여: 부디 씨, 신타 씨가 내일 이사하는데 같이 가서 도와줄 거지요?

남: 물론이지요. 우리 옆 빌라로 이사 오는데 도와줘야죠.

여: 그래요? 그럼 앞으로 학교 다닐 때도 신타 씨하고 항상 같이 다니면 되겠네요. 신타 씨하고 잘 지내길 바랄게요.

남: 네, 그래야죠. 그런데 신타 씨는 왜 갑자기 이사를 해요? 지금 살고 있는 집이 이사할 집에 비해서 깨끗하고 전망도 좋은데.

여: 사실 그 집은 다 좋은데 겨울에 난방비가 많이 들어서 이사를 하는 것 같아요.

남: 그럼 이번에 이사할 집은 괜찮아요?

여: 네, 계약하기 전부터 이것저것 잘 알아봤으니까 괜찮을 거예요.

2 들어 봅시다

- 2 여러분은 이사를 한 후에 이웃집에 인사를 한 적이 있습니까? 그리고 여러분의 이웃 사람 중 몇 명을 알고 있습니까? 한국에서는 집을 이사하거나 사무실을 옮겼을 때 이웃집에 떡을 보내는 관습이 있습니다. 이것은 자신이 새로 이사 온 것을 이웃에게 알리고 특별한 날 먹는 떡을 이웃에게 주며 친해지려고 하는 마음을 표현하는 것입니다. 이렇게 이웃

집에 떡을 돌리면 사람들과 빨리 가까워질 수 있어서 좋습니다. 그리고 새로 이사 간 동네에 쉽게 적응할 수 있습니다. 하지만 요즘은 많은 사람들이 바쁘게 생활을 하고 있기 때문에 옛날에 비해서 이러한 문화가 점점 사라지고 있습니다. 특히 도시에서는 이런 일을 쉽게 볼 수 없어서 이사를 한 후에도 오랫동안 이웃을 잘 모르는 일이 많습니다.

- 3 저는 한국에서 생활하고 있는 유학생입니다. 한국에서의 생활은 힘들 때도 있지만 정말 재미있고 신기한 일도 많습니다. 얼마 전 저는 한국 친구의 집들이에 초대를 받아서 갔는데 깜짝 놀랐습니다. 왜냐하면 집들이에 온 다른 친구들이 대부분 집들이 선물로 휴지와 세제를 사왔기 때문입니다.

우리 고향에서는 다른 사람의 집에 초대를 받으면 보통 예쁜 그림이나 꽃을 선물하고, 휴지를 선물하는 사람은 없습니다. 휴지나 세제는 다른 물건에 비해서 우리가 쉽게 살 수 있는 물건이기 때문에 선물로 주는 것이 이상하다는 생각이 들었습니다.

그런데 저는 오늘 수업 시간에 한국의 집들이 문화를 배운 후에 그 이유를 알게 되었습니다. 한국에서는 이사한 집에 초대를 받으면 그 집의 모든 일이 잘 되고 좋은 일이 많아지기 바라는 뜻으로 휴지나 세제를 선물하는 것이었습니다. 친구들이 아무 선물이나 산 줄 알았는데 그런 뜻이 있다는 것을 듣고 신기했습니다. 앞으로 한국에서 생활하면서 한국의 문화를 더 배워야겠습니다.

10 여행

1 알아봅시다

- 1 (1) 남: 인도네시아 여행사입니다. 뭘 도와 드릴까요?
여: 네, 다음 주에 한국 가는 비행기 표를 예약하고 싶습니다.
(2) 남: 비행기 표 취소할 수 있나요?
여: 죄송합니다. 특별 할인 상품은 취소가 안 됩니다.
(3) 남: 지난주에 방을 예약했는데 가지 못할 것 같습니다.
여: 취소를 하시려면 수수료를 내셔야 합니다.
- 2 (1) 여: 이번 주말에 가려고 하는데 방이 있나요?
남: 네, 방 하나짜리와 두 개짜리가 있는데 몇 명

이 오세요?

여: 어머니와 같이 가니까 방 하나짜리도 괜찮겠네요.

- (2) 남: 네, 고객님. 뭘 도와 드릴까요?

여: 인터넷으로 한국 패키지여행을 신청했는데 인원수를 바꿀 수 있나요?

남: 네, 먼저 몇 가지 확인을 좀 하겠습니다.

- (3) 남: 테마 여행을 신청했는데 배낭여행으로 바꿀 수 있나요?

여: 네, 그런데 요금을 더 내셔야 하는데 괜찮으세요?

남: 요금 차이가 많이 납니까?

- 3 직원: 안녕하세요. 한국 여행사입니다. 뭘 도와 드릴까요?

여: 네, 한국 패키지여행을 신청했는데 날짜를 변경할 수 있을까요?

직원: 잠시만 기다리세요. 성함이 어떻게 되세요?

여: 네, 저는 인다입니다.

직원: 5일 목요일 저녁 여덟 시 출발 여행 상품을 신청하셨네요. 어떻게 바꾸려고 하십니까?

여: 네, 3주 뒤에 출발하는 걸로 바꾸고 싶습니다.

직원: 그 주에는 금요일 출발 상품밖에 없는데 괜찮으시겠어요?

여: 네, 좋습니다.

직원: 그럼, 27일 금요일 저녁 여덟 시에 출발하는 걸로 변경해 드리겠습니다.

여: 네, 감사합니다.

- 4 이번 여름 휴가에는 테마 여행을 떠나 보는 게 어떨까요? 테마 여행은 한 가지 주제를 가지고 여행하는 것을 말하는데요, 요즘 큰 인기를 끌고 있다고 합니다. 오늘은 드라마 '겨울연가' 촬영지로 유명한 남이섬 테마 여행을 소개해 드리겠습니다.

남이섬은 드라마가 외국에 소개되면서 드라마 속 남녀 주인공이 되어 보고 싶은 외국인 관광객들이 많이 찾는 곳이라고 합니다. 또한 한국에서는 연인들이 꼭 한번 가고 싶은 여행지 1위로 뽑혔다고 합니다.

이번 여행에는 춘천을 대표하는 음식인 막국수를 직접 만들어 볼 수 있는 코스도 있다고 하네요. 춘천 막국수도 직접 만들어 보고, 추억도 만들고 싶다면 지금 남이섬 테마 여행을 신청해 보세요.

2 들어 봅시다

2 직원: 감사합니다. 한국 여행사입니다.

여: 안녕하세요? 홈페이지에서 부산 패키지여행 상품을 보고 전화 드렸는데요. 지금 예약이 가능한가요?

직원: 네, 언제 가실 예정이세요?

여: 8월 초에 출발하는 4박 5일 일정이에요.

직원: 네, 예약 가능하신데요. 몇 분이 가실 거예요?

여: 네 명이에요. 그런데 자유 여행과 패키지여행은 어떻게 다른가요?

직원: 자유 여행은 왕복 항공권과 호텔 숙박권이 제공되고 여행 일정은 고객님의 선택하시면 됩니다. 패키지여행은 왕복 항공권, 호텔 숙박권이 제공되고 여행사 일정대로 여행하시는 상품입니다.

여: 그럼, 가격에도 차이가 있겠네요.

직원: 네, 4박 5일로 가시면 자유여행은 성인 1인 380,000원, 패키지여행은 520,000원입니다.

여: 가격 차이가 큰데 왜 그렇지요?

직원: 패키지여행은 식사와 관광지 입장료가 포함되어 있어서 그렇습니다.

여: 아, 그럼 그냥 부산 패키지여행 4박 5일 일정으로 네 명 예약해 주세요.

여: 네, 열심히 해 볼게요.

(2) 여: 열심히 하는데 난 왜 한국어 실력이 늘지 않을까?

남: 언어는 금방 실력이 늘지 않아. 꾸준히 연습하다 보면 잘하게 될 거야.

여: 그렇겠지? 그런데 빨리 잘하게 됐으면 좋겠어.

(3) 여: 너 아직도 여자 친구랑 화해 안 했구나?

남: 응. 내가 잘못된 것도 없는데…… 여자 친구가 먼저 사과할 때까지 기다릴 거야.

여: 그러지 말고 마음을 넓게 가지고 네가 먼저 연락해 봐.

3 누구에게나 고민은 있다. 고민 중에는 아주 가볍게 누군가에게 의논할 수 있는 것도 있지만 절대 누구에게도 말할 수 없는 고민도 있다. 이러한 고민은 남이 보기에는 사소한 일이지만 자신에게는 매우 중요한 문제인 경우들이 많다. 그러나 고민이 있다고 걱정만 하는 것은 문제 해결에 도움이 되지 않는다. 오히려 걱정을 떨쳐버리려고 노력하는 것이 중요하다. 고민하고 있는 문제에 대해 생각해 보고, 아무리 생각을 해도 피할 수 없다면 문제 해결을 위해 할 수 있는 일들에 대해 하나씩 떠올려 보는 것도 좋은 방법이다. 때로는 살면서 어떤 문제에 부딪혔을 때 조금은 가볍게 생각할 필요가 있다. 그 당시에는 심각한 고민들도 시간이 지나면 별일이 아니었던 일들이 있기 때문이다. 여유를 가지고 조금은 마음 편하게 생각하다 보면 고민 해결의 방법이 보일 것이다.

4 여: 선생님과 의논하고 싶은 일이 있는데, 시간 괜찮으세요?

선생님: 응. 괜찮아. 무슨 일인데?

여: 외국으로 여학연수를 가고 싶은데, 시간과 돈이 많이 드니까 고민이 돼요.

선생님: 졸업 후에 무슨 일을 할 것인지 결정했니?

여: 네, 한국 회사에서 일을 하고 싶어요.

선생님: 그렇다면 여학연수를 다녀오는 것도 좋을 것 같아. 한국에 가서 공부하다 보면 한국어 실력도 더 좋아질 거고, 한국에서 여러 경험을 하고 오면 한국 회사에 취직할 때 유리한 점이 많지 않을까?

여: 저도 그렇게 생각하는데 비용이 가장 큰 문제예요.

선생님: 와티는 학교 성적이 좋으니까 교환 학생으로 갈 수도 있을 것 같네. 교환 학생으로 가면 경제적 부담이 크지는 않을 거야. 한번 알아봐. 추천서는 내가 써 줄게.

11 고민

1 알아봅시다

1 (1) 여: 표정이 안 좋네. 무슨 일 있어?

남: 아르바이트 때문에 공부를 제대로 못해서 성적이 너무 안 좋게 나왔어.

(2) 여: 면접시험 잘 봤어?

남: 아니, 너무 긴장을 해서 아는 질문에도 대답을 잘 못했어. 떨어지면 어떡하지?

(3) 여: 졸업하고 뭐 할 건지는 결정했어?

남: 아직 못 했어. 혼자 결정하기 너무 어려워서 교수님을 찾아뵙고 의논드리려고 해.

2 (1) 여: 내일 면접이 있는데 너무紧张돼요. 꼭 이 회사에 들어가고 싶은데, 제가 잘할 수 있을까요?

남: 잘할 수 있을 거야. 자신감을 가지고 준비한 대로만 해.

여 : 선생님과 의논하길 잘 한 것 같아요. 정말 감사합니다.

2 들어 봅시다

- 2 라디오 MC : 오늘은 금요스페셜 '라디오 상담실'이 있는 날입니다. 오늘은 외모 문제로 고민하고 계신 분들의 사연을 가지고 생활상담 연구소 김은주 박사와 함께 여러분의 고민을 해결해 드리겠습니다. 박사님 안녕하세요.

여 : 네, 안녕하세요.

라디오 MC : 요즘은 남녀 모두 외모에 관심이 많아서 외모 때문에 고민하는 분들이 많은 것 같습니다.

여 : 네, 그렇습니다. 외모가 경쟁이 되는 시대의 변화를 반영한 것이라고 할 수 있습니다. 또한 대인 관계에서 자신감을 찾기 위해 외모에 더 관심이 많아졌다고 할 수 있습니다.

라디오 MC : 사연을 보니까 자신의 얼굴이 너무 평범해서 성형을 할까 고민하고 있는 분들이 가장 많았는데요, 박사님께서 어떻게 생각하세요?

여 : 요즘 이런 질문을 하는 분들이 많이 계시는데요, 예뻐지면 좋겠지만 그것은 그냥 남들과 같은 얼굴을 가지는 것입니다. 오히려 자신만이 가질 수 있는 이미지를 만들어 보려는 노력을 해 보는 것이 중요합니다. 남들과 구분되는 자신만의 이미지를 찾다 보면 자신이 모르는 매력을 발견할 수 있습니다.

라디오 MC : 겉을 바꾸는 것보다 자기만의 느낌이나 표정, 행동으로 자신만의 이미지를 만드는 게 더 중요하다는 말씀이시죠?

여 : 네, 그렇습니다. 겉을 바꾸기 위해 고민하기 보다는 밝은 마음으로 자신의 내면을 보려는 노력이 더 중요하다고 할 수 있습니다.

12 인터넷

1 알아봅시다

- 1 (1) 여 : 이 파일을 저장하라고 하셨어요?

남 : 아니요, 선생님께서 저장하지 말고 지우라고 하셨어요.

- (2) 남 : 숙제 메일 받았어요?

여 : 아니요, 저는 못 받았는데요. 저에게 전달해 주시겠어요?

- 2 (1) 남 : 와완 씨가 도서관으로 오라고 했어요?

여 : 아니요, 사무실에서 만나자고 했어요.

남 : 알았어요. 그럼 사무실에서 기다릴게요.

- (2) 여 : 노트북을 가져오라고 했어요?

남 : 아니요, 사무실 컴퓨터를 쓰자고 했어요.

여 : 그럼, 제 노트북은 방에 두고 갈게요.

- (3) 남 : 숙제를 사무실에 직접 내라고 했어요?

여 : 아니요, 이메일로 보내라고 했어요.

남 : 언제까지 내라고 했어요?

여 : 월요일까지 내라고 했어요.

- (4) 여 : 정우 씨가 같이 밥을 먹자고 했어요?

남 : 네, 그렇게 하자고 했어요.

여 : 그럼, 우리 도서관에서 정우 씨를 만나서 같이 가요.

- 3 여 : 교수님 이메일 받았어요?

남 : 아니요, 저는 못 받았어요. 이메일에서 뭐라고 하셨어요?

여 : 다음 주에 한국 문화 시험이 있으니까 준비하라고 하셨어요.

남 : 어떻게 준비하라고 하셨어요?

여 : 교과서도 보고 도서관에서 책도 찾아보라고 하했어요.

남 : 다른 말씀은 없으셨어요?

여 : 이번 시험은 중요하니까 모두 열심히 공부하라고 하셨어요.

남 : 잘 알았어요. 감사합니다.

2 들어 봅시다

- 2 여 : 정우 씨, 기숙사 신청 어떻게 하지요?

남 : 보통 학교 홈페이지에 게시가 돼요. 지난 금요일쯤 학교 홈페이지에 들어가 보니 신청 안내가 게

시판에 있었어요. 그래서 저는 토요일에 신청을 했어요. 지원 씨는 아직 안 하셨어요?

여: 네, 아직요. 빨리 가서 홈페이지에서 확인해야 되겠네요. 그런데 어떻게 신청해야 돼요?

남: 신청 안내에 첨부된 파일을 내려 받아서 신청서를 작성한 후에 신청하면 돼요.

여: 사무실로 직접 제출해야 하나요?

남: 아니요, 이메일로 신청하라고 한 것 같아요. 그리고 이번 주 일요일까지 신청하라고 했으니까 서두르는 게 좋겠어요.

여: 어서 가서 인터넷으로 신청해야겠네요. 알려 주셔서 고마워요.

3 남: 시티 씨, 지원 씨의 미니 홈페이지에 들어가 봤어요?

여: 네, 지원 씨가 얘기해 줘서 들어가 봤어요. 우리들이 수업 시간에 공부하는 사진, 도서관에서 공부하는 사진, 학교 식당의 음식 사진 등이 있어서 보았어요.

남: 저는 대학교 생활에 대해 쓴 글도 읽어 보고 지원 씨가 올린 음악도 들었는데 정말 좋았어요. 앞으로 가끔 들어가 봐야겠어요.

여: 저도 지원 씨가 올린 글을 읽어 보았는데, 여러 가지 정보가 있어서 학교생활에 도움이 될 것 같아요. 그래서 자주 들어가 보려고 해요.

13 희망

1 알아봅시다

1 (1) 여: 이번 테니스 대회에서 1등을 했으면 좋겠어요.

남: 열심히 최선을 다해 왔으니까 꼭 1등을 할 수 있을 거예요.

(2) 남: 저는 청소하고 빨래 같은 집안일이 너무 싫어요.

여: 저도요. 우리 같은 사람을 위해서 집안일하는 인형을 만들어야겠어요.

(3) 여: 요즘 청소년들 중에는 꿈과 희망이 없는 아이들이 많다고 해요.

남: 그래요? 그건 아주 큰 문제인데요. 아이들에게 꿈과 희망을 줄 수 있는 방법을 찾아봐야겠어요.

2 (1) 남: 인다 씨가 다니는 한국 회사가 무역 회사니까 사장님이 인도네시아어를 잘하시겠어요?

여: 아니에요, 인도네시아어를 전혀 못 하세요. 초등학교만 나왔다고 들었어요.

남: 그래요? 그럼 다른 사람들보다 더 많은 노력을 했겠어요.

여: 네, 하루도 쉬지 않고 30년 동안 매일 일만 해왔다고 해요.

(2) 여: 부디 씨는 한국어를 배우고 나서 무슨 일을 하고 싶어요?

남: 저는 한국에서 사는 인도네시아 사람들을 위해서 일하고 싶어요.

여: 그래요? 그럼 변호사나 통역사가 되고 싶은 거예요?

남: 그것도 좋지만 한국어와 한국 문화를 가르쳐 주는 선생님이 되고 싶어요. 한국어와 한국 문화를 몰라서 힘들어하는 사람들이 없었으면 좋겠어요.

3 앵커: 여러분 혹시 '키즈시티'라는 말을 들어 보셨습니까? '어린이의 도시'라고도 하는데요, 여기는 뭘 하는 곳일까요? 김재석 기자, 나오십시오.

기자: 네, 김재석 기자입니다. 어린이의 도시는 지금 여러분이 보시는 것처럼 어린이들이 각종 직업을 직접 체험하고 즐겁게 놀 수 있는 공원을 말합니다.

앵커: 아, 그럼 이 공원에서는 어린이들이 어른처럼 직업을 갖고 역할 놀이를 한다는 말씀이십니까?

기자: 네, 그렇습니다. 이곳은 앞으로 80~90개 정도의 직장 and 직업들을 소개해 줄 예정입니다. 이 시설들은 어린이들의 눈높이에 맞춰 실제 크기의 3분의 2로 만든 것이 특징입니다.

앵커: 재미있게 놀면서 여러 가지 직업을 체험할 수 있어서 아이들이 아주 좋아하겠군요.

기자: 네, 하지만 그냥 노는 것이 아닙니다. 역할 놀이를 통해서 여러 가지 직업을 경험하기 때문에 자신의 꿈과 희망을 구체적으로 키워 갈 수 있습니다. 또한 서로 역할을 맡은 어린이는 사회 속에서 자신의 의미를 찾고 자신의 역할에 최선을 다해야겠다는 생각을 하게 되어 협동성도 기를 수 있습니다.

앵커: 네, 아주 좋은 체험 공원인 것 같습니다. 요즘 꿈이 없는 청소년들이 늘고 있다는 얘기를 많이 듣는데, 이러한 체험 공원이 많이 생겨 어린이

스스로 꿈과 희망을 많이 키워 갔으면 좋겠습니
다. 좋은 정보 고맙습니다.

2 들어 봅시다

- 2 보통 기부는 특별한 사람, 돈이 많거나 성공한 사
람들이 할 수 있는 어려운 일이라고 생각합니다. 하
지만 기부의 시작은 아주 작은 관심에서 시작됩니다.
누군가를 도와야겠다고 생각하면 이미 기부가 시작
된 거라고 할 수 있습니다.

한 비만 클리닉에서는 몸무게를 1kg씩 줄일 때마
다 쌀1kg을 기부하고 있습니다. 그리고 쇼핑물, 인
터넷 사이트, 신용카드 등의 사용하지 않는 포인트
로도 기부를 할 수 있습니다. 어떤 인터넷 사이트
는 희망 메시지를 남기면 기업에서 메시지 하나에
2,000원씩 대신 기부해 주기도 합니다. 또 돈이 아
니라 자신의 능력을 기부할 수도 있습니다. 이것은
자신의 지식과 재능을 원하는 사람들에게 가르쳐주
는 방법으로 이루어집니다.

기부는 어렵지 않습니다. 큰돈이 필요한 것도 아
닙니다. 여러분의 관심과 도와야겠다는 생각이 기부
의 시작입니다. 앞으로도 많은 사람들이 다양한 방
법으로 많은 것을 나누고 도와 가며 살았으면 좋겠
습니다.

14 영화와 드라마

1 알아봅시다

- 1 (1) 남: <사랑> 3회 거로 두 장 주세요.
여: 죄송합니다. <사랑> 3회 표는 모두 매진되었
는데요.
(2) 남: 이 영화 재미있을 것 같은데 혹시 봤어?
여: 응, 지난 주말에 봤어. 정말 오싹하던데.
(3) 남: 우리 이 영화 볼까? 지난번에 같이 영화 볼 때
예고편을 하는 거 봤지?
여: 응, 봤어. 재미있을 것 같던데, 언제 볼까?
- 2 (1) 남: 인다 씨, 시간 있으면 같이 영화 보러 갈래요?
친구가 영화 표를 두 장 줬거든요.
여: 무슨 영화 표인데요?

남: 인다 씨가 좋아하는 이준기가 나오는 영화예
요. 같이 보러 가요.

- (2) 여: 이번에 출연하신 영화의 줄거리를 간단히 이
야기해 주시지요.

남: 병에 걸려 죽어 가는 남자와 그 남자를 끝까지
포기하지 않는 여자의 마음 따뜻한 사랑이야
기입니다.

여: 이번 영화를 찍기 위해 살을 20kg이나 빼셨다
고 들었습니다. 힘들지 않으셨습니까?

남: 물론 힘들었지요. 하지만 제가 맡은 역할이 병
에 걸려 죽어 가는 환자 역할이니까 실감나는
연기를 위해서는 당연히 살을 빼야 한다고 생
각했습니다.

- 3 남: 선생님, 한국어 공부를 재미있게 하는 방법이 없
을까요?

여: 한국 영화를 보면서 공부하는 게 어때요?

남: 아, 그거 좋은 방법이군요. 그런데 어떤 영화를
 봐야 하지요?

여: 먼저, 옛날을 배경으로 하는 영화보다는 요즘 이
야기가 좋아요. 그리고 보통 사람들의 일상생활
이 나오는 영화가 공부에 도움이 될 거예요. 한국
사람들이 자주 쓰는 말을 배울 수 있으니까요. 또,
너무 어려운 내용보다는 자기 수준에 맞는 쉬운
영화가 좋고요. 그런데 사투리가 많이 나오는 영
화는 좋지 않아요.

남: 저는 만화영화를 좋아하는데 그건 어떤가요?

여: 만화영화는 피하는 것이 좋아요. 만화영화는 내
용이 사람들의 실제 생활이 아니기 때문에 거기
에서 나오는 대사를 외워도 실생활에서 사용하기
가 어렵거든요.

2 들어 봅시다

- 2 안녕하세요! 이번 주의 극장가 소식을 알아보
는 영화가 산책 시간입니다. 먼저 상영되고 있는 영
화의 순위가 어떤지 알아보겠습니다. 이번 주에는
한국 영화 '해운대'가 개봉한 지 1주일 만에 1위에
올랐습니다. 그리고 '해리포터'와 한국 영화 '국가대
표'가 각각 2위와 3위를 차지했습니다.

그럼 이 가운데 '국가대표'가 어떤지 함께 보실까
요? '국가대표'는 국내에서는 인기가 별로 많지 않은
스키 점프 국가대표 선수들의 이야기입니다. 어려운
환경 속에서 꿈을 이루기 위해 노력하는 국가대표

스키 점프 선수들의 모습이 아주 감동적입니다. 이 영화는 우리나라 스키 점프 국가대표 선수들의 실제 이야기를 바탕으로 한 내용과 배우들의 실감나는 연기로 관객들에게 웃음과 감동을 주고 있습니다.

15 예절과 규칙

1 알아봅시다

- 1 (3) 여: 커피는 밖에서 드세요. 랩(LAB)실에는 음식물을 갖고 들어오면 안 돼요.

남: 죄송합니다. 지금 막 나가려던 참이었어요.

- (2) 여: 시험 볼 때 휴대전화를 갖고 들어오면 안 돼요.

남: 네, 알아요. 선생님께 전화를 맡기려던 참이에요.

- (3) 여: 여기에서 학생증을 만들 수 있습니까?

남: 네, 그런데 저기 있는 번호표를 뽑지 않으면 안 돼요.

여: 알고 있습니다. 지금 번호표를 뽑으려던 참이었어요.

- 2 (1) 여: 안디 씨, 여기예요.

남: 기다리게 해서 미안해요. 제가 조금 늦었지요?

여: 수업을 시작하려면 5분쯤 더 남았으니까 괜찮아요. 안디 씨, 그런데 모자를 쓰고 교실에 들어갈 거예요?

남: 아니요, 이제 막 벗으려던 참이에요. 한국에서는 수업 시간에 모자를 쓰면 안 된다고 들어요.

- (2) 남: 와, 도서관에 사람이 정말 많군요.

여: 시험 기간이라서 그래요. 참, 부디 씨, 휴대전화 진동으로 하셨지요?

남: 지금 휴대전화를 진동으로 하려던 참이에요. 그런데 도서관에서 주의해야 할 것이 또 있어요?

여: 아시겠지만, 여기에서 책을 읽은 다음에는 그 책을 제자리에 다시 갖다 놓지 않으면 안 돼요. 그리고 조용히 이야기해야 하고요. 크게 이야기하면 다른 사람에게 방해가 되니까요.

남: 네, 잘 알겠어요.

- 3 여러분, 다음 주 금요일에 있을 발표 시험에 대해 설명하겠어요. 주제는 식사 예절이에요. 한국에서 식사 초대를 받았을 때 지키지 않으면 안 되는 것이 있지요? 그런 것들에 대해 발표하도록 하세요. 여러분

나라의 식사 예절과 한국의 식사 예절을 비교해서 발표를 하세요. 발표 시간은 10분이예요. 시간을 지키지 않으면 안 돼요. 다른 사람이 발표를 할 때는 옆 사람과 이야기하지 말고 발표 내용을 잘 들으세요. 그리고 듣는 사람은 발표가 모두 끝난 후에 질문을 하도록 하세요. 마지막으로 발표할 때 사용하는 말에 대해 설명하겠어요. 발표할 때는 반말을 사용하면 안 돼요. 그리고 평소에 친구들과 이야기할 때 쓰는 말을 사용하지 마세요. 예를 들어 “안녕하세요. 한국의 식사 예절에 대해 발표하겠어요.”라고 말하지 말고 “안녕하십니까? 한국의 식사 예절에 대해 발표하겠습니다.”라고 말해야 해요. 그럼 선생님 말대로 준비를 잘 해서 모두 발표를 잘 하도록 하세요.

2 들어 봅시다

- 2 남: 한국에서 1년을 살았지만 한국말을 예절에 맞게 사용하는 것은 아주 어려운 일이에요.

여: 그래요? 특히 어려운 것이 뭐예요?

남: 높임말이 어려워요. 그래서 아직도 실수를 할 때가 있어요.

여: 그래요? 어떤 실수를 했어요?

남: 학교에서 처음 한국어를 배울 때였어요. 선생님의 말씀을 잘 알아들을 수 없어서 선생님께 “쓰세요.”라고 말하니까 선생님께서 아주 당황해하시면서 그럴 때는 “씨 주세요.”라고 말해야 한다고 하셨어요.

여: 그렇군요. 선생님께 명령하는 것처럼 말을 하면 안 되지요.

남: 그리고 얼마 전에는 높임말을 열심히 공부한 후에 아는 형에게 “진지 드셨어요?”하고 물어본 적이 있어요.

여: 하하하. 그 형이 뭐라고 했어요?

남: 그 형은 한참을 웃고 난 후에 “진지 드셨어요?”라는 말은 나이 많은 어른께 사용하는 말이고 자기에게는 “식사하셨어요?”라고 말해도 된다고 했어요. 그 말을 듣고 너무 창피했어요.

여: 괜찮아요. 한국어의 높임말이 어렵지만 계속 열심히 하면 언젠가 잘하게 될 거예요.

Kunci Jawaban

01 학교생활

말하기

1 알아봅시다

- 1 (1) ⑥
A: 오리엔테이션이 뭐예요?
B: 신입생에게 학교 수업과 대학 생활에 대해 안내하는 것을 오리엔테이션이라고 해요.
- (2) ③
A: 학과 MT가 뭐예요?
B: 학과 학생과 교수님이 화합을 위해 가지는 모임을 학과 MT라고 해요.
- (3) ④
A: 신입생 환영회가 뭐예요?
B: 신입생을 환영하기 위한 모임을 신입생 환영회라고 해요.
- (4) ③
A: 새내기가 뭐예요?
B: 새로 들어온 학생을 새내기라고 해요.
- 2 (1) 장학금을 받을 생각이에요
(2) 4과목을 수강할 생각이에요
(3) 동아리에 가입할 생각이에요
(4) 조교로 일할 생각이에요

듣기

1 알아봅시다

- 1 (1) ① (2) × (3) ①
2 (1) ① × ② ×
(2) ① ① ② ×
3 (1) ① × ② ① ③ ① ④ ×
(2) ③

2 들어 봅시다

- 2 (1) ③ (2) ③, ④

읽기

1 알아봅시다

- 1 (1) ① × ② × (2) ① × ② ①
2 (1) ③ (2) ③
(3) 6월 30일까지 학과 사무실에 신청서를 제출해야 합니다.
3 (1) ③ (2) ① × ② × ③ × ④ × ⑤ ①

2 읽어 봅시다

- 2 (1) ③ (2) ③, ④, ⑤
(3) 9월 1일부터 9월 15일까지 학생회관 304호에서 신청하면 됩니다.

쓰기

1 알아봅시다

- 1 (1) 저는 시티라고 합니다. 한국학과 2학년인데 한국어 좀 배웠습니다. 졸업 후에는 한국에 유학 갈 생각입니다.
(2) 이번 학기부터 아르바이트를 하게 됐습니다. 그래서 시간이 없지만 열심히 공부할 생각입니다.
- 2 휴관입니다. 직원에게 학생증을 제시하십시오. 음식물, 전화 통화

02 대인 관계

말하기

1 알아봅시다

- 1 (1) A: 요즘 어떻게 지내셨어요?
B: 네, 신경 써 주신 덕분에 잘 지냈어요.
(2) A: 고향에 잘 다녀오셨어요?
B: 네, 걱정해 주신 덕분에 잘 다녀왔어요.
(3) A: 그 일을 잘 끝냈어요?
B: 네, 와티 씨가 도와주신 덕분에 잘 끝냈어요.
(4) A: 이제 다 나왔어요?
B: 네, 염려해 주신 덕분에 다 나왔어요.

- 2 (1) 김민준 씨 잘 지내시나요
(2) 이 교수님도 안녕하십니까
(3) 이번 모임에 와완 씨도 오시나요
(4) 모임을 어디에서 하나요

듣기

1 알아봅시다

- 1 (1) ○ (2) ○ (3) ○
2 (1) ⑥ (2) ③
3 (1) ⑥ (2) ① 금, 저녁 6 (2) 사랑식당
(3) ⑥

2 들어 봅시다

- 2 (1) ③
(2) ① 인사하기 ② 물어보기 ③ 최선을 다하기
(3) ③

읽기

1 알아봅시다

- 1 (1) ① × ② ○ (2) ① × ② ○
2 ① 11, 27, 저녁 5 ② 서울식당 ③ 11, 20
④ 학과 교수님들 사정 ⑤ 11, 27
3 (1) ① ○ ② ○ ③ ×
(2) 자카르타에 토요일에 가야 합니다.

2 들어 봅시다

- 2 (1) ⑥ (2) ③

쓰기

1 알아봅시다

- 1 (1) 이 책을 한국어로 번역해 주세요. 모두 30쪽 쯤 되는데 이번 주말까지 해 주실 수 있나요?
(2) 선생님께서 염려해 주신 덕분에 한국 생활을 잘 하고 있습니다. 자주 찾아뵙어야 하는데 자주 찾아뵙지 못해서 죄송합니다.

03 건강

말하기

1 알아봅시다

- 1 (1) 건강한 것 같아요
(2) 몸이 안 좋은 것 같아요
(3) 과로하는 것 같아요
(4) 휴가를 간 것 같아요
2 (1) ③-②
준영: 인다 씨, 힘들어 보여요.
인다: 네, 주말에도 못 쉬었어요.
준영: 일찍 들어가는 게 좋겠어요.
(2) ④-①
준영: 인다 씨, 아파 보여요.
인다: 네, 아침부터 이가 아파요.
준영: 빨리 치과에 가는 게 좋겠어요.
(3) ③-③
준영: 인다 씨, 안색이 안 좋아 보여요.
인다: 네, 갑자기 머리가 아파요.
준영: 두통약을 먹는 게 좋겠어요.

듣기

1 알아봅시다

- 1 (1) ⑥ (2) ③
2 (1) ○ (2) × (3) × (4) ○
3 (1) ① × ② × ③ × ④ ×
(2) ③
(3) ① 식사는 천천히 하는 게 건강에 좋아요.
② 식사 후에 조금 걷는 게 좋아요.

2 들어 봅시다

- 2 (1) ① 생활 습관, 실제 나이, 몸의 나이
② 현재 몸의 건강 상태
(2) ③, ④, ⑤

읽기

1 알아봅시다

- 1 (1) ① × ② ○ ③ × ④ ○
- 2 (1) 남, 20대
(2) 많이 받습니다
(3) 일주일에 1~2번
- 3 (1) 상담 내용: 피곤이 풀리지 않는데 병일까요?
답변: 스트레스 때문인 것 같아요. 쉬면서 운동을 하면 괜찮을 거예요.
(2) ①

2 읽어 봅시다

- 2 (1) 안디 씨가 시험이 끝나면 뭘 하고 싶은지 알고 싶어서 이메일을 보냈습니다.
(2) ①

쓰기

1 알아봅시다

- 1 (1) 피곤해 보여요.
쉬는 게 좋겠어요.
발리 스파로 오세요.
(2) 운동이 부족한 것 같아요.
수영을 하는 게 좋겠어요.
자카르타 수영장으로 오세요.
- 2 (2) 더운 여름, 삼계탕, 닭과 인삼, 닭과 인삼, 1시간 쪼 끓이, 피로를 풀어주, 땀을 많이 흘리고 지쳤을, 소화가 잘 되

04 쇼핑

말하기

1 알아봅시다

- 1 (1) 이 옷(화려한 것) 대신에 무난한 옷으로
(2) 운동화 대신에 구두를
(3) 정장 대신에 캐주얼

(4) 현금 대신에 카드

2 (1)

- 민우: 인다 씨, 이 옷이 어때요? 사이즈가 괜찮지요?
인다: 사이즈가 괜찮기는 하지만 색상이 어두워요.
민우: 그래도 날씬해 보일 것 같은데 한번 입어 보세요.
(2)
민우: 인다 씨, 이 옷이 어때요? 색상이 잘 어울릴 것 같지요?
인다: 색상이 잘 어울릴 것 같기는 하지만 유행에 맞지 않아요.
민우: 그래도 키가 커 보일 것 같은데 한번 입어 보세요.
(3)
민우: 인다 씨, 이 옷이 어때요? 요즘 유행하고 있지요?
인다: 요즘 유행하고 있기는 하지만 치마가 좀 짧아요.
민우: 그래도 어려 보일 것 같은데 한번 입어 보세요.

듣기

1 알아봅시다

- 1 (1) ○ (2) ○ (3) ×
- 2 (1) ① 소매 ② 주말 전에
(2) ① 어둡습니다 ② 환불 ③ 영수증
(3) ① 등산 ② 3일 ③ 사이즈가 안 맞을 것 같아서
- 3 (1) ① × ② ○ ③ × ④ ×
(2) ① (3) 영수증

2 들어 봅시다

- 2 (1) ① 7일 이내, 영수증 ② 광고 내용, 이상이 있을
(2) ①, ③, ⑤

읽기

1 알아봅시다

- 1 (1) × (2) ○ (3) ○ (4) ×
- 2 (1) ① (2) ①
- 3 (1) 상담 내용: D마켓에서 산 옷을 교환하면 좋을까요?
환불 받는 게 좋을까요?
답변: 또 다시 교환하는 것보다 환불을 받는 것이 좋겠어요.
(2) ①

2 읽어 봅시다

- 2 (1) TV 홈쇼핑 때문에
(2) 주방·생활용품, 먹을 것, 여행 상품, 공연 티켓
까지 다양한 상품을 판매하고 있습니다.
(3) 장점: 쇼핑시간을 짧게 해줍니다. 다른 쇼핑매장
보다 30%이상 싼값에 물건을 판매합니다.
단점: 소비자가 필요 없는 물건까지 구입하게 합
니다. 방송에서 본 물건과 실제 배송된 물
건에 차이가 있습니다.

쓰기

1 알아봅시다

- 1 (1) 최신 유행하는 원피스입니다. 가격은 좀 비싼 대
신에 품질이 좋으니깐 한번 구입해 보십시오.
(2) 전에 사용한 화장품 대신에 이걸로 바꿨습니다.
생각보다 양이 적기는 하지만 정말 좋습니다.
2 인터넷 쇼핑몰에서 여행 가방을 구입했어요. 다른
곳보다 싸, 지퍼가 고장 났어요, 다른 가방으로 교환
하고 싶어요, 배송료도 무료

05 요리

말하기

1 알아봅시다

- 1 (1) A: 삼계탕은 뭐로 만들어요?
B: 닭고기와 인삼으로 만들어요.
(2) A: 떡볶이는 뭐로 만들어요?
B: 떡과 어묵과 고추장 양념으로 만들어요.
(3) A: 호박전은 뭐로 만들어요?
B: 호박과 계란과 밀가루로 만들어요.
(4) A: 김치찌개는 뭐로 만들어요?
B: 김치와 돼지고기와 파로 만들어요.
2 (1) 지원: 인다 씨, 과일 껌이었어요?
인다: 아니요, 커피를 타고 나서 과일을 껌을 거예요.
지원: 네, 그러세요.

- (2) 지원: 인다 씨, 쓰레기 버렸어요?

인다: 아니요, 청소를 하고 나서 쓰레기를 버릴 거
예요.

지원: 네, 그러세요.

- (3) 지원: 인다 씨, 영화 CD 빌렸어요?

인다: 아니요, 책을 읽고 나서 영화 CD를 빌릴 거
예요.

지원: 네, 그러세요.

듣기

1 알아봅시다

- 1 (1) ㉠ (2) ㉢
2 (1) ㉢ (2) ㉠ (3) ㉠
3 (1) 비빔밥, 만두
(2) ㉠
(3) ① 맛이 좋다 ② 가격이 싸다

2 들어 봅시다

- 1 (1) 떡볶이: 떡볶이는 떡과 어묵으로 만드는데, 고추장
이 들어가서 좀 매워요. 그렇지만 가격이
싸고 단맛과 매운맛이 잘 어울려서 추천하
고 싶어요.
(2) 김치: 김치는 배추와 파로 담그는데, 고춧가루와
젓갈이 들어가서 좀 매워요. 그렇지만 몸에
좋고, 독특한 맛이 입맛을 살려주는 음식이
라서 추천하고 싶어요.

- 2 (1) 김치, 아주 매운맛, 보통 매운맛, 덜 매운맛
(2) ㉠, ㉢

읽기

1 알아봅시다

- 1 (1) 비빔밥 (2) 잡채 (3) 갈비
(4) 순두부찌개 (5) 김치
2 (1) ㉢-㉠-㉡-㉥-㉣-㉤
(2) 고기를 오래 볶으면 고기가 질겨지므로 적당히
볶아야 합니다.

2 읽어 봅시다

- 2 (1) 영양이 풍부하기 때문에
(2) ㉠

쓰기

1 알아봅시다

- 1 (1) 컵라면을 맛있게 드시고 싶으세요? 뜨거운 물을 붓고 나서 3분 정도 기다리세요. 그러면 맛있게 드실 수 있습니다.
(2) 요즘 한국에서는 엄마들이 아이들 간식을 직접 만들어 주고 있습니다. 빵과 쿠키는 쉽게 간단하게 만들 수 있으니까 한번 만들어 보세요.
- 2 (2) 기억에 남는 음식은 떡볶이입니다. 한국에서 유학할 때 처음 먹어 봤습니다. 한국 친구가 사주었는데, 처음에는 너무 매웠지만, 떡볶이 맛에 빠지게 되었습니다. 친구에게 떡볶이 만드는 방법을 배웠습니다. 가끔 만들어 먹는데, 한국 생활이 그립습니다

06 은행

말하기

1 알아봅시다

- 1 (1) ㉠
인다: 돈을 찾고 싶는데 어떻게 하면 됩니까?
수빈: 돈을 찾으려면 출금 신청서를 써야 해요.
- (2) ㉡
인다: ATM기를 사용하고 싶는데 어떻게 하면 됩니까?
수빈: ATM기를 사용하려면 현금카드가 있어야 해요.
- (3) ㉢
인다: 현금카드 분실신고를 하고 싶는데 어떻게 하면 됩니까?
수빈: 현금카드 분실신고를 하려면 분실 센터로 가야 해요.
- (4) ㉣

인다: 약속 시간에 늦지 않고 싶는데 어떻게 하면 됩니까?

수빈: 약속 시간에 늦지 않으려면 일찍 출발해야 해요.

2 (1) ㉠-㉡

인다: 요금 내는 날씨가 지났어요.

유진: 날짜를 잊어버리기 쉬우니까 자동이체를 신청하세요.

인다: 네, 그렇게요. 걱정해 줘서 고마워요.

(2) ㉢-㉣

인다: 상금을 받았어요.

유진: 집에 두면 도둑맞기 쉬우니까 은행에 저금하세요.

인다: 네, 그렇게요. 걱정해 줘서 고마워요.

(3) ㉤-㉥

인다: 한 달 동안 기침을 했어요.

유진: 큰 병이 되기 쉬우니까 빨리 치료 받으세요.

인다: 네, 그렇게요. 걱정해 줘서 고마워요.

(4) ㉦-㉧

인다: 예쁜 유리컵을 선물 받았어요.

유진: 깨지기 쉬우니까 조심해서 쓰세요.

인다: 네, 그렇게요. 걱정해 줘서 고마워요.

듣기

1 알아봅시다

- 1 (1) ○ (2) × (3) ×
2 (1) ㉠ (2) ㉠ (3) ㉢
3 (1) ㉢ (2) ㉢

2 들어 봅시다

- 2 (1) ㉠ (2) ㉢

읽기

1 알아봅시다

- 1 (1) ○ (2) ×
2 (1) ㉢
(2) ① 현금지급을 눌러요.
② 비밀번호를 눌러요.

- ③ 원하는 금액을 입력해요.
④ 영수증과 현금카드를 받아요.

3 (1) ○ (2) × (3) ○ (4) ×

2 읽어 봅시다

2 (1) 한 해 동안 저축을 가장 많이 한 사람 (2) ㉠

쓰기

1 알아봅시다

- 1 (1) 은행에 가서 통장을 만들었습니다. 통장을 만들려면 도장이 필요합니다. 그래서 한글로 도장도 만들었습니다.
(2) 은행 직원이 내 신분증을 복사하는 동안 나는 비밀번호를 만들었습니다. 비밀번호는 잊어버리기 쉽기 때문에 바로 수첩에 적었습니다.
- 2 (2) 수입의 60% 이상을 저축합니다. 절약하는 습관을 가져야 합니다. 쇼핑을 한 후에는 물건값을 메모합니다. 계획하지 않은 물건은 사지 않습니다. 한국에 유학을 가고 싶습니다

07 성격

말하기

1 알아봅시다

- 1 (1) ㉠
A: 민재 씨는 참지 못하고 잘 기다리지 못해요.
B: 그래요? 민재 씨는 정말 성격이 급하군요.
- (2) ㉠
A: 민재 씨는 다른 사람보다 학교에 일찍 와요.
B: 그래요? 민재 씨는 정말 부지런하군요.
- (3) ㉠
A: 민재 씨는 비밀을 잘 지켜요.
B: 그래요? 민재 씨는 정말 입이 무겁군요.
- (4) ㉠
A: 민재 씨는 이야기를 재미있게 해요.
B: 그래요? 민재 씨는 정말 유머 감각이 있군요.

- 2 (1) 사교적인 편이에요, 사람들을 쉽게 사귀어요
(2) 고집이 센 편이에요, 다른 사람의 이야기를 잘 안 들어요
(3) 내성적이고 말이 없는 편이에요, 친구들을 쉽게 사귄 수 없어요
(4) 솔직한 편이에요, 거짓말을 못 해요

듣기

1 알아봅시다

- 1 (1) ○ (2) × (3) ×
2 (1) ① × ② ○ (2) ① × ② ○
(3) ① × ② ○
3 (1) ㉠, ㉡, ㉢, ㉤ (2) ㉡, ㉤
4 (1) ① × ② × ③ × (2) ㉠ (3) ㉡

2 들어 봅시다

- 2 (1) 성격에 대한 고민 (2) ㉡, ㉤
(3) ㉡

읽기

1 알아봅시다

- 1 (1) ① ○ ② × (2) ① ○ ② ○
2 (1) ㉠, ㉢, ㉤ (2) ㉢
3 (1) ① A ② O ③ B ④ AB (2) ㉠

2 읽어 봅시다

- 2 (1) 지도자의 성격 (지도자들의 공통적인 성격)
(2) ㉡ 밝고 긍정적인 사람이어야 합니다.
③ 마음이 넓고 이해심이 많아야 합니다.
(3) ㉢

쓰기

1 알아봅시다

- 1 (1) 사교적인 사람은 친구를 쉽게 사귀고 말이 많아서 아는 사람이 많습니다. 일반적으로 사교적인 사람은 내성적인 사람보다 인기가 많은 편입니다.

(2) 우리 교수님은 어머니처럼 마음이 넓고 이해심이 많으십니다. 우리가 실수를 해도 오히려 격려해 주십니다. 그리고 자신의 잘못을 솔직하게 말하면 모든 것을 용서해 주십니다.

- 2 어머니를 닮았습니다. 키가 작고 말랐습니다. 조용하고 얌전하고 차분한 편입니다. 고집이 세서, 재주가 많은

08 실수

말하기

1 알아봅시다

- 1 (1) A: 민재 씨는 열심히 공부하는 학생인데 왜 숙제를 안 했어요?
B: 숙제를 하려고 했는데 갑자기 고향에서 친구가 오는 바람에 숙제를 못 했어요.
(2) A: 어제 중요한 모임이었는데 왜 모임에 안 왔어요?
B: 가려고 했는데 날짜를 잘못 아는 바람에 모임에 못 갔어요.
(3) A: 오랫동안 기다렸는데 왜 어제 연락을 안 했어요?
B: 연락을 하려고 했는데 휴대전화를 잃어버리는 바람에 연락을 못 했어요.
(4) A: 수업이 있는데 왜 책을 안 가지고 왔어요?
B: 가지고 오려고 했는데 깜빡하는 바람에 책을 못 가지고 왔어요.
- 2 (1) 오늘 숙제인 줄 알았어요, 실수하지 않도록 하세요
(2) 화가 풀린 줄 알았어요, 사과하도록 하세요
(3) 사진이 지갑에 있는 줄 알았어요, 꼭 가지고 오도록 하세요

듣기

1 알아봅시다

- 1 (1) ○ (2) ○ (3) ○
2 (1) ㉠ (2) ㉡
3 (1) ① ○ ② × ③ × (2) ㉢ (3) 김 선생님

2 들어 봅시다

- 2 (1) ① 어떤 할아버지께 크게 혼난 적이 있어요
② 버릴 때는 꼭 쓰레기 봉투에 담아 버려야 해요
(2) ㉠, ㉡
3 (1) ○ (2) × (3) ○

읽기

1 알아봅시다

- 1 (1) ① ○ ② × (2) ① × ② ○
2 (1) ㉠ (2) ㉡
3 (1) ㉠ (2) ① × ② ○ ③ ○

2 읽어 봅시다

- 2 (1) 강력 접착제를 만들려고 했지만 실수로 접착력이 약하고 잘 떨어지는 이상한 접착제를 만들었습니다. 그런데 이 실수 때문에 같은 회사 직원인 아서 프라이가 종이에 쉽게 붙이고 떼 수 있는 ‘포스트 잇’을 만들었습니다. 실수를 했지만 그 실수 덕분에 다른 발명을 할 수 있었습니다.
(2) ㉠

쓰기

1 알아봅시다

- 1 (1) 물건을 잃어버리거나 약속을 잊어버리는 일이 많습니까? 그럼 무슨 일이든지 메모하도록 하십시오.
(2) 오늘 모임이 1시인 줄 알았어요. 약속 시간을 착각하는 바람에 늦게 왔습니다. 죄송합니다.
- 2 (2) “수고하세요”, 그 말이 헤어질 때 하는 인사인, 한국인 교수님께 사과를 했습니다. 한국인 친구에게 물어 본 후에 쓰도록 하였습니다

09 이사

말하기

1 알아봅시다

- (1) 제가 운전을 할 줄 아니까 도와 드릴게요
(2) 제가 팩스를 사용할 줄 아니까 도와 드릴게요
(3) 제가 주문할 줄 아니까 도와 드릴게요
(4) 제가 요리를 할 줄 아니까 도와 드릴게요
- (1) 옛날 집, 아무 버스나
(2) 지난 학기, 아무 책이나
(3) 지난 방학, 아무 데나
(4) 처음, 아무거나

듣기

1 알아봅시다

- (1) × (2) ○ (3) ×
- (1) ① 이번 주말 ② 비싼 편입니다
(2) ① 잠을 잤습니다 ② 아무 때나
(3) ① 집에서 식사 ② 요리를 할 줄 모릅니다
- (1) ① ○ ② ○ ③ × ④ ×
(2) ⑥
(3) 겨울에 난방비가 많이 들어요.

2 들어 봅시다

- (1) ① 집을 이사하거나 사무실을 옮겼을 때, 떡을 보내는 관습
② 새로 이사 온 것을 이웃에게 알리고, 친해지려고 하는 마음
(2) a, b
- (1) ① 집들이에 초대, 대부분 집들이 선물로 휴지와 세제
② 이사한 집에 초대를 받음, 모든 일이 잘 되고 좋은 일이 많아지기 바라는
(2) c, d

읽기

1 알아봅시다

- (1) ① ○ ② × ③ × ④ ×
(2) 신타: 원룸, 10분, 500만 원, 40만 원, 엘리베이터
시타: 하숙, 50만 원, 아침/저녁식사, 5분, 인터넷

- (1) 비가 올 때마다 물이 새요. (2) ⑥

2 읽어 봅시다

- (1) 이삿짐센터
(2) 포장 이사 (이삿짐 싸는 것부터 이사 후 정리까지의 모든 일)
(3) 보험에 가입되어 있어서 전액 배상해 줍니다.
(4) 1588-2424로 연락해야 합니다.

쓰기

1 알아봅시다

- (1) 학교 근처에 있는 깨끗한 아파트가 나왔습니다. 특히 다른 아파트에 비해서 교통이 편리하고 조용해서 좋습니다. 이사가 처음이어서 계약할 줄 모르는 분들은 저희 부동산 소개소로 연락 주십시오. 친절하게 도와 드리겠습니다.
(2) 이사를 해야 하는데 바빠서 준비를 못하고 계십니까? 그럼 아무 때나 저희 이삿짐센터로 전화해 주시기 바랍니다. 빠르고 깨끗한 포장 이사로 여러분을 도와 드리겠습니다.
- (2) 학교 친구의 집들이에 갔어요, 가루비누를 준비했어요, 한국에서는 비누를 선물하면 큰 부자가 될 수 있다고 생각하, 집 구경을 하고 식사를 했어요

10 여행

말하기

1 알아봅시다

- 1 (1) A: 방학하면 뭘 할 거예요?
B: 봉사 활동을 다녀올까 해요.
(2) A: 방학하면 뭘 할 거예요?
B: 운전면허 시험을 볼까 해요.
(3) A: 졸업하면 뭘 할 거예요?
B: 대학원에 진학할까 해요.
(4) A: 졸업하면 뭘 할 거예요?
B: 한국으로 유학을 갈까 해요.
(5) A: 졸업하면 뭘 할 거예요?
B: 컴퓨터 그래픽을 배울까 해요.
- 2 (1) A: 이번 여행은 경상도로 갈까 해요.
B: 그래요? 그럼 경주에 꼭 가 보세요. 유적이 많아서 외국인들이 많이 간다고 해요.
(2) A: 이번 여행은 전라도로 갈까 해요.
B: 그래요? 그럼 전주에 꼭 가 보세요. 비빔밥이 유명해서 사람들이 많이 찾는다고 해요.
(3) A: 이번 여행은 롬복으로 갈까 해요.
B: 그래요? 그럼 승기기 해변에 꼭 가 보세요. 깨끗하고 아름다운 해변으로 유명하다고 해요.
(4) A: 이번 여행은 자바섬으로 갈까 해요.
B: 그래요? 그럼 족자카르타에 꼭 가 보세요. 유명한 세계 문화유산이 있다고 해요.

듣기

1 알아봅시다

- 1 (1) ○ (2) ○ (3) ×
- 2 (1) ⑥ (2) ③ (3) ③
- 3 (1) ⑥ (2) ①
- 4 (1) 한 가지 주제를 가지고 여행하는 것
(2) ①

1 들어 봅시다

- 2 (1) ③ (2) ①

읽기

1 알아봅시다

- 1 (1) × (2) ×
- 2 (1) ○ (2) × (3) ○ (4) ×
- 3 (1) ⑥ (2) ③

2 읽어봅시다

- 2 (1) ③ (2) ①

쓰기

1 알아봅시다

- 1 (1) 유진 씨는 지난 방학에 경주로 여행을 다녀왔다고 합니다. 경주는 신라의 옛 수도라고 합니다. 작은 도시지만 아주 아름답다고 합니다.
(2) 인다 씨는 이번 방학에 해외여행을 떠난다고 합니다. 저도 인다 씨와 같이 갈까 했는데 한국으로 한국어 연수를 가게 되었습니다.
- 2 (2) 밤과 낮의 일교차가 심하다고 합니다. 긴팔 옷을 준비하는 것이 좋습니다. 비가 거의 오지 않아 건조하다고 합니다. 입술 보호제가 있으면 유용합니다. 매우 넓고 오고 가는 사람이 거의 없습니다. 낙타나 자동차 같은 이동 수단이 필요합니다

11 고민

말하기

1 알아봅시다

- 1 (1) ㉔
 와티: 어떻게 하면 요리를 잘 할 수 있어요?
 준영: 자주 음식을 만들다 보면 그렇게 될 거예요.
- (2) ㉔
 와티: 어떻게 하면 건강해질 수 있어요?
 준영: 규칙적으로 운동을 하다 보면 그렇게 될 거예요.
- (3) ㉔
 와티: 어떻게 하면 발음이 좋아질 수 있어요?
 준영: 연습을 많이 하다 보면 그렇게 될 거예요.
- (4) ㉔
 와티: 어떻게 하면 학교생활을 재미있게 할 수 있어요?
 준영: 동아리 활동을 하다 보면 그렇게 될 거예요.

- 2 (1) A: 와티, 오랜만이다. 잘 지냈어?
 B: 응, 잘 지냈어. 너는?
 A: 나도 잘 지냈어. 시간 괜찮으면 차 한 잔 마실까?
- (2) A: 내일 뭐 할 거야?
 B: 글썄, 아직 계획이 없는데.
 A: 그럼 나랑 쇼핑하러 가는 게 어때? 혼자 가기 싫어서.
- (3) A: 바다가 정말 아름답구나. 어디에서 찍은 사진이야?
 B: 제주도에서 찍은 거야. 작년 여름에 한국으로 여행을 갔어.
 A: 와, 나도 한번 가 보고 싶다.

듣기

1 알아봅시다

- 1 (1) × (2) ○ (3) ○
- 2 (1) ○ (2) × (3) ×
- 3 (1) ㉔ (2) ㉔

- 4 (1) ㉔
 (2) 교환학생으로 한국에 어학연수를 가는 것

2 들어 봅시다

- 2 (1) ㉔
 (2) ① 이미지를 만들어 보려는
 ② 이미지를 찾아 보면
 ③ 길을 바꾸기 위해, 자신의 내면을

읽기

1 알아봅시다

- 1 (1) ○ (2) ×
- 2 (1) ○ (2) × (3) ○
- 3 (1) ㉔ (2) ㉔

2 읽어 봅시다

- 2 (1) ㉔ (2) ㉔

쓰기

1 알아봅시다

- 1 (1) 고민이 있을 때는 숨기는 것보다는 남에게 솔직하게 이야기하려는 노력이 필요하다. 그렇게 하다 보면 고민을 해결할 수 있는 방법을 찾을 수도 있다.
- (2) 민수야, 너는 자신감이 부족한 것이 문제인 것 같아. 자신감을 가지고 열심히 하다 보면 좋은 결과를 얻을 수 있을 거야.
- 2 (2) 한국 생활에 적응하지 못해서, 인도네시아로 돌아갈까 생각했다. 같은 반 인도네시아 친구가, 힘들다고만 생각하지 말고 어려운 일이 있으면, 이야기하면서 풀, 마음의 여유를 가지고 생활하다 보면, 한국 생활도 재미있어질 것이, 있을 때 마다, 여기저기를 구경하러, 적응도 빨리 할 수 있었고, 즐길 수 있게 되었다

12 인터넷

말하기

1 알아봅시다

- (1) 내일 저녁을 같이 먹자고 했어요
(2) 일요일에 영화를 보자고 했어요
(3) 도서관에서 공부하자고 했어요
- (1) 이메일로 보내라고 하셨어요
(2) 인터넷에서 자료를 찾아달라고 하셨어요
(3) 전화하지 말라고 하셨어요

듣기

1 알아봅시다

- (1) ㉠ (2) ㉡
- (1) × (2) ○ (3) ○ (4) ×
- (1) ㉢
(2) ① 교과서를 공부해요.
② 도서관에서 책을 찾아 봐요.
(3) ① ○ ② × ③ ×

1 들어 봅시다

- (1) ㉠
(2) 학교 홈페이지, 첨부된 파일, 이메일, 이번 주 토요일
(3) ① ○ ② × ③ ×
- (1) ㉠
(2) ① ○ ② × ③ × ④ ○

읽기

1 알아봅시다

- (1) ① × ② ○
(2) ① × ② ○
- (1) ㉢ (2) ㉣
- (1) ㉠
(2) ① × ② ○ ③ × ④ ○ ⑤ ○

2 읽어 봅시다

- (1) 인사동, 경복궁, 서울타워
(2) ㉢, ㉣

쓰기

1 알아봅시다

- (1) 바이러스를 조심하세요.
모르는 사람의 이메일은 열지 말라고 하세요.
바이러스 검사를 자주 하라고 하세요.
(2) 한국어 쓰기 숙제를 제출하세요.
다음 주 월요일까지 제출하라고 하세요.
워드프로 세 페이지를 쓰라고 하세요.
- (2) 시티의 블로그, 인도네시아 사람, 한국에서 산 지 1년, 한국의 문화와 생활을 소개, 가 보라고 하는, 사 보라고 하는, 먹어 보라고 하는

13 희망

말하기

1 알아봅시다

- (1) ㉠ 저는 앞으로 백만장자가 됐으면 좋겠어요. 그러기 위해서는 복권에 당첨이 돼야겠지요?
(2) ㉡ 저는 앞으로 한인니 동시통역사가 됐으면 좋겠어요. 그러기 위해서는 한국어 공부를 더 열심히 해야겠지요?
(3) ㉢ 저는 앞으로 암을 치료할 수 있는 약을 개발했으면 좋겠어요. 그러기 위해서는 의학계에서 많은 연구를 해야겠지요?
(4) ㉣ 저는 앞으로 어려운 사람을 많이 도와 가며 살았으면 좋겠어요. 그러기 위해서는 크게 성공해야겠지요?
- (1) 꿈을 키워 가면서 열심히 운동했습니다
(2) 김밥을 팔아 가면서 조금씩 번 돈입니다
(3) 인쇄해 가면서 끝까지 도전했어요

듣기

1 알아봅시다

- 1 (1) ○ (2) × (3) ○
2 (1) ⑥ (2) ㉔
3 (1) ㉔ (2) ㉔ (3) ㉔

2 들어 봅시다

- 2 (1) ⑥
(2) 어려운 일이라고 생각합니다, 작은 관심입니다
(아주 작은 관심에서 시작됩니다)

읽기

1 알아봅시다

- 1 (1) ① ○ ② ×
(2) ① ○ ② ○
2 (1) ⑥ (2) ① ○ ② ×
3 (1) ㉔ (2) ⑥

2 읽어 봅시다

- 2 (1) ㉔
(2) ① × ② × ③ ○

쓰기

1 알아봅시다

- 1 (1) 오늘은 양로원에 봉사 활동을 하러 갔다. 몸은 좀 힘들었지만 보람 있는 하루였다. 다음 달에도 꼭 다시 가야겠다.
(2) 내 친구 인다는 졸업한 후에 통역사가 되고 싶어 합니다. 인다는 꿈을 이루기 위해 최선을 다하고 있습니다. 인다가 꼭 꿈을 이루었으면 좋겠습니다.
2 (2) 고등학교 2학년, 같은 반 친구들, 고아원, 고아원, 아이들과 같이 놀, 이야기도 했습니다. 보람 있었습니다. 다시 봉사 활동을 하러 가야겠다

14 영화와 드라마

말하기

1 알아봅시다

- 1 (1) ㉔ 저는 공포 영화를 좋아해요. 제가 주인공이 된 것 같은 기분이 들거든요.
(2) ⑥ 저는 날마다 한국 뉴스를 봐요. 한국 소식을 빨리 알 수 있거든요.
(3) ㉔ 저는 매일 한국 드라마를 봐요. 제가 좋아하는 배우가 나오거든요.
(4) ㉔ 저는 한국 노래를 자주 들어요. 한국말도 배우고 노래도 배울 수 있거든요.
2 (1) 정말 감동적이던데요
(2) 정말 기뻐하던데요
(3) 한국 노래를 정말 많이 알던데요
(4) 정말 못 알아듣겠는데요

듣기

1 알아봅시다

- 1 (1) × (2) ○ (3) ×
2 (1) ㉔ (2) ⑥
3 (1) ㉔ (2) ⑥ (3) ㉔

2 들어 봅시다

- 2 (1) ㉔ (2) ㉔

읽기

1 알아봅시다

- 1 (1) ① ○ ② ×
(2) ① 설경구, 하지원, 박중훈, 엄정화
② 2009년 7월 22일
2 (1) ㉔ (2) ⑥
3 (1) ○ (2) ×

2 읽어 봅시다

- 2 (1) ㉔ (2) ㉔

쓰기

1 알아봅시다

- (1) 별로 기대하지 않고 봤는데 정말 감동적인 영화였습니다. 아직 이 영화를 보지 않은 분들께 추천합니다.
(2) 영화배우 장동건은 이번 9월에 개봉될 영화에서 젊고 멋있는 대통령 역할을 맡았습니다.
- (2) 한국의 어느 시골 마을, 가족 영화, 할머니 / 상우 / 엄마 / 시골 아이들, 서울, 할머니, 말도 못하고 글도 읽을 수 없습니다, 시골에 계신 할머니 생각 이 나서, 할머니의 끝없는 사랑을

15 예절과 규칙

말하기

1 알아봅시다

- (1) 샌드위치를 먹으려던 참이었어요
(2) CD를 빌리려던 참이었어요
(3) 자료를 찾으려던 참이었어요
- (1) ㉔
지원: 상담을 받을 수 있을까요?
준석: 아니요, 상담을 받으려면 미리 인터넷으로 신청하지 않으면 안 돼요.
(2) ㉔
지원: 오후에 영화를 볼 수 있을까요?
준석: 아니요, 오후에 영화를 보려면 예매를 하지 않으면 안 돼요.
(3) ㉔
지원: 여기에서 인터넷을 쓸 수 있을까요?
준석: 아니요, 인터넷을 쓰려면 휴게실 컴퓨터를 이용하지 않으면 안 돼요.

듣기

1 알아봅시다

- (1) × (2) × (3) ○
- (1) ㉔ ○ (2) ×

(2) ㉔ × (2) ×

- (1) ㉔ ○ (2) × (3) × (4) ×
(2) ㉔

2 들어 봅시다

- (1) ㉔, ㉔
(2) 써 주세요, 나이 많은 어른, 식사하셨습니다?

읽기

1 알아봅시다

- (1) ㉔ × (2) ○
(2) ㉔ × (2) ○
(3) ㉔ × (2) ×
(4) ㉔ × (2) ○
(5) ㉔ ○ (2) ×

- (1) ㉔
(2) ㉔ ○ (2) × (3) ×

2 읽어 봅시다

- (1) ㉔
(2) ㉔ ○ (2) × (3) × (4) × (5) ○

쓰기

1 알아봅시다

- (1) 사무실에 오실 때는 먼저 1층 안내 데스크로 가세요. 거기에서 직원의 안내를 받지 않으면 안 돼요. 그리고 저희가 갈 때까지 기다리지 않으면 안 돼요.
(2) 극장에 들어갈 때는 차례대로 들어가요. 휴대전화를 끄지 않으면 안 돼요. 이야기할 때는 조용히 하지 않으면 안 돼요.
- (2) 어른이 먼저 수저를 드신 후, 그릇을 손으로 들고 먹지 않습니다, 소리를 내지 않습니다, 자리에서 일어나지 않습니다, 음식을 남기지 않습니다

01 학교생활

Perbandingan Sistem Perguruan Tinggi Korea dan Indonesia

Secara umum perguruan tinggi di Korea dibagi menjadi perguruan tinggi 4 tahun (S-1), program pendidikan diploma 2 tahun (D-2), dan perguruan tinggi cyber (Universitas Terbuka). Empat tahun perkuliahan dibagi menjadi jenis perguruan tinggi umum dan akademi khusus, program pendidikan diploma 2 tahun juga dibagi menjadi akademi umum dan akademi khusus. Di antara itu, perguruan tinggi umum di dalam satu universitas terdapat berbagai macam bidang fakultas sehingga ruang lingkupnya lebih besar.

Mahasiswa perguruan tinggi yang mendaftar kuliah 4 tahun akan menjalani perkuliahan umum pada tahun pertama dan penjurusan akan dijalani pada tahun kedua. Sistem ini terlihat hampir sama seperti di Indonesia, dimana penjurusan dimulai sejak tahun kedua. Mahasiswa yang mengambil kuliah di Korea mengambil mata kuliah dengan menghitung jumlah satuan kredit semeser (SKS) yang mana memiliki 1 sampai 3 kredit untuk setiap matakuliah. Hal ini juga bergantung pada matakuliah di perguruan tingginya, tetapi umumnya setiap mata kuliah adalah 3 kredit yang berarti 3 jam tatap muka untuk setiap minggunya pada satu semester.

Mahasiswa yang terdaftar sebagai 4 tahun masa perkuliahan memilih jurusan untuk mendapatkan kelulusan sarjana harus mengambil total 140 kredit matakuliah, termasuk paling sedikit 45 kredit untuk matakuliah jurusan. Selain kredit matakuliah jurusan, mengambil juga matakuliah utama atau tambahan, juga matakuliah ketrampilan.

02 대인 관계

Tata Krama Bahasa Ketika Memohon dan Menolak

Ketika kita memohon kepada orang lain walau hanya satu kata pun harus diucapkan dengan hati-hati. Selain itu juga berbicara harus dengan sopan. Namun, yang terpenting adalah melihat situasi seseorang yang dimintai pertolongan. Tidak boleh untuk memohon sesuatu yang sulit ditolak atau tidak baik jika mengemukakan suatu permohonan dengan kondisi bersyarat.

Biasanya di Korea ketika memohon sesuatu, kalimat pertama yang diucapkan diawali dengan ‘maaf..’, ‘kira-kira kalau saya...’ ‘Kalau tidak sibuk...’ dan sejenisnya. Lalu ‘bisakah membantu melakukan hal ini?’ ‘Apakah ini boleh dipinjam?’ dan ekspresi sejenisnya yang mana memohon dengan memikirkan kondisi dari lawan bicara.

Orang yang dimintai pertolongan kemungkinan bisa memberi pertolongan, akan tetapi jika tidak dapat memberi pertolongan harus menolak dengan ekspresi yang sopan. ‘Mohon maaf. Ingin memberi pertolongan tapi..’ juga ‘oh, bagaimana ya..? saya juga sekarang..’ dan sejenisnya, akan baik jika mengatakannya seperti memahami situasi mitra bicara walaupun tidak dapat membantu. Jika tidak berhati-hati menolak permintaan akan menyinggung harga diri mitra bicara dan membuatnya salah paham. Selain itu juga orang yang menerima permintaan harus berhati-hati untuk tidak menanyakan alasan meminta bantuan tersebut. Akan baik juga jika tidak mengajukan syarat pertolongan atau hal khusus yang berkaitan dengan pemberian pertolongan. Karena hal yang demikian bukanlah memberi pertolongan, melainkan semacam tawar menawar.

03 건강

Kegiatan Pemeliharaan Kesehatan Penduduk Korea

Akhir-akhir ini di Korea, minat terhadap kesehatan meningkat. Sesuai dengan hal tersebut, masyarakat Korea telah melakukan berbagai upaya demi memelihara kesehatan mereka. Salah satu contohnya, berdasarkan survei yang dilakukan salah satu kantor surat kabar pada bulan Mei 2007, di antara masyarakat Korea, orang-orang yang melakukan olahraga dengan tekun dan orang-orang yang yang mendapatkan pemeriksaan kesehatan pada selang waktu tertentu menjadi lebih besar peningkatannya. Selain itu orang-orang yang bergabung dalam klub atau pertemuan kelompok orang-orang yang berminat pada olahraga juga bertambah banyak.

Masyarakat Korea dulunya melakukan jogging, berenang, dan naik gunung demi kesehatannya, tetapi akhir-akhir ini menjadi lebih beragam dengan melakukan yoga, bersepeda, jalan cepat, sepatu roda, dan lain-lain. Selain itu, demi memelihara kesehatan dan menghilangkan stress dari kehidupan yang sibuk, masyarakat Korea melakukan kegiatan aktif dengan bergabung dalam klub pertemuan online ataupun offline. Ada perubahan kebiasaan makan di antara kegiatan yang diupayakan masyarakat Korea demi kesehatannya. Seiring cepatnya budaya Eropa dalam masyarakat Korea, orang-orang yang mengkonsumsi makanan cepat saji seperti hamburger menjadi semakin banyak, akan tetapi orang-orang yang mencari makanan kesehatan yang terbuat dari biji-bijian dan sayuran juga meningkat. Khususnya dalam beberapa tahun terakhir ini, bahan makanan organik yang tidak menggunakan pestisida menjadi populer. Selain itu, akhir-akhir ini di korea warga yang meminum teh atau minuman tradisional lainnya sebagai pengganti kopi demi menjaga kesehatannya juga meningkat.

04 쇼핑

Perubahan Gaya Belanja (shopping) Orang Korea

Di Korea belakangan ini muncul perubahan besar pada gaya berbelanja. Hal itu dikarenakan oleh munculnya home shopping (belanja dari dalam rumah), peningkatan penggunaan kartu kredit dan belanja melalui internet (internet shopping). Berdasarkan survei konsumen seluruh negeri tahun 2005 gaya belanja sedang mengalami perubahan besar melalui perkembangan aplikasi internet dan sistem kartu kredit. System kartu kredit yang bertolak belakang dengan pembelian dengan cara tunai, walaupun tidak ada uang bisa berbelanja dengan kartu kredit, keuntungannya bisa melakukan pembelian dengan menyicil. Karena orang-orang tidak menggunakan uang secara langsung seakan-akan mengurangi beban belanjanya. Namun demikian aplikasi kartu kredit juga menjadi penyebab dari konsumsi yang melampaui batas dan hasrat untuk (terus) membeli. Dari fakta survey orang-orang mengatakan dan menjawab bahwa kartu kredit secara tidak sadar terus memunculkan hasrat untuk membeli, dan memberi pengaruh dalam konsumsi yang berlebihan juga.

Kemajuan kartu kredit berpengaruh dalam home shopping (belanja dari dalam rumah) atau belanja melalui internet juga. Kalau (asal) melakukan pemakaian Nomor kartu kredit dan nomor pin bisa berbelanja mudah di internet. Selain itu melalui televisi, home shopping (belanja dari rumah) untuk membeli barangpun memungkinkan untuk beredarnya kartu kredit. Saat ini banyak orang korea yang memilih barang yang ingin dibeli melalui televisi atau internet dan penyelesaian akhirnya dengan kartu kredit dengan menerima barang melalui jasa pengiriman. Selain itu barang yang sudah dibeli kalau tidak sesuai (cocok), melalui internet atau telepon bisa ditukar atau dikembalikan.

Ketika melihat yang seperti ini dapat dikatakan bahwa di Korea sekarang sedang terjadi perubahan besar pada (dalam) gaya belanja (shopping). Di Indonesiapun yang penggunaan kartu kreditnya sedikit demi sedikit meningkat dan internetnya juga tersebar secara cepat, datangnya perubahan seperti ini tampaknya tidak akan lama lagi.

05 요리

Melihat Tipe Makanan Korea dari Namanya

Nama makanan Korea dan Indonesia dibuat berdasar nama bahan-bahan makanan dan cara pembuatan yang digunakan. Karena di Indonesia memiliki iklim yang panas sehingga banyak makanan bakar dan goreng, sedangkan di Korea sering menambahkan air dalam membuat makanan seperti halnya “sup” dan “rebusan” yang lain. Macam-macam sup seperti, miyong-gug (Sup rumput laut), duenjang-gug (miso sup), soigogi-gug (sup daging), kongnamul-gug dan ada juga rebusan (chige) seperti kimchi chige, duenjang chige, sengson chige, dubu chige, dan lain-lain.

Makanan utama Orang Korea juga nasi putih, tapi kadang-kadang saat membuat nasi juga dicampur dengan gandum, jenis kacang-kacangan dan biji-bijian lainnya. Ada juga, sayuran dan daging diletakkan di atas nasi dengan berbagai sayur-sayuran yang disebut ‘bipimbab’ dan ada pula jamur dan sayur-sayuran yang digoreng untuk membuat nasi goreng.

Makanan khas Korea “Kimchi”, ada berbagai macam Kimchi yang diberi nama sesuai dari bahannya. Meski demikian semua orang Korea paling menyukai kimchi yang dibuat dari sawi putih dan sering disebut “baechu kimchi”. Selain dari bahan sawi putih kimchi juga sering dibuat dari lobak yang disebut “kakdugi”, dari mentimun disebut “oui kinchi”, dari daun bawang disebut “pha kinchi” dan bisa juga dari bahan lainnya.

Selain itu, perkembangan makanan hidangan tambahan “bancan” di korea seperti “—chim”(kukus), “—guei”(panggang), “—jorim”(rebus), “—boggem” (goreng) dan sejenisnya, dapat membuat berbagai macam hidangan tambahan dari bahan yang sama. Makanan kukus (“—chim”) dibuat dengan memanaskan materi makanan dengan waktu lama, “—guei”(panggang) dan “—jorim”(rebus) sesuai dengan arti katanya membakar (panggang) dan merebus. “—boggem”(goreng) adalah membuat makanan dari bahan mentah dengan menggorengnya menggunakan sedikit minyak.

Seperti itulah penamaan makanan di Korea, bahan baku dari makanan tersebut dan cara memasak sering digunakan untuk menentukan penamaan makanan tersebut.

06 은행

Pekerjaan yang dilakukan di Bank

Pekerjaan yang dilakukan di Bank yang ada di Korea bermacam-macam. Seperti Bank di Indonesia penukaran uang, pengiriman uang, simpanan, dan pinjaman adalah pekerjaan yang paling mendasar. Selain itu di Bank juga melayani penerimaan Pajak dan biaya utilitas publik (biaya air, listrik, dsb) dan juga penerimaan pinjaman melalui kartu kredit. Akhirnya ini Bank di Korea juga melayani penjualan kupon undian dan token dan juga penjualan tiket pertunjukan drama. Pekerjaan yang ditangani oleh Bank di Korea dibandingkan dengan sebelumnya jauh lebih bermacam-macam.

Pekerjaan yang ditangani oleh Bank dilaksanakan sesuai dengan tujuan pembentukan Bank. Di antara semua itu yang paling mewakili adalah Bank Korea, di negaranya Bank Korea sebagai Bank pengelola sentral menerbitkan mata uang Korea, dan juga melayani pengaturan jumlah uang yang dipakai di masyarakat Korea.

Di antara Bank-bank yang ada di Korea, Bank industri, Bank perusahaan, Bank koperasi pertanian, Bank koperasi peternakan, Bank koperasi perikanan, dan lain sebagainya merupakan Bank yang melakukan pekerjaan-pekerjaan khusus. Bank industri adalah Bank yang bekerja untuk kepentingan pertumbuhan industri, dan bank perusahaan bekerja menangani perusahaan atau pengusaha dan lain-lain sebagai nasabah. Untuk selanjutnya, seperti diketahui dari namanya Bank koperasi pertanian, bank koperasi peternakan, dan bank koperasi perikanan didirikan untuk kepentingan orang yang terlibat di pertanian, orang yang terlibat di peternakan, dan orang yang terlibat di perikanan. Namun selain Bank Korea, bank yang khusus seperti ini juga bekerja menghadapi nasabah umum seperti Bank yang lainnya.

07 성격

Karakter khas orang Korea

Hal yang paling mewakili sifat orang Korea adalah sifat kekeluargaan. Dari zaman menetap dan bercocok tanam dulu, bertahan dengan menghimpun kekuatan satu desa, bertahan membentuk negara yang satu, karenanya memperlakukan satu sama lain seperti keluarga. Jadi ketika berhadapan dengan orang yang pertama kali jumpa, mencari tahu hubungannya dengan saya. Jika tidak ada hubungannya, mencari tahu status mitra bicara dan juga memberitahu orang itu mengenai diri sendiri. Dengan begitu dengan orang yang baru pertama kali jumpa pun dapat menjadi 'kita'.

Pada umumnya, orang korea dikenal sebagai orang yang rajin. Hal ini berkaitan dengan kehidupan bercocok tanam masyarakat korea sejak zaman dulu. Korea dengan jelas dibagi dalam 4 musim, musim semi, musim panas, musim gugur dan musim dingin, banyak hal yang harus dilakukan sesuai dengan musimnya. Pada musim semi menabur benih, sampai musim panas berlalu harus rajin merawat dan harus dipanen pada musim gugur. Kemudian pada musim dingin harus menyiapkan untuk penanaman tahun depan. Begitulah selama setahun pekerjaan direncanakan dan mengerjakan ladangnya yang menjadi faktor penting dalam membuat orang Korea menjadi rajin.

Bicara mengenai sifat orang Korea hal yang sering didengar adalah orang korea menyuruh "Cepat-cepat" dalam segala hal. "Cepat-cepat" yang terbentuk sekarang ini ada hubungannya dengan industrialisasi Korea. Setelah tahun 1960-an ekonomi bertumbuh dengan cepat menggerakkan industrialisasi, kalau orang Korea tidak bergerak dengan cepat sulit untuk beradaptasi dengan masyarakat. Karena kalau tidak bergerak dengan cepat, akan mendapat masalah di pekerjaan dan kesempatan yang baru akan hilang. Jadi di Korea kata "Cepat-cepat" menjadi sering digunakan dan sekarang mengambil tempat sebagai sifat yang mewakili orang Korea.

08 실수

Ekspresi-ekspresi yang Ada Hubungannya dengan Kesalahan

Di korea saat menjalani hidup kalau melakukan kesalahan atau melakukan kekeliruan biasanya mengucapkan '미안하다' (mianhada) dan '죄송하다' (jwesonghada) yang berarti 'maaf'. Ekspresi-ekspresi ini sebagai permintaan maaf ketika melakukan kesalahan terhadap orang lain khususnya ekspresi '죄송하다' diucapkan oleh orang yang statusnya di bawah kepada orang yang statusnya di atas atau digunakan kepada orang yang tinggi jabatan atau kedudukannya. Kemudian pegawai toko ketika berbuat salah kepada pelanggan pun mengucapkan '죄송합니다' (jwesonghamnida) ini berarti menghormati pelanggan. Dan kadang-kadang tidak mengekspresikan perasaan menyesalnya ketika berbuat salah kepada orang lain dengan pernyataan, melainkan mengekspresikan penyesalan akan kesalahannya itu dengan membungkukkan tengkuk atau menggaruk-garuk kepala.

Kata '미안하다' (mianhada) digunakan ketika berbicara di antara teman atau pun kepada orang yang lebih muda dan menurut keadaan '미안' (mian) dan '미안해' (miane) sama-sama memberi ekspresi dalam bahasa 반말 (bahasa sehari-hari / kurang sopan). Akan tetapi di antara orang-orang dewasa yang punya hubungan dekat yang tidak mengucapkan '죄송하다' (jwesonghada) pun boleh, yaitu mengucapkan '미안합니다' (mianhamnida) ketika melakukan kesalahan ringan kepada orang yang umurnya lebih sedikit atau statusnya lebih rendah.

Andaikata telah melakukan kesalahan yang sama gunakanlah ekspresi '제가 또 실수를 했군요' (jega to silsurer hetgunyo) 'ternyata saya telah berbuat salah lagi', lalu mengakui kesalahan atau meminta maaf dengan ekspresi '앞으로 주의하겠습니다' (aphero juihagessemnida) 'ke depannya / lain kali akan berhati-hati'. Selain itu menjelaskan alasan tentang kesalahan atau kekeliruan sambil meminta maaf pun perlu, sebagai contoh '회의에 참석하지 못해서 죄송합니다' (hweie chamsokhaji motheso jwesonghamnida) 'karena tidak bisa hadir di rapat saya mohon maaf', '늦어서 미안해' (nejoso miane) 'karena terlambat saya minta maaf', dan lain-lain.

09 이사

Budaya Orang Korea Mengunjungi Rumah Baru (pindah rumah)

Di Korea selesai membangun rumah baru atau pindah rumah baru, mereka memanggil kerabat dan tetangga untuk melihat-lihat dan menikmati hidangan yang mereka sediakan. Jaman dulu saat pindah rumah dengan maksud untuk menghilangkan kesialan dan memanggil keberuntungan mereka melakukan upacara sembahyang atau memanggil kelompok musik rakyat (nong-ag). Akan tetapi seiring dengan berjalannya waktu, kegiatan pindah rumah dan menikmati hidangan tersebut hanyalah berubah menjadi perayaan semata.

Pada budaya pindah rumah, pemilik rumah biasanya mengundang tamu untuk melihat rumah baru mereka dan sekedar menikmati hidangan yang mereka sediakan. Kemudian tamu undangan memberikan salam dan selamat juga menyerahkan kado sebagai hadiah pindah rumah, dan menikmati hidangan tersebut.

Pada budaya pindah rumah, tamu membawa hadiah khusus untuk tuan rumah kemudian hadiah-hadiah tersebut akan dibawa masuk ke dalam rumah barunya. Saat orang-orang korea melakukan budaya pindah rumah, mereka banyak membeli tisu dan sabun. artinya, tisu; setelah mulai pindah ke rumah baru semuanya dilakukan dengan tenang dan lembut seperti tisu (agar mendapat ketenangan dan kelembutan di dalam rumah baru), sabun; seperti halnya gelembung sabun yang bisa mengembang dengan besar (dengan harapan mereka mendapatkan peningkatan yang signifikan) dalam kekayaan dan kebahagiaan. Akan tetapi orang korea memberikan hadiah tisu dan sabun bukan hanya karena alasan itu. Tisu dan sabun adalah barang yang sangat dibutuhkan saat mereka pindah ke rumah baru terutama untuk membersihkan kotoran dan atribut lain sehingga menjadi bersih, oleh karena itulah sabun dan tisu mempunyai makna yang besar untuk dijadikan hadiah.

Dengan demikian, budaya pindah rumah adalah kegiatan yang besar dan saat untuk berbagi kebahagiaan dan berkah dengan keluarga dan kerabat.

10 여행

Pola Wisata Orang Korea

Kondisi tingkat kehidupan keluarga di Korea Selatan semakin meningkat, sehingga pola-pola perjalanan dan persepsi tentang wisata pun berubah. Jaman dahulu keluarga mempunyai anggota yang banyak dan biasanya harus bepergian bersama-sama, oleh karena itu wisata jarang dilakukan. Namun saat ini dengan pola keluarga kecil, orang sering menggunakan akhir pekan atau hari libur untuk bepergian dan semakin banyak yang memilih wisata ke luar negeri bagi mereka yang memiliki cadangan dari segi ekonomi. Sekarang ini, di dalam pekerjaan atau masyarakat atau grup, mereka mempunyai banyak beban akan tetapi kemudian diikuti dengan hobby dan juga waktu untuk berlibur.

Jaman sekarang, salah satu dari bermacam-macam metode perjalanan adalah dengan melalui agen perjalanan, mereka menyediakan hotel, pemandu wisata maupun “Paket perjalanan internasional” dalam berwisata. Dalam paket perjalanan keluar negeri kita mempunyai masalah karena tidak menguasai bahasa dari negara tujuan wisata, akan tetapi agen wisata mampu mengatasi masalah ini oleh karena itulah orang banyak menggunakan agen wisata. Dalam kemajuannya, pada tahun 2008, sebuah agen wisata memberikan paket “kado” rencana perjalanan liburan musim panas. Beberapa orang di era maju ini tidak punya waktu untuk mengajak keluarga maupun orang tua untuk berlibur, sehingga mereka memesan paket “kado” wisata untuk keluarga maupun orang tua dari agen wisata tersebut.

Akan tetapi, salah satu sisi buruk dari paket wisata seperti ini adalah orang harus mengikuti jadwal yang tetap dan pasti, sehingga mereka merasa tidak ada kebebasan untuk leluasa bepergian. Oleh karena itu, bagi beberapa orang muda yang ingin membawa ransel sendiri, agen wisata juga memfasilitasinya, sehingga agen wisata hanya menyediakan tiket penerbangan keluar negeri, hotel, jadwal perjalanan lokal juga airtel, dan wisatawan bisa merencanakan sendiri perjalanan wisata mereka.

11 고민

Pusat Resolusi Permasalahan untuk Orang Asing di Korea

Seiring meningkatnya jumlah orang asing yang berdomisili di Korea, maka lembaga yang mengatasi permasalahan dan memberikan konsultasi kepada mereka pun juga meningkat. Lembaga seperti ini memberikan konsultasi terhadap kesukaran yang dialami oleh orang asing yang tinggal di Korea atau menyediakan program solusi yang tepat. Selain itu, lembaga ini juga memberlakukan pendidikan yang beragam dan menyediakan pelayanan medis secara gratis. Berikut ini contoh dari lembaga tersebut yang dapat kita angkat, 'Pusat Bantuan Tenaga Kerja Asing'. Pusat Bantuan Tenaga Kerja Asing memberikan konsultasi dengan berbagai macam bahasa, seperti bahasa Indonesia dan bahasa Inggris dan lainnya, sehubungan dengan permasalahan yang dialami tenaga kerja asing yang berdomisili di Korea. Siapapun orang asing yang bekerja di Korea dapat menghubungi 1644-0644 dan mendapatkan konsultasi dengan bahasa negaranya sendiri.

Berdasarkan pengelompokan wilayah, ada banyak lembaga untuk orang asing yang didirikan, di antaranya, di Seoul yang banyak didomisili oleh orang asing didirikan 'Seoul Global Centre'. Seoul Global Centre menyediakan pelayanan yang berhubungan dengan keanekaragaman budaya, pertukaran internasional, kehidupan budaya, dan bisnis kepada orang asing yang tinggal di Seoul. Di tempat ini, khususnya memberikan konsultasi terhadap sertifikat yang dikeluarkan atau masalah kartu kredit dan permasalahan rumit sejenis lainnya dan juga mengelola sistem bantuan kerja bagi orang asing.

Selain itu juga, banyak lembaga dengan tujuan mendukung orang asing, contohnya Pusat Bantuan Kesehatan Keluarga dan Pusat Bantuan Pelajar Asing. Pusat Bantuan Kesehatan Keluarga yang didirikan di Seoul dan kawasan penting seluruh negeri memberikan bantuan dalam mengatasi masalah wanita asing yang melakukan pernikahan dengan pria Korea, sedangkan Pusat Pelayanan Pelajar Asing yang didirikan di dalam

universitas pada dasarnya memberikan bantuan dalam mengatasi permasalahan-permasalahan sulit yang dialami oleh pelajar asing.

12 인터넷

Budaya Internet di Korea

Pada tahun 2008, berdasarkan data penelitian yang dilakukan oleh Kantor Statistik Nasional Korea menunjukkan bahwa tingkat penggunaan internet adalah 80,6% per rumah tangga, yang berarti diantara 10 rumah tangga, lebih dari 8 rumah tangga menggunakan internet. Tingkat penggunaan internet rumah tangga yang tercatat lebih dari 80% tersebut, Korea adalah yang pertama di dunia. Ketika internet tersebar, terutama dimulai dari anak-anak muda, kemudian anak SD, ibu rumah tangga, sampai warga yang berusia lebih dari 50 tahun, sekarang semua warga Korea menjadi pengguna internet.

Penggunaan internet kini mengubah gaya hidup penduduk Korea. Kurangnya aktivitas di luaran adalah perubahan yang paling besar. Kemudian para langganan surat kabar dan majalah menyusut (menurun) secara signifikan. Di samping itu internet shopping secara signifikan membawa perubahan bentuk (gaya) belanja orang-orang.

Karena menyenangkan dan memberikan kenyamanan bagi orang Korea, maka penggunaan internet telah dinilai positif. Orang Korea dulunya menggunakan internet untuk email dan mencari informasi tetapi sekarang melangkah untuk berasosiasi dan diskusi. Orang Korea juga mulai tertarik dengan komunitas dan kegiatan yang berhubungan dengan hobi melalui internet dan juga untuk berbagi pendapat maupun cerita tentang bidang yang diminati. Lebih jauh lagi adalah untuk berbagi pendapat mengenai kebijakan pemerintah melalui papan pesan atau chatting.

Begitulah bagi orang Korea internet merupakan bagian dari kehidupan bahkan cukup merasa tertekan jika tidak menggunakan internet dalam sehari saja.

13 희망

Impian Masa Depan Anak Korea

Menurut penelitian akhir-akhir ini impian masa depan anak-anak Korea sangat berbeda dengan impian anak-anak masa lalu. Sebelumnya impian masa depan mereka adalah menjadi ilmuwan, guru, presiden, dan lain sebagainya, sekarang keinginan mereka ingin menjadi penyanyi, pemain film, atlet olah raga cukup tinggi.

Perubahan impian masa depan anak-anak ini berkaitan erat dengan media yang berada didekat mereka. Dulu anak-anak ingin menjadi seorang ilmuwan sembari secara alami mengembangkan imajinasi mereka terhadap komik fiksi ilmiah (sci-fi), animasi, dan buku cerita. Atau anak-anak ketika memiliki keinginan untuk menjadi seseorang seperti presiden yang akan memiliki berpengaruh dalam masyarakat, seperti yang didengar dari pembicaraan orang dewasa. Namun, saat ini melalui televisi atau internet mereka sering melihat penyanyi, pemain film, PD atau sutradara film, penulis program TV dan lain-lainnya sehingga membuka pikiran mereka untuk memiliki minat yang besar terhadap dunia itu. Mereka memiliki minat menjadi programmer atau koordinator dan lain-lain dan pekerjaan baru lain.

Impian masa depan anak-anak telah banyak berubah tetapi ada juga satu hal yang tidak berubah. Profesi seperti pegawai negeri, guru, dokter dan lainnya dari dulu hingga sekarang tetap saja diminati. Tampaknya mereka berpikiran bahwa mendapatkan pengakuan sosial yang baik dan stabil itu bermuara dari profesi yang bagus. Sementara itu, sebelum hal itu populer, jika menjadi ahli matematika atau ilmuwan harus bersusah payah untuk mempelajari hal yang sulit seumur hidup maka bidang itu bukan lagi menjadi pilihan impian masa depan.

14 영화와 드라마

Ciri Khas Film dan Drama Korea

Film Korea sejak pertengahan tahun 1990-an mulai menarik perhatian di kawasan Cina dan Asia Tenggara. Baru pada tahun 2000 “Shiri” mulai diekspor ke banyak negara dan benar-benar mulai dikenal namanya. Sejak ‘Joint Security Area JSA’, pada saat yang bersamaan ditayangkannya film Korea sehingga melambungkan popularitasnya. Film Korea populer di Indonesia karena mereka pandai dan tekun mengangkat cerita novel dan bintang filmnya. Selain itu boomingnya film Korea juga dikarenakan banyaknya orang yang ingin melihat aktor film idola mereka di dalam bioskop.

Karena drama Korea itu lucu, up-to date, dan menyenangkan sehingga orang-orang di negara kalian pun juga menyukainya. Drama Korea mengadopsi kehidupan sehari-hari dan pertemanan sebagai bahan cerita dalam drama tersebut dan teknik pembuatan dramanya sudah modern. Budaya umum yang sederhana seperti keluarga, seorang pelukis, cerita seorang pria dan wanita dalam menghadapi masalah dan menyelesaikannya merupakan cerita yang menarik perhatian masyarakat. Drama Korea juga mengangkat masalah hubungan keluarga, pendidikan anak, cinta segitiga dan lain-lain seperti halnya drama di Indonesia. Drama “putra dan putri Korea” dengan latar belakang pedesaan juga mirip dengan pemandangan yang ada di Indonesia, cerita itu juga mengisahkan suasana kekeluargaan dan cara penyelesaian masalah keluarga yang mirip dengan yang ada di Indonesia.

Sebelum disiarkannya tipikal drama Korea seperti “Winter Sonata” orang Korea mencari drama yang berhubungan dengan peningkatan jumlah wisatawan asing. Selain itu setelah “Winter Sonata” dikenalkan pula mengenai budaya dan sejarah pembuatan makanan tradisional zaman dinasti Chosun dalam film dokumenter “Daejanggem”.

15 예절과 규칙

Etika Kehidupan di Korea

Saat tinggal di luar negeri, akan sangatlah baik jika bertingkah laku dengan mengikuti etika kehidupan di negara tersebut. Jika akan tinggal di Korea sebaiknya etika kehidupan yang bagaimanakah yang perlu kita ketahui? Walaupun banyak yang perlu diketahui, tetapi jika kita mengetahui hal-hal yang disampaikan dibawah ini akan sangat nyaman.

Pertama, saat akan masuk ke dalam rumah orang Korea lepas dulu sepatu di serambi kemudian masuk ke dalam ruangan. Indonesia dan Korea berbeda, di Korea antara serambi dan ruangan biasanya ada sekat sehingga jika masih memakai sepatu saat masuk ke ruangan hal itu diliat tidak sopan.

Kedua, di Korea saat bertemu dengan tidak berpatokan pada waktu boleh mengatakan 'anyeong haseyo', dan kepada orang yang lebih tua/senior/yang dihormati menyapa dengan menundukkan badan setinggi pinggang dalam sesaat adalah bagus. kemudian saat berjabat tangan dengan orang yang lebih tua/senior/yang dihormati dilakukan dengan 2 tangan, tangan kanan menjabat dan tangan kiri memegang agar lebih ringan, bagus jika hal ini dilakukan.

Ketiga, saat akan makan orang yang lebih tua/senior/yang dihormati terlebih dahulu siapkan sendok/garpu/sumpit pada beliau kemudian biarkan beliau memulai makan terlebih dahulu. dan juga saat makan akan selesai sebaiknya tidak bangun sebelum orang yang lebih tua/senior/yang dihormati tersebut meninggalkan tempatnya. Dan juga, saat makan tidak mengangkat mangkok makan dan menggunakan sendok dan sumpit secara terpisah adalah hal yang benar untuk dilakukan.

Di luar pun juga banyak hal yang berhubungan dengan etika dan aturan bertingkah laku. Di dalam angkutan umum pun juga ada, saat akan masuk ke dalam kereta api bawah tanah atau bus dilarang ngobrol atau telepon dengar suara keras, di dalam bioskop atau teater HP (hand phone) harus dimatikan, ketika di jalan bersengolan/menabrak bahu orang lain segeralah meminta maaf.

Indeks

[ㄱ]

(가슴이) 답답하다.....	70
(감정이) 풍부하다.....	142
(성격이) 급하다.....	126
(성격이) 시원시원하다.....	142
(어려움/장애/가난)을/를 극복하다.....	234
(일에) 집중하다.....	142
가계부를 쓰다.....	124
가루비누.....	178
가벼운 운동을 하다.....	54
가정 문제.....	198
가족 여행.....	180
각각.....	268
각종.....	250
간식.....	90
간을 보다.....	91
간을 하다.....	91
간이 맞다.....	91
간장.....	106
갈등을 겪다.....	198
갈등을 극복하다.....	198
갈등을 해소하다.....	198
갈등이 생기다.....	198
갈비찜.....	90
갈비탕.....	90
감독.....	252
감동적이다.....	252
감상문.....	268
갑자기.....	160
강력 접착제.....	160
강의를 듣다.....	18
강의실.....	18
개교기념일.....	34
개발하다.....	214, 250
개별난방.....	162
개봉하다.....	252
개인 주택.....	162
거절을 당하다.....	36
거절하다.....	36

건강에 나쁘다.....	54
건강에 좋다.....	54
건강을 유지하다.....	54
건강을 잃다.....	54
건강을 지키다.....	54
건강하다.....	54
건강증이 있다.....	144
검색.....	216
겉이 나다.....	52
겉옷.....	72
게으르다.....	126
격려하다.....	142
견과.....	106
결근.....	286
경로석.....	160
경쟁.....	214
경제적 문제.....	198
경험을 쌓다.....	234
계곡.....	180
계란찜.....	91
계산적이다.....	142
계약금.....	162
계약서.....	162
계약하다.....	162
계좌 이체.....	108
계좌 번호.....	108
계획을 세우다.....	180
고객.....	196
고궁.....	180
고민을 해결하다.....	198
고민이 생기다.....	198
고사원.....	162
고아원.....	234
고집이 세다.....	126
고추장 양념.....	106
고춧가루.....	106
골프 여행.....	180
곰곰이.....	160
공경하다.....	286
공고.....	214
공공장소.....	286
공과금.....	124

공과금을 내다	108
공동생활	286
공상과학영화	252
공연장	286
공포 영화	252
과로하다	54
과목	18
과제	160
관계	214
관공서	286
관람객	252
관람하다	252
관련되다	214
관리	214
관리비	178
관습	178
교류	34
교복	72
교육자	250
교환	72
교환권	88
교환학생	34
구멍	88
구분되다	214
구입하다	88
구체적으로	250
국내 여행	180
국립공원	180
굽다	91
궁궐	232
궁중	106
권하다	214
귀가 얇다	126
규칙	70, 270
규칙/법을 어기다/위반하다	270
규칙에 어긋나다	270
규칙을 지키다	270
규칙적	70
그리 -지 않다	70
글씨	142, 160
글씨 모양	216
글씨 크기	216

금메달을 따다	250
긍정적이다	142
기도	250
기말고사	18
기법	214
기부를 하다	234
기억에 남다	252
기억하다	160
긴장되다	198
긴장하다	142
김치찌개	90
깎다	106
깜빡하다	144
깨뜨리다	144
깨소금	106
껍질	106
꼬치	106
꿈을 가지다	234
꿈을 나누다	234
꿈을 이루다	234
꿈을 키우다	234
꿈을 펼치다	234
꿈이 있다	234
끝다	214
끓이다	91
끔찍하다	252
끼다	72
끼우다	106

[L]

나뉘다	268
나물	106
낙서	286
난방비	178
남향집	162
내성적이다	126
넘어지다	144
노력하다	234
놀이공원	180
눈높이	214
눈이 높다	126

늘다 214

[**ㄷ**]

다가오다.....	52
다세대주택.....	162
다양하다.....	142
다지다.....	91
다투다.....	142
단백질.....	106
달구다.....	106
달콤하다.....	106
달다.....	142
담그다.....	91
담백하다.....	106
답 메일.....	216
당근.....	106
당면.....	106
당일.....	196
당첨되다.....	250
대기업.....	34
대사.....	252
대인 관계.....	36
대인 관계가 좋다.....	36
대중교통.....	286
대출.....	232
대출하다.....	108
대파.....	106
댓글.....	216
덜.....	106
데이트 신청을 하다.....	160
델타.....	180
도덕.....	270
도둑맞다.....	124
도보.....	178
도움을 청하다.....	36
도장.....	108
도전하다.....	106, 234
도착하다.....	180
독특하다.....	106
돌려주다.....	160
돌리다.....	232

동반.....	196
동시통역사.....	250
동아리.....	18
동영상.....	216
동전.....	108
동전을 교환하다.....	108
동창회.....	36
동호회.....	36
되돌리기.....	216
된장찌개.....	90
두려워하다.....	160
두렵다.....	198
두르다.....	91
두부조림.....	90
드라마.....	160
든든하다.....	106
등급.....	268
등록금.....	18
등록하다.....	18
등뼈.....	106
등산복.....	72
때때로.....	52
때로.....	214
떠올리다.....	214
떡을 돌리다.....	178
떨어뜨리다.....	144
떨어지다.....	160
떨치다.....	214
떼다.....	160

[**ㄹ**]

를 플레이.....	70
리터.....	70
리포트.....	214

[**ㄴ**]

마늘.....	106
마당.....	162
마무리하다.....	232
마음에 들다.....	72

마음에 안 들다.....	72
마음이 넓다.....	126
마음이 넓다.....	36
막다.....	70
만족하다.....	70
만화영화.....	252
말이 많다.....	126
맛을 보다.....	91
맛이 나다.....	91
매력적.....	106
매장.....	88
매진되다.....	252
매표소.....	252
멜로 영화.....	252
몹쌀.....	106
멀치볶음.....	90
명량하다.....	126
명심하다.....	160
모집하다.....	34
몸무게.....	250
몸이 안 좋다.....	54
몸이 약하다.....	54
무.....	106
무난하다.....	72
무리하다.....	286
무사히.....	52
무조건.....	70
문단 모양.....	216
문의하다.....	178
문제가 생기다.....	144
문학작품.....	34
문화유산.....	196
물엿.....	106
미리.....	160
민속박물관.....	232
믿음직하다.....	126

[B]

바느질.....	142
바르다.....	160
박물관.....	180

반말.....	160
반복하다.....	160
반영하다.....	214
반응.....	214
반입.....	34
반품하다.....	72
받기.....	216
발달.....	214
발명품.....	160
발이 넓다.....	126
발표회.....	18
발효.....	106
밝다.....	126
방해하다.....	270
배경.....	268
배경음악.....	252
배낭여행.....	180
배다.....	106
배송료.....	72
배송하다.....	72
배우.....	252
배즙.....	106
배추.....	106
백만장자.....	250
백악관.....	250
버무리다.....	91
버섯.....	106
번호표.....	286
별금을 내다.....	160
법.....	270
변경.....	36
변경하다.....	180
변명하다.....	144
변비.....	70
변신.....	106
보고서 작성.....	232
보고서를 제출하다.....	18
보고하다.....	160
보내기.....	216
보람을 느끼다.....	234
보람이 있다.....	234
보일러.....	162

보장하다	88
보증금	162
보험 가입	178
복권	250
복사하기	216
볶다	91
볶음밥	91
볼링	70
봉사 활동	34
봉사 활동을 하다	234
부끄럽다	160
부담	214
부담을 줄이다	178
부동산 소개소(중개소)	162
부딪치다	214
부적응	214
부지런하다	126
부치다	91
부탁을 거절하다	6
부탁을 들어주다	36
부탁을 받다	36
부탁하다	6
분석적이다	142
분식	90
분실	124
분실신고	124
분실되다	178
분실물 센터	232
분야	250
불규칙적	70
불러오기	216
불리다	91
불만	88
불면증	198
불안하다	198
불쾌감	286
붙이기	216
블로그	216
비결	250
비만 클리닉	250
비밀	286
비밀번호	108

비비다	106
비수기	180
비자	180
빌라	162
빠뜨리다	232
빼놓다	106
뽑다	124, 286
뽑히다	196

[人]

사과하다	144
사교적이다	126
사라지다	178
사람을 대하다	52
사람을 사귀다	36
사막	180
사소하다	214
사업가	250
사연	214
사은회	18
사이버	214
사이즈	88
사이클링	70
사이트	216
사찰	180
사투리	268
삭제하기	216
살펴보다	160
삶	214
삶다	91
삼계탕	91
상담사	198
상담 센터	198
상담을 받다	198
상대방	52
상사	286
상영관	252
상영 시간	252
상영하다	252
상의	72
상표	72

새내기	18
색상이 연하다	72
색상이 진하다	72
생각이 깊다	126
생각이 나다	144
생선조림	91
석회암 동굴	180
섞다	106
설렁탕	90
설문 조사	232
섬	180
섭취하다	106
성	160
성격이 좋다	36
성공 비결	234
성공을 거두다	234
성공하다	234
성분	106
성수기	180
성실하다	126
성적 우수자	34
세계 문화유산	180
세제	178
소극적이다	126
소년소녀가장	142
소매가 길다	72
소매가 짧다	72
소비자	88
소스	106
속옷	72
솔직하다	126
송금하다	108
송년회	36
송별회	36
쇼핑센터	72
수강 신청하다	18
수강하다	18
수선비	88
수선하다	88
수수료를 내다	108
수입	124
수저	286

수표	108
수학여행	180
숙녀복	72
숙박 시설	180
숙소	232
순두부	106
순두부찌개	91
쉬다	54
스트레스가 쌓이다	198
스트레스를 받다	54
스트레스를 풀다	198
스트레스를 풀다	54
슬프다	252
시각장애인	234
시사회	252
시설	250
시인	34
시험 기간	34
시험을 보다	18
식품	106
신나다	70, 252
신분증	108
신사복	72
신입생 환영회	18
신입생	18
신중하다	142
신청 마감	34
신청서	124, 232
신체 장애인	234
신축	178
신학기	18
신혼여행	180
실감나다	252
실례가 되다	270
실생활	268
실수	88
실수하다	144
실제 크기	250
실제로	250
실천하다	70
실패하다	234
심각하다	214

심리	214
심야 영화	252
싱겁다	70
싸먹다	106
썰다	91
쏟다	144

[○]

아귀찜	90
아동복	72
아이디어	142
악수	286
안마	250
안부 전화를 하다	36
안부 편지를 보내다	36
안부를 묻다/여쭙다	36
안부를 전하다	36
안색이 나쁘다	54
안색이 좋다	54
안심하다	178
알람 시계	160
알아보다	160
암	70, 250
액션 영화	252
야경	232
야외	196
야유회	36
얹전하다	126
양로원	234
양보하다	286
양식	90
양파	106
양해를 구하다	144
어묵	106
어버이날	106
어울리다	72
어쩔 수 없다	160
얼룩	88
에어로빅	70
여가 시간	88
여권	180

여행자 보험	180
여행자수표	180
역세권	178
역할(을 맡다)	214, 252
역할 놀이	250
연구	250
연기되다	232
연기를 잘하다	252
연락	36
연령대	70
연립주택	162
연예인	250
염려	52
영수증	72
영양	106
영화 표	252
예고편	252
예금하다	108
예매하다	252
예약하다	180
예의	270
예의가 없다	270
예의를 안 지키다	270
예의를 지키다	27
예의에 어긋나다	270
예절	270
예절 바르다	270
예절을 지키다	270
오려두기	216
오리엔테이션	18
오븐	106
오싹하다	252
오징어볶음	90
오해하다	144
오히려	214
온천	180
완성하다	70
외박	286
외향적이다	142
요가	70
요약	52, 232
요청하다	178

용기를 가지다	234
용돈 기입장	124
우울증	198
운동복	72
운전면허	196
웃기다	252
원래	52
원룸	162
원서	250
월세	162
웹 문서	216
위대하다	160
유능하다	142
유리하다	214
유머 감각이 있다	126
유용하다	196
유인물	232
유적지	180
유지하다	70
유치하다	268
유학을 가다	234
유행에 뒤떨어지다	72
유행을 타다	88
유행이 지나다	72
유행하다	72
육수	106
의학계	250
이동 수단	196
이메일 주소	216
이미지	214, 216
이사	162
이사 비용	178
이삿짐	162
이삿짐센터	162
이상이 있다	88
이상하다	160
이성 문제	198
이어폰	286
이웃	178, 250
이해심이 많다	126
인간관계 문제	198
인기가 없다	252

인기가 있다	36, 252
인기를 끌다	196
인내하다	250
인상적이다	252
인쇄하기	216
인터넷 쇼핑	72
인터넷뱅킹을 하다	108
인턴	214
인턴사원	250
인형	250
일교차	196
일상생활	268
일시불	88
일정을 짜다	180
잃어버리다	144
입국하다	180
입금	108
입맛에 맞다	91
입술 보호제	196
입이 가볍다	126
입이 무겁다	126
입학식	18
입학하다	18
잊어버리다	144

[ㅈ]

자격	214
자기중심적	142
자동 납부	124
자동이체를 하다	108
자료실	34
자신감을 잃다	198
자신감이 있다	198
자연스럽게	268
자원봉사	34
자원봉사를 하다	234
자원봉사자	234
자유롭다	142
자취	162
작품	268
잔금을 치르다	162

잔돈	108
잔액 조회	108
잘 맞다	72
잘라내기	216
잘못하다	144
잠을 자다	54
장래 희망	234
장면	252
장애인 복지시설	234
장애인위원회	250
장조립	90
장학금을 받다	18
재다	106
재주가 많다	126
재학생	18
저금통	124
저렴하다	178
저장하기	216
저절로	214
적극적이다	126
적금을 들다	108
적립하다	88
적성에 맞다	234
적응	232
적응하다	160, 178, 232
적합하다	250
전단	70
전달하기	216
전망	178
전망대	196
전문적	214
전세	162
전액 배상	178
전쟁 영화	252
전체 메일	216
절대	214
절반	124
절이다	91
짧다	70
점검하다	178
정기 모임	36
정이 많다	126

정장	72
젖다	160
제공하다	178
제대로	214
제도	214
제시하다	34
제출하다	232
제한하다	268
조교	18
조리다	91
조언을 구하다	198
조연	252
조용하다	126
조조	252
졸업생 환송회	18
졸업생	18
졸업식	18
졸업하다	18
종강	18
좌절하다	234
주무르다	106
주문하다	72
주방용품	88
주변 환경	178
주의하다	88
주인공	252
주장이 강하다	142
주재료	106
주차장	162
주택가	178
줄거리	252
중간고사	18
증식	90
중심지	268
중앙난방	162
즐거 보다	268
증명사진	160
증상	70
지급하다	34
지도자	142
지로용지	124
지름길	160

지방	106
지출	124
지치다	54
지퍼	88
지폐	108
직장	250
진동	286
진로	234
진로 문제	198
진로를 정하다	234
진화하다	234
질기다	106
질서가 있다	270
질이 나쁘다	72
질이 좋다	72
짐을 싣다	162
짐을 싸다	162
짐을 옮기다	162
짐을 정리하다	162
짐을 풀다	162
집들이	178
집을 구하다	162
집이 나가다	162
짜다	232
찌다	91
찢다	144

[ㄸ]

차분하다	126
차지하다	268
착각하다	144
착하다	126
찰떡궁합	106
참가비	232
참고 자료	232
참기름	106
참다	142
참석	34, 36
참여하다	142
찾집	232
창립	88

창피하다	286
채썰다	106
채용	214
책임감이 강하다	126
천 원짜리	108
청각장애인	234
청강하다	18
청주	106
청하다	286
체육대회	18
체중	70
초대	34
초원	180
초조하다	198
촬영하다	252
최선을 다하다	34, 234
최초	250
추진하다	142
추천하다	232, 268
축제	18
출국하다	180
출금	108
출발하다	180
출연하다	252
충격	250
취소	36
취소되다	232
취소하다	180
취업 문제	198
취업준비	250
취업 하다	234
치료하다	250
치수가 작다	72
치수가 크다	72
친절하다	36

[ㅋ]

카네이션	106
캐주얼	72
코너	214
코미디 영화	252

곳대가 높다	126
콩	106
크루즈 여행	180

[E]

텔런트	252
털어놓다	214
텔레뱅킹을 하다	108
토론	34
통역	34
통장	108
통장 정리	108
통장을 개설하다	108
튀기다	91
특별보좌관	250
특유	106
특히	34

[F]

파	106
파손되다	178
판매하다	88
판타지 영화	252
패키지여행	180
편의 시설	178
평범하다	214
평생	250
포인트	88, 250
포장 이사	162
폭넓다	214
폭력적이다	252
표시하다	160
표정	214
폭	214
품질	160
피곤하다	54
피로를 풀다	54
피로 회복	196
피망	106
피아니스트	250

피하다	214
피해를 주다	270
핑계를 대다	144

[H]

하숙	162
하의	72
학과 대표	142
학과 사무실	18
학기	18
학점	18
한식	90
한식당	232
할부	88
할인 매장	72
함부로	124
합리적이다	142
항공권	180
해결되다	178
해리포터	268
해물	106
해수욕	196
해수욕장	180
해외여행	180
향	106
허리가 작다	72
허리가 크다	72
혈령하다	72
현금	108
현금자동입출금기(ATM기)	108
현금카드	108
현대화	106
현명하다	52
현실적이다	250
혈액형	142
협동성	250
호기심	142
호박전	106
호수	180
홈쇼핑	72
홈페이지	216

화가 풀리다.....	160
확인하다.....	160
환불.....	72
환전하다.....	108
활발하다.....	126
회.....	252
회복되다.....	250
회비.....	36
회식.....	36
효심.....	106
후춧가루.....	106
훨씬.....	214
휴가를 가다.....	54
휴강.....	18
휴관.....	34
휴식을 취하다.....	54
흡연실.....	286
흥행.....	268
희망을 잃다.....	234
희망을 가지다.....	234
희망을 나누다.....	234
희망을 키우다.....	234
희망이 있다.....	234
희망적이다.....	234
힘들다.....	54

[기타]

MP3.....	286
MT.....	18



인도네시아인을 위한 종합 한국어

Bahasa Korea Terpadu

untuk Orang Indonesia

Tingkat Madya

3

Di samping itu, meskipun buku ini dibuat berdasarkan hasil diskusi pengembangan pengajaran bahasa Korea di seluruh dunia dan masukan dari pengalaman, tetapi tetap disesuaikan dengan usulan dari universitas-universitas di Indonesia agar kegiatan yang dirancang berjalan secara efektif. Lebih dari pada itu, berdasarkan pengalaman selama ini, data yang ada menunjukkan bahwa siswa Indonesia mampu memanfaatkan buku ini secara efisien dan sesuai dengan strategi belajar karena bahan-bahan ajar telah dirancang untuk dapat disesuaikan dengan metode belajar di Indonesia.

- dari Kata Pengantar -